le QUOTIDIEN®
du Saguenay–Lac-Saint-Jean

40 PAGES
www.lequotidien.com
28e ANNÉE Nº 272
cyberpresse.ca

LE LUNDI 20 AOÛT 2001

Dépôt: 85¢ taxes incluses -
Camelot 4,20 $/sem.taxes incluses
Routes motorisées: 4,70 $ taxes incluses

DENTISTES
CENTRE DENTAIRE ET D'IMPLANTOLOGIE
Deschênes McLelland
URGENCE
545-7180
PLACE BARRETTE

Schumi CHAMPION

Photo PC
page 33

FÊTE POPULAIRE

Des pros du BMX s'en donnent à coeur joie !

page 6

Kaven attend une greffe du coeur

Chez les Bouchard, les soirées et les nuits sont longues

page 3

Fête en nord

Les citoyens envahissent les rues de Chicoutimi

page 4

PAVILLON SPORTIF DE L'UQAC
545-5050

INFORMEZ-VOUS!
Activités jeunesse
(3 à 17 ans)
Tous les samedis

Surveillez la programmation
du PAVILLON SPORTIF
AUTOMNE 2001
encartée dans votre QUOTIDIEN
demain 21 août

INSCRIPTIONS
du 27 août au 7 septembre
de 11 h 30 à 18 h 30
du lundi au vendredi
(sauf lundi 3 septembre)

Université du Québec à Chicoutimi
491297

Pour des cigarettes

Une femme attaque avec un tournevis

MONTREAL (PC)-Une beuverie a bien failli tourner au drame, dimanche matin, lorsqu'une femme hystérique qui croyait s'être fait voler ses cigarettes s'est vengée en plantant un tournevis dans la poitrine de son copain.

L'incident s'est produit vers 8h30 dans un immeuble à logements situé au 2620, rue Moreau, dans le quartier Hochelaga-Maisonneuve de Montréal.

La femme ivre accusait son ami de lui avoir volé son paquet de cigarettes. L'homme était lui aussi en état d'ébriété, mais il semble qu'il n'avait pas pris les cigarettes, a expliqué l'agent Jean Gravel, du Service de police de la Communauté urbaine de Montréal.

Agée de 27 ans, la femme était convaincue que son ami lui mentait et se payait sa tête. Furieuse, elle s'est emparée d'un tournevis pour attaquer sauvagement l'homme de 35 ans.

Elle lui a enfoncé le tournevis dans la poitrine, juste au-dessus du coeur. L'homme a eu un poumon perforé. Il est gravement blessé, mais sa vie est hors de danger, a assuré l'agent Gravel.

La femme était encore hystérique et réclamait toujours son paquet de cigarettes lorsque les policiers sont arrivés pour l'arrêter.

«Nous avons dû lui menotter les pieds et les mains pour la contrôler. Elle a ensuite été conduite à l'hôpital puisqu'elle s'était infligé une légère blessure à la bouche durant l'altercation», a indiqué l'agent Gravel.

La femme comparaîtra au palais de justice de Montréal, lundi, pour être accusée de voies de fait armées.

Motard assassiné

Des centaines de personnes aux funérailles

THURSO (PC)-Des centaines de personnes, dont une soixantaine de motocyclistes en vestes de cuir noir, ont salué le départ de Steves Purdy vers son dernier repos, samedi matin, à Thurso. Aucun membre des Hells Angels ou des Bandidos n'a affiché ouvertement sa présence aux funérailles du jeune homme de 31 ans à l'église Saint-Jean L'Évangéliste.

C'est dans le calme et l'ordre que s'est tenue la célébration d'adieu à Purdy, assassiné une semaine auparavant à Buckingham dans ce qui passe pour un règlement de comptes entre bandes rivales de motards criminalisés.

«Certains ont pensé qu'il y aurait un gros show ici, ce matin. Je pense qu'ils ont été déçus», a constaté après la cérémonie le père du défunt, Russell Purdy, lors d'un point de presse tenu à l'hôtel Lafontaine.

Une heure avant la cérémonie, des motos ont commencé à envahir le parterre de l'église. Ils étaient une soixantaine au début de la messe. La liturgie aura finalement duré moins d'une heure. Les médias n'ont pas été admis à l'intérieur.

La messe s'est terminée par un concert de vrombissements à la sortie de l'église. Au signal de Patrick Purdy, frère du défunt, tous les motards ont rincé leur moteur en guise d'adieux. Le grondement a duré plusieurs minutes. Aucune voiture de police n'a été vue dans les parages, mais la Sûreté du Québec avait posté des agents de renseignement en civil pour repérer d'éventuels motards criminalisés.

CAPOTAGE

Un officier de police regarde l'autobus qui a été impliqué dans un capotage près de Springfield. Il y a eu un mort et quarante-huit blessés. L'enquête se poursuit pour connaître les causes de cet accident.

Les occupants s'en tire

Un petit avion s'écrase

HULL (PC)-Trois personnes ont échappé de peu à la mort, dimanche, quand leur avion a pris feu quelques instants après s'être écrasé à l'aéroport d'Alexandria, dans l'est ontarien.

L'unique moteur du Piper Cherokee piloté par Floyd Graham, 60 ans, d'Ottawa, a cessé de fonctionner lors du décollage de l'appareil. L'avion s'est écrasé peu avant midi au bout de la piste. Les occupants ont eu à peine le temps d'évacuer le Piper que celui-ci prenait feu.

«Ils ont été chanceux. Habituellement, ce genre d'accident ne pardonne pas», a commenté l'agent Eric Booth de la Police provinciale de l'Ontario.

Le pilote et les passagers, Edward Dodson et Donald Selkirk, ont été transportés à l'hôpital Glengarry Memorial d'Alexandria où ils ont été traités pour des blessures mineures.

Selon la PPO, l'avion se dirigeait vers Smithfalls quand l'accident s'est produit.

«Nous allons instituer une enquête en collaboration avec Transports Canada afin d'établir les causes de l'accident», a conclu l'agent Booth.

Pas possible

Un bébé dans un hélicoptère

TRURO, Angleterre (AP) - Une Anglaise de 30 ans a accouché dans l'hélicoptère militaire qui la conduisait à l'hôpital.

Niki Burns, qui travaille à la poste de la petite île de Sainte Agnès, au large de la côte sud-ouest de l'Angleterre, avait été évacuée samedi soir avec son mari et une sage-femme lorsque le rythme cardiaque de l'enfant qu'elle portait a commencé à faiblir à cause du stress du travail.

Mais son fils est né 22 minutes avant que l'hélicoptère Sea King de la Royal Navy n'atterrisse à l'hôpital de Cornouailles. L'enfant, de quatre kilos, et la mère se portent bien.

«J'espèrais pouvoir attendre jusqu'à ce que nous atterrissions, mais ça n'a pas été possible», a déclaré Niki Burns dimanche. «On ne pouvait rien entendre à bord de l'hélicoptère. On ne pouvait que se fier à l'expression de leurs visages. Ils m'ont fait signe en levant le pouce lorsqu'il est né, ça voulait tout dire».

DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie		Feux en activités
Bas	Réserve faunique des Laurentides	0
Bas	Saguenay	0
Bas	Lac-St-Jean	0
Bas	Rivière Mistassini	0
Bas	Réserve faunique Ashuapmushuan	0
Bas	Chibougamau - Chapais	0
Bas	Lac Albanel	0
Bas	Monts-Valin	0
Bas	Chutes-des-Passes	0

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui 15
Total de la saison 879

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas) : Le feu se développe lentement
Modéré (Mod) : Le feu avance modérément vite
Élevé (Élevé) : Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement
Extrême (Ext) : L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute
N/D : Non-disponible

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

Météo

AUJOURD'HUI:
Éclaircies le matin. Nuageux avec 40% de probabilité d'averses par la suite. Max: 22.

MARDI:
Pluie intermittente. Minimum près de 12. Maximum près de 23.

MERCREDI:
Nuageux avec quelques averses. Minimum près de 12. Maximum près de 23.

Lever: 5 h 44 Coucher: 19 h 50

Marée

CHICOUTIMI
Haute à 04h25 (5m6)
Basse à 11h55 (0m0)
Haute à 16h55 (5m0)
Basse à 00h00 (0m1)

LA BAIE
Haute à 04h25 (6m2)
Basse à 10h45 -0m2)
Haute à 16h55 (5m6)
Basse à 22h55 (0m1)

Sommaire

Arts	22
Bandes dessinées	23
Bourse	25
Détente	24
Décès	31-32
Finances	26
Horoscope	24
Petites annonces	27 à 30
Sports	32 à 39
Télévision	23

LE QUOTIDIEN

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot
Chicoutimi
G7H 5C1
545-4474

Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Kaven espère une greffe

La famille Bouchard attend toujours dans l'anxiété

par Johanne de la Sablonnière

CHICOUTIMI (JDLS) - Les soirées et les nuits sont des moments bien particuliers pour les parents du jeune Kaven Bouchard. Sa mère, Nathalie Fortin, porte tout le temps son téléavertisseur qui l'avisera au moment voulu, qu'un coeur compatible avec celui de son fils, est disponible. Et ce moment, ce sera probablement, une nuit.

«On nous a avisé que la plupart du temps, c'était la nuit que ça arrivait. C'est stressant. Quand on se couche, on y pense tout le temps», confie Nathalie Fortin, soulignant que malheureusement, c'est le deuil d'une autre famille qui redonnera la vie à son fils.

Depuis bientôt un an, les parents du jeune Kaven vivent avec la maladie de leur enfant et ils ont appris en mars, qu'il aurait besoin d'une greffe. Hospitalisé à Laval, au CHUL et à Chicoutimi, le jeune garçon de 14 ans bénéficie présentement d'un nouveau médicament qui permet de réduire la pression sur ses poumons. Grâce au Primacor, Kaven peut espérer une greffe car il ne serait pas envisageable de l'opérer autrement. «Avant la prise de Primacor, il n'était plus sur la liste d'attente parce que ses poumons subissaient trop de pression. Maintenant, ça s'est stabilisé, il est à nouveau en attente. Mais il doit en prendre constamment et présentement, c'est ce qui lui permet de survivre», indique Mme Fortin.

Kaven est donc affublé d'une petite pompe mais quand il sort, on doit l'en priver, car au Canada, le Primacor considéré comme un médicament très lourd, ne peut être administré en dehors des murs de l'hôpital, ce qui n'est pas le cas aux États-Unis. Hier matin, Kaven avait un rendez-vous avec les pompiers de Chicoutimi qui avaient amasser le 23 juin dernier 4522 $ lors d'un Lave-o-thon. « On ne s'était jamais rencontrés. J'étais à Québec au moment du lave-o-thon, ça n'adonnait jamais. Eux voulaient me rencontrer et moi aussi », me raconte le jeune homme joint par téléphone, à l'hôpital de Chicoutimi. Les pompiers sont donc allés chercher Kaven à l'hôpital pour l'emmener déjeuner à la caserne. « L'un d'eux avait fait des crêpes au bleuets et nous sommes allés chercher le reste du repas au restaurant. Ils ont été bien gentils », a relaté Kaven, en début de soirée. Le jeune garçon hospitalisé depuis le 2 août à l'hôpital de Chicoutimi, passe son temps comme il le peut: séances de Nintendo et de télévision, quelquefois en compagnie de son ami Maxim. Qu'est-ce qu'un nouveau coeur va lui apporter ? « Ça va me remettre sur pied, c'est certain », déclare celui-ci, rempli de détermination et de confiance.

POMPIERS

Kevin Bouchard a eu droit hier matin, à un déjeuner privé en compagnie des pompiers de Chicoutimi. Il en a profité pour essayer la nacelle. De gauche à droite, Marco Duchesne, Éric Lemay, Kaven Bouchard, Georges Gagnon et Nicolas Villeneuve.

(Photo Sylvain Dufour)

Trois personnes meurent sur les routes du Québec

SANS INDICATIF (PC) - Trois personnes ont perdu la vie sur les routes du Québec au cours du week-end.

A Saint-Jacques-de-Montcalm, dans Lanaudière, un adolescent de 17 ans est mort dimanche dans un spectaculaire accident survenu sur un chemin de campagne. La victime, Guillaume Coderre, était passager dans la voiture conduite par un ami. Ce dernier, aussi âgé de 17 ans, roulait à haute yitesse lorsqu'il a perdu la maîtrise de son véhicule dans une courbe, vers 5h30 du matin.

La petite voiture a quitté la route et a percuté de côté un poteau d'Hydro-Québec. Sous la force de l'impact, le véhicule a été sectionné en deux et les débris ont endommagé le balcon d'une maison.

Les policiers ne pouvaient dire, dimanche, si des accusations allaient être portées contre l'automobiliste, dont l'identité n'a pas été dévoilée

Centre-du-Québec

A Saint-Majorique-de-Grantham, dans le Centre-du-Québec, un homme de 23 ans s'est tué dimanche matin en perdant le contrôle de son véhicule, qui a percuté un arbre. La victime, Steve Martel, était originaire du village voisin de Saint-Nicéphore.

Gaspésie

A Amqui, en Gaspésie, un jeune motocycliste de 18 ans est mort après avoir frappé de plein fouet la voiture d'une dame de 80 ans qui l'aurait coupé en s'engageant dans son entrée de cour, vers 3h dimanche matin.

SUCCÈS

Les quelques 5000 personnes venues goûter aux produits locaux samedi, ont été le prémice de la journée d'hier: un délicieux dimanche! Les chiffres officiels n'étaient pas disponibles en fin de journée d'hier mais il y a fort à parier que les saucisses d'autruches, les sangliers, les saumons, fromages et terrines avaient trouvé preneurs, au cours de cette belle journée. Les chefs devaient rivaliser d'originalité.

(Photo Chantale Hamel)

Un accident plutôt inusité à Roberval

ROBERVAL (JDLS) - Un accident plutôt inusité entre deux motocyclettes est survenu hier en fin d'après-midi à Roberval, sur le boulevard de l'Anse.

En négociant un virage, la conductrice d'une motocyclette a glissé avec son engin, allant chercher du même coup, une autre motocyclette qui arrivait en sens inverse. L'accident qui est arrivé vers 17 h (dans le détour appelé chez Vanasse) a causé des blessures graves à au moins un des trois occupants, mais tous les passagers ont subi des blessures assez importantes. Un face-à face entre motocyclettes est peu courant, ont indiqué les policiers, ajoutant qu'il s'agissait d'une malheureuse coïncidence.

Saint-Fulgence

Jeune cycliste heurté par une automobile

SAINT-FULGENCE (JDLS) - Un jeune cycliste de 11 ans a joué de malchance hier, quand il a été heurté par un automobiliste sur le boulevard Tadoussac près du dépanneur Sagamie.

Le jeune garçon circulait à bicyclette avec un ami quand il a pris la décision de traverser. Le conducteur d'un Ford Festiva blanc qui circulait en direction de Chicoutimi, n'a pu l'éviter.

La victime qui a littéralement aterrie dans le pare-brise de la voiture n'aurait subi heureusement que des blessures mineures à une épaule et à un genou. L'alcool ne serait pas en cause dans cet accident et selon la Sûreté du Québec, le jeune aurait plutôt fait preuve de témérité.

FÊTE

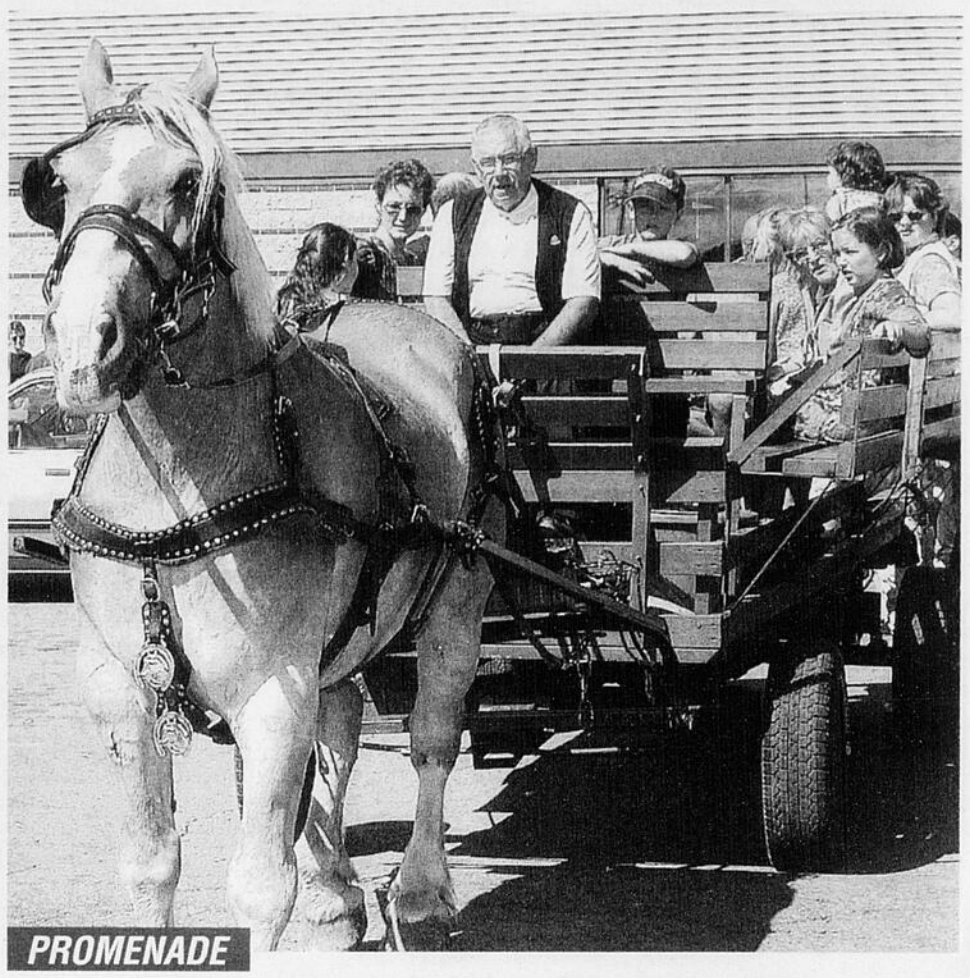
Pour clôturer Chanson en Fête, l'organisation a visé juste en invitant le groupe Bleu Velvet. L'amphithéâtre Marcel Claveau était rempli à craquer hier et l'auditoire a vibré au son de la musique endiablée de ce groupe de la région. Exceptionnellement, Bleu Velvet a accepté d'offrir une prestation estivale pour aider l'organisation du festival.

(Photo Sylvain Dufour)

FOULE

Les commerçants de Chicoutimi-Nord avaient vraiment pensé à tout. Même que le soleil était là et les gens ont pu en profiter pleinement. Un belle journée de plaisir.

(Photo Sylvain Dufour)



PROMENADE

Les commerçants estiment à environ 6000 personnes le nombre de visiteurs. Pas étonnant que certains d'entre eux n'aient pas eu droit à un petit tour en voiture à cheval!

(Photo Sylvain Dufour)

Un beau succès

La Fête en nord attire pas mal de monde

CHICOUTIMI (JDLS) -Un temps splendide, entre 5000 et 6000 participants, des dizaines d'activités, de la nourriture, tout indique que l'an prochain, la Fête en nord reviendra pour une quatrième édition.

Il faut dire que cette année, les membres de l'Association des centre-villes de Chicoutimi en collaboration avec les commerçants du centre-ville nord, n'avaient pas ménagé leurs efforts.« Ce n'est pas une fête pour faire de l'argent mais pour gâter notre clientèle. Les commerçants avaient donc investi beaucoup de temps et d'argent pour que cette journée soit des plus agréables », indique Monique Gauvin, de l'Association des centres-villes de Chicoutimi.

Fête foraine

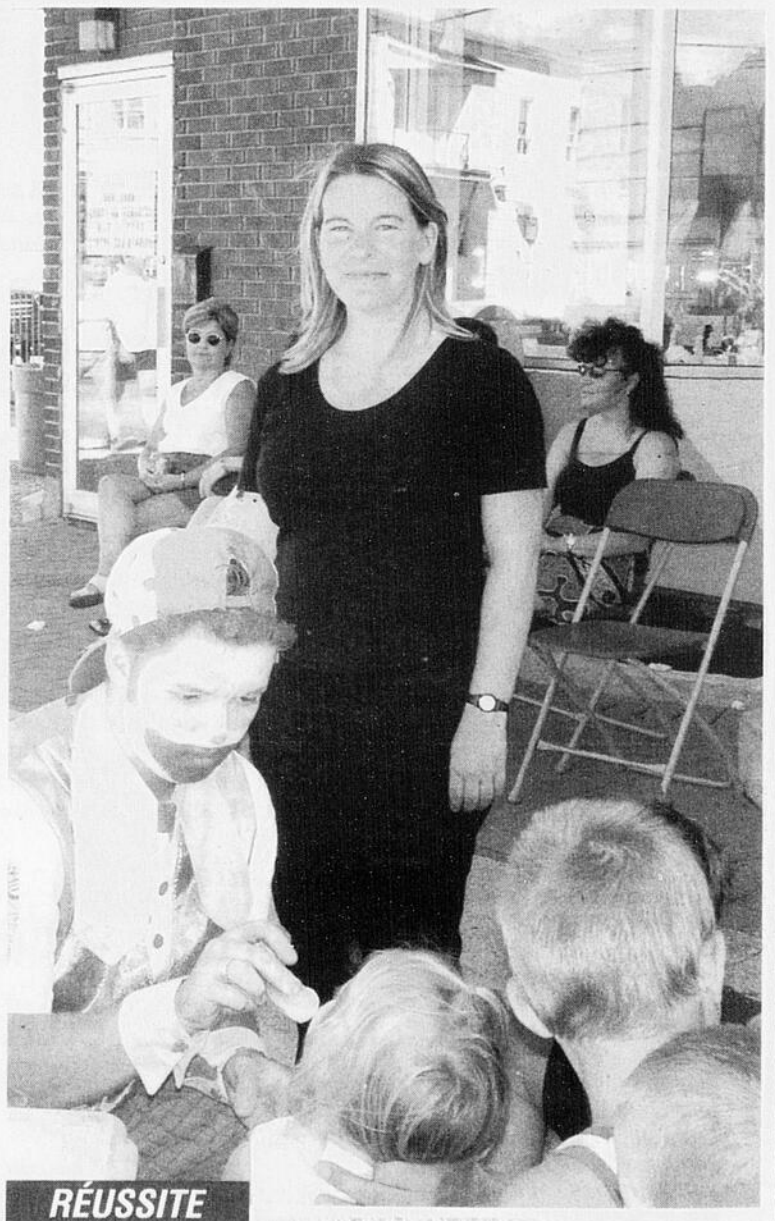
Hier sous le soleil, le centre-ville nord avait effectivement des allures de fête foraine: des jeux, des animaux, des voiturettes, des musiciens, des tours de carrioles, une tarte géante, il y avait tellement de monde sur le site qu'il est difficile de citer une activité plus appréciée que les autres. «Il y avait des gens dans tous les coins qui participaient aux activités ou visitaient les expositions. Beaucoup d'enfants également, car c'est une fête familiale. Mais il y avait aussi de la danse en ligne, un jeu de roulettes françaises; on peut parler d'une réussite sur tous les plans. Les marchands étaient très heureux du taux de participation. C'est franchement notre plus belle édition à ce jour», affirme Mme Gauvin.

L'an dernier, la pluie avait quelque peu ralenti l'ardeur des participants mais cette année, les organisateurs se sont véritablement réconciliés avec Dame nature. Tout porte à croire que l'an prochain, la clientèle aura de nouveau droit à sa journée de festivités. L'objectif de cet événement a pour but d'encourager le rapprochement entre les commerçants et la population.

MOUTON

Il n'y a pas d'âge pour apprécier les petites douceurs de la vie. Ce bambin apprécie visiblement les boucles de ce gentil mouton.

(Photo Sylvain dufour)



RÉUSSITE

Les organisateurs parlent d'une réussite sur tous les plans. Sur la photo, Monique Gauvin de l'Association des centres-villes de Chicoutimi et de jeunes enfants en séance de maquillage.

(Photo Sylvain Dufour)

Clonage humain

Canadiens et Québécois s'y opposent

MONTREAL (PC)-C'est par une immense majorité que les Canadiens et les Québécois s'opposent au clonage humain, bien qu'ils semblent le croire inévitable à plus long terme. Ils sont par contre ouverts à l'utilisation de cellules souches pour des fins de traitement médical.

C'est ce qui ressort d'un sondage Léger Marketing réalisé auprès de 1508 Canadiens adultes, du 2 au 13 août dernier, et dont les résultats ont été communiqués à la Presse Canadienne.

En fait, ce sont 89 pour cent des Canadiens et 91 pour cent des Québécois qui se sont dits défavorables au clonage humain, contre seulement huit pour cent qui y étaient favorables.

Dans toutes les régions du pays, on dépasse la marque de 86 pour cent de gens opposés à cette forme de reproduction artificielle.

Les gens sont aussi opposés à l'idée d'être eux-mêmes clonés, et ce dans une plus forte proportion encore. Cette fois, ce sont 94,4 pour cent des Canadiens et 94,5 pour cent des Québécois qui s'y opposent. Là aussi, dans toutes les régions ou provinces du pays, la proportion de gens qui s'opposeraient à être eux-mêmes clonés dépasse les 93 pour cent.

Les gens «ont une opinion très tranchée» sur la question, juge M. Jean-Marc Léger, président de Léger Marketing.

Il est «rare», voire «exceptionnel» que si peu de gens soient indécis face à une question, note M. Léger. Par exemple, dans le cas du clonage humain, la proportion d'indécis ou de refus de répondre ne varie que de 0,8 à 5,9 pour cent, selon la région ou province.

Pour les greffes

Il faut toutefois souligner que les gens sont beaucoup plus ouverts au clonage d'embryons humains pour créer des cellules souches à des fins médicales greffes, traitement de maladies actuellement incurables.

Dans ce cas, ce sont 55 pour cent des Canadiens et 54 pour cent des Québécois qui y sont favorables, contre 41 pour cent des Canadiens et 44 pour cent des Québécois qui y sont défavorables.

«Il y a beaucoup de personnes qui voient là un remède possible contre l'Alzheimer, le Parkinson et d'autres maladies de ce genre-là», justifiait M. Léger, pour expliquer la plus grande ouverture des gens pour ce but médical.

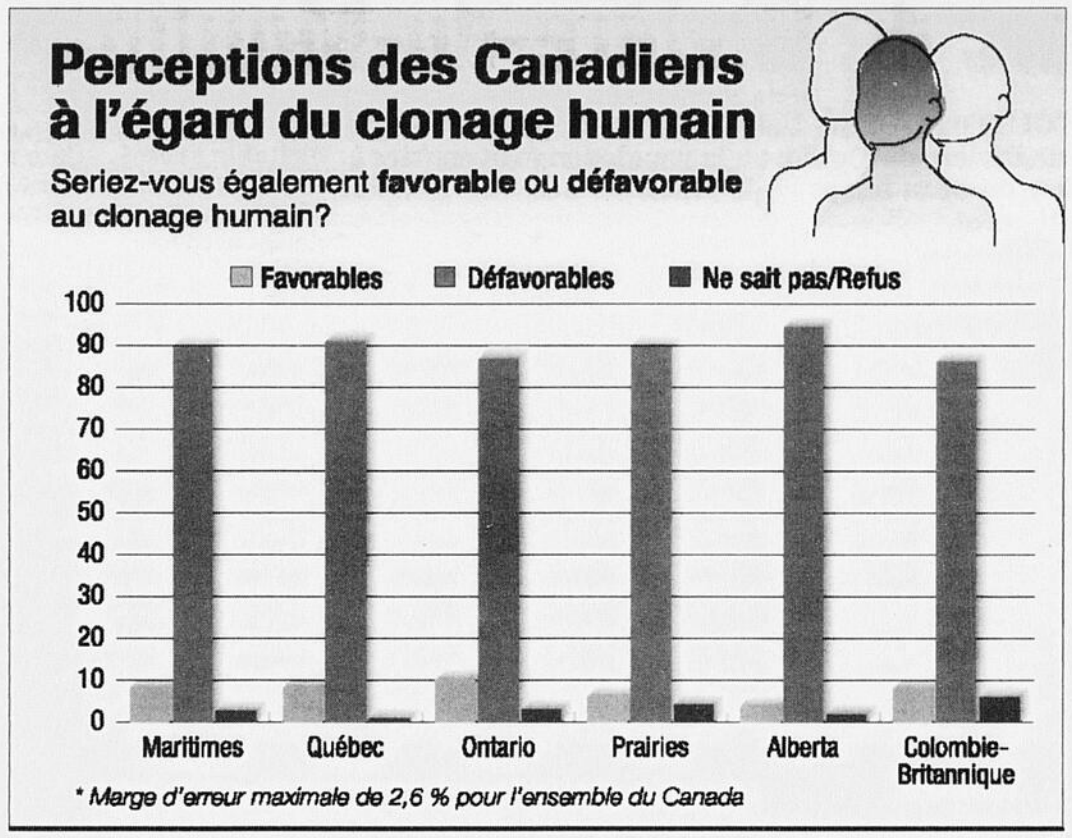
Inévitable

Toutefois, les gens semblent se résigner à voir un jour le monde scientifique procéder au clonage humain, puisqu'une majorité de 77 pour cent de Canadiens dit croire qu'il se pratiquera «au plus tard dans 20 ans». La même proportion de Québécois pense ainsi.

«C'est un peu fataliste. Les gens se résignent», concluait M. Léger, rappelant que les experts ont déjà cloné des animaux.

Contrairement à bien d'autres sondages sur des questions morales ou sociales, les Canadiens ne sont guère différents d'une province ou d'une région à l'autre et les Québécois, cette fois, ne se distinguent plus.

La marge d'erreur de ce sondage est de 2,5 pour cent , 19 fois sur 20.



Source: Léger Marketing

Michèle Lecavalier -- PC

Les Canadiens s'opposent à 89 pour cent et 91 pour cent des Québécois sont défavorables au clonage humain, contre seulement huit pour cent qui y sont favorables.

Harley-Davidson va fêter ses cent ans pendant une année

MILWAUKEE, Wisconsin (AP) - Harley-Davidson, le mythique constructeur de motos, numéro un d'Amérique, va fêter le centenaire de sa naissance pendant un an, en commençant par une «équipée sauvage» sur cinq continents, et en terminant avec un rassemblement à Milwaukee, auquel les organisateurs attendent 200.000 fans...

«Ca va être gros, ça va être mondial, et Harley-Davidson vous promet que vous aurez la chair de poule», se congratulait Kathleen Lawler, vice-présidente chargée de la communication.

A compter de juillet 2002, tous les amoureux des Harley du monde sont invités à participer au «Open Road Tour», à chacune de ses étapes, Amérique du Nord, Australie, Japon, Europe. En clôture, le 31 août 2003, sur les bord du Lac Michigan, les plus grands noms du rock-non révélés-seront invités à célébrer eux aussi ces engins mythiques.

D'ores et déjà, des amateurs ont commencé à réserver des chambres et à louer des motos pour participer à cette fête.

Nouvelle édition
30e année
AUGMENTEZ VOS VENTES
Vente stratégique^MD
- Conclure la vente
- Répondre aux objections
- Qualifier vos prospects
- Gérer votre clientèle
- Justifier vos prix
- Prospecter avec succès
- Argumenter avec aplomb
- Développer une attitude gagnante
Chicoutimi: lundi et mardi 24 et 25 sept.
Mtl.: 0[COMPLET]ept. et 04-05 oct. / Qué.: 20-21 sept.
Informez-vous sur nos conférences et nos séminaires privés
Inscrivez-vous dès maintenant
Tél.: Montréal: (514) 673-1124 / 1 800 463-7246
Québec: (418) 626-7498 • Téléc.: (418) 626-6264
Internet: www.roger-st-hilaire.com
Cours de vente Roger St-Hilaire
Formateur agréé par Emploi Québec
Instructeur: Simon St-Hilaire
Cours de vente Roger St-Hilaire a formé plus de vendeurs au Québec que tous les autres formateurs réunis.
004907O6

APPELEZ AVANT LE 25 AOÛT
la Baie
nettoyage à domicile
OFFRE DE NETTOYAGE DE MOQUETTES
36 $ POUR DEUX PIÈCES
Soit seulement 18 $ par pièce
Notre procédé de nettoyage à la vapeur déloge la saleté, nettoie les fibres à fond et en ravive les couleurs.
75 $ 5 pièces
84 $ maison au complet*:
6 pièces et un vestibule
28 $ méthode de luxe en 2 étapes
Pour chaque pièce nettoyée selon notre procédé spécial, recommandé pour les moquettes très sales. Pulvérisations préalables et agitation des fibres pendant le nettoyage à la vapeur.
69 $ UN CANAPÉ ET 2 FAUTEUILS
Nettoyage à la vapeur. Frais additionnels pour tissus spéciaux, coussins de dossier non attenants et meubles modulaires. Méthode de nettoyage adaptée au tissu pour le maximum de résultats. Notre prix ord.: 99 $.
SERVICES À DOMICILE
• Nettoyage résidentiel
• Décoration intérieure
• Sécurité à domicile
• California Closets
Avantageux • Fiables • Commodes
Appelez du lundi au samedi entre 8 h et 18 h
1 800 441-0224
Frais minimums : 36 $. Renseignez-vous sur notre désodorisant et notre traitement de protection des fibres. Les pièces de plus de 200 pieds carrés comptent pour deux pièces ou plus. Le vestibule est limité à 10 pieds linéaires et doit être attenant. Frais additionnels pour moquettes en laine. Prix fixé séparément pour escaliers. Services non offerts dans toutes les régions.
© Copyright 2001 Compagnie de la Baie d'Hudson
004906B5

Belle fête

Les gens apprivoisent le parc de Rivière-du-Moulin

CHICOUTIMI (JDLS) - L'ambiance était à la fête hier au parc de Rivière-du-Moulin où la population était conviée à profiter du beau temps et de plusieurs activités offertes gratuitement.

JOHANNE
DE LA SABLONNIÈRE

Dans le cadre de cet événement, plusieurs jeunes ont tenté d'emporter la compétition de BMX, activité qui a donné lieu à de très belles performances dont celle de Robby Compartineau, pro au BMX. Parmi les gagnants, David Lortie, Dany Fortin, et Mathieu Morin ont offert d'excellentes performances.

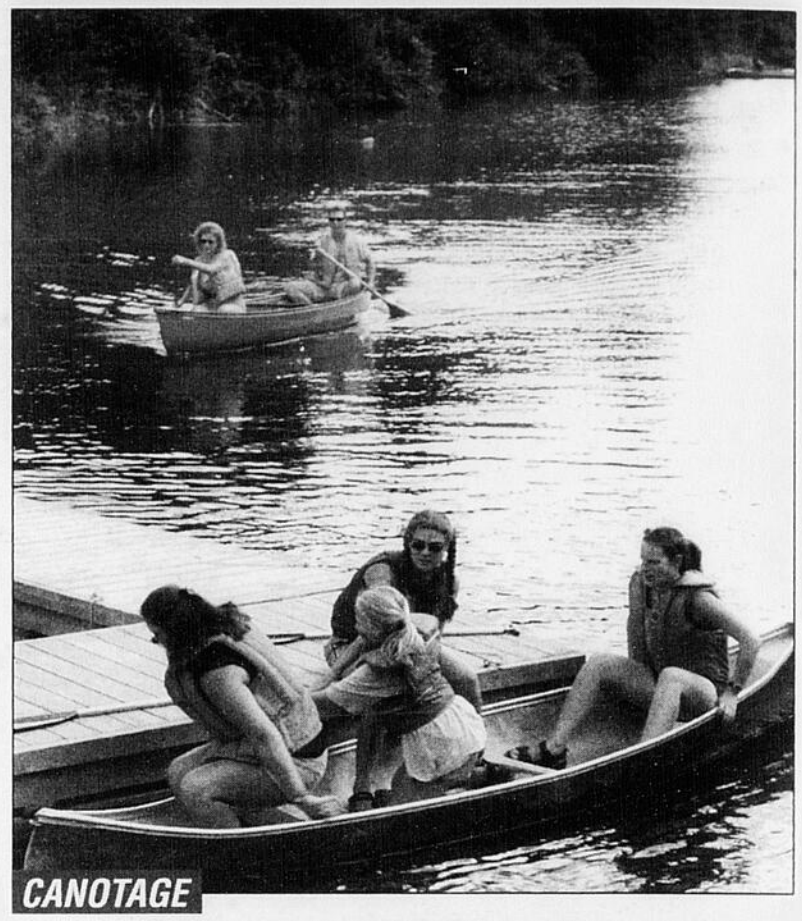
David Lortie méritera un cours privé de deux heures en compagnie de Robby Compartineau. Bien que non-illigible au concours, Maxim Compartineau, le jeune frère de Robby, a beaucoup impressionné les juges et les spectateurs.

Canotage gratuit

L'accès gratuit aux canots a vraisemblablement été une réussite. Le beau temps aidant, cette activité s'est révélée un véritable succès. «Ça n'a pas dérougi», a indiqué Marie Martineau, animatrice et responsable des activités.

Selon Mme Martineau, la fête du parc Rivière-du-Moulin permet aux gens de découvrir un endroit magnifique.«Il y avait des gens de Chicoutimi mais aussi de Jonquière et d'ailleurs. Tous ont bien apprécié leur journée», a déclaré Mme Martineau.

Chaque année, la fête du parc Rivière-du-Moulin attire bon nombre de visiteurs qui sont initiés à de nouvelles activités: Trampoline, BMX, canotage, promenades, animation et musique, tout est mis en oeuvre pour que cette fête soit appréciée.



Plusieurs personnes ont profité de la fête du parc Rivière-Du-Moulin pour apprendre à manoeuvrer le canot.

(Photo Sylvain Dufour)

Système d'aqueduc de Falardeau

Plusieurs propriétaires ne veulent pas d'une surtaxe

par Johanne De la Sablonnière

SAINT-DAVID-DE-FALARDEAU (JDLS) - L'Association des propriétaires du lac Sébastien de Saint-David-de-Falardeau appréhende la surtaxe que risque d'engendrer la restauration du système d'aqueduc de la municipalité.

Le gouvernement du Québec ayant décidé de rendre les réseaux municipaux d'aqueducs conformes et plus sécuritaires, Saint-David-De-Falardeau, a hérité d'un projet de réfection d'environ deux millions $ dont elle devra assumer la moitié des frais. Les coûts inhérents à cette réfection étant répartis entre tous les résidents de la municipalité, l'association, dont plusieurs membres ont déjà payé pour des installations sanitaires individuelles, dénonce cette situation.« Les propriétaires installés autour des lacs possèdent déjà des fosses septiques ou des puits artésiens.

Ils ont payé souvent plusieurs milliers $ et maintenant, il faudrait qu'ils paient encore pour la réfection d'un réseau qu'ils n'utilisent pas. Ce n'est pas équitable», déplore Lucien Potvin, porte-parole de l'association.

Le fait que les villégiateurs soient déjà plus évalués en raison de la présence d'un plan d'eau devant leur maison, n'arrange rien, selon M. Potvin. « En étant plus évalués, c'est facile d'imaginer que les propriétaires vont défrayer une grosse partie de la facture », estime M. Potvin.

Le maire de la municipalité, Jean-Yves Dufour, admet que la situation peut sembler problématique, mais le système étant ce qu'il est, il est difficile d'envisager une autre façon de faire. «Que ce soit pour un aréna ou un autre service public, tout le monde paie. Il est difficile de faire autrement.

Je suis moi-même propriétaire sur le boulevard Martel et je possède une fosse septique. Je ne suis pas contre le principe utilisateur-payeur mais dans certains cas, c'est très difficile à appliquer», a énoncé M. Dufour.

Le projet n'est cependant pas encore défini, a souligné celui-ci, et la municipalité envisage diverses avenues pour améliorer le réseau municipal d'aqueduc dont celle de pomper l'eau souterraine. « Il est certain que nous allons modifier la capacité du système et améliorer le réseau d'incendie, mais le projet n'est pas encore accepté », précise M. Dufour. En ce qui a trait aux coûts, ils seront évidemment en fonction des travaux prévus mais il n'est pas exagéré, selon le maire de Saint-David-De-Falardeau, de parler d'au moins deux millions $, donc, de frais d'un million $ ou plus, pour la petite municipalité.

Dès la prochaine réunion du conseil municipal, les citoyens devraient être fixés en ce qui a trait au projet de réfection. Quant aux porte-parole de l'Association du lac Sébastien, ils ont bien l'intention d'aller faire entendre leurs doléances auprès des élus.

L'association regroupe les résidents autour des lacs Sébastien et autres, ainsi que ceux du village alpin.

Les compétitions de BMX ont donné lieu à de très belles performances. Les gagnants sont David Lortie, Dany Fortin et Mathieu Morin.

(Photo Sylvain Dufour)

Après un soirée rave

Un chauffard happe un jeune de vingt ans

MONTREAL (PC)-Un jeune homme reposait dans un état grave, dimanche, après avoir été happé par un chauffard alors qu'il sortait d'un «rave» en plein air, en Montérégie.

Le chauffard de 36 ans s'est livré aux policiers après avoir happé Yan Gagnon, 20 ans, qui marchait en bordure de la route 219, tard samedi soir, à Saint-Patrice-de-Sherrington, près de Napierville.

Le jeune homme se promenait avec un ami, vers 23h10, lorsqu'il a été frappé de plein fouet par derrière et projeté dans le fossé. Le conducteur a pris la fuite après l'accident.

Les policiers ont mis en branle une vaste opération de ratissage et de surveillance pour retrouver le chauffard. Les forces de l'ordre étaient toujours activement à sa recherche, vers 1 h, lorsqu'il a décidé d'appeler la police pour se livrer.

L'individu devrait comparaître lundi au palais de justice de Saint-Jean-sur-Richelieu sous des accusations probables de délit de fuite causant des lésions corporelles.

Victime d'un traumatisme crânien sévère, la victime repose à l'hôpital dans un état grave mais stable.

Les trampolines géantes sont formidables pour s'amuser et pour démontrer ses talents d'acrobates.

(Photo Sylvain dufour)

Attaque à l'arme chimique ou biologique

Le Canada tire de l'arrière sur ses alliées

CALGARY (PC) - Le Canada est loin derrière ses alliés dans sa capacité à réagir à une attaque terroriste utilisant des armes chimiques ou biologiques, alerte un rapport gouvernemental secret.

Selon une évaluation du ministère de la Défense, l'armée canadienne manque de formation, est vulnérable et incapable de corriger la situation à cause des restrictions budgétaires.

«Le manque de ressources dans (la protection contre les armes nucléaires, chimiques et biologiques) et la recherche médicale peut avoir des conséquences à long terme», peut-on lire dans le rapport de 140 pages dont la Presse Canadienne a obtenu copie en vertu de la Loi d'accès à l'information.

Les enquêteurs n'ont trouvé aucun plan à long terme pour équiper et maintenir une unité de première intervention contre des menaces nucléaires, biologiques ou chimiques en dépit des attentes gouvernementales au sujet de la capacité de l'armée à pouvoir réagir à ce type d'incident au Canada.

«Compte tenu des montants dépensés par les alliés pour développer leur capacité, ce sujet gagne en importance», notent les auteurs du rapport, qui porte la mention «confidentiel».

Le rapport indique que d'importants efforts devront être déployés au cours des cinq ou sept prochaines années pour améliorer la formation, notamment. Toutefois, le Canada tente présentement des efforts pour accroître l'utilisation du personnel de réserve des forces terrestres et aériennes et lui donner un rôle restreint qui serait complémentaire aux unités régulières.

Toutefois, il semble que peu de membres de l'armée soient intéressés à devenir des spécialistes en défense anti-chimique ou anti-biologique. «Cette carrière est vue comme étant trop limitée et trop marginale», explique le rapport.

Le rapport mentionne aussi que les employés affectés dans des unités chimiques sont rarement qualifiés. «On pourrait s'attendre à ce que les individus affectés à ces postes auraient acquis les qualifications nécessaires avant d'être nommés. Mises à part quelques exceptions, il semble que cela ne soit pas le cas.»

Les enquêteurs estiment également que l'armée n'a pas les capacités pour former du personnel médical. Ils ont aussi remarqué que la distribution d'équipements de protection était trop fragmentée et qu'il n'existait aucune référence pour évaluer les performances des unités.

Le ministère a formé récemment un groupe de travail afin d'examiner les recommandations des enquêteurs et de mettre à exécution un plan. La nouvelle stratégie devra être élaborée d'ici mars 2002.

Fringale pour les perruches

CAP-DE-LA-MADELEINE (PC) - Anouk Bilodeau a bien pensé qu'elle rêvait toujours, dimanche matin, quand elle a vu un serpent enroulé autour de la cage à perruches dans son salon.

«Anouk est rentrée dans la chambre en disant: Jean, il y a un serpent dans ton salon. J'ai cru qu'elle parlait d'une couleuvre. Mais j'ai vite réalisé que c'était beaucoup plus gros qu'une couleuvre», raconte Jean Thiffault, qui habite dans un immeuble à logements, à Cap-de-la-Madeleine.

Anouk dormait sur le divan dans le salon lorsque le serpent d'environ quatre pieds de long a décidé de s'en prendre aux perruches, vers 6 h, dimanche matin.

Maïka Bilodeau, la conjointe de M. Thiffault, sa soeur et les jumeaux du couple sont demeurés dans la chambre à coucher pendant que M. Thiffault appelait la police. Le serpent en a profité pour se promener un petit peu. L'agent Michel Descôteaux de la Sécurité publique de Cap-de-la-Madeleine, s'est rapidement chargé de la bête, qui a été confiée à la Société protectrice des animaux. Celle-ci n'était pas en mesure de préciser, dimanche, à quelle espèce appartenait le serpent.

La logique Saturn : 15 000 $ c'est moins que 20 000 $.

Notre populaire compacte SL 2001

LA SÉRIE S DE SATURN repose sur un principe bien simple : vous offrir le maximum à un coût minimum. Nous avons élaboré ce principe afin de vous permettre d'utiliser vos économies pour des choses plus importantes, comme manger, vous loger et suivre des cours de piano.

Chaque Saturn de la série S comprend : garantie de remboursement de 30 jours ou 2500 km, expérience d'achat sans tracas ni marchandage, panneaux de polymère résistant à la corrosion, garantie 5 ans/100 000 km sur groupe propulseur et garantie de 3 ans/60 000 km. PDSF comprenant les frais de transport, la préparation à la route et la taxe d'accise.

1,9 %

Financement à l'achat jusqu'à 60 mois disponible sur tous les modèles S.

176 $ */mois/bail de 48 mois 2,9% taux de location 1700 $ comptant 14 998 $ PDSF*

Mensualité	213 $	191 $	176 $
Comptant	0 $	1000 $	1700 $

Achetez en ligne à saturncanada.com • 1 888 4SATURN

L'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du bail, un comptant initial (ou échange équivalent), un premier versement mensuel ainsi qu'un dépôt de garantie remboursable vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 80 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Voyez votre détaillant Saturn pour plus de détails. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres.

SATURN

Pour faire tout autrement

Saturn Isuzu du Saguenay
1330, boul. du Royaume, Chicoutimi
549-3320

0049078I

ÉDITEUR: Guy Granger ggranger@lequotidien.com
ÉDITEUR ADJOINT: Bertrand Genest bgenest@lequotidien.com

Commentaire

La pauvreté continue de gagner du terrain

Dix pour cent des Canadiens vivent dans l'« insécurité alimentaire », vient de décréter Statistique Canada.

L'expression est nouvelle, bien que, de manière générale, le constat ne date pas d'hier... Car la pauvreté a toujours existé. Cette tare sociale était moins apparente autrefois parce que, selon l'expression populaire tombée peu à peu en décrépitude, les communautés d'avant la Révolution tranquille étaient « tricotées serrées ». Victime de l'égoïsme propre à tous les êtres humains, cette caractéristique, typique en particulier de la société québécoise, a été mise au rancart quelque part entre le début de la Révolution tranquille et l'explosion de la société de consommation.

CAROL NERON
cneron@lequotidien.com

Compte tenu du fossé qui, au pays, continue de s'élargir entre les riches et les pauvres — le phénomène, relié directement aux effets négatifs de la mondialisation, touche toutes les grandes nations industrialisées et tend à prendre de l'ampleur — il y a tout lieu de croire que le nombre de nos compatriotes dont le revenu est faible ou inexistant, et qui, en conséquence, craignent de ne pas manger à leur faim, ira en augmentant au cours des dix prochaines années.

Cinq pour cent de plus dans la région

Réagissant vendredi matin sur les ondes de CBJ à l'étude menée par Statistique Canada, le président de « Moisson Saguenay », Louis-Philippe Turgeon, estimait que, dans la région, le pourcentage de la population vivant dans l'« insécurité alimentaire » se situait aux alentours de 15 % (l'organisme présidé par M. Turgeon vient en aide aux démunis par le biais de la Soupe populaire de Chicoutimi).

À l'appui de son affirmation, Louis-Philippe Turgeon mentionne que « en période normale, la Soupe populaire sert entre 50 et 60 repas par jour; à la fin du mois, lorsque les familles à faible revenu n'ont pratiquement plus les moyens financiers de se procurer le minimum nécessaire à leur alimentation de base, en attendant la plupart du temps que leur parvienne le chèque du ministère de la Solidarité sociale, ce nombre peut augmenter assez rapidement et atteindre 80 repas ».

Depuis le début de la décennie 90, au Saguenay—Lac-Saint-Jean comme ailleurs, les soupes populaires connaissent une hausse importante de leur indice de fréquentation. Ces organismes ne sont pas les seuls cependant à constater un accroissement significatif de leur achalandage. En effet, les banques alimentaires et les Sociétés Saint-Vincent-de-Paul sont elles aussi confrontées à une augmentation inquiétante de leur clientèle.

L'hiver, la saison de tous les dangers

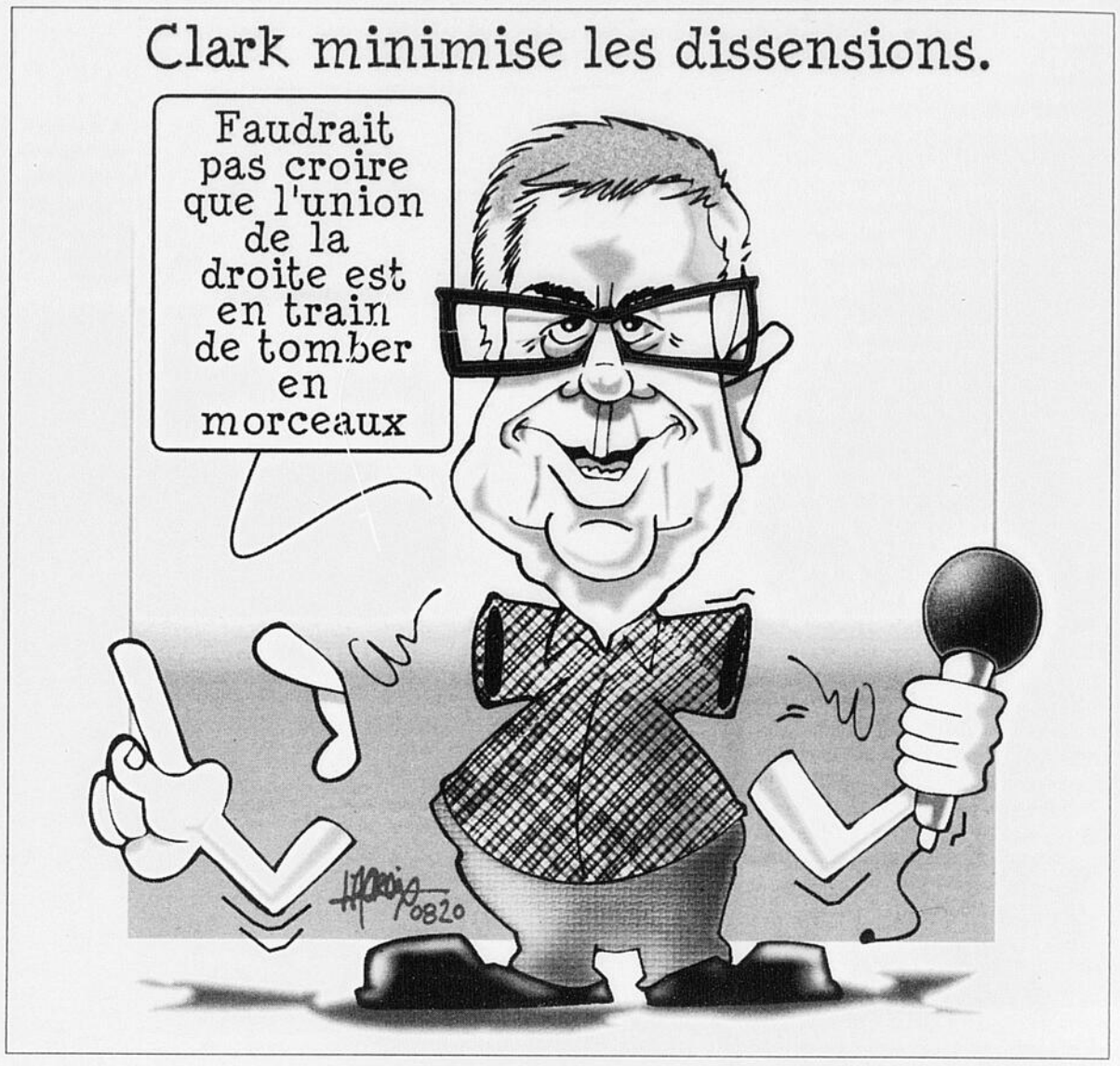
À tous les points de vue, la situation des démunis et des familles à faible revenu s'aggrave considérablement avec l'arrivée de l'hiver.

Toujours selon Louis-Philippe Turgeon, « lorsque la note de chauffage et d'électricité a été acquittée, surtout durant les périodes de grand froid, il ne reste bien souvent plus grand chose à se mettre sous la dent pour certains ». Une réalité qui, est-il besoin de le préciser de nouveau, inclut surtout les enfants en bas âge...

La publication du dernier relevé de Statistique Canada relatif aux conséquences de la pauvreté au pays coïncide avec la pénurie de logements sociaux. Montréal, au même titre que les autres grandes villes canadiennes, est confrontée de plein fouet à cette autre réalité dramatique.

Au Saguenay—Lac-Saint-Jean, divers porte-parole oeuvrant au sein d'organismes dont la mission est de promouvoir ce type d'habitation, (le plus connu est certainement « Logem'entraide »), évaluent à environ 900 le nombre de HLM qui devraient être construits, à court terme, afin de répondre à la demande grandissante — bonne nouvelle, Ottawa paraît disposer à agir rapidement dans ce dossier; il reste seulement à espérer que l'application du programme ne sera pas retardée indûment par une autre guerre de juridiction avec les provinces, en particulier le Québec.

La pauvreté, en devenant omniprésente, nous interpelle tous et toutes. Le phénomène s'exprime de plusieurs manières. Bien que souvent discret, il peut également s'imposer de façon plus dramatique en prenant le visage de l'itinérance, un monde qui, soit dit en passant, semble vouloir attirer de plus en plus de jeunes.



Au fil du temps

Que de talents à Saint-Ambroise et l'élection!

Pas facile de trouver le meilleur talent parmi tant de talents!

Ayant eu, samedi soir, à décider à qui irait le Prix «Progrès-Dimanche», dans le cadre de la 10e édition de Chanson en Fête de Saint-Ambroise, en compagnie de Roger Jobin (directeur général de CJPM-TV) et Richard Turcotte (directeur général de CJAB-CKRS radio), je dois admettre que nous avons été fort impressionnés par la qualité des jeunes finalistes en lice.

Juges d'un soir, nous avons mis en commun nos observations et nos pointages pour finalement décerner le prix Progrès-Dimanche à Jason Guerrette, du Nouveau-Brunswick.

Après cette soirée de travail, je dois admettre que j'ai eu une bonne pensée pour Priscilla (professeur à l'école de théâtre et spécialiste de la chanson), Alain Lapointe (ancien membre des BB) et Réal Simard (professeur de musique au collège d'Alma) qui ont joué le rôle de juge durant toute la semaine.

Les 12 finalistes de cette soirée avaient une présence en scène assez exceptionnelle et leurs interprétations étaient solides. Que de mois de travail et de sacrifice pour arriver à une telle performance!

A mes côtés, Réal Simard, professeur au Collège d'Alma et juge durant toute la semaine confiait qu'il était impressionné de constater à quel point le Québec produit de beaux talents. Champions parmi les champions, Jimmy Fecteau (interprète de 18 ans et plus), Roxanne Fillion (interprète 13-17 ans) et Amélie Veille (-auteur-compositeur-interprète) feront sûrement parler d'eux dans les prochaines années.

PIERRE BOURDON
pbourdon@lequotidien.com

Sous la direction d'un Réjean Delisle, véritable homme-orchestre qui effectue un travail de Titan en compagnie d'une équipe de bénévoles fort bien rodée, Chanson en Fête possède déjà ses lettres de noblesse et figure parmi les meilleurs concours du genre en Amérique. Ce qu'il y a également d'encourageant et de motivant pour les organisateurs c'est de constater l'engouement de la population pour ce genre d'événement. La musique et la chanson adoucit les moeurs mais rendent également les gens heureux.

Grâce aux écrans géants à l'aréna Marcel Claveau de Saint-Ambroise nous pouvons observer la qualité de la présence en scène de ces jeunes artistes. Ces écrans géants nous permettent de vibrer à leur rythme et de capter toute l'émotion qui transporte ces généreux artistes.

Lorsque je me suis retrouvé sur la scène, samedi soir, devant ces centaines de personnes, afin de remettre le Prix Progrès-Dimanche, je me sentais un peu stressé car nous avons toujours peur de trébucher sur les mots ou d'avoir l'air mal à l'aise. Pourtant nous n'avions que quelques mots à livrer. Imaginez des jeunes qui doivent affronter le public durant de longues minutes tout en offrant une performance artistique de haut niveau. Il faut le faire!

Nous ne pouvons qu'applaudir devant ce succès de Chanson en Fête et souhaiter que cet événement majeur puisse continuer sur sa lancée.

Merci aux artistes et bravo à la population d'appuyer ce concours exceptionnel.

Ça sent les élections

Les diverses fêtes de quartier qui se déroulent, ces temps-ci, sur le territoire de la future Ville de Saguenay, attirent plus que jamais les gens.

Les élus...et ceux qui flairent la bonne affaire (ce sera payant plus que jamais d'être conseiller municipal), sont plus présents que jamais et distribuent de généreuses poignées de mains.

Personne ne peut nier que ça sent les élections à plein nez.

Nous allons découvrir, dans les prochaines semaines, à quel point un grand nombre de personnes veulent notre bien...pour ne pas dire nos biens!!!

Avec des jeunes filles

Les agences d'escortes marchent très bien

MONTREAL (PC)-Les agences d'escortes sont de plus en plus en vogue auprès des couples désireux de mettre du piquant dans leurs relations sexuelles, mais les clients sont réticents à accepter les plus de 30 ans.

C'est ce que Le Journal de Montréal a appris en passant une partie de la nuit avec du personnel d'une agence d'escortes montréalaise. Partout on note une augmentation de demandes pour les relations à trois, tant chez l'agence visitée que dans les autres qui ont été rejointes.

Diane, ex-escorte et maintenant intervenante auprès des travailleuses de rue, a sa petite idée sur ce phénomène. Les femmes croient ainsi éviter que leur conjoint aille voir ailleurs.

Le premier samedi d'août vers 23 h, dans la voiture où prenait place le personnel de l'agence rencontrée, les appels ne dérougissaient pas. Le tenancier était débordé, il manquait de filles, surtout des jeunes, le signe évident que le commerce tourne à plein.

Les policiers et tenanciers qui ont requis l'anonymat s'accordent pour dire que le nombre d'agences a littéralement explosé depuis quelques années. A preuve, la section Escortes des annonces classées des journaux a pris de plus en plus de place.

Certains propriétaires d'agences sont même prêts à payer jusqu'à 1000 $ par jour pour publiciser leurs services.

La compétition est féroce, confirme Jocelyne, une tenancière, mais il y a de la place pour tout le monde. On arrive tous à faire la piastre.

Cette industrie est tellement payante, que certains artisans ont abandonné leurs professions pour entrer dans ce monde interlope.

C'est le cas de Robert qui était dans le domaine syndical et politique. A 45 ans, il a perdu son emploi et il s'est retrouvé propriétaire d'une agence d'escortes. «Je n'ai jamais fait autant d'argent», dit-il.

Cependant, l'homme d'affaires a aussi quelques problèmes pour plaire à ses clients. Les hommes demandent de jeunes «pitounes», mais leurs femmes ne les veulent pas trop belles. Les gars sont plutôt à la recherche d'une fille directement sortie de la télésérie Baywach.

Les critères de sélection sont : mince, pas plus de 115 livres, 5 pieds et 5 avec une poitrine de 38 C et très jeune. Plusieurs clients refusent même des escortes âgées de plus de 25 ans.

Les Asiatiques sont très en demande selon les tenanciers interrogés. C'est le nouveau fantasme.

Néanmoins, dans le cas des partys à trois, les critères sont bien différents. Il arrive souvent que les femmes rappellent à l'agence afin d'exiger de ne pas envoyer un pétard. Elles sont prêtes à satisfaire leur homme, mais ne veulent pas le perdre, explique un tenancier.

Ville de Montréal

Des enfants se blessent à la Fête des enfants

MONTREAL (PC)-La Fête des enfants organisée par la Ville de Montréal, dimanche, a été assombrie alors que deux enfants ont été blessés dans les jeux gonflables. Ils ont été transportés en ambulance à l'hôpital Maisonneuve-Rosemont.

Une jeune fille de 11 ans s'est cogné la tête en sautant du pont suspendu, s'évanouissant. «Elle a des picotements le long de la jambe, ce qui indique un problème lombaire. Elle ne peut pas bouger», a relaté l'infirmière Elyse Bourgeois.

La fillette de Trois-Rivières était seulement accompagnée de sa cousine.

L'autre blessé, un garçon, a aussi subi un choc dorsal mais sa blessure semblait moins grave.

Il a été impossible de connaître l'état de santé des deux enfants en fin de soirée.

Il y avait 60 bénévoles, tous très occupés pour faire fonctionner les jeux gonflables de l'Aéroparc, une section très populaire de la fête.

«Certains appareils manquent de personnel, la rotation ne se fait pas. C'est difficile d'assurer un encadrement parfait, même si les jeux sont sécuritaires», a dit Eric Boissonneau, un membre de la sécurité.

L'événement a attiré 61000 personnes et il semble avoir un peu essoufflé les bénévoles responsables de l'encadrement.

«Il y a beaucoup de monde et les gens attendent longtemps. Il faudra remédier à la situation l'année prochaine», a dit le maire de Montréal, Pierre Bourque, qui était de passage au parc Maisonneuve en début d'après-midi.

De nombreux parents appréciaient la présentation des activités à caractère éducatif et culturel, mais leur patience a été durement éprouvée dans la section Aéroparc.

«Il faut attendre une heure pour atteindre les jeux gonflables, c'est un peu long», ont commenté en choeur les familles d'Eric Champagne et d'Alexandre Bouchard.

Les policiers sur le site ont constaté que les coups de chaleur étaient nombreux. L'infirmerie a reçu une quarantaine de personnes pour traiter différents maux.

Il y avait plus de 500 bénévoles pour assurer le déroulement de la Fête des enfants. En incluant le Jardin botanique, l'Insectarium et le Biodôme, 91000 personnes ont foulé le parc Maisonneuve.

En bref

Châteaux de sable

MONTREAL (PC)-C'est une équipe de Montréal, composée d'Anael Beauregard, Marie-Uve Hélie, Philippe Léger et Guy Beauregard qui a remporté, dimanche, le premier prix lors du traditionnel Concours international de châteaux de sable qui s'est déroulé ce week-end au parc La Fontaine à Montréal. Trente-trois équipes, composées de trois artisans et d'une aide, ont réalisé des sculptures en sable doré pour le plaisir de tous. Parmi les artisans, on retrouvait des peintres, des sculpteurs, des architectes, des designers d'ici et d'ailleurs ou des gagnants d'autres concours de châteaux de sable. Il y avait des participants de Russie, de la République dominicaine, des Etats-Unis, du Canada et du Québec.

Il est possible, lundi, d'aller contempler les oeuvres entre 8 h et 23 h près de l'étang sud au parc La Fontaine.

Nicolas Bélanger
Conseiller en sécurité financière
Conseiller en assurance et rente collective

INDUSTRIELLE ALLIANCE MC
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

Assurance
• Vie individuelle • Vie collective
• Hypothécaire • Invalidité
• Maladie grave

Retraite
• Rentes individuelles
• Régime enregistré
• Régime d'épargne étude

3885, boul. Harvey
Bureau 402, Jonquière
Tél.: 542-9004

MC L'Industrielle Alliance Compagnie d'Assurance sur la Vie

NOUVEL ABRI FISCAL DISPONIBLE

SEPTEMBRE À VÉLO...

1er, 2 et 3 septembre 2001

Participez à la fête...
« Alma, LA destination vélo »
Pour informations:
Complexe touristique Dam-en-Terre
668-3016

Ville d'Alma — Air Alma inc. — Air France — Voyages Michel Barrette

Sous la présidence d'honneur de
M. Roger Filion
directeur du marketing Air Alma

Samedi 1er septembre

GRATUIT
13h00 à 16h00 — Exposition
Circuit urbain à vélo pour découvrir la ville en collaboration avec la Société d'Histoire du Lac-Saint-Jean
(Rendez-vous, ancien hôtel de ville d'Isle-Maligne)

Dimanche 2 septembre (deux choix de circuits)

45 $ (taxes incluses)
8h00 — Départ en **vélo** du Complexe touristique Dam-en-Terre
9h00 — Départ en **bateau** du Complexe touristique Dam-en-Terre
11h30 — Arrivée à Roberval
12h00 — Dîner à Roberval
13h00 — Retour en **vélo** par la Véloroute au Complexe touristique
14h30 — Retour en **bateau** au Complexe touristique
19h00 — Méchoui à la salle des Bâtisseurs du Complexe touristique Dam-en-Terre
21h00 — Soirée

Lundi 3 septembre

10 $ (taxes incluses) — Déjeuner-brunch

Hébergement

Chalet/camping		668-3016	**Gîte**	Auberge des Oliviers:	662-3236
Hôtel	Motel Universel:	668-5261		Entre 2 Rivières:	662-5531
	Notre Hôtel:	668-3222		Pierre de Lune:	668-8521
	Comfort Inn:	662-9221		Riverbend:	662-7902

00490723

À l'achat d'un forfait
Courez la chance de gagner un voyage ALMA-MONTRÉAL-ALMA sur les ailes d'Air Alma et deux nuits en hôtel en collaboration avec Voyages Michel Barrette... Une valeur de 1000 $

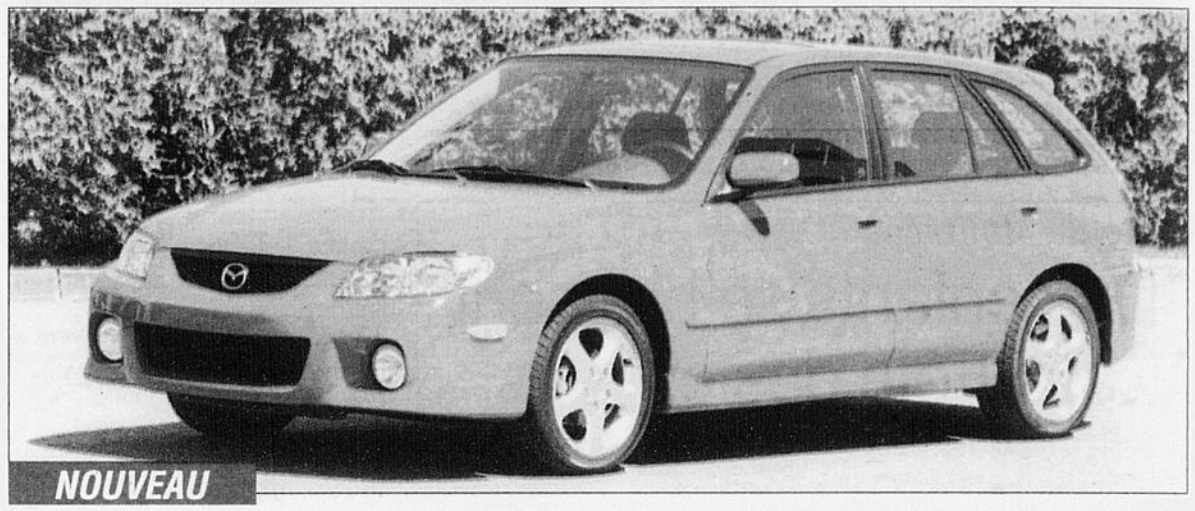
progrès-dimanche — KYK 95 CIMO — Centre de l'Objet Publicitaire — Quotidien

Équipement standard

Mazda présente la Protegé5 de 2002

par Raynald Côté
CAA-Québec
Collaboration spéciale

QUÉBEC - Après avoir rafraîchi les lignes de la Protegé pour l'année-modèle 2001, Mazda nous présente la Protegé5 pour 2002. Il s'agit en fait d'une Protegé ES dotée de l'ensemble GT mais avec un hayon arrière d'où le nom de Protegé5. Cette voiture arrive avec un équipement standard assez complet puisque trois options seulement sont disponibles : la transmission automatique, le toit ouvrant et le climatiseur.



Malgré une longueur inférieure de neuf cm par rapport à la berline, la Protegé5 possède un coffre dont la capacité est plus grande de sept pieds cubes.

L'accès est plus facile à l'avant qu'à l'arrière parce que les portes à cet endroit n'ouvrent pas très grand et que l'espace disponible entre le pilier B et le coussin de la banquette est étroit.

Les sièges avant s'avèrent très confortables tandis que la position de conduite est excellente sauf pour les personnes de petite taille qui auront de la difficulté à voir l'avant de la voiture et qui trouveront la ligne de caisse un peu haute. Le conducteur a droit à un repose-pied idéal.

A l'arrière la banquette peut recevoir confortablement deux adultes sauf s'ils sont de grande taille à cause du dégagement limité pour la tête. Le siège est divisé 60/40 et permet de rabattre seulement le dossier ou de relever le coussin avant de rabattre le dossier. Il n'y a pas beaucoup de différence entre les deux méthodes pour l'obtention d'un plancher plat.

Malgré une longueur hors tout inférieure de neuf cm par rapport à la berline, la Protegé5 possède un coffre dont la capacité est plus grande de sept pieds cubes. De plus le coffre est facile d'accès et le hayon ouvre assez grand.

Commodités et sécurité

L'habitacle est bien fini et doté de nombreux espaces de rangement bien disposés sauf à l'arrière où il n'y en a aucun puisque les dossiers des sièges avant sont dépourvus de vide-poches. Le porte-gobelets devrait être conçu pour accepter des contenants de différentes dimensions. Par ailleurs, le système de chauffage est rapide et puissant mais l'écart entre la première vitesse et la seconde est trop grand, il faudrait calmer un peu la seconde ce qui rendrait aussi le système un peu moins bruyant.

D'autre part, par temps chaud le climatiseur parvient à peine à rafraîchir l'habitacle.

Au chapitre de l'insonorisation, il pourrait y avoir une amélioration au niveau des bruits de vent et de route, surtout sur les pavés rugueux. Les instruments et les commandes sont faciles à consulter et à utiliser. À noter que le soir les instruments ont droit à un éclairage orangé qui n'est pas au goût de tous.

La sécurité est bien servie par deux coussins gonflables, une bonne visibilité dans toutes les directions sauf vers l'arrière en raison des appuis-tête de la banquette, des phares puissants, cinq ceintures de sécurité de type baudrier et d'une position MIST pour les essuie-glace. À l'arrière les appuis-tête sont plus symboliques qu'autre chose puisqu'ils ne sont qu'une légère extension du dossier. Les miroirs extérieurs sont un peu petits. Agile et agréable à conduire

Le moteur réagit bien sur la route

QUÉBEC - Le quatre cylindres deux litres de Mazda développe 130 chevaux et 135 lb-pi de couple qui permettent à la voiture d'accélérer avec une certaine nervosité. Même s'il est plus puissant que le 1,8 litre qu'il remplace, le nouveau moteur ne transforme pas la Protegé en bolide. Il lui permet simplement d'être plus à l'aise dans toutes ses tâches mais dans la Protegé5 il est un peu moins fringant que dans les autres Protegé. Ce moteur, rencontre la norme ULEV (Ultra Low Emissions Vehicle).

La transmission manuelle est douce, facile à manipuler et possède des rapports bien étagés sauf pour la cinquième qui fait tourner le moteur au moins 500 tr/mn de trop. À froid la transmission de notre voiture grinçait entre la première et la deuxième et la deuxième et la troisième vitesse.

L'embrayage est progressif et on le sent bien arriver au point de friction.

Et ce qui ne gâche rien, c'est que la servodirection transmet de très bonnes sensations de la route tout en étant stable, précise et assez rapide. On ne peut que lui reprocher un rayon de braquage un peu long.

Enfin les freins se montrent à la hauteur en tout temps.

POUR
Habitabilité
Confort à l'avant
Comportement routier
Une seule version
Moteur bien adapté
Qualité de construction
Direction communicative

CONTRE
Pas de rangement arrière
Insonorisation perfectible
Petits miroirs extérieurs
5e vitesse courte
Accès à l'arrière

Vous pourrez retrouver ce texte aux adresses suivantes : et www.lesoleil.com/auto

FICHE TECHNIQUE

MAZDA PROTEGÉ5 2002

- **Moteur:** 2.0 litres, 16 soupapes
- **Puissance:** 130 ch. à 6 000 tr/mn
- **Couple:** 135 lb-pi à 4 000 tr/mn
- **Transmission:** manuelle 5 vitesses; automatique 4 vitesses
- **Suspension:** indépendante/indépendante
- **Freins:** disques/disques
- **Longueur:** 433,1 cm
- **Largeur:** 170,5 cm
- **Hauteur:** 142 cm
- **Empattement:** 261 cm
- **Poids:** 1 231 à 1 241 kg
- **Pneus:** 195/50R16
- **Capacité de remorquage:** non recommandé
- **Coussins gonflables:** standards
- **Consommation de carburant** avec la boîte manuelle
  - Selon Transports Canada: ville: 9,6 L/100 km (29 mi/gal); route: 7,3 L/100 km (39 mi/gal)
  - Pendant l'essai: 10 L/100 km (28 mi/gal)
- **Capacité du réservoir:** 50 litres
- **Accélération**
  0-100 km/h: 10,1 secondes
  60-100 km/h: 6,2 secondes
- **Concurrents:** Chevrolet Cavalier, Chrysler Neon, Daewoo Nubira, Ford Focus, Honda Civic, Hyundai Elantra, Kia Spectra, Nissan Sentra, Pontiac Sunfire, Saturn SL, Subaru Impreza, Toyota Corolla, Volkswagen Golf et Jetta.
- **Coût de l'entretien** (le montant peut varier d'un concessionnaire à l'autre)
  Fréquence: 4 mois/8 000 km
  Total jusqu'à 100 000 km: 1 027 $
- **Garanties**
  - Véhicule complet: 3 ans/80 000 km
  - Groupe propulseur: 5 ans/100 000 km
  - Rouille de surface: 3 ans/80 000 km
  - Perforation: 5 ans/km illimité
  - Antipollution: 3 ans/80 000 km sur tout. 8 ans/128 000 km sur le convertisseur catalytique, le module de commande électronique, le dispositif de diagnostic de bord.
- **Prix de pièces d'origine**
  Pare-chocs arrière: 736 $
  Disque de freins avant: 65 $
  Plaquettes de freins: 151 $
  Silencieux: 288 $
  Aile avant: 182 $
- **Coût moyen de la prime d'assurance**, à Québec, avec valeur à neuf pour une femme ou un homme de 30 à 40 ans ayant un excellent dossier: 647 $ à 841 $
- **Prix des différentes versions**
  19 895 $
- **Principales options:**
  Climatiseur: 1 000 $
  Transmission automatique: 1 000 $
  Toit ouvrant : 600 $
- **Prix du véhicule essayé:** 21 495 $
- **Frais de transport/préparation:** 820 $
- **Nombre de concessionnaires:**
  Québec: 53
  Canada: 159
  plus deux centres de service.

CROISIÈRE
Dimanche 26 août 99$
DE CHICOUTIMI À TADOUSSAC
• Collation • Dîner • Souper
• Danse • Casino de Charlevoix
Voyages Gilbert
Tél.: 543-0277
00489885

loto-québec — résultats

Lotto 6/49 — Tirage du 2001-08-18

05 19 26 29 40 42
Numéro complémentaire: 14

	GAGNANTS	LOTS
6/6	1	5 000 000,00 $
5/6+	7	98 615,20 $
5/6	281	1 965,30 $
4/6	16 217	65,20 $
3/6	279 705	10,00 $

Ventes totales: 16 442 429 $
Prochain Gros lot: 2 000 000 $

Québec 49 — Tirage du 2001-08-18

03 04 06 18 28 37
Numéro complémentaire: 41

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	1	50 000,00 $
5/6	20	500,00 $
4/6	1 473	50,00 $
3/6	25 767	5,00 $

Ventes totales: 612 852,00 $

Promotion Double Jeu* Lotto 6/49 + Québec 49 — Tirage du 2001-08-18

18 37 43 45

*Seules les sélections participant au Lotto 6/49 et au Québec 49 sur le même billet sont admissibles à la promotion.

GAGNANTS 62 — LOT 161,29 $

Banco — Tirage du 2001-08-19

13 16 19 20 22 24 34 35 38 39
46 47 48 56 58 61 63 67 68 70

Lotto Extrême — Tirage du 2001-08-19
3 263 4 7170

Extra — Tirage du 2001-08-19
NUMÉRO: 663134

Extra — Tirage du 2001-08-18
NUMÉRO: 632498

Le jeu doit rester un jeu.

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

la vente colossale

CHRYSLER Voici ma voiture. | Dodge | Jeep LE SEUL ET UNIQUE

L'événement de l'année est de retour.

DODGE CARAVAN 2001

LE VÉHICULE LE PLUS VENDU AU PAYS

Dodge Grand Caravan 2001
« Nouvelle meilleure mini-fourgonnette »
Association des Journalistes Automobile du Canada

Achetez à **22 995 $**[Δ]

Ou louez à **265 $*** PAR MOIS

LOCATION DE 48 MOIS. COMPTANT INITIAL DE 4 875 $ OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT. TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUS.

Options de location de 48 mois offertes*

Mensualités	Comptant initial
265†	4 875†
318†	2 475†
374†	0†

OPTIONS SANS FRAIS : • Glaces teintées • Régulateur de vitesse • Volant inclinable • Rétroviseurs chauffants, verrouillage et lève-glaces à commande électrique • Glaces de custode à commande électrique

Nouveau moteur V6 de 3,3 L, 180 ch • Transmission automatique à 4 rapports • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD et 6 haut-parleurs • Sacs gonflables avant à déploiement progressif • Portes coulissantes • Climatiseur • Habitacle 7 places • Filet à bagages • Tapis protecteurs avant et arrière • Porte-bagages au toit • Dégivreur d'essuie-glace avant • Ancrage d'attache pour siège d'enfant • Plein d'essence gratuit[□]

DODGE RAM 2001

NOUVELLE OFFRE 0 %† DE FINANCEMENT JUSQU'À 48 MOIS SUR TOUS LES CAMIONS DODGE RAM SÉRIE 1500

• Moteur Magnum • Amortisseurs avant/arrière renforcés • Chauffe-bloc • Couvre-plancher en vinyle noir • Hayon amovible à charnières • Insonorisation du capot et du tableau de bord • Lampe sous le capot • Rétroviseur intérieur jour/nuit • Sacs gonflables avant de nouvelle génération • Plein d'essence gratuit[□]

DODGE DAKOTA SPORT 2001 À CABINE CLUB

LE PICK-UP COMPACT LE PLUS VENDU DE SA CATÉGORIE

Achetez à **19 995 $**[Δ]

Ou louez à **275 $*** PAR MOIS

LOCATION DE 48 MOIS. COMPTANT INITIAL DE 1 765 $ OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT. TRANSPORT INCLUS.

• Moteur Magnum V6 de 3,9 L, 175 ch • Transmission manuelle à 5 rapports • Radio AM/FM stéréocassette et 4 haut-parleurs • Jantes en aluminium • Suspension robuste • Caisse de 6,5 pi • Banquette arrière rabattable • Différentiel autobloquant • Plein d'essence gratuit[□]

CHRYSLER BERLINE SEBRING LX 2001

★★★★★

La plus haute cote de sécurité décernée par le NHTSA dans les cas de collisions frontales[**]

« Meilleur achat »
Consumers Digest

Achetez à **20 995 $**[Δ]

Ou louez à **285 $*** PAR MOIS

LOCATION DE 48 MOIS. COMPTANT INITIAL DE 2 995 $ OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT. TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUS.

Options de location de 48 mois offertes*

Mensualités	Comptant initial
285†	2 995†
308†	1 995†
353†	0†

• Moteur de 2,4 L, 150 ch, à 16 soupapes • Transmission automatique à 4 rapports • Climatiseur • Radio AM/FM stéréo et lecteur CD • Régulateur de vitesse • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Freins à disque aux 4 roues • Sacs gonflables avant à déploiement progressif • Plein d'essence gratuit[□]

CHRYSLER INTREPID ES 2001

ÉDITION DAYTONA

DAYTONA

Consommation d'essence pour la berline Chrysler Intrepid 2001 (moteur V6 de 2,7 L)

Ville	Route
11,8 L/100 km	7,6 L/100 km

(selon ENERGUIDE de Transports Canada)

Achetez à **23 595 $**[Δ]

Ou louez à **295 $*** PAR MOIS

LOCATION DE 48 MOIS. COMPTANT INITIAL DE 4 350 $ OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUS.

Options de location de 48 mois offertes*

Mensualités	Comptant initial
295†	4 350†
343†	2 175†
391†	0†

• Moteur V6 de 2,7 L, 24 soupapes, 201 ch • Transmission automatique à 4 vitesses avec AutoStick[MD] **• Aileron arrière • Emblème Daytona • Siège du conducteur à réglage électrique 8 directions • Roues de 16" en aluminium • Télédéverrouillage et éclairage d'accueil • Phares antibrouillards • Banquette arrière à dossier rabattable 60/40 • Volant gainé de cuir • Plein d'essence gratuit**[□]

5 100

Garantie de 5 ans/100 000 km**

sur le groupe motopropulseur. Assistance routière de 5 ans/100 000 km.**

DIPLÔMÉS Rabais jusqu'à 1 000 $‡

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep[MD]

* Tarifs mensuels établis pour la Dodge Caravan 2001 avec ensemble 28C + AAA + AJK + AJP + RBK, pour le Dodge Dakota Sport 2001 avec ensemble 23B + DSA, pour la berline Sebring LX 2001 avec ensemble 24H + RBK et pour l'Intrepid ES 2001 avec ensemble 23L + MXD. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et taxes en sus. Aucun rachat requis. Dépôt de sécurité exigé à la livraison. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le km. Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. † 0 % de financement à l'achat jusqu'à 48 mois sur tous les Dodge Ram 2001 série 1500 en stock. Δ Le prix ou l'offre comprend les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires. Transport, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs et taxes en sus. †, *, Δ Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Offres d'une durée limitée, valables sur les modèles 2001 en stock seulement et exclusives à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Photos à titre indicatif seulement. ◊ Le prix « Nouvelle meilleure mini-fourgonnette 2001 » de l'Association des Journalistes Automobile du Canada a été décerné à la Dodge Grand Caravan. La photo ci-dessus représente la Dodge Caravan. [**] Test effectué par le National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. ** Suivant que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Des conditions s'appliquent. [□]Plein d'essence gratuit à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf 2001. ‡ Remise aux diplômés de 500 $ à la location et de 1 000 $ à l'achat d'un véhicule à l'exception de la Chrysler Neon (750 $). Voir votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Jeep[MC] est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants.

CHRYSLER Dodge Jeep | CHRYSLER Dodge Jeep

Fourre-tout

PAYSAGE

Le parc situé à proximité du Complexe hospitalier de la Sagamie offre une vue imprenable sur le Saguenay et ses rives. Le problème, c'est que la haie de cèdres est tellement haute que lorsqu'on s'assoit sur les bancs, ont ne voit plus rien...

(Photo Sylvain Dufour)

ERREUR

Il est sûrement agréable de mériter un prix pour son aménagement paysager et de pouvoir l'afficher fièrement. Une question se pose cependant ici: le «s» du mot «cours» indique-t-il le pluriel, ou s'agit-il d'une faute grossière?

(Photo Sylvain Dufour)

Des bons chums

C'est dans les situations embarrassantes qu'on reconnaît nos vrais amis. Dans bien des situations, ils nous évitent d'éprouver de la gêne envers certaines de nos paroles ou certaines de nos allures.

Lorsqu'on se met les pieds dans les plats au cours d'une conversation, ils sont là pour changer de sujet et éviter qu'on ait l'air encore

ISABELLE LABRIE
ilabrie@lequotidien.com

plus fou. Par exemple, si vous parlez des bas blancs et que vous riez de ceux qui en portent avec des bermudas, et que vous êtes entouré de ce type d'habillement, un ami véritable vous pincera discrètement le bras avant de raconter une blague idiote.

Ouf! Vous aurez sans doute droit à quelques regards noirs, mais au moins vous éviterez la phase difficile de devoir justifier vos commentaires.

Mais surtout, un ami sincère vous le dira, si vous êtes vous-mêmes mal fagoté, ou si quelque chose cloche sur votre personne.

Ainsi, si vous mangez au restaurant et que vous avec un grain de poivre ou un morceau de persil entre les dents, il vous le dira, en retrait pour ne pas que tout le monde entende. Il faut reconnaître que c'est plutôt gênant d'arriver chez soi le soir, et de se rendre compte que quelque chose masque notre sourire. On se dit alors que si les gens avaient été corrects, ils nous auraient avertis...

Un de mes amis est venu prendre une bière chez moi vendredi dernier. Lorsque je lui ai dit qu'il avait une trace de tomate sur la joue, il n'en revenait pas. Il avait travaillé tout l'après-midi avec cette tache, sans que personne ne lui en fasse la remarque.

Le rouge lui est venu aux joues, et cette fois, ce n'était pas à cause des tomates!

SERMENT

Félicitations à Me Louis Aubin de Samson, Bélair, Deloitte et Touche qui vient de prêter le serment d'avocat devant le bâtonnier du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Me Michel Loranger. Ils sont accompagnés de François Imbeau et de Me Gilles Boivin, le père de Louis.

(Photo Rocket Lavoie)

En potinant

La Bonne Entente

Le projet La Bonne Entente du Centre d'action communautaire de Chicoutimi vous offre l'opportunité de passer un après-midi par semaine en compagnie de personnes ayant les mêmes intérêts. Plusieurs activités sont au programme: activités physique, bricolage, cartes, scrabble, visites culturelles et conférenciers.

Le goûter ainsi que le transport sont offerts.

Pour plus d'informations: Janine Bouchard au 543-6639 (bureau) ou 545-1471 (résidence)

Congrès des AA

Le congrès des Alcooliques anonymes, royaume du Saguenay, aura lieu les 31 août, 1er et 2 septembre à l'Hôtel le Montagnais de Chicoutimi. Cet événement est organisé en collaboration avec les groupes Al-Anon.

Toute la population est invitée à assister à ce congrès qui se déroule sous le thème «Une vie transformée», et qui permettra d'entendre des messages de gens atteints de cette maladie.

Personnes seules

À tous les deux samedis du mois, les personnes seules de 35 ans et plus seront invités à participer à des soupers-rencontres à Saint-Gédéon.

Le premier se tiendra le 8 septembre, à 18h. Pour participer à ces soupers, il est nécessaire de réserver avant le jeudi précédant l'événement, en composant le 345-3041.

Exposition

Toute la population de Normandin et des environs est invitée à admirer les oeuvres de Céline Boutin et de Louise Brisson du 4 au 28 septembre, à la Bibliothèque municipale de l'endroit.

L'exposition présente des oeuvres résultant de plusieurs heures de travail et d'efforts de la part des deux exposantes.

Les heures d'ouverture sont: le mardi de 13h à 16h30, ainsi que le mercredi et le jeudi de 9h30 à 11h30, de 13h à 16h30, et de 18h à 20h.

Pour plus d'informations: Bruno Forget au 274-2241.

Heure du conte

Les jeunes de Normandin sont invités à passer une heure à se faire raconter des histoires et à faire du bricolage à la Bibliothèque municipale, au 1156 rue Valois.

Cette activité se déroulera le 27 août à 14h. Il y aura lecture d'histoires, session de discussion et bricolage. L'invitation est pour les jeunes de 0 à 10 ans, mais il faut prendre note que les enfants de moins de cinq ans doivent être accompagnés.

L'inscription, gratuite, est obligatoire, soit sur place ou encore par téléphone.

Pour plus d'informations ou pour réservations: Bruno Forget au 274-2241.

Épluchette

Le centre externe L'Escalade du Séjour de Jonquière organise une épluchette de blé d'inde le mercredi 22 août de 11h30 à 15h, au 2255 rue Saint-Jean-Baptiste.

Il s'agit d'une bonne occasion de connaître ce centre de jour, un milieu de rencontres et d'activités sociales.

Pour plus d'informations: Lise Lalancette au 547-8611.

L'entrée est gratuite.

Bienvenue à tous!

Colorado

Des ours affamés causent pas mal de souci

DENVER, Colorado (AP) - Les Américains aiment vivre proches de la nature, mais n'apprécient guère que la nature se rapproche d'eux. Surtout lorsqu'elle prend la forme d'ours affamés. En appétit, les plantigrades ont causé beaucoup de souci ces dernières semaines dans l'ouest du pays.

«J'adore observer la vie sauvage, mais pas dans ma propre maison», souligne l'ancien champion olympique de ski Andy Mill.

La semaine dernière, un ours friand de bonbons a effrayé sa femme, la joueuse de tennis Chris Evert, dans leur maison d'Aspen.

A la recherche de nourriture, des ours ont fait des descentes chez des particuliers, dans des poubelles de restaurants et même dans une usine de mise en bouteille de Pepsi dans le Colorado, le Wyoming, au Nouveau-Mexique et ailleurs.

«Nous avons des ours qui ont très faïm et qui cherchent à manger, de façon assez agressive», note Todd Malmsbury, de la Division de la Faune sauvage du Colorado.

Les gelées tardives ont tué la plupart des sources naturelles d'alimentation et la récente sécheresse a aggravé les choses, expliquent les experts. L'augmentation de la population humaine a également multiplié les chances pour les plantigrades de se retrouver nez-à-nez avec un deux-pattes.

Et la situation pourrait encore empirer. Comme ils se préparent pour l'hibernation, les ours mangent chaque jour pendant 20 heures d'affilée et ingurgitent 20 000 calories, précise Todd Malmsbury.

Le Colorado recense entre 10 000 et 12 000 ours bruns. Et 4,3 millions de personnes y vivent, soit un million de plus qu'il y a dix ans. «Beaucoup se sont installés au beau milieu de l'habitat naturel de la faune sauvage», ajoute M. Malmsbury.

«Nous avons beaucoup de gens et beaucoup d'ours affamés. Tôt ou tard, ils vont tomber l'un sur l'autre», remarque Melanie Woolever, biologiste du Service forestier américain.

Dans le Wyoming, un ours brun et un grizzly ont été abattus près de Dubois en moins de deux semaines après avoir fait les poubelles et avoir pénétré dans des maisons.

La police de Raton, au Nouveau-Mexique, a reçu en un seul week-end pas moins de 35 appels d'habitants signalant la présence d'ours. «Ca n'avait jamais pris une telle ampleur», note George Tomsco. Cinq plantigrades sont venus en même temps dans le verger de sa maison à Raton, se régalant d'abricots, de pommes, de prunes et de poires.

La semaine dernière, un ours brun est entré dans une maison de Durango (Colorado) pour déguster du popcorn au beurre. A Pueblo (Colorado), un ourson a englouti 15 litres de sirop à la framboise dans un entrepôt de mise en bouteille de Pepsi Cola le week-end dernier, avant d'être capturé puis relâché dans la nature.

D'autres préfèrent les hamburgers: une ourse et ses petits ont fait irruption la semaine dernière dans un fast-food Wendy's à Trinidad, à 290km au sud de Denver.

Bois d'oeuvre

La colère gronde chez les travailleurs mis à pied

VANCOUVER (PC) - La décision des États-Unis d'imposer des droits compensatoires sur le bois d'oeuvre canadien provoque la colère parmi les travailleurs de l'industrie qui voient leurs emplois disparaître au Canada.

L'imposition d'un tarif de 19,3 pour cent ne doit entrer en vigueur que cette semaine, mais les fermetures de scieries ont déjà commencé en Colombie-Britannique, d'où provient la moitié du bois d'oeuvre canadien exporté vers les États-Unis.

Avec ces fermetures viennent les mises à pied, et ces mises à pied font croître la colère à l'endroit de l'industrie américaine du bois. Celle-ci réclamait depuis 20 ans l'imposition de droits compensatoires, en soutenant que l'industrie du bois canadienne bénéficiait de subventions indirectes de l'État.

Le fait que les politiciens canadiens aient promis de contester cette décision devant les tribunaux du commerce ne rassure pas du tout les travailleurs du bois, qui signalent qu'il faudra des années pour que ce processus arrive à terme.

«Le temps est venu pour le premier ministre Jean Chrétien de jouer dur avec le président américain George W. Bush», soutient Mike Nikkel, de la firme Bridgeside Lumber, à Lillooett, en Colombie-Britannique, qui a fermé ses portes la semaine dernière et licencié 95 travailleurs.

Selon lui, le premier ministre doit avoir le courage de dire au président Bush que le Canada lui coupera l'accès à ses ressources énergétiques si la décision sur le bois d'oeuvre n'est pas renversée.

«Nous devons attirer leur attention d'une façon ou d'une autre, d'ajouter M. Nikkel. La population américaine doit savoir quelles peuvent être les conséquences des décisions de leurs dirigeants.»

Toutefois, une interruption des exportations de pétrole et de gaz vers les États-Unis paraît très peu vraisemblable aux yeux des observateurs de la scène politique. Les provinces productrices d'énergie comme l'Alberta et le Québec même si elles sont aussi affectées par la décision sur le bois d'oeuvre n'accepteraient probablement pas d'appuyer une telle action.

Le Canada pourrait toutefois imposer une taxe à l'exportation d'énergie, croit un analyste de l'industrie du bois, Charles Widman. «Une telle décision ne dépendrait que du gouvernement fédéral, et l'argent pourrait être dépensé pour aider les travailleurs de l'industrie du bois en chômage», explique-t-il.

L'idée d'établir des liens entre les ventes d'énergie et de bois d'oeuvre ne plaît cependant pas du tout aux responsables du ministère fédéral du Commerce international.

Le ministre Pierre Pettigrew s'est avancé aussi loin que possible sur cette question en indiquant qu'il était peu logique de pousser à fond les exportations d'énergie, tout en freinant en même temps les exportations de bois d'oeuvre.

M. Pettigrew et les ministre provinciaux responsables des forêts doivent se rencontrer vendredi, à Montréal, pour discuter d'une position conjointe contre les droits compensatoires américains.

Le syndicat IWA-Canada, qui représente quelque 25 000 travailleurs de la forêt, n'a pas l'intention d'attendre aussi longtemps. Il tiendra sa propre réunion de stratégie mercredi, à Vancouver. Il est question d'une manifestation syndicale devant le consulat américain et de l'érection éventuelle de piquets de manifestants aux points de passage frontaliers.

Un garçon de 3 ans rentre de la crèche en voiture...seul

OSLO, Norvège (AP) - Un petit Norvégien de trois ans a pris le volant du minibus familial pour rentrer de la crèche jusqu'à chez lui, dans la ville de Ramsund, à 200 kilomètres au nord du cercle polaire arctique, ont annoncé vendredi ses parents et des articles de presse.

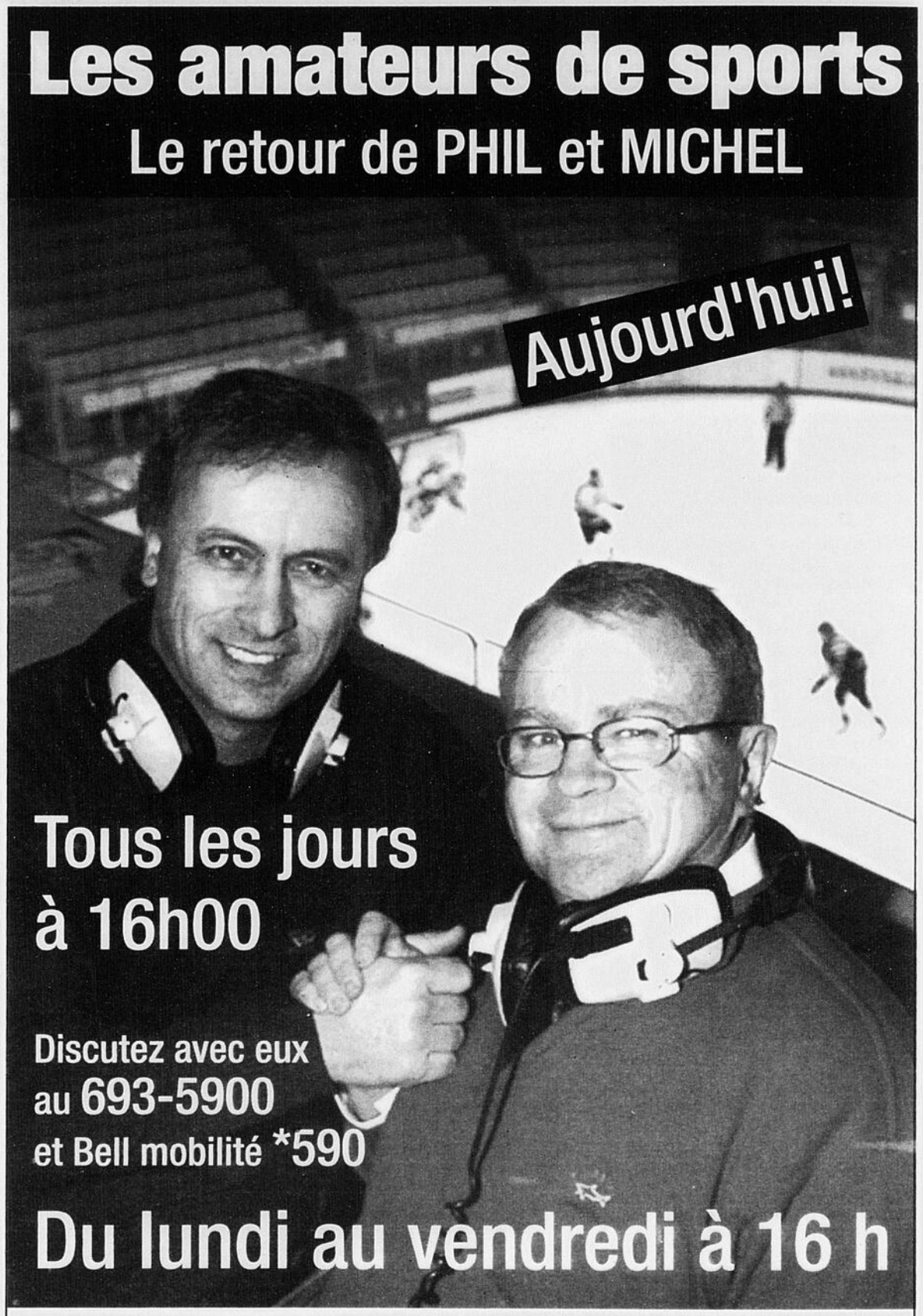
Le petit Tobias Lindseth Melsbu a tout simplement tourné la clé laissée dans le contact par sa mère, qui venait juste d'arriver à la crèche pour le chercher, et a démarré le véhicule, dont la première vitesse était enclenchée.

Il a ensuite conduit sur 300 mètres le long d'une route sinueuse jusqu'à sa maison. Ne pouvant atteindre la pédale de frein, il est allé s'écraser ans le garage, a raconté son père. L'enfant n'a pas été blessé et la voiture pas cabossée.

«Au début, je n'ai pas compris,» raconte Arvid Melsbu, le père du très jeune conducteur. «J'ai cru que c'était sa mère qui conduisait jusqu'à ce que je la voie courir derrière la voiture dans l'allée».

M. Melsbu a expliqué qu'il s'agissait d'une voiture diesel, qui peut avancer doucement sans que l'on touche à la pédale d'accélération.

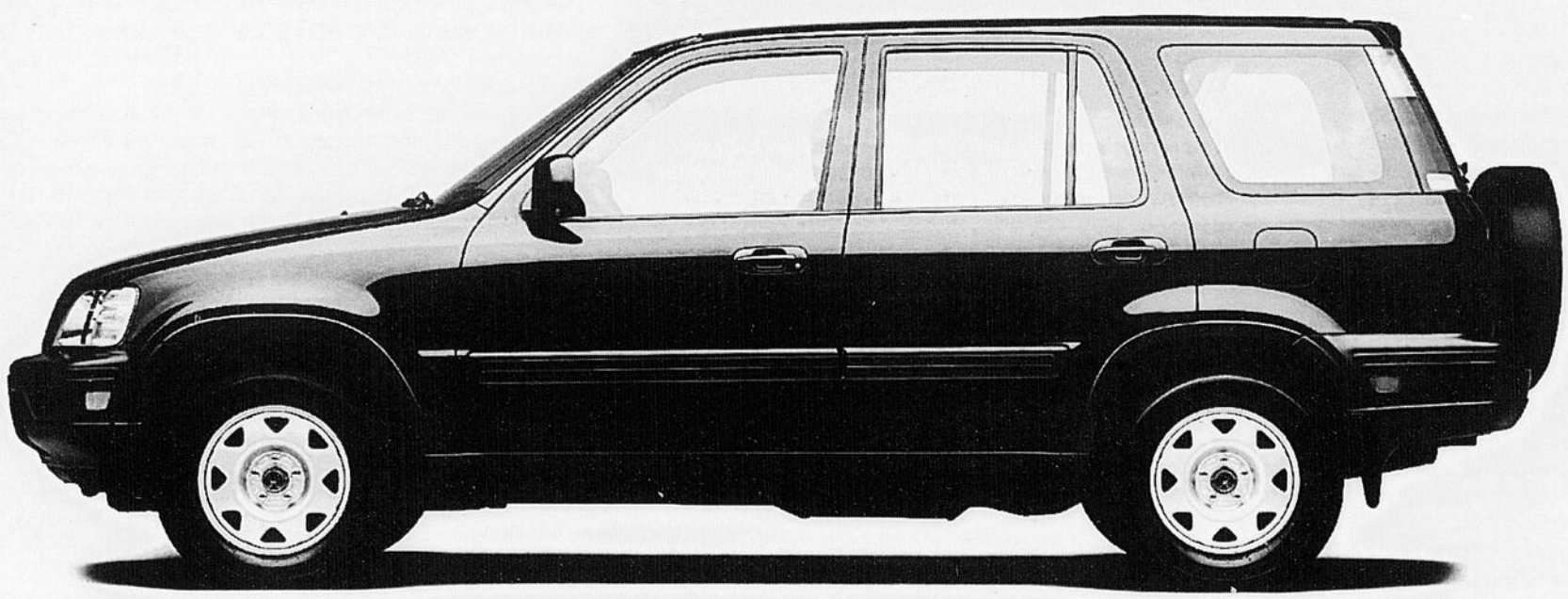
«Ma plus grosse peur, a-posteriori, c'est qu'il se soit trouvé sur la route de quelqu'un, puisqu'il n'aurait pas pu s'arrêter,» a ajouté M. Melsbu.



4 x 4

25 900 $* à l'achat

Taux de financement de 5,8 %**



CR-V LX / *Real Time™ quatre roues motrices*

HONDA

www.honda.ca

L'Association des concessionnaires Honda du Québec vous remercie de votre intérêt. *P.D.S.F. de la CR-V LX 2001 (modèle RDI741E) neuve. Transport et préparation (850 $), taxes, assurance et immatriculation en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. **Les offres de financement d'achat sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation de crédit. Taux de 5,8 % portant sur toutes les CR-V 2001 neuves pour des termes de 24, 36, 48 ou 60 mois. D'autres termes sont offerts. Exemple de financement : 10 000 $ au taux annuel de 5,8 % = 192,40 $ par mois basée sur un terme de 60 mois. Coût de l'emprunt : 1 544 $; coût total : 11 544 $. Transport et préparation (850 $), taxes, assurance et immatriculation en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Un versement initial pourrait être exigé. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails.

00490782

Selon les jeunes péquistes

Affichage commercial en français seulement

RIMOUSKI (PC)-L'affichage commercial devrait se faire uniquement en français au Québec, soutiennent les jeunes péquistes.

L'affichage dans les lieux touristiques pourrait être fait en français et en anglais ou en toute autre langue, mais la «protection du français» devra y être assurée.

Le nouveau président du Comité national des jeunes du Parti québécois, Pascal Bérubé, ne croit pas que ce soit une mesure extrême que les tribunaux risqueraient d'interdire. Les jeunes de la région de Montréal, a-t-il expliqué, appréhendent la minorisation du français et, selon eux, un resserrement des règles linguistiques s'impose.

«Il faut faire plus que la protection du français, il faut faire la promotion du français», a dit Pascal Bérubé, à la clôture du congrès annuel spécial des jeunes péquistes, à Rimouski, dimanche.

«Mettre les deux langues sur un pied d'égalité, c'est se mettre les pieds sur la langue», a résumé David Guay.

Plus tôt en journée, le premier ministre Bernard Landry avait plaidé en faveur d'un Québec français respectueux des «droits sacrés de la minorité anglophone qui sont les plus étendus et les mieux respectés au monde».

Il n'a manifestement pas ébranlé la détermination des jeunes de son parti qui promettent de «lutter pour faire inscrire au programme» du PQ, en sus de l'affichage unilingue en français, les points suivants:

- l'État québécois doit offrir tous ses services en français, seules les «institutions historiques» de la communauté anglophone seraient soustraites à cette règle;
- le réseau scolaire doit servir à intégrer les néo-Québécois, du primaire au collégial.

Le premier ministre a pris acte de cette proposition, mais n'a pas semblé vouloir s'en inspirer. Il compte plutôt sur les conclusions de Gérald Larose, qui rendra public lundi le rapport-synthèse des travaux de la Commission des États généraux sur la situation du français.

«Nous allons parler de notre politique linguistique de façon définitive quand nous aurons analysé le rapport Larose», a-t-il tranché.

Le premier ministre ne souhaite pas déclencher un débat sur la langue. Le Québec, selon lui, est parvenu à un «consensus» qui n'aurait besoin que de quelques «ajustements».

Mais les jeunes péquistes constatent avec appréhension l'attraction qu'exercent les cégeps anglophones sur les jeunes issus de l'immigration. Une proposition visant à réduire le financement des cégeps anglophones au prorata de la population a été battue, mais chaudement défendue par plusieurs jeunes péquistes, surtout ceux provenant de la région de Montréal.

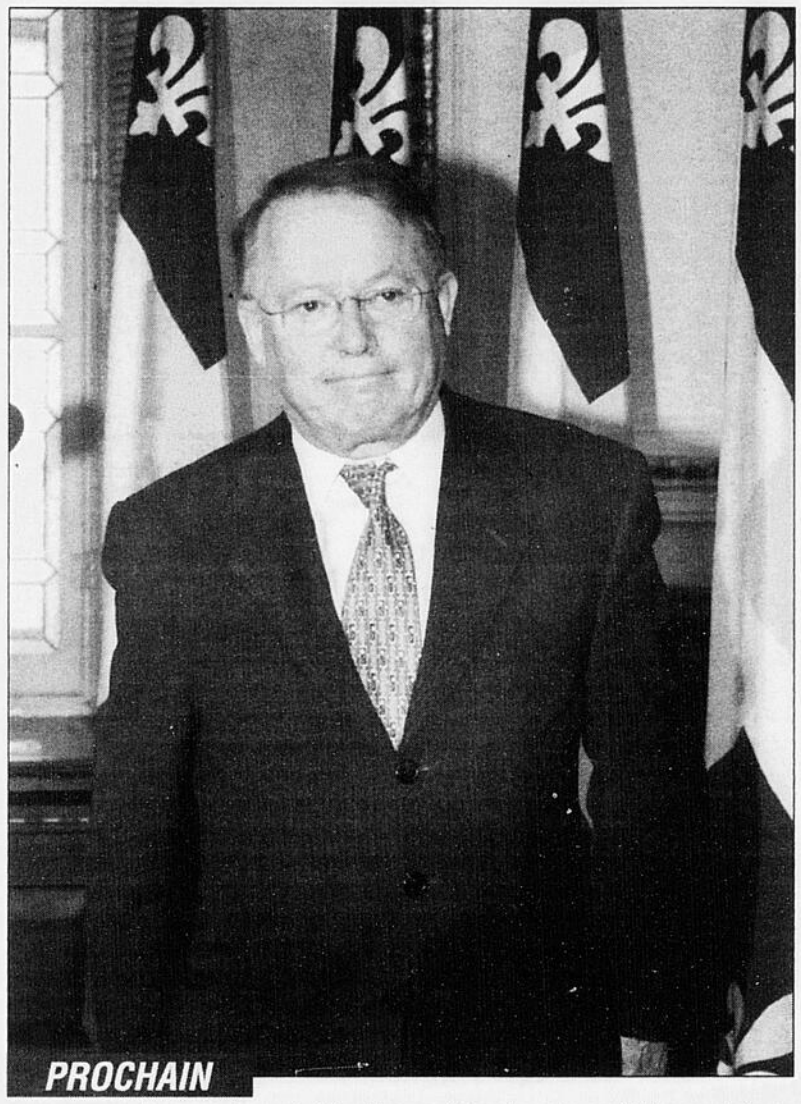
Outre la langue et la souveraineté, les jeunes péquistes ont abordé une foule de questions à caractère social. Ils proposent de décriminaliser la prostitution, d'assurer le versement d'un salaire aux parents qui restent à la maison, et exigent du gouvernement la gratuité d'accès dans les parcs provinciaux et la tenue d'un sommet sur l'environnement.

Certaines des propositions adoptées constituent de véritables gifles à certains ministres du gouvernement Landry. Au ministre de la Sécurité publique, Serge Ménard, ils demandent une enquête publique sur les interventions policières lors du Sommet des Amériques et blâment les autorités policières pour l'utilisation «massive» de balles de plastique et de gaz lacrymogènes.

Au ministre des Transports, Guy Chevrette, les jeunes péquistes demandent qu'il renonce à l'installation de photo-radars sur les routes. Ce n'est pas en punissant, mais en sensibilisant la population qu'on ralentira les automobilistes, estiment les jeunes du PQ.

Avant 2005

Bernard Landry veut un référendum



PROCHAIN

Le premier ministre Bernard Landry aimerait bien voir le Québec participer à titre de pays souverain au prochain sommet des Amériques prévu en Argentine dans quatre ans.

RIMOUSKI (PC)-Le premier ministre Bernard Landry croit pouvoir tenir un référendum sur la souveraineté avant 2005. «C'est le voeu profond que je fais», dit-il.

M. Landry veut voir le Québec participer à titre de pays souverain au prochain sommet des Amériques, prévu en Argentine, dans quatre ans.

«Le Québec aura alors pris sa place dans le concert des nations des Amériques et dans le concert des nations du monde», a lancé M. Landry, dimanche, devant les jeunes péquistes réunis en congrès annuel, à Rimouski.

Doit-on en conclure qu'il y aura un référendum avant 2005?, lui a-t-on demandé en point de presse.

«Oui», a-t-il répondu.

Puis, marquant une pause, il a ajouté: «Si les conditions s'y prêtent, parce que nous ne voulons plus jamais perdre de référendum. Nous en avons perdu deux, et le dernier, il nous manquait 30 000 (voix), alors le prochain nous ne pouvons que le gagner, et nous le ferons quand nous le gagnerons».

Ce sera avant 2005?, a-t-on insisté.

«C'est le voeu profond que je fais, je souhaite qu'à Buenos Aires, les Québécois auront déjà décidé de leur destin».

Or donc, si le Parti québécois remporte les prochaines élections générales, prévues normalement en 2002, il tiendra un référendum sur la souveraineté au cours des deux années suivantes.

M. Landry n'a pas digéré le Sommet des Amériques, tenu à Québec en avril dernier. Jamais plus le Québec doit-il être exclu de ces forums internationaux, a-t-il répété dimanche, devant le Comité national des jeunes qui tenait son congrès annuel en fin de semaine.

M. Landry leur a promis qu'«avant longtemps», le Québec sera souverain, et «aura pris sa place entière, comme les autres nations des Amériques».

Il faut faire la souveraineté, a-t-il insisté, pour faire contrepoids à la mondialisation et à la puissance des multinationales.

Ce qu'il proposera aux Québécois ce sera la souveraineté pure et simple, copiée sur celle des pays européens, rassemblés au sein de l'Union européenne.

Ainsi donc, le Québec serait souverain, mais associé au reste du Canada.

Il faut, selon lui, que le Québec gère tous ses impôts (il en envoie 30 milliards $ annuellement à Ottawa), adopte toutes ses lois et signe lui-même les traités internationaux qui le concernent.

Au lieu de payer 50 pour cent d'impôt au gouvernement fédéral, les Québécois en paieraient 4 pour cent, comme le font les pays de l'union européenne, a indiqué M. Landry.

«Quand la souveraineté sera faite, vous n'aurez plus qu'à vous occuper de progrès», a-t-il lancé aux quelques 400 jeunes du PQ, qui l'ont chaudement applaudi.

Bernard Landry est ferme

Petites centrales électriques écologiques

RIMOUSKI (PC)-Québec n'autorisera pas la construction de petites centrales hydroélectriques si elles ont un impact négatif sur l'environnement et la population. Le premier ministre Bernard Landry en a donné l'assurance, dimanche.

«Aucune de ces installations ne verra le jour si elle ne respecte pas l'écologie, l'environnement et les communautés locales où elles seraient construites», a déclaré M. Landry, devant les quelque 400 jeunes militants péquistes réunis en congrès annuel à Rimouski.

Méfiant, le Comité national des jeunes a tout de même adopté, et sans débat, une proposition demandant au gouvernement de ne «pas octroyer de forces hydrauliques à des producteurs indépendants».

Selon les jeunes, autoriser la construction de centrales électriques de 50 mégawatts et moins est contraire au programme du Parti québécois. Ce serait aussi contraire aux besoins énergétiques des Québécois.

Le premier ministre Landry leur a rappelé dimanche que le gouvernement avait seulement «ouvert la possibilité de construire» de petites centrales. Aucun des 36 projets prévus par les producteurs privés a encore franchi l'étape des appels d'offres.

Et, a-t-il précisé, comparativement aux 40 000 mégawatts produits par Hydro-Québec, la production des petites centrales ne sera pas significative. M. Landry a signalé que le gouvernement envisageait ces projets sous l'angle du développement régional, mais que jamais l'environnement ne sera saccagé à cette fin.

Le premier ministre a assuré que les ministres responsables de ce dossier, André Boisclair (Environnement) et Jacques Brassard (Ressources naturelles) «vont mener ce dossier à la perfection».

D'autre part le Parti québécois déclenchera une «offensive considérable» pour remporter la victoire dans les quatre élections complémentaires prévues au Québec, cet automne.

Le premier ministre péquiste Bernard Landry a indiqué, samedi, qu'il en faisait une «véritable obsession» et s'y impliquerait personnellement, tout comme plusieurs ministres et députés de son parti.

Vacantes depuis le départ de Lucien Bouchard, Jean-Pierre Jolivet, Jacques Léonard et Céline Signori, les circonscriptions de Jonquière, Laviolette, Labelle et Blainville sont traditionnellement d'allégeance péquiste.

Les sondages y donnent le PQ en avance, mais Bernard Landry est sceptique. En effet, le PQ n'a jamais obtenu de bons résultats lors d'élections partielles et a perdu la circonscription de Mercier aux mains des libéraux, en avril dernier.

«Etre en avance dans les sondages, ce n'est pas la même chose que d'être en avance dans la boîte de scrutin, alors nous allons déclencher une offensive considérable pour les remporter toutes les quatre», a déclaré M. Landry à Rimouski, dans le Bas Saint-Laurent, où sont réunis les jeunes péquistes et le caucus de ses députés.

M. Landry mettra l'épaule à la roue et plusieurs ministres et députés iront prêter main forte aux candidats du PQ. Pour son homme de confiance, le ministre de l'Industrie et du Commerce, Gilles Baril, ces élections constitueront un véritable «test» pour le gouvernement.

Référendum d'ici 2005

Charest se réjouit des propos de Landry

MONTREAL (PC)-Jean Charest se réjouit de la promesse ferme de Bernard Landry de tenir un référendum d'ici 2005 s'il est réélu. Il compte de son côté offrir tout le contraire à ses électeurs: un gouvernement Charest signifierait pas de consultation sur la souveraineté.

«Pour une fois, moi et M. Landry, nous sommes d'accord sur deux choses. Il se dissocie du bilan du gouvernement Bouchard et reconnaît qu'il y a eu des erreurs, mais dit qu'avec lui, ce sera différent. Il reconnaît aussi que le référendum sera un enjeu majeur lors des prochaines élections», a souligné le chef du Parti libéral du Québec (PLQ) dimanche après-midi.

«Si les gens veulent un référendum, qu'ils votent pour Bernard Landry, mais s'ils votent pour le PLQ, il n'y aura pas de référendum sur la séparation. C'est un débat qui a déjà pris beaucoup de notre énergie il y a six ans», a commenté M. Charest, joint à Magog dimanche après-midi.

Il espère que les électeurs utiliseront les prochaines élections partielles de l'automne dans «quatre châteaux forts du Parti québécois pour envoyer un message à un gouvernement arrogant». «Dans Jonquière, les gens sont épuisés d'être pris pour acquis par le Parti québécois; dans Laviolette, il n'y a jamais eu de femmes députées (et le PLQ a une candidate féminine); dans Blainville, il y a des familles avec des enfants qui ont vu leur revenu régresser à cause de l'administration en place et finalement, Labelle, c'est une région qui a connu des difficultés en santé, avec l'hôpital de l'Annonciation.»

Dernière investiture

Dans ce dernier comté, où le parti libéral n'a gagné que deux fois depuis les années 30, Jean-Pierre Miljours, homme d'affaires de Mont-Laurier, a remporté l'investiture du PLQ avec 510 voix, dimanche. Sa concurrente, Danielle Laramée, une consultante en informatique, a pour sa part récolté 469 votes.

Vers 15 h dimanche, après l'annonce des résultats à Saint-Jovite et à Mont-Laurier, deux localités où s'est déroulé l'assemblée d'investiture en deux volets, Mme Laramée s'est ralliée à M. Miljours.

Selon le vainqueur, la course à l'investiture a été des plus fructueuses. «Nous avons plus de 2500 membres maintenant, un record pour la région», a souligné celui qui, jusqu'à récemment, était président de la caisse populaire de Mont-Laurier.

M. Miljours, concessionnaire pour Sears à Mont-Laurier, prépare maintenant ses armes politiques pour affronter le candidat du PQ, Sylvain Pagé, aussi membre de la confrérie commerçante de Mont-Laurier.

Le défi est de taille pour M. Miljours. Les sondages donnent le PQ en avance dans ce comté comme dans les trois autres circonscriptions vacantes. Aux dernières élections, Jacques Léonard avait pris possession du siège à l'Assemblée nationale avec une avance de 8000 voix.

«Je vais me battre contre le fait que le Parti québécois a oublié de nous inclure dans les régions-ressources lorsqu'ils ont distribué les fonds aux différentes régions. Il a fallu rétorquer pour qu'ils nous incluent», souligne l'homme de 52 ans, déjà six fois grand-père.

L'assemblée d'investiture de dimanche était la dernière du Parti libéral en vue des élections partielles qui devraient avoir lieu au début d'octobre. Dans Jonquière, ancienne circonscription de Lucien Bouchard, Françoise Gauthier portera les couleurs libérales. Dans Laviolette, une pharmacienne, Julie Boulet, s'acquittera de la même tâche. Dans Blainville, Jocelyne Roch sera la candidate de M. Charest.

PROPOS

Le chef du Parti libéral du Québec, Jean Charest, va certainement parler souvent de la promesse que vient de faire Bernard Landry à l'effet de tenir un référendum lors d'un prochain mandat.

Députés alliancistes

Les dissidents s'obstinent

OTTAWA (PC)-Les députés alliancistes dissidents ont beau faire des pieds et des mains pour avoir un poids plus important en Chambre, leur bataille est apparemment loin d'être gagnée.

C'est le président de la Chambre des communes, le libéral Peter Milliken, qui aura le dernier mot dans ce dossier. On sait par ailleurs que les libéraux, les néo-démocrates et les députés de l'Alliance canadienne demeurés fidèles à leur chef, Stockwell Day, s'opposeront aux tentatives annoncées des conservateurs et des dissidents d'unir leurs forces en Chambre.

Samedi, lors d'une rencontre à Mont-Tremblant, le chef conservateur Joe Clark et le leader du caucus de la Représentation démocratique, Chuck Strahl, ont convenu de mettre en commun certaines de leurs ressources et de travailler de concert durant la période de questions en Chambre, afin de livrer une opposition plus musclée aux libéraux.

Mais M. Strahl devra commencer par convaincre un des membres de sa propre équipe, le député Jim Gouk, qui ne s'est pas rendu à Mont-Tremblant, samedi, et a déclaré que les dirigeants du groupe parlementaire de la Représentation démocratique n'avaient pas reçu le mandat de négocier ce genre d'entente avec un autre parti.

Dimanche, il a répété qu'il valait mieux que son groupe se montre «prudent» avant de conclure quelque entente que ce soit avec un autre parti.

En fait, M. Gouk prévoit rentrer dans les rangs du caucus de l'Alliance canadienne si l'ex-député réformiste Stephen Harper pose sa candidature pour succéder à Stockwell Day, lors de la course au leadership, en 2002. «Je suis toujours membre de l'Alliance canadienne et c'est mon intention de remettre ce parti sur les rails», a-t-il soutenu.

Les deux groupes parlementaires doivent se rencontrer avant que la Chambre ne reprenne ses travaux, à la mi-septembre, en vue d'élaborer une stratégie médiatique commune. On s'attend aussi à ce que MM. Clark et Strahl partagent entre leurs deux partis les différentes responsabilités de critiques de l'opposition.

A Vancouver, où il prenait part à un barbecue, M. Clark s'est montré réservé quant à la façon de fonctionner d'une éventuelle coalition.

«Je suis à la tête d'un groupe qui n'est pas le parti national dominant. Tout autre formation (que le Parti libéral) ne pourra accéder au pouvoir que par une très vaste coalition», a-t-il tout d'abord déclaré.

Lorsqu'on a demandé à l'ex-premier ministre si une coalition lui permettrait d'accroître sa visibilité, celui -ci a affirmé que «cela me rend service, mais cela aide également les gens intéressés à rendre plus efficace la Chambre des communes».

«Dans un sens, il s'agit d'une forme de coopération que nous avons été en mesure d'afficher lors de la période des questions, au cours de la dernière session», a-t-il dit.

Pendant ce temps, les fidèles de l'Alliance canadienne rejettent d'emblée toute forme de coalition entre les dissidents et les conservateurs.

Ils font valoir que les dissidents demeurent membres de l'Alliance et qu'ils ne peuvent modifier leur statut en Chambre comme bon leur semble.

De leur côté, libéraux et néo-démocrates n'ont pas fait mystère de leur intention de s'opposer à toute initiative des députés de la Représentation démocratique visant à obtenir des budgets de recherche plus élevés, davantage de temps pour intervenir durant la période de questions et le privilège d'être assis côte à côte au parlement.

M. Clark n'a pas semblé inquiété outre mesure par l'opposition annoncée par les autres partis fédéraux à la coalition. «Je pense que nous avons démontré que nous pouvons nous réunir d'une façon efficace à la Chambre des communes. Et si nous sommes efficaces là, nous serons perçus comme une opposition efficace partout au pays», a-t-il fait valoir.

COUTURE ET DÉCORATION

Mme Claude Lussier
Professeure diplômée en coupe et haute-couture

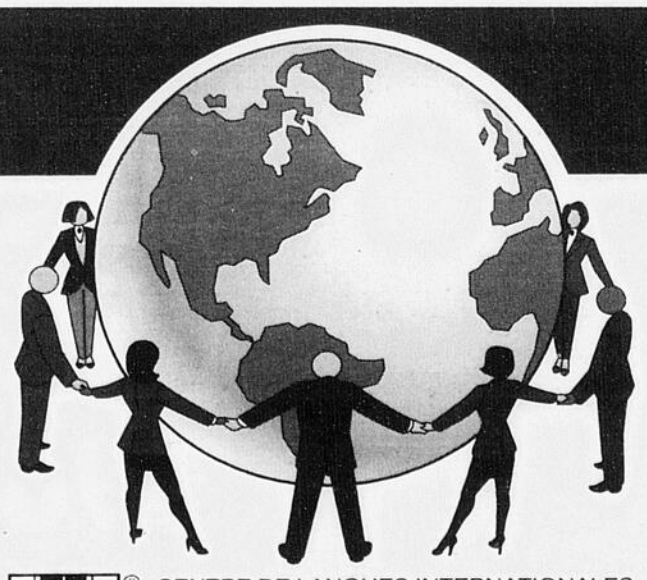
— Initiation à la couture: 15 leçons
— Cours de base et de perfectionnement.
Aussi « dessin de patrons » et « ajustement de patrons », tissus extensibles.
— Nouveaux cours d'habillage de fenêtres et de lits.

Cours pour adultes et adolescentes: de jour, de soir et samedi et dimanche aux 2 semaines.

DÉBUT DES COURS: SEMAINE DU 3 SEPTEMBRE

À VOTRE SERVICE DEPUIS 20 ANS
ÉCOLE DE COUTURE
CLAUDE LUSSIER ENR.
1312, Angoulême, Chicoutimi
Pour inf.: 696-0481

00491252



CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES
CHARPENTIER
Chicoutimi 545-7446
Jonquière 547-5303
www.clicnetwork.com

ENOUGH IS ENOUGH

Vous avez l'impression de changer de personnalité quand vous parlez anglais?

- Vous n'aimez pas dépendre des gens bilingues autour de vous?
- Vos limites en anglais réduisent vos chances d'avancement?
- Vous en avez assez?

Pensez à CLIC, partout au Québec
«Les Maitres du savoir linguistique MC»
Quand on n'a pas de temps à perdre!

Formateur agréé à Emploi-Québec
Québec Emploi-Québec

00496562

LA RADIO MUSICALE #1 DU SAGUENAY–LAC-SAINT-JEAN

Le **Saguenay-Lac-Saint-Jean** prend toute la place dans le **ROCKDÉTENTE CAFÉ**

Faites votre demande spéciale auprès
d'Élaine Girard parmi toutes les chansons
entendues à CFIX RockDétente
et courez la chance de gagner
une escapade pour deux à l'Île d'Orléans*

CFIX RockDétente MD

96.9 FM

rockdetente.com

Pour nous rejoindre au ROCKDÉTENTE CAFÉ
690-CFIX / 1-800-463-7919

*Attribution ce vendredi, 24 août - 12h55

00430821

Poutine absent

Les Russes célèbrent le 10e anniversaire sans trop d'éclat

MOSCOU (AP) -Les Russes ont célébré dimanche sans éclat le dixième anniversaire du coup d'Etat avorté qui devait sonner le glas de l'Union soviétique, anniversaire au cours duquel l'actuel président Vladimir Poutine et le précédent Boris Eltsine ont brillé par leur silence.

Sous le soleil estival, une centaine de manifestants ont distribué des tracts devant la Maison Blanche, le bâtiment du gouvernement, et tenu des discours sur la nécessité d'adhérer à des idéaux démocratiques, que beaucoup estiment malmenés depuis ces dix dernières années de réformes chaotiques et corrompues. La petite foule a largement été surpassée par le nombre de journalistes et de policiers présents.

Bâtiment

Rassemblée sur le pont de pierre derrière le bâtiment du gouvernement, la manifestation contrastait singulièrement avec les dizaines de milliers de personnes qui avaient convergé à cet endroit le 19 août 1991 pour résister contre la tentative de renversement du président Mikhail Gorbatchev. A la fois euphoriques et inquiets, les Russes avaient observé Boris Eltsine monter sur un char et dénoncer le putsch, alors que Gorbatchev était placé sous résidence surveillée dans sa résidence d'été.

Au cours de ces 48 heures, le coup d'Etat avait échoué et Gorbatchev avait pu regagner Moscou, mais son autorité morale et politique avait été fatalement affaiblie. Les Républiques soviétiques réclamaient leur indépendance et, le 25 décembre 1991, le président démissionnait, marquant la fin de l'URSS.

Silence

Les participants à la manifestation de dimanche ont observé une minute de silence en hommage aux trois manifestants tués au cours des événements de 1991. Le gouvernement russe a été critiqué pour ne pas avoir participé à cet anniversaire.

«Les autorités ont ignoré les commémorations, qui devraient être un jour férié», a affirmé Serguei Yevdokimov, un commandant de l'armée à la retraite dont le bataillon blindé avait été la première unité de l'armée à rejoindre l'opposition contre les putschistes, un moment-clé dans l'échec du coup d'Etat.

Un grand nombre des défenseurs de la Maison Blanche se sont tenus à l'écart des manifestations de dimanche, estimant qu'il n'y a rien à célébrer.

Ils reprochent en effet à Boris Eltsine d'avoir laissé des millions de personnes sombrer dans la pauvreté, et d'avoir employé des moyens exagérés pour rester au pouvoir au cours de ses huit années de présidence.

Manifestation

L'ultra-nationaliste Vladimir Jirinovski a également organisé une manifestation qui a réuni, sur la place Pouchkine, une centaine de nostalgiques de l'ancien empire soviétique.

En Bélarus, 12 militants d'opposition ont manifesté devant le KGB local, qui porte toujours le nom soviétique, et devant les bureaux du ministère de l'Intérieur pour protester contre la politique jugée autoritaire du président Alexander Lukashenko. Cinq personnes ont été brièvement interpellées.

CÉLÉBRATIONS

Les Russes ont célébré dimanche sans éclat le dixième anniversaire du coup d'Etat avorté qui devait sonner le glas de l'Union soviétique.

(Photo AP)

La GRANDE LIQUIDATION GM

Cavalier VLX Chevrolet 4 portes — Malibu Chevrolet

ADIEU MODÈLES 2001

Sunfire SLX Pontiac 4 portes — Grand Am SE Pontiac

Alero Oldsmobile — Venture Chevrolet

0,9% de financement à l'achat*

Century Buick — Montana Pontiac

Tracker Chevrolet 4 portes 4 x 4 — Blazer Chevrolet 4 x 4

Aztek Pontiac — Jimmy GMC 4 x 4

CHEVROLET Oldsmobile — PONTIAC BUICK GMC

Les Associations marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile et Pontiac Buick GMC du Québec suggèrent aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2001 en stock. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. *Taux de financement à l'achat de 0,9 % disponible jusqu'à 48 mois sur la plupart des véhicules 2001 en stock et jusqu'à 60 mois pour Cavalier, Blazer, Sunfire et Jimmy. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemples de financement de 15 000 $ à 0,9 % : 1) 48 versements de 318,28 $, coût en intérêts de 277,44 $, coût total de 15 277,44 $; 2) 60 versements de 255,76 $, coût en intérêts de 345,60 $, coût total de 15 345,60 $. Exemple de financement de 25 000 $ à 0,9 % : 48 versements de 530,46 $, coût en intérêts de 462,08 $, coût total de 25 462,08 $. †Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. ††Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. **Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.**

00491130

Prévention de la maladie d'Alzheimer

La testostérone pourrait être utilisée

MONTREAL (PC)-La découverte que la testostérone pouvait protéger les neurones de cellules humaines pourrait être la première étape vers l'utilisation de cette hormone dans le traitement de maladies comme l'Alzheimer, a déclaré le responsable de cette étude.

«L'Alzheimer est un gros casse-tête. Nous disposons de certains morceaux de base, a soutenu Morrie Gelfand, professeur d'obstétrique et de gynécologie à l'université McGill. (Savoir) que les cellules peuvent être protégées par cette hormone est un point très important.»

Depuis plusieurs années, des scientifiques tentent d'évaluer l'efficacité des oestrogènes comme moyen pour prévenir l'Alzheimer chez la femme.

L'équipe de recherche de McGill, menée par le docteur Gelfand et la biologiste des molécules Andrea Leblanc, a été la première à démontrer que la testostérone pouvait protéger les neurones contre les cellules mortes, ce qui laisse sous-entendre que cette hormone sexuelle mâle possède également un potentiel thérapeutique tant pour la femme que pour l'homme.

Les résultats de cette recherche ont été récemment publiés dans la revue médicale «Journal of Neurochemistry».

Les chercheurs ont découvert qu'en baignant des cellules embryonnaires dans une certaine quantité de testostérone identique à celle sécrétée naturellement par le corps humain, on pouvait éliminer les cellules mortes pendant 48 heures et freiner leur développement pendant au moins 96 heures.

La prochaine étape des chercheurs sera de déterminer combien de patients traités par cette thérapie ont ensuite souffert de maladies neurodégénératives. Selon Mme Leblanc, cela permettra de pousser la recherche vers les mécanismes de protection de la testostérone.

Le docteur Gelfand, qui travaille aussi à l'Hôpital juif de Montréal, s'intéresse depuis longtemps à l'utilisation de la testostérone comme thérapie de remplacement.

Ce moyen existe depuis plus de 30 ans au Canada afin de combattre les pertes de mémoire, la dépression et l'anxiété chez les hommes tous des symptômes reliés au phénomène de vieillissement dû à la perte de testostérone. La thérapie permet aussi d'améliorer l'endurance, le bien-être et la libido chez la femme.

Au milieu des années 1980, ce médecin a mené des recherches qui ont permis de déterminer les répercussions d'une thérapie nécessitant une combinaison d'oestrogène et de testostérone sur la qualité de la vie de la femme.

Client atteint de la maladie d'Alzheimer

Un concessionnaire mis à l'amende

PORTLAND(AP)-Un concessionnaire américain qui avait vendu pas moins de sept voitures en l'espace d'un mois à un homme atteint de la maladie d'Alzheimer a accepté de s'acquitter d'une amende et de dédommager le client pour un montant total d'un peu plus de 120 000 dollars.

Dans le cadre d'un accord conclu avec le bureau du procureur de Portland, Hillsboro Chrysler Plymouth Jeep Warehouse a convenu de revenir sur les ventes et de verser 90 879 dollars (644 000ff) à James D. Rickards, 78 ans, qui avait acheté les véhicules en février et en mars 2000. Le concessionnaire a également payé une amende de 31 000 dollars (220 000ff) au Département de la Justice, la majeure partie de cette somme devant aller à un fonds de protection des consommateurs.

De son côté, la famille de M. Rickards a accepté de renoncer à sa plainte. L'avocat John Shadden, qui s'occupe désormais des affaires financières de James Rickards, s'est déclaré satisfait de l'accord. Pour sa défense, le responsable du magasin, Kevin Chimienti, a affirmé que ses vendeurs n'avaient pas contrevenu à la loi et qu'ils ignoraient que la victime avait acheté autant de véhicules. «Nous n'étions pas conscients que nous lui avions vendu sept voitures. Il a traité avec différentes personnes», a-t-il argué.

Une femme meurt du virus du Nil

ATLANTA (AP)-Une dame âgée est morte des suites du virus du Nil occidental à Atlanta, en Géorgie, ce qui a poussé les autorités de la région à sensibiliser les citoyens au phénomène.

Blanch Hill, 71 ans, est décédée le 11 août après avoir été infectée du virus, qui est transmis par les maringouins. Six autres personnes de la région d'Atlanta présentant des symptômes similaires subissent actuellement des tests, mais aucun autre cas chez les humains n'a été confirmé dans l'Etat de la Géorgie. Des employés ont répandu du «larvicide» autour des résidences de personnes âgées du centre-ville d'Atlanta, samedi, et dans un parc où des oiseaux morts infectés du virus ont été retrouvés.

Le virus, qui peut causer une enflure mortelle du cerveau, a tué neuf personnes dans les Etats de New York et du New Jersey depuis 1999.

Il est apparu dans le sud des Etats-Unis cette année: deux résidants de la Floride et des oiseaux de la Floride, de la Virginie et de la Géorgie, ont été infectés.

La GRANDE LIQUIDATION GM

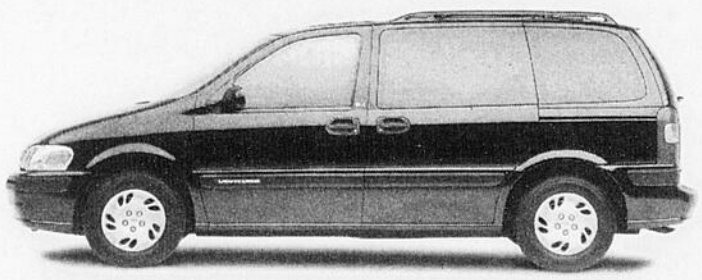
Cavalier VLX 4 portes Chevrolet
Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sur tous les modèles Cavalier 2001

ADIEU MODÈLES 2001

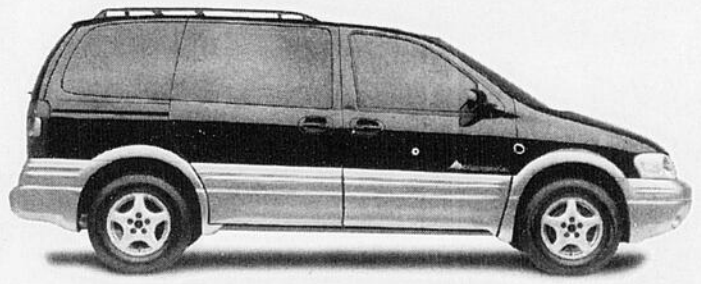
0,9% de financement à l'achat*

ET PREMIÈRE MENSUALITÉ GRATUITE**

Sunfire SLX 4 portes Pontiac
Garantie de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sur tous les modèles Sunfire 2001



Venture Chevrolet
Sécurité 5 étoiles▲
Fourgonnette offrant la meilleure économie d'essence de sa catégorie▲▲



Montana Pontiac
Sécurité 5 étoiles▲
Fourgonnette offrant la meilleure économie d'essence de sa catégorie▲▲

CHEVROLET Oldsmobile

Les Associations marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile et Pontiac Buick GMC du Québec suggèrent aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2001 en stock. Photos à titre indicatif seulement. *Taux de financement à l'achat de 0,9 % disponible jusqu'à 48 mois pour Venture et Montana et jusqu'à 60 mois pour Cavalier et Sunfire. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemple de financement de 15 000 $ à 0,9 % : 60 versements de 255,76 $, coût en intérêts de 345,60 $, coût total de 15 345,60 $. Exemple de financement de 25 000 $ à 0,9 % : 48 versements de 530,46 $, coût en intérêts de 462,08 $, coût total de 25 462,08 $. **Première mensualité gratuite, à l'achat ou à la location, jusqu'à concurrence de 500 $, taxes incluses, sur les Cavalier, Venture, Sunfire, Montana et Silhouette 2001. Sujet au financement et à l'approbation du crédit de GMAC. ▲Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et les passagers des sièges arrière lors de tests d'impacts latéraux. Tests effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. ▲▲Données fournies par le ministère des Ressources naturelles dans le Guide de consommation de carburant 2001. †Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. ††Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. **Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.**

PONTIAC BUICK GMC

00491132

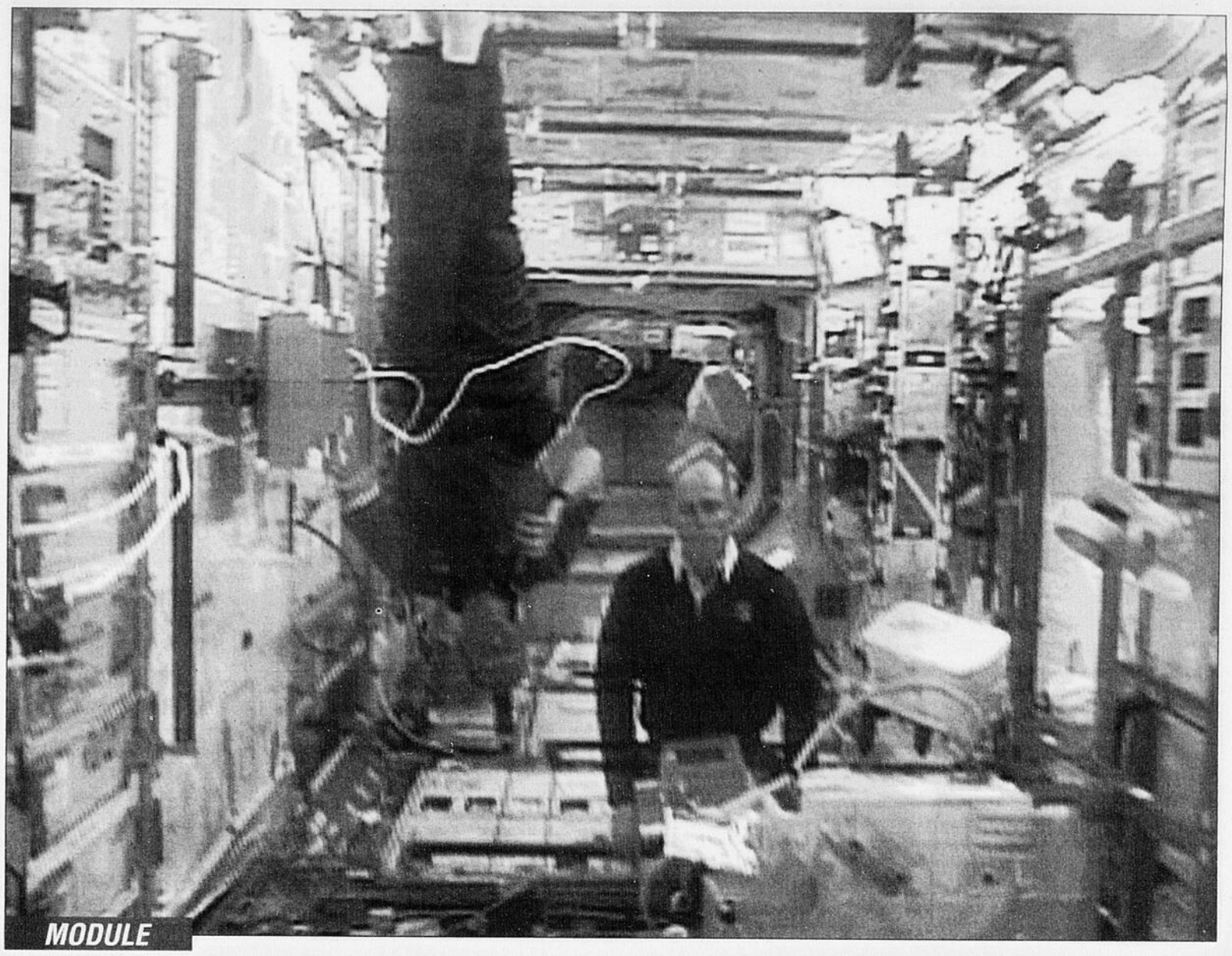
Dernier jour de cohabitation dans l'ISS

CENTRE SPATIAL DE HOUSTON, Texas (AP) - Les 10 astronautes et cosmonautes passaient dimanche leur dernière journée en commun dans la Station spatiale internationale (ISS) avant le désarrimage lundi de la navette Discovery et son retour sur Terre prévu mercredi.

Les 10 occupants de la station orbitale finissaient de remplir de détritus le module Leonardo, de fabrication italienne. Une fois cette tâche accomplie, l'astronaute Patrick Forrester devait se servir du bras-robot de la navette pour transférer ce module de l'ISS vers la soute de Discovery.

La navette, qui a son propre équipage, doit ramener sur Terre l'ancien équipage de l'ISS, l'ex-commandant russe Iouri Ousatchev et les deux Américains Jim Voss et Susan Helms, qui seront restés cinq mois à bord de la station baptisée Alpha.

Après leur départ, le nouvel équipage de l'ISS sera composé de l'Américain Frank Culbertson, nouveau commandant, et de deux cosmonautes russes, Vladimir Dejourov et Mikhail Tiourine, tous trois arrivés il y a une semaine avec la navette Discovery. Ils devraient rester à bord de la station orbitale au moins jusqu'au mois de décembre.



L'astronaute Patrick Forrester devait se servir du bras-robot de la navette pour transférer le module de la Station spatiale internationale vers la soute de Discovery.

(Photo AP)

La GRANDE LIQUIDATION GM

Montana Pontiac

248 $ /mois*
Transport et préparation inclus
PREMIÈRE MENSUALITÉ GRATUITE**
0,9 % à l'achat•
26 798 $ à l'achat***
Sécurité 5 étoiles▲

Location 48 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	369 $
2 360 $	318 $
5 598 $	248 $

Fourgonnette offrant la meilleure économie d'essence de sa catégorie▲▲
• Moteur V6 3,4 L de 185 HP • Climatiseur • Lecteur CD • Portes, vitres et rétroviseurs chauffants à commandes électriques

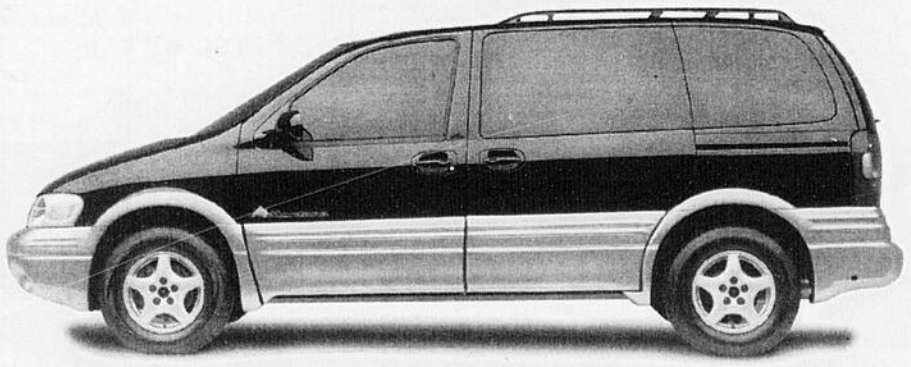
ADIEU MODÈLES 2001

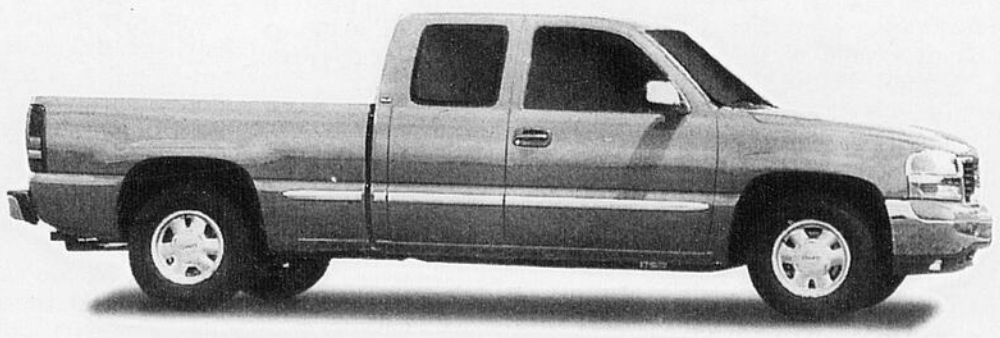
Sierra GMC
Édition Wrangler Cabine allongée

Location 36 mois	
Comptant (ou échange équivalent)	Mensualité
0 $	459 $
2 061 $	398 $
3 413 $	358 $

358 $ /mois*
Transport et préparation inclus
1,9 % à l'achat•
28 198 $ à l'achat***

• Moteur V8 Vortec 4,8 L de 270 HP • Boîte automatique 4 vitesses
• Climatiseur • Calandre, pare-chocs et roues chromées





gmcanada.com

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2001 en stock, tels que décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (voir tableaux de mensualités). À la location, transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 550 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 60 000 km pour Sierra et après 80 000 km pour Montana. **Première mensualité gratuite, à l'achat ou à la location, jusqu'à concurrence de 500 $, taxes incluses, sur les Sunfire et Montana 2001. Sujet au financement et à l'approbation du crédit de GMAC. ***À l'achat, préparation incluse, transport (Montana : 940 $, Sierra : 990 $), immatriculation, assurance et taxes en sus. •Taux de financement à l'achat de 0,9 % disponible jusqu'à 48 mois pour Montana. Taux de financement à l'achat de 1,9 % disponible jusqu'à 48 mois pour Sierra. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemple de financement de 25 000 $ à 0,9 % : 48 versements de 530,46 $, coût en intérêts de 462,08 $, coût total de 25 462,08 $. Exemple de financement de 25 000 $ à 1,9 % : 48 versements de 541,29 $, coût en intérêts de 981,92 $, coût total de 25 981,92 $. ▲Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et les passagers des sièges arrière lors de tests d'impacts latéraux. Tests effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. ▲▲Données fournies par le ministère des Ressources naturelles dans le Guide de consommation de carburant 2001. ‡Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères du manufacturier. ™/®Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis. **Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant, visitez le www.gmcanada.com ou faites le 1 800 463-7483.**

PONTIAC BUICK GMC

00491134

Expositions

Au Lac-Saint-Jean

Alma

A l'atelier d'Estampe Sagamie, exposition «Le bri bleu», infographie sur une installation de Michelle Héon. Aussi résidence de l'artiste. Du 20 août au 7 septembre. Informations: 662-7280.

A la galerie Langage Plus, «Lâcher prise», intervention artistique de Françoise Rod. Intervention publique les 24, 25 et 26 août dans le cadre de Tam Tam Macadam, exposition du 18 au 31 août à la galerie. Pour informations: 668-6635.

À l'ancien Hôtel de ville d'Isle Maligne, exposition rétrospective «L'art c'est toi itou» du duo d'artistes Interaction Qui, Alain Laroche et Jocelyn Maltais. Heures d'ouverture: tous les jours de 10 h à 17 h. Pour information 862-2737.

Au musée d'histoire du Lac-Saint-Jean, 54 Saint-Joseph, Alma, exposition temporaire sur la petite histoire du vélo au Saguenay-Lac-Saint-Jean; exposition permanente: «Passages» et expositions thématiques: «Au gré du flottage du bois au Saguenay-Lac-Saint-Jean» et «Alexis le trotteur, athlète ou centaure». Admission 3 $ et 2 $. Moins de six ans: gratuit. Pour informations Danielle Larouche (418) 668-2606.

Desbiens

Au Centre d'histoire et d'archéologie de la Métabetchouanne, 243, rue Hébert, Desbiens, exposition «Raconte-moi...hier», anciennes photographies sur la vie à Desbiens de 1898 à 1950, et, en permanence exposition «Le site de la Métabetchouane, lieu de rencontre». Pour informations (418) 346-5341.

Girardville

À la Bibliothèque publique de Girardville, exposition «Les Racines» de Sonia Maltais. Pour informations Francine Lambert au 258-3308. Jusqu'au 30 septembre.

Hébertville

À la bibliothèque publique d'Hébertville, exposition «Oeuvres peintes» de la collection Gaston d'Auteuil. Pour information: Guylaine Côté au 344-4421. Jusqu'au 30 septembre.

Lac-à-La-Croix

Au Centre d'interprétation de l'agriculture et de la ruralité (281, rue Saint-Louis), exposition permanente: «Gens de la terre» et exposition temporaire: «Petite école d'autrefois». Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 9 h à 17 h; samedi et dimanche de 10 h à 17 h. Pour information: 418-349-3633 ou 1-877-611-3633.

Mashteuiatsh

Au Musée amérindien de Mashteuiatsh, exposition permanente «Culture matérielle, objets de création: murmure du passé, écho du présent». Pour informations 418-275-4842 ou 1-888-875-4842. Jusqu'au 15 novembre.

Péribonka

Au Musée Louis-Hémon de Péribonka: Expositions «Un objet, un livre, un écrivain» du Musée Marius-Barbeau et «40 siècles de cartographies» provenant de Bretagne. Ainsi que l'exposition permanente sur l'oeuvre de Louis Hémon. Heures d'ouverture: du lundi au dimanche 9 h à 17 h. Admission 5,50 $ adultes, 4,50 $ 65 ans et plus, 3,50 $ enfants-étudiants, 15 $ famille. Pour informations 418 -374-2177. Jusqu'au 26 août.

Au Centre national d'exposition de Jonquière exposition «L'univers de Saint-Denys Garneau». Une photographie que l'on peut voir en visitant cette exposition fort intéressante.

(Photo Sylvain Dufour)

Roberval

À la bibliothèque Georges-Henri LÉvesque, exposition des oeuvres de Carmen Bouchard Lavoie, artiste peintre. 829 boulevard St-Joseph.Pour informations: 418-275-2333. Jusqu'au 31 août.

Saint-Bruno

À la Bibliothèque de Saint-Bruno, exposition «Vie d'enfants» du Club de photo de Chicoutimi. Pour information, Denise Martel, 343-3488. Jusqu'au 30 août.

Saint-Félicien

À la Bibliothèque publique de Saint-Félicien (1209, boul. Sacré-Coeur), exposition de Pâquerette Girard. Pour information: 679-5334. Jusqu'au 31 août.

Saint-Gédéon

À l'auberge des Iles, (niveau de la salle à manger) exposition permanente des aquarelles, oeuvres récentes de Nicole Doyon. Pour informations: 345-8286.

Saint-Prime

À la Bibliothèque municipale de Saint-Prime, exposition «Chants de bataille». Pour information: Gisèle Poulin au 251-5036. Jusqu'au 30 septembre.

Au Saguenay

Chicoutimi

Au parc Rivière-du-Moulin, Espace Virtuel présente Le jardin Transgénique, sculpture installation d'Andrew Chartier. Jusqu'au 31 août. Information:(418) 698-3873.

Au centre d'artistes Espace Virtuel, «Aiguiser l'ailleurs», cinq installations de l'artiste Guy Blackburn. Jusqu'au 1er septembre. Pour informations: 698-3873.

À galerie d'art Séquence, 132, rue Racine est, Chicoutimi, exposition des photographies de Karim Tholem: «Séquences de vies, le temps d'une saison». Heures d'ouverture: de 10 h à 17 h le mardi; 10 h à 17 h et 18 h à 21 h du mercredi au vendredi; de 18 h à 21 h le samedi et de de 13 h 30 à 16 h 30 le dimanche. Aussi sur rendez-vous. Pour informations: 418-543-2744. Jusqu'au 19 août.

À la galerie d'art La Corniche (341 rue Racine est à Chicoutimi), exposition des oeuvres d'Arthur Villeneuve (1910-1990), des peintres de la région et des arts textiles en plus de l'exposition permanente de la galerie. Heures d'ouverture: de 10 h à 17 h, du lundi au mercredi; de 10 h à 21 h du jeudi au vendredi; de 10 h à 16 h le samedi. Pour informations: 418 543-6017. Jusqu'au 31 août.

À la galerie de La Maestria de Chicoutimi (Maison d'accueil, rue Racine ouest), exposition des oeuvres des artistes membres: «Un été en Arts». Heures d'ouverture: 11 h à 15 h les samedi, dimanche et mercredi; 11 h à 20 h les jeudi et vendredi. Pour informations: 418-548-0597 Jusqu'au 31 août.

À la Maison du Commerce du Parc du bassin de Chicoutimi, La Pulperie hors les murs. Tous les jours de 9 h à 18 h. Pour information: 698-3100. Jusqu'au 3 septembre.

À l'atelier Jones Robert (421, rue Hôtel-Dieu, Chicoutimi), exposition des oeuvres du luthier Yvon Robert et d' Ann Jones (-papier matière, marionnettes et gargouilles). Heures d'ouverture: 8 h à 12 h, 13 h à 17 h du lundi au mercredi; 8 h à 12 h, 13 h à 21 h, jeudi et vendredi. Pour information: 690-5272.

A l'atelier Multi-Art, 162 rue Bossé, expositions permanente des oeuvres de Caroline Thériault (verre), Daniel T. Tremblay (peinture). Heures d'ouverture: 13 h à 17 h du mercredi au dimanche. Pour information: 549-5360.

À la Galerie des Métiers d'Art, exposition permanente d'oeuvres d'artisans du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Heures d'ouverture: de 13 h à 17 h du vendredi au dimanche. Pour information: 690-6763.

Nature Sauvage, exposition permanente des pièces des collections Coverdale et des Archives nationales du Québec, du Musée de la Civilisation. Heures d'ouverture: de 10 h à 17 h du lundi au mercredi; de 10 h à 21 h, jeudi et vendredi; de 10 h à 16 h le samedi. Pour information: 690-3827.

Jonquière

Au Centre national d'exposition de Jonquière (4160, du Vieux Pont, Mont Jacob), exposition «L'abécédaire des robots» de Jacques Thisdel. Heures d'ouverture: tous les jours, de 10 h à 20 h en juillet et août. 10 h à 17 h de septembre à juin. Admission gratuite. Pour informations 546-2177. Jusqu'au 26 août.

Au Centre national d'exposition de Jonquière (4160, du Vieux Pont, Mont Jacob), exposition «Toucher du bois», de l'artiste Karen Trask. Admission gratuite. Pour informations 546-2177. Jusqu'au 7 octobre.

Au Centre national d'exposition de Jonquière (4160, du Vieux Pont, Mont Jacob), exposition «L'univers de Saint-Denys Garneau». Admission gratuite Pour informations 546-2177. Jusqu'au 14 octobre.

À la galerie d'art de l'Hôtel Holiday Inn Saguenay de Jonquière, exposition «À fleur de coeur» oeuvres de Rabelais(Rachelle Ouellet). Pour informations 548-3124. Jusqu'au 30 septembre.

Au Centre d'interprétation Sir William Price (1994, rue Price, secteur Kénogami), exposition temporaire «H.ritage de l'espace vécu» de Rosaire Audet et exposition permanente relatant l'histoire de la région, de la Colonisation à nos jours à travers les travailleurs et la dynastie des Affaires de la famille Price. Heures d'ouverture tous les jours de 10 h à 20 h ou sur rendez-vous. Admission: 5$, 4$. Pour information: 695-7278. Jusqu'au 10 octobre.

La Baie

Au Musée du Fjord de La Baie, 3346, boul. de la Grande-Baie sud, expositions «Au coeur du déluge», photographies de Pierrette Bernier, «Paysages dy Fjord», «Les insectes du Québec en tournée» et «Magnésium, métal de l'avenir». Heures d'ouverture: 8 h 30 à 12 h, 13 h 30 à 17 h du lundi au vendredi, et de 13 h à 17 h les samedi, dimanche et jours fériés. Pour informations: 697-5077. Jusqu'au 4 septembre.

Laterrière

Au local Quatre Saisons (6148, rue Notre-Dame), exposition des artistes et artisans de Laterrière. Heures d'ouverture: tous les jours de 13 h à 21 h. Pour information 678-2216 ou 678-9552. Jusqu'au 19 août.

Au Pavillon de la Montagne, exposition de photographies de Jean-Claude Grenon sur le thème «Nature-Forêt». Pour information 675-2348. Jusqu'au 3 septembre.

À Place des artisans, exposition des oeuvres de Candide Tremblay. Pour information: 674-2657. Jusqu'au 1er octobre.

Shipshaw

À la bibliothèque publique de Shipshaw, secteur du Rivage, exposition «Nos moulins à vent». Pour information Micheline Dufour au 542-9919. Jusqu'au 31 août.

CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA
DU VENDREDI 17 AOÛT AU JEUDI 23 AOÛT
Chats et Chiens G
SPÉCIAL 8$ par voiture
Inf.: 668-5253
00490785

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
INFO-HORAIRE: 543-0055
CINÉMAS ODYSSÉE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
MARDI et MERCREDI 5,00$ SAUF LES JOURS FÉRIÉS
et
cinéma JONQUIÈRE
2445, St-Dominique
00490955
MARDI et MERCREDI 4,50$ SAUF LES JOURS FÉRIÉS

Peanut

Ben

Philomène

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin Express (7h30)		L'été... c'est péché! / Macha Grenon			Lingo	Lois et Clark: les nouvelles aventures de Superman		Le Midi	Tam Tam	Cinéma / LE MARIAGE DE BETSY (5) avec Molly Ringwald				Si j'avais les ailes...	Princesse Sissi	Carmen Sandiego	Les Débrouillards	Watatatow	Lingo
TQS	Vision... (7h30)	Bibi et Geneviève	Le Petit Journal	Cardio, Tae Boxe	Directement Louise / Les Ados précoces		Pub		Les Pierrafeu	Le Grand Journal	Sexe et Confidences		Cinéma / LES FANTASMES DE KATHY (5) avec Harley Jane Kozak, Elizabeth McGovern				Dragon Ball Z	Les Simpson	Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Beverly Hills		Les Saisons de Clodine		Josée, Gaston, Cie	La Vie au...	Le TVA Midi (11h45)		Maman Dion	Boutique TVA		Cinéma / STAR TREK 4: RETOUR SUR TERRE (4) avec Leonard Nimoy, William Shatner					Top Modèles	Sunset Beach
TQc		Iris, le gentil professeur	Castillo	Cendrillon	Martin l'enchanteur		Les Misérables	Il était une fois...	Documentaires / L'Amour en guerre		Pignon sur rue	J'aime / Le Rouge		Bons Baisers...	Documentaires / Une tragédie américaine		Teletubbies	Les Misérables	Il était une fois...	Légende... île au trésor

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

LUNDI 20 août	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir	Chapeau l'été (18h17)	Tam Tam / Michel Poirier	Catherine	Cinéma / RIEN À PERDRE (5) avec Martin Lawrence, Tim Robbins				Le Téléjournal	Le Canada / Une histoire populaire - Le Grand Projet (2/2)		Les Nouvelles du sport	Cinéma / BASQUIAT (5) (23h55)
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Flash / Les Respectables	Partis pour l'été	Catastrophes	Jardinons avec Albert	Maison de rêve	Les Temps denses / La Fin du monde		Le Grand Journal	Flash / Les Respectables	Partis pour l'été / C. Durand	Cinéma / ET POUR QUELQUES DOLLARS DE PLUS (4) avec C. Eastwood, L. Van Cleef	
CJPM	Le TVA 18 heures	Tôt ou tard / Michel Côté	Drôles de maisons	Un monde de fous	Ally McBeal		Michel Jasmin / Gilles Latulippe		Le TVA	Tôt ou tard / Laurence Jalbert	TVA Sports / Loteries (23h19)	Cinéma / UN BAISER AVANT DE MOURIR (5) avec Matt Dillon, Sean Young (23h25)	
TQc	Spirou	Cultivé et bien élevé	La Route des arts	Anima	Téléscience / Placebo, le remède imaginaire		Mondial d'impro Juste pour rire		Cinéma / BLOWUP (1) avec David Hemmings, Vanessa Redgrave				Exploration (23h59)
TV5	Itinéraire d'un gourmet	La Gym des neurones	Journal FR2	Cinéma / MARION DU FAOUËT (4) avec Carole Richert, Laurent Malet (2/2)			Echo (21h15)	Dunia / Femmes en résistance		Bibliotheca	Journal belge	Soir 3	TV5 Le Journal
CANAL D	Contact Animal / La Louve d'Abyssinie		Mer et Monde / Yves Gélinas aux confins du monde		Les Colères du ciel / Les Cavaliers de la tempête		Biographies / Marilyn Monroe, légende et vérité		Drôles de dames		Science surnaturelle / La Télépathie animale		Cinéma / TREMBLEMENT... (5)
RDI	Euronews	Capital Actions	Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute	Jeux de puissance mafieux		Le Téléjournal et Le Point		Maisonneuve à l'écoute	Le Canada aujourd'hui		1-888-Oiseaux	Le Téléjournal et Le Point
RDS	RDS ce soir	Sports 30 Mag	Entre les lignes	Magazine des Expos	L'Homme le plus fort		Boxe / Angel Manfredy - Lamar Murphy		Sports 30 Mag		Combats d'arts martiaux mixtes		Boxe / Jones Jr - Gonzales
S.E.	Les Liens du sang (17h05)	Star Hunter (18h40)		Beau Travail			Facteur éolien				Cours, Lola, cours (22h50)		L'Homme sans ombre (0h20)
VIE	L'argent n'a pas de sexe	Les Copines d'abord	Quelques secondes pour...	La Loi du retour	Médecine d'enquête	Les Copains	C'est mon choix / Je dis "oui" dès le premier soir		Quand passe la cigogne...	Les Copines d'abord	Coup de coeur		Jeux de société
SERIES+	Le Clown		Direction: Sud		Rex		Haute Finance		La Loi & l'Ordre		Taggart		
Z	Tekwar		La Revanche des nerdz	Mission: pompier	Effets spéciaux: les secrets du cinéma		Métiers d'enfer		Zone extrême		Total Recall 2070		Big Bang
HISTORIA	Histoire maritime / Traversiers		L'Histoire à la une		Shaka Zulu		Cinéma / MANDELA ET DE KLERK (5) avec Sidney Poitier, Michael Caine					Tournants... la télévision	L'Histoire à la une
ÉVASION	Voyage au Canada	Plaisirs champêtres	D'ici & d'ailleurs	Rough Guide	Famille à bord	Escapades Nature	Lonely Planet		Golfs du monde	D'ici & d'ailleurs	Vidéo Guide		Les Coulisses de l'hôtel
CBJET	CBC News: Canada Now		Royal Canadian Air Farce	The Improv Comedy Games	This Hour has 22 Minutes	Made in Canada	Just for Laughs / Tim Allen		The National		The National - 2nd Edition	Omerta III	
CFCF	Pulse		Access Hollywood	Everybody Loves Raymond	King of Queens	Yes, Dear	Third Watch		A Healing Home		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Total Recall 2070
WVNY	News	ABC News	Spin City	Frasier	NFL Football / Broncos - Packers						News	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	King of Queens	Yes, Dear	Everybody Loves Raymond	Yes, Dear	Family Law			Late Show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	The Weakest Link		Third Watch		Dateline NBC			The Tonight Show with Jay Leno (23h35)	
WCFE	BBC News	Business Report	Newshour		Antiques Roadshow / Madison		Lewis & Clark: The Journey of the Corps of Discovery (1/2)				BBC World News	Charlie Rose	
FOX	Sabrina (17h00)	3rd Rock from the Sun	Seinfeld	Drew Carey	The 3rd Annual Teen Choice Awards				Angel		Home Improvement	Star Trek: Voyager	
TSN	Off the Record	Sportsdesk	Classic Boxing	Boxing / Jermain Taylor - Efrain Garcia			WWF Raw is War				Sportsdesk		WWF Raw is War
SPNET	Sportscentral	Last Word with Jim Rome	2001 Canadian National Motocross Series		Baseball / Blue Jays - Twins						Sportscentral		
DISC.	Crocodile Hunter / Wildest Baby Animals		Summer @discovery.ca	How it's Made	Wild Discovery / Orangutans		When Disaster Strikes / Salvage Mission		Frontiers of Construction / Race for the Sky		Summer @discovery.ca	How it's Made	Crocodile Hunter / Baby Animals
GLOBAL	Global News (17h30)	Canada Tonight	Mysterious Island	Entertainment Tonight	The 3rd Annual Teen Choice Awards				Family Law		Prime Business	Global Sports	Arrest & Trial (0h07)

Détente

Bridge

Jean-François Boucher

NO 1110

13 MOINS 4 = 10

Vous allez dire que j'ai un petit problème en arithmétique. Pourtant regardez la donne suivante.

Personne vulnérable.
Ouest donneur.

NORD
♠ R 8 3
♥ R D 5 2
♦ R 7 3
♣ R D 4

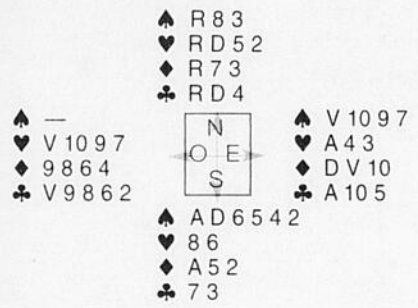
SUD
♠ A D 6 5 4 2
♥ 8 6
♦ A 5 2
♣ 7 3

Ouest	Nord	Est	Sud
	1 S-A	Passe	4 ♠

Tous passent.

Ouest entame du Valet de cœur. Quel est votre plan de jeu ?

Le contrat semble de tout repos : Les atouts 2-2 ou 3-1 et vous ne perdrez que trois levées. Si jamais les piques accrochent, vous pourrez encore gagner en trouvant l'un des deux As manquants à votre gauche. Donc vous appelez la Dame de cœur à la levée numéro un, mais Est gagne de l'As et retourne la Dame de carreau, que vous prenez en Sud. Quand vous jouez l'As de pique, Ouest défausse. En désespoir de cause, vous jouez trèfle pour le mort, mais Est capture le Roi avec l'As et retourne atout. Il y a bien quatre perdantes, mais si vous pouvez faire vos petits atouts en coupant, vous ferez quand même dix levées. Voici comment terminer le coup : Vous gagnez le retour pique avec la Dame et jouez cœur pour le Roi, et cœur coupé. Ensuite trèfle pour la Dame et trèfle coupé. Carreau pour le mort et Roi de pique. Vous êtes au mort à la levée numéro douze. Il ne reste dans votre main qu'un petit atout et un carreau, tout comme Est. Vous n'avez plus qu'à demander un cœur du mort. Si Est coupe, jetez votre carreau. S'il préfère défausser, vous coupez avec votre dernier pique.



C'est ce que l'on appelle faire un atout " en passant ". Terme emprunté aux échecs. Comme vous pouvez voir, mes mathématiques ne sont pas si terribles que ça !

Ciné-télé

LUNDI 20 AOUT

9h00

CANAL VIE — ACCIDENT À DARK RIVER **6689575** (2h) Voir mardi, 19h00.

10h00

CANAL D — BRONCO BILLY **6170827** (5) É.-U. 1980. Comédie réalisée et interprétée par Clint Eastwood avec Sondra Locke et Geoffrey Lewis. - Le directeur d'un spectacle ambulant engage une jeune femme sans savoir qu'il s'agit d'une riche héritière. (2h)

13h00

CKTV — LE MARIAGE DE BETSY **69662** (5) (Betsy's Wedding), É.-U. 1990. Comédie de moeurs réalisée et interprétée par Alan Alda avec Molly Ringwald et Joe Pesci. - Un petit entrepreneur désirant offrir à sa fille un mariage à la hauteur du statut social de son futur époux se voit mêlé malgré lui à une affaire malhonnête. (2h)

CANAL VIE — ACCIDENT À DARK RIVER **6683391** (2h) Voir mardi, 19h00.

14h00

TQS — LES FANTASMES DE KATHY **72488** (5) (The Favor), É.-U. 1994. Comédie de D. Petrie avec Harley Jane Kozak, Elizabeth McGovern et Bill Pullman. - En proie à des fantasmes au sujet d'un ancien amour de collège, une mère de famille convainc sa meilleure amie de coucher avec lui. (2h)

CANAL D — EN ROUTE VERS LE SUD **2800952** (4) (Goin' South), É.-U. 1978. Western réalisé et interprété par Jack Nicholson avec Mary Steenburgen et Christopher Lloyd. - Un hors-la-loi condamné à la pendaison obtient sa grâce en épousant une jeune femme. (2h)

14h30

CJPM-CFER — STAR TREK 4: RETOUR SUR TERRE **733827** (4) (Star Trek IV: The Voyage Home), É.-U. 1986. Science-fiction réalisée et interprétée par Leonard Nimoy avec William Shatner et Catherine Kicks. - Pour sauver la terre d'un grave péril, l'équipage d'un vaisseau spatial du futur est obligé de revenir au XXe siècle. (2h30)

19h30

TV5 — MARION DE FAOUET **5792310** (Dern. de 2). (4) Fr. 1997. Aventures de M. Favart avec Carole Richert, Laurent Malet et Bruno Todeschini. - En 1735, une jeune mendiante se joint à une troupe de bandits de grand chemin qui détroussent les riches pour nourrir les pauvres. (1h45)

20h00

CKTV — RIEN À PERDRE **26285** (5) (Nothing to Lose), É.-U. 1997. Comédie policière de S. Oedekerk avec Martin Lawrence, Tim Robbins et John C. McGinley. - Voulant se venger de son patron qui l'aurait cocufié, un publicitaire cambriole le bureau de celui-ci avec l'aide d'un petit escroc. (2h)

22h00

TQc-CIVV — BLOWUP **68759** (1) G.-B. 1966. Étude de moeurs de M. Antonioni avec David Hemmings, Vanessa Redgrave et Sarah Miles. - Un photographe s'aperçoit qu'il a enregistré un crime alors qu'il était à l'oeuvre dans un parc. (1h59)

23h25

CJPM-CFER — UN BAISER AVANT DE MOURIR **5363681** (5) (A Kiss Before Dying), G.-B. 1991. Drame policier de J. Dearden avec Matt Dillon, Sean Young et Max Von Sydow. - Une jeune femme de famille riche en vient à craindre pour sa vie quand elle découvre que son mari est un arriviste aux intentions malveillantes. (2h)

23h30

TQS — ET POUR QUELQUES DOLLARS DE PLUS **78161488** (4) It. 1965. Western de S. Leone avec Clint Eastwood, Lee Van Cleef et Gian Maria Volonte. - Deux chasseurs de primes se mettent à la recherche d'un criminel évadé de prison. (2h48 appr.)

23h55

CKTV — BASQUIAT **20375440** (5) É.-U. 1996. Drame biographique de J. Schnabel avec Jeffrey Wright, David Bowie et Michael Wincott. - La carrière fulgurante du jeune peintre new-yorkais de race noire Jean-Michel Basquiat. (2h25)

Mots croisés

NO 1299

HORIZONTALEMENT

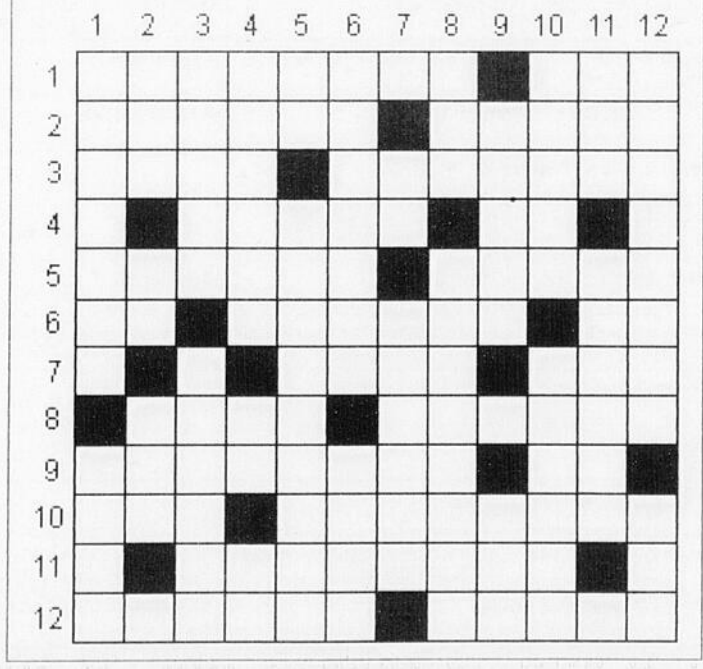
1 - Intervertir deux choses - V. du sud-est du Nigeria.
2 - Reptile saurien - Charançon.
3 - Copulation - Chatouille agréablement.
4 - Originaire de - Voyelles identiques.
5 - Mammifère intermédiaire entre le cheval et l'âne - Ponant.
6 - Laize - Partie du monde - Platine.
7 - Nombre - Petite pomme.
8 - Habillé - Maladie dont les symptômes rappellent ceux de la grippe.
9 - Saltimbanque - Gloussé.
10 - Perroquet - Supprimées.
11 - Renfermée.
12 - Méridienne - Hermès.

VERTICALEMENT

1 - Petite flûte traversière - Se placent sur le dos des bêtes de somme.
2 - Le moi - Éclos - Dép. de la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur.
3 - Causa la perte de la fortune de qqn - Le cachalot en est un.
4 - Action de rendre mat un métal précieux - Tellure - Problème.
5 - Nombre - Pittoresque.
6 - Partie renforcée au point de drisse d'une voile triangulaire - Greffe.
7 - Conifère - Boucle.
8 - Un rongeur - Choisirent entre plusieurs possibilités.
9 - Ouvrage dramatique - Un sens.
10 - Pourvue d'ailes - Accepter.
11 - Grosse gélule médicamenteuse - Pèse sur.
12 - Consumée - Suinte.

SOLUTION DU PROBLÈME 1298

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	L	A	S	S	I	Q	U	E	■	O	R
2	R	A	B	I	O	T	■	S	T	U	P	A
3	E	V	A	S	E	E	S	■	A	R	E	C
4	M	A	T	■	U	M	T	A	L	I	■	O
5	A	G	I	■	R	■	E	R	E	■	A	L
6	T	E	S	T	E	S	■	E	N	T	R	E
7	I	■	■	A	T	T	E	N	T	I	V	E
8	O	C	■	O	T	I	T	E	■	R	I	■
9	N	E	F	■	E	M	I	S	E	■	D	A
10	■	L	O	I	■	U	R	■	T	I	A	N
11	V	E	U	T	■	L	E	G	A	L	■	E
12	A	S	S	E	N	E	R	A	I	E	N	T



Horoscope

Lundi, le 20 août 2001

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Vous serez très populaire en ce jour, car vous vous êtes distingué lors d'un concours. Votre versatilité et votre curiosité vous attirent des éloges de la part de vos collègues. Au foyer, on vous fera quelques reproches immérités, mais vous n'avez pas le coeur à vous morfondre de tristesse. Evitez les refroidissements, vous risqueriez d'attraper un rhume.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Les astres favorisent davantage la communication, les voyages et les études approfondies. Vous serez particulièrement à l'aise en dialoguant avec les autres personnes. On vous confiera certains souhaits financiers. Soyez compréhensif sans vous sentir nécessairement impliqué. Vos habitudes alimentaires nécessitent une remise en question. N'attendez pas d'être souffrant.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Vous aurez à résoudre des problèmes de procédure dans votre travail. Il est possible que cela exige un court voyage. Au foyer, soyez réceptif et diplomate et n'oubliez surtout pas de vous souvenir d'un anniversaire important. Vous éviterez ainsi des réactions émotives. N'abandonnez pas l'exercice de vos sports préférés. Ils sont excellents pour vous maintenir svelte et en santé.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Ne dramatisez pas s'il survient des changements notables dans votre vie domestique. Ils font partie d'un scénario prévisible. Le temps vous favorise si vous ne faites pas trop preuve d'impatience. Par chance, vous trouverez un document légal que vous aviez égaré. En affaire, une association est envisagée avec des partenaires.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Vous avez le coeur à l'ouvrage bien fait ce qui occasionnera certains retards dans votre occupation. Mais, une information privilégiée pourrait s'avérer une véritable mine d'or si vous misez un peu d'argent dans une affaire. La loi est de votre côté. Une personne âgée pourrait bien vous faire profiter de son expérience.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Ce qui semblait hors d'atteinte est maintenant possible. Vous serez particulièrement attentif à vos enfants, à l'aventure et aux découvertes. Vous compléterez vos projets et on vous confiera de plus vastes responsabilités. Des gains monétaires sont prévisibles et en amour vos relations sentimentales prendront une nouvelle intensité.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre Vous obtiendrez un sursis face à une situation vraiment compromettante. Vous devrez faire preuve de confiance en vous-même, d'originalité et de courage. Votre cycle financier déplorable semble maintenant dépassé. Sur le plan sentimental, une nouvelle rencontre semble poindre à l'horizon. Evitez les voyages exténuants.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre Une nouvelle assignation ou une nouvelle liaison vous obligera à effectuer un court voyage. Il se peut que cette mission finisse par un dîner gastronomique alors qu'une personne pourrait bien se révéler surprenante. Ne soyez pas trop indépendant même si vous avez tendance à vouloir imprimer votre propre style à tout ce qui vous entoure.

Sagittaire du 23 novembre au 21 décembre Vos premières impressions semblent être les meilleures envers les événements qui surviennent autour de vous. Aujourd'hui, il est possible que vous retrouviez un objet ou un article qui était disparu. La chance favorise toute amélioration de votre revenu. Au foyer vous serez d'un naturel agressif si on fait trop de bruit autour de vous.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier Votre jugement et votre intuition s'avèrent précis et justes. Vous saurez ce qu'il faut faire. Vous serez au bon endroit au moment voulu et votre popularité augmentera. Vous sentirez s'épanouir en vous un fort sentiment de fierté. Un appel téléphonique au sujet d'un voyage vous semble destiné. Mais, ne vous surprenez pas s'il ne se réalise pas.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Ne perdez pas contact avec la réalité quotidienne. Plusieurs tâches que vous avez délaissées mériteraient votre attention. Physiquement, vous aurez beaucoup d'énergie à dépenser. Sur le plan sentimental, des changements s'imposent, mais ne vous faites pas trop d'illusions sur une amélioration de vos rapports avec l'être aimé. Il faudra quelque temps.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Au travail, agissez avec beaucoup de prudence dans tout ce que vous entreprendrez. Respectez les règles de sécurité afin d'éviter les ennuis. Ceux qui vous entourent seront aimables et communicatifs. Sur le plan du coeur, vous désirez vivre une relation idéale et sereine mais pour atteindre ce but, vous devrez mettre de côté votre amour propre. C'est par la générosité et par la compréhension que l'on arrive à ses buts.

Mot mystère

NO 3879

9 LETTRES — EN BATEAU

abatée	côte	galet	naufrage	quête
abyssal		glace	navigue	
amarré	déferle	golfe	navire	ressac
ancre	delta	grève	nef	risque
	drifter		néréide	Rouge
baie		lagune	Noire	
Baltique	eaux	largué		tangage
bleu	écluse	liman	océanide	touée
bord	estran	loin	octant	Trenet
			Oman	
calme	fjord	marin		vague
chenal	flot	mataf	peur	vif
ciel	fucus	moere	port	

Solution du problème précédent: labourage

E	Q	G	E	E	E	C	L	U	S	E	T	C	B	D
G	D	U	R	D	H	N	A	V	I	R	E	O	A	R
A	O	I	E	E	I	A	N	C	R	E	R	M	L	I
G	O	L	N	T	V	E	I	A	M	D	A	E	T	F
N	T	A	F	A	E	E	R	L	U	R	E	I	I	T
A	L	E	G	E	E	A	A	E	R	F	P	A	Q	E
T	B	U	R	T	R	C	M	E	N	D	R	B	U	R
E	E	Y	A	E	E	U	O	T	B	I	R	A	E	X
L	T	B	S	L	O	S	C	I	E	L	U	O	G	A
A	A	S	R	S	O	M	T	R	E	N	E	T	J	E
G	A	G	P	I	A	I	A	R	O	F	P	U	N	F
C	L	O	U	T	S	L	N	O	A	M	E	I	A	U
O	R	A	A	N	V	Q	T	U	N	N	A	N	M	C
T	E	F	C	I	E	E	U	G	I	V	A	N	I	U
E	D	E	F	E	R	L	E	E	U	G	R	A	L	S

Nortel vers le bas

Sombres projections pour le secteur de la haute technologie

TORONTO (PC) - Autre reflet des problèmes qui affectent le secteur de la haute technologie, Nortel Networks a dangereusement failli voir son action clôturer sous la barre des 10 $, à la Bourse de Toronto, la semaine dernière.

Tandis que les investisseurs poussent le cours de l'action de Nortel vers le bas, les analystes s'en tiennent à de sombres projections économiques à court terme pour l'industrie de pointe. Selon ces derniers, l'action du géant canadien des télécommunications pourrait chuter davantage.

La semaine dernière, les parts de Nortel sont descendues à 10,02 $, leur cours le plus faible en 52 semaines. L'entreprise a également perdu son statut de compagnie la plus importante au pays en terme d'actifs, étant devancée à cet égard par la Banque Royale.

A la Bourse de New York, l'action de Nortel s'échange actuellement contre environ 6,50 $ US, soit un prix pas tellement éloigné de celui de sa concurrente en difficulté, Lucent Technologies. Une autre rivale, Cisco Systems, s'en sort beaucoup mieux, à quelque 16 $ US, même si les observateurs laissent entendre qu'elle pourrait être la prochaine à trébucher.

Le poids exercé par Nortel sur le TSE 300, indice composite du parquet torontois, est désormais négligeable, à 4,8 pour cent. On est certes loin des jours heureux de juillet 2000, alors que l'action de la société affichait un cours de 124,50 $, un sommet, et qu'elle représentait pas moins de 36 pour cent de l'indice. Depuis, la capitalisation boursière de la compagnie a chuté de 355 millions $.

Même si l'état de santé de l'économie s'améliorait, cela ne se traduirait pas nécessairement par un rapide renversement de situation pour l'industrie, a indiqué Ross Healy, dirigeant de Strategic Analysis Corp., selon lequel les entreprises de télécommunications ne seront pas pressées d'accroître leurs réseaux.

Certains analystes estiment qu'il faudra attendre jusqu'au début de 2002 pour enfin voir le secteur des télécommunications faire face à une hausse de la demande. D'autres, plus pessimistes, préfèrent parler de la fin de l'année prochaine.

Fonds monétaires

Fonds	VANPA
-ADA Investments Inc	
ynDiversifié	21.41
AIC dist-gar-75%(Transam)	
oAvantage Univer	4.33
oCible Amer	6.11
oDist ActRevAmér	5.66
oDist Av II	4.80
oDist Can Divers	5.56
oDist Valeur	4.39
oDist ac Mondial	4.45
oDist act revenu	5.16
oDist av amér	5.88
oDist av mondial	4.95
oDist mar Mon	5.55
oDivers Univers	3.45
AIC dist-gar100%(Transam)	
oAvantage Univer	4.30
oCible Amer	6.18
oDist Act Mond	4.40
oDist Act Rev Am	5.61
oDist Act Revenu	5.11
oDist Av mondial	4.93
oDist Avant II	4.82
oDist Can Divers	5.51
oDist av Amér	5.88
oDist mar Mon	5.54
oDist valeur	4.37
oDivers Univers	3.42
AIM (Trimark) Seg (AIG)	
oDis ca croi sél	6.26
oDist CroiSélect	6.58
oDist oblig can	5.80
oDist équ Sélect	5.87
Altamira (Closed End)	
zPlus-Value	11.00
-APEX Funds North West Lfe	
oActions Amer	6.72
oActions Cdn	7.19
oActions mondial	5.86
oApex Hypothèque	5.38
oAsie Pacifique	3.09
oCrois Can (AGF)	8.41
oCroissance & Re	6.67
oMarché	1.08
oRevenu Fixe	5.45
oVal Can (Dyn)	7.34
oÉquilibre (AGF)	6.48
oÉquilibré (Dyn)	6.13
-AVDL Desjardins	
ynActions	13.77
ynDiversifié	27.97
ynHypothèques	10.62
ynObligations	7.59
-Batirente	
nActions can	24.80
nActions intl	18.31
nFMM	20.00
nIntrépide	20.37
nObligations	30.21
nPrévoyant	27.17
nTrésorerie	19.76
-BPI Héritage (Transam) I	
oCI Marché Mon I	11.63
oDis rev éle B I	11.45
oDist Act Am I	14.63
oDist Act Int I	12.48
oDist Act Mnd I	12.39
oDist can I	17.15
oObligation I	11.39
oSig Dis éq canI	12.13
oSig Rev Div I	13.44
oSig RevElev I	12.71
oSig dist Can I	10.69
oSig dist exp I	9.07
-BPI Fonds Héritage (Tran)	
oBPI DistActAmér	14.56
oDist Act Int II	12.41
oDist Act Mnd II	12.33
oMar Mon Seg II	11.60
oOblig Can II	11.36
oSig DisRevElBII	11.50
oSig DistCanSél	17.07
oSig Rev Div II	13.37
oSig RevElev II	12.65
oSig dist can II	10.61
oSig exp II	9.02
oSig Equ can II	12.06
-C.U. Fonds Distinct	
gCdnIndTSE35 RG	11.20
gInd act amér	11.83
gInd intern 7G	11.42
gInd oblig cdn	11.09
gRépart actif	10.74
-Canada-Vie	
ygAct Am Cr Pl	8.87
ygAct Can Cr Pl	9.16
ygAct mondial	67.15
ygActions can	178.83
ygActions euro	18.65
ygAsie pacifique	8.36
ygEAEO	9.05
ygGestion placem	45.07
ygHaut Rev Div	14.15
ygMM	74.17
ygOblig intern	14.28
ygRevenu Fixe	109.57
-Canada Vie Generations	
ygAct Amér (S)	8.61
ygAct Can (AIC)	11.40
ygAct Can (B)	12.65
ygAct Cdn (AGF)	13.09
ygAct Cdn (L)	10.64
ygAct Cdn (S)	10.53
ygAct Cdn (T)	13.17
ygAct Cdn (TE)	12.83
ygAct Euro (L)	9.05
ygAct Md (AIC)	9.49
ygAct Mond (L)	8.08
ygAct Mond (S)	10.39
ygAct Mond (T)	12.84
ygAct Mond (TE)	10.46
ygAct Mond RER(T)	11.23
ygAct NAmér (E)	7.23
ygCdn Harbour(CI)	14.26
ygCon Conserv NE	9.87
ygCon Cr Dyn NE	9.63
ygCon Cro Max NE	9.75
ygCon Croiss NE	9.89
ygCon Modéré NE	9.90
ygCroiss Am (F)	9.32
ygCroissance (E)	9.55
ygDividendes(AGF)	11.48
ygFront Nord (F)	14.75
ygGest Place (L)	10.45
ygHarbour C&R(CI)	12.40
ygHaut Rev Div(L)	13.78
ygIdx Equit(TDCQ)	10.73
ygIncome (E)	10.86
ygInd Ac Am(TDCQ)	9.31
ygInd Ac Md(TDCQ)	8.80
ygInd AcCdn(TDCQ)	11.69
ygInd ObCdn(TDCQ)	10.89
ygIntl Pt RER (F)	8.40
ygMM (L)	11.06
yMM SC (L)	11.13
ygMod Conserv Con	10.43
ygMod Cr Dym Con	9.90
ygMod Cr Max Con	10.36
ygMod Crois Con	10.13
ygMod Modéré Con	10.90
ygOb Cdn CT (S)	10.96
ygOblig Cdn (AGF)	10.38
ygOblig Int (L)	9.22
ygPaneuro (S)	10.26
ygPet Cap (B)	12.24
ygPort Intl (F)	9.99
ygRER Act Md (CI)	10.42
ygRevenu Fixe (B)	10.61
ygRevenu Fixe (L)	10.93
ygRép Act Cdn (F)	11.93
ygVal Amér (AIC)	9.72
ygVl amér (AIC)	9.02
ygWor Eq RSP(AIC)	10.11
ygÉco Démo (CI)	12.28
ygÉquilibré (B)	11.17
ygÉquilibré (E)	10.29
ygÉquilibré (T)	13.19
-Cdn General (Closed End)	
nInvest Gén Cdn	13.34
-Cdn World (Closed End)	
nCan Fonds Mond	4.59
CI Fonds Dist (Tor Mut)	
oCI Dist Harbour	14.03
oCI Dist mar mon	11.41
oCI Dist mondial	12.48
oCI Landark amér	12.16
oRev&Cr Harbour	12.19
oVal Dist Mond	11.04
CI GIF (Transam)	
oCI EPG MM	11.00
oFPG Act Intl	7.23
oFPG Act Mondial	6.97
oFPG Act RER Mon	6.91
oFPG Act amér	6.68
oFPG Am Act RER	6.60
oFPG Harbour	14.09
oFPG RER act mnd	9.60
oFPG RER équ int	9.86
oFPG RER EcDeMon	10.82
oFPG can Sign	13.67
oFPG mondial	10.06
oFPG oblig can	10.86
oFPG rev&cr Harb	12.68
oFPG revenu can	10.71
oFPG éconDémoMon	10.90
oFPG équil int	10.18
oFPG EquCan Sign	12.80
oGlobal ValueGIF	12.40
oLand FGP amér	9.28
oLand FPG RER am	8.93
oSig FPG Div	12.48
oSig Rev Eleve	13.38
-CLARICA PDG	
ygA non RER Pa-A	12.36
ygAct RER Pac-Asi	12.54
ygAct mond	13.20
ygActions	22.75
ygActions amé	28.25
ygCroissance	32.50
ygDividendes AGF	11.79
ygÉquilibré	25.53
ygFMM	1.10
ygFid Euro Crois	10.82
ygFid Pet Cap US	18.18
ygObliga	25.45
CLARICA PORTFOLIO	
ynAct Amér Cr	7.84
ynAct Amér Cr A	7.85
ynAct Cdn Cro	12.43
ynAct Cdn Cro A	12.45
ynAct Cdn Tri A	13.64
ynAct Euro	9.70
ynAct Euro A	9.72
ynAct Mond Tri A	13.07
ynAct can Sommet	13.10
ynAct cdn SommetA	13.12
ynAct cr Alpin A	10.29
ynAct crois Alpin	10.27
ynAct étr Somm A	13.41
ynAct étrang somm	13.41
ynActi mond Tri	13.08
ynActions can Tri	13.60
ynAmer Pet Cap	8.67
ynAmer Pet Cap A	8.69
ynAsia Alpin	12.34
ynAsia Alpin A	12.39
ynCr et div Sum A	13.66
ynCr et div sum	13.57
ynCrois Amé Fid	8.87
ynCrois Amé Fid A	8.83
ynCrois rev som	12.55
ynCrois rev som A	12.58
ynCroissance	9.74
ynCroissance A	9.74
ynDécouv Tri A	8.52
ynDécouverte Tri	8.69
ynEqu Plus Pér A	10.66
ynEqu Plus Périg	10.65
ynFront Nor Fid A	13.23
ynFront Nord Fid	13.30
ynObl Crt Terme	10.70
ynObl Crt Terme A	10.72
ynObli Avan Tri	10.64
ynObli Avan Tri A	10.69
ynOblig Mond	10.20
ynOblig Mond A	10.22
ynRes cdn Alpin A	8.34
ynRess cdn Alpin	8.27
ynRevenu	10.89
ynRevenu A	10.91
ynRép Act Fid A	11.44
ynRép actifs Fide	11.47
ynSup Américain	10.27
ynSup Américain A	10.22
ynSup March Em A	8.30
ynSup march émerg	8.32
ynSupér séc A	9.98
ynSupér sécurité	9.99
ynSupérieur Cr A	8.38
ynSupérieur IntlA	10.51
ynSupérieur crois	8.40
ynSupérieur div A	10.14
ynSupérieur diver	10.13
ynSupérieur hyp A	11.58
ynSupérieur hypo	11.56
ynSupérieur intl	10.48
ynSupérieur obl A	11.34
ynSupérieur oblig	11.27
ynEquilibré Tri	13.37
ygÉquilibré Tri A	13.45
-Concordia Vie	
yzActions	26.02
yzCrois spéc	28.31
yzÉquil strat	18.20
yzFMM	14.69
yzObligations	18.09
-Co-operators Life	
nAct É.U. VAII	67.20
nAct cdn VAII	140.05
nActions E.U.	180.04
nActions cdn	279.18
nDiver E.U. VAII	86.68
nDivers E.U.	86.13
nÉquil VAII	109.31
nÉquilibré	230.32
nFMM	113.68
nFMM VAII	107.82
nRev fixe VAII	107.69
nRevenu fixe	207.80
nUS Growth	80.99
nUS Growth VAII	80.87
nÉquil Conv	110.40
nÉquil Conv VAII	110.18
nÉquil Dyn	110.59
nÉquil Dyn VAII	110.73
CUMIS Life MemberFunds	
gAct crois can	12.04
gÉquilibré	9.01
gÉquilibré mond	8.59
gOblig can	10.58
Dynamique Focus +	
zDy eqlibre Fc +	7.97
zDy gar am Foc +	6.89
zDy gar can Fc +	8.47
zDy gst de rch	11.46
-Group Financier Empire	
zAct Crois	49.04
gAct Elite	179.56
zAct Premières	166.18
gAct Pte Cap	11.43
gCrois Intl	31.23
gFonds de div	13.64
gInd Act Am	10.69
gObICan DevEtr	12.82
gOblig	30.37
gRep Actif	16.75
gÉquilibré	27.46
L'Équitable	
ygAct Européenne	8.49
ygAct Pac Asiatq	6.89
yzAct ordin	26.04
ygActions amér	7.94
ygCrois amér	10.75
ygCrois mond	10.09
ygInternti	14.17
ygOblig can	13.73
yzRev Accum	19.53
ygRv fixe int	10.90
ygRépart act	15.51
ygTitres can	18.19
ygVal act can	14.88
-FGF Plus	
gActions Can	13.20
gIndic EurAsie	7.64
gIndic Mondial	8.05
gIndiciel Amér	8.44
gIndiciel Can	9.82
gMM Can	10.88
gOblig Can	10.95
gÉquil Can	11.73
-First Horizon Capital	
oAggressif DPP	2.79
oAggressif II	9.57
oEuropéen DPP	2.90
oEuropéen II	9.33
oMondiale Arb	9.64
oMulti-Actif	11.33
oStratégique DPP	2.76
oStratégique II	10.76
oUnivest II	10.53
-Fonds de l'ADC	
ynAct EU (KBSH)	20.16
ynAct crois (A)	14.34
ynAct ordin (A)	41.35
ynAct spéc (K)	18.79
ynActions cdn (T)	13.28
ynBassin Pacif(K)	12.38
ynEffets MM (E)	9.36
ynInd S&P 500 (S)	17.03
ynInd TSE 60(Sun)	11.90
ynIntern (K)	17.52
ynMarchés émer(K)	7.38
ynMixte (KBSH)	8.20
ynMixte NE (K)	13.31
ynMixte éthique	10.56
ynMond act (TE)	12.03
ynMondial (T)	16.21
ynObl & Hypo (E)	18.50
ynRev fixe (MB)	11.58
ynTitres Euro (K)	22.84
-Great-West Assurance DSC	
ygAct Amér (G)	366.29
ygAct Crois (A)	262.61
ygAct Intl (P)	346.53
ygAct Nord-am (B)	302.04
ynAct croiss (MX)	188.76
ynActions (M)	317.90
ynActions (S)	271.47
ynActions Cdn (G)	282.11
ynActions Eur (S)	208.13
ynGan Moy Cap (G)	340.11
ynCdn Sc Tech (G)	131.41
ynGro & Rev (A)	235.80
ynGro & Rev (M)	314.36
ynGrois Amér (A)	266.84
ynGrois Asie (A)	214.48
ynGrois/Div (M)	255.01
ynGDivers (G)	278.17
ynGDividendes (G)	260.67
ynDividendes/MX	212.93
ygGr Entre (M)	270.23
ygHypothécair (G)	245.18
ygImm Cn Est 1(G)	128.88
ygIndice-Act (G)	214.80
ygMM (G)	190.10
ynMar Nouv (SC)	178.63
ynMondial (SC)	177.83
ynOblig Can (G)	247.73
ynOblig Gouv (G)	267.71
ynOblig Intl (P)	229.69
ynObligAction (G)	299.73
ynObligations (B)	244.91
ynObligations (S)	248.67
ynOccas Intl (P)	280.05
ynP. act can (G)	201.83
ynP. act mond (G)	166.43
ynPacifique (SC)	149.89
ygPersp Can (M)	275.70
ygPet Entre (M)	241.99
ygPort Accél (G)	273.70
ygPort Mod (G)	256.62
ygPort Prudent(G)	246.64
ygPort Energ (G)	273.92
ygPort Equil (G)	270.88
ynPrt Rev Fixe G	206.07
ygRes Can (A)	152.29
ygRev Mondial (A)	213.92
ygRevenu (G)	318.39
ygRevenu (M)	265.50
ynUS Moy Cap (G)	177.39
ygÉquilibré (B)	266.08
ygÉquilibré (M)	277.90
ygÉquilibré (MX)	189.48
ygÉquilibré (S)	257.20
ynEthique (G)	180.16
-Great-West Assurance - NL	
ynAct Amér (G)	360.62
ynAct Crois (A)	258.96
ynAct Euro (S)	206.21
ynAct Intl (P)	341.17
ynAct Nord-am (B)	297.84
ynAct croiss (MX)	188.49
ynActions (M)	313.48
ynActions (S)	267.70
ynActions Can (G)	277.47
ynGan Moy Cap (G)	336.98
ynGan Sc Tech (G)	131.23
ynGro & Rev (A)	232.53
ynGro & Rev (M)	310.00
ynGrois Amér (A)	264.38
ynGrois Asie (A)	212.50
ynGrois/Div (M)	252.66
ynGDivers (G)	273.57
ynGDividendes (G)	258.26
ynDividendes/MX	212.63
ynGr Entrepr (M)	266.47
ynHypothécair (G)	241.17
ynImmob Can 1(G)	127.03
ynIndice-Act (G)	211.26
ynMM (G)	186.97
ynMar Nouv (SC)	178.37
ynMondial (SC)	177.57
ynOblig Can (G)	243.64
ynOblig Gouv (G)	263.55
ynOblig Intl (P)	226.13
ynObligAction (G)	294.79
ynObligations (B)	241.51
ynObligations (S)	245.22
ynOccas Intl (P)	277.46
ynP. act mond (G)	166.19
ynP.act can (G)	201.54
ynPacifique (SC)	149.67
ynPersp Can (M)	273.17
ynPet Entre (M)	238.63
ynPort Accél (G)	270.36
ynPort Modéré (G)	253.49
ynPort Prudent(G)	243.64
ynPort Energ (G)	270.58
ynPort Equil (G)	267.57
ynPrt.Rev Fixe G	205.80
ynRes Can (A)	150.16
ynRev Mondial (A)	210.95
ynRevenu (G)	313.45
ynRevenu (M)	261.82
ynU.S Moy Cap (G)	177.13
ynÉquilibré (B)	262.38
ynÉquilibré (M)	274.04
ynÉquilibré (MX)	189.20
ynÉquilibré (S)	253.63
ynEthique (G)	179.91
Hartford Vie	
ygAction Cdn	12.18
ygCdn Haute Tech	9.24
ygCrois Dynamique	3.65
ygMM	10.00
ygRevenu Cdn	9.92
yxgRevenu Immob	8.49
yxgRép D'Actifs	9.43
ygSel Écon Mond	7.43
L'Impériale Vie Serv Fin	
y Act Cdn 1 (S)	11.25
y Act Cdn 2 (S)	10.93
y Act Mond (T) 1	16.45
y Act Mond (T) 2	15.06
y Actions (T) 1	13.54
y Actions (T) 2	12.38
y Actions 1	391.45
y Actions 2	17.33
y Am Indice Pl 1	16.78
y Am Indice Pl 2	15.39
y Cdn Ind Plaf 1	9.20
y Cdn Ind Plaf 2	9.09
y Crois Can 2	15.10
y Crois Cdn 1	15.50
y Crois Mondial 1	16.77
y Crois Mondial 2	15.54
y Croissance 1	13.39
ynCroissance 2	12.79
y Divers Cons 1	163.26
y Divers Cons 2	19.24
y FMM 1	47.34
y FMM 2	12.88
y Horizons Intl 1	13.59
y Horizons Intl 2	12.29
y Hypoth Plus 1	210.73
y Hypoth Plus 2	14.74
y Oblig Can 1	13.61
y Oblig Cdn 2	12.51
y Pet Ent N.A. 1	11.92
ynPet Ent N.A. 2	11.43
y Petite Cap 1	12.74
ynPetite Cap 2	12.19
y Strat Oblig 1	305.14
y Strat Oblig 2	16.39
y Equil Crois 1	25.58
y Equil Crois 2	14.52
y Equil Mondial 1	9.65
ynEquil Mondial 2	9.27
y Equilibré (T) 1	14.17
y Equilibré (T) 2	12.70
-Imperiale: Croissance	
y Act N.A	22.40
y Actions Cdn	28.44
y Diversifié	25.31
y FMM	18.71
-Impériale: Millénia	
ygAct Amér 1	7.19
ygAct Amér 2	7.11
ygAct Amér 3	7.28
ygAct Amér 4	7.20
ygAct Cdn 1	6.98
ygAct Cdn 2	6.91
ygAct Cdn 3	7.07
ygAct Cdn 4	7.02
ygAct Euro Ser 3	5.10
ygAct Euro Ser 4	5.09
ygAct Intl 1	5.92
gKAA Act Euro	7.10
gLAA Croiss Mon	7.13
Industrielle All Pacific	
ygAM Multi Stock	8.39
ygDFI Actifs Can	9.72
ygDMA Div M-G Aud	8.68
ygDMO Div M-G Opp	8.95
gEcflx A Act	23.69
gEcflx ANL Act	7.04
gEcflx B Obl	16.62
nEcflx BBS Oblig	10.69
gEcflx BNL Oblig	11.26
gEcflx D Diver	20.53
ygEcflx DNL Div	8.63
ygEcflx DO Div Op	12.48
ynEcflx DS DivSec	11.51
gEcflx E Emer	7.12
gEcflx G Ob Glo	8.95
gEcflx H Hypot	15.45
gEcflx I Act Itl	14.90
gEcflx M FMM	14.73
gEcflx N Can Adv	11.04
gEcflx NFi CdnGr	12.62
gEcflx R Revenu	11.51
gEcflx S Act US	16.18
gEcflx T Sel Cdn	13.48
gEcflx U US Adv	11.79
gEcflx V Div	13.90
nEcflxABS Cdn Eq	12.42
gEco ISS Av Int	7.94
gEco LFS Ac Md	5.86
gEco USS/DAQ	5.65
nEcoFlexKFI Euro	8.20
nEcoflexAFI Act	13.37
nEcoflexNFIExpCa	12.62
oDt en éq cr rv	5.19
oDt enr cr LT	4.82
Mackenzie Dist Univ (G-W)	
oGest Sel Cda	4.98
oUn Dt Amériques	4.64
oUn Dt can crois	5.90
oUn Dt can équil	5.75
oUn Dt eurocrinv	4.16
oUn Dtmd str opt	4.98
oUn Dtmdcr REER	4.05
oUn Dtmdrev REER	5.34
oUn Dtmdéq REER	4.57
oUnv Dt Avenir	5.17
oUnv Dt gest sél	4.11
oUnv Intl Act	4.66
oUnv US Bl Chip	4.07
oUnvDt md val	3.85
FPG Financiere Manuvie	
oAIM CPrCl GIFe	10.87
oFPG G CC Fdlt	13.75
oFPG P AA Ind	8.99
oFPG P AC AGF	13.87
oFPG P AC Ind	10.74
yzFPG P AC Scep	10.62
oFPG P AQ E&P	10.80
oFPG P AUS Tal	9.04
zFPG P Ass Dynam	10.70
oFPG P CA E&P	9.02
oFPG P CA Fdlt	8.51
oFPG P CCA AGF	8.06
oFPG P CCS Tri	13.19
oFPG P CRA Tal	10.39
oFPG P CRA Tri	12.71
oFPG P CSI Tri	12.71
oFPG P Cr Eu Fd	8.80
oFPG P EC (Sea)	10.09
oFPG P EM Tri	13.12
oFPG P FN Fdlt	13.12
oFPG P Har CI	13.43
oFPG P Ind RER	9.40
oFPG P MM E&P	10.95
oFPG P MMn E&P	10.98
oFPG P MOG AGF	9.78
oFPG P OC AGF	10.53
oFPG P OC Fdlt	10.86
zFPG P OMM Dyn	8.79
oFPG P ObMond(O)	10.58
oFPG P PI Fdlt	9.38
oFPG P RA Aud	11.55
oFPG P RA Cr	11.20
oFPG P RA Mod	10.64
oFPG P RA Séc	10.70
oFPG P RA Equ	10.97
oFPG P RAC Fdlt	11.47
oFPG P RM E&P	10.32
oFPG P RS E&P	12.64
oFPG P Rev Talv	11.05
oFPG P TRE AGF	10.72
oFPG P VAB Mrl	11.31
oFPG P VISûr E&P	9.81
yoFPG P actmonBPI	8.91
oFPG P ca éq AGF	11.79
oFPG P cr can ML	10.26
oFPG P cra AIM	9.90
oFPG P div AGF	11.30
yoFPG P éq int CI	10.07
oFPG P EqS Tri	11.93
oFPG P Equ E&P	9.50
oFPGP ActInt(T)	10.11
zFPGP CrDiv Dnmq	12.50
yoFPGP RevCrHarCI	12.14
oFPGPMon Mul E&P	9.78
zFPGPéqCanSél ML	11.60
zMLI SN CSLCG	13.19
yoMnvFPGP mndl CI	9.53
zStr Nova CLC	13.06
Manulife Financial GIF	
oAIM CPrmCl GIF	12.84
zFGP CD Dyn	12.13
oFPG AA ind	12.65
oFPG AC AGF	12.45
oFPG AC ind	11.11
oFPG AQ E&P	10.96
oFPG AUS VL H/T	12.08
zFPG Act E&P	9.63
oFPG ActInt(T)	10.11
oFPG CA E&P	12.07
oFPG CCA AGF	15.76
oFPG CCS Tri	12.70
oFPG CRA Talv	11.82
oFPG CSI Tri	14.79
oFPG Cr am Fid	13.46
oFPG CrÉur Fid	7.67
oFPG EC (Sea)	10.09
oFPG FrNord Fid	16.35
oFPG GrCpCa Fid	12.44
yoFPG Harbour CI	13.98
oFPG MM E&P	11.53
nFPG MM NL E&P	11.59
oFPG MOG AGF	11.84
yoFPG MnVIR BPI	7.17
oFPG Mon Mul E&P	9.78
oFPG OC Fdlt	12.48
zFPG Ob mon Dyn	9.13
oFPG ObMond(O)	10.58
oFPG Obl can AGF	12.24
oFPG PI Fid	14.27
oFPG RA Aud	9.85
oFPG RA Cr	10.72
oFPG RA Modr	10.43
oFPG RA Séc	10.06
oFPG RAC Fid	14.88
yoFPG RC HCI	12.14
nFPG RM E&P	10.31
oFPG RS E&P	9.71
oFPG Rev Talvest	11.45
oFPG TRE AGF	11.27
oFPG VISûr E&P	9.81
zFPG assoc Dyn	11.21
oFPG can équ AGF	11.92
oFPG cra AIM	12.86
oFPG div can AGF	11.78
oFPG ind RER	8.16
yoFPG mndl CI	7.84
oFPG répAcEqu	10.53
oFPG Sel Tri	10.07
oFPG équ sel Tri	12.54
oFPe equ E&P	9.60
zMLI Sn CSLCG	13.87
zStrNova CLC GIF	12.95
Manulife Financial GIF 2	
oCrMoyCpAmr AIM	8.57
oFPG 2CnRéActTal	9.88
yoFPG S2 AA BPI	8.01
oFPG S2 AM E&P	8.31
oFPG S2 Adv Tri	10.27
oFPG S2 CrAm AGF	8.33
oFPG S2 CrAm E&P	9.31
oFPG S2 CrEurFid	8.44
yoFPG S2 EC (Sea)	10.01
yoFPG S2 EtÉq(MB)	9.68
oFPG S2 GCC Fid	9.20
yoFPG S2 Harb CI	10.64
oFPG S2 MM E&P	10.25
oFPG S2 NvVg E&P	9.66
oFPG S2 Pré AIM	9.95
oFPG S2 RA Aud	9.92
oFPG S2 RM E&P	11.15
oFPG S2 RS E&P	8.89
oFPG S2 Rev Talv	10.32
oFPG S2 RpMd Fid	9.90
oFPG S2 div AGF	9.50
oFPG S2 indRéRam	9.21
yoFPG S2 mond CI	7.80
yoFPG S2 répAcCro	9.83
yoFPG S2 répAcÉqu	9.83
yoFPG S2 répAcEqu	9.14
yoFPG S2 équt CI	8.66
yoFPG S2 EcDmMdCI	9.71
oFPG2 CnCrSel T	10.33
oFPG2 VIC Tal	8.62
oFPG2 EqCnsél ML	10.09
oFPGS2 AQ E&P	9.28
oFPGS2 ActCanInd	8.64
oFPGS2 ActInt(T)	9.26
oFPGS2 AmRER AGF	7.74
oFPGS2 CPC (Sax)	12.51
oFPGS2 CrAm Fid	9.03
oFPGS2 CrCan AIM	8.89
oFPGS2 CrMond ML	8.02
oFPGS2 CrSél Tri	10.28
oFPGS2 FrNordFid	9.55
oFPGS2 IRERFid	8.92
oFPGS2 MM E&P SF	10.25
yoFPGS2 MnVIRBPI	8.11
oFPGS2 MonMulE&P	9.18
oFPGS2 Ob ca AGF	10.14
oFPGS2 ObMond(O)	10.24
oFPGS2 Plnt Fid	9.10
oFPGS2 RA séc	10.03
oFPGS2 RAC Fid	9.78
yoFPGS2 RC Har CI	10.74
oFPGS2 VISûr E&P	8.92
oFPGS2 actcanAGF	9.48
oFPGS2 répAcMod	9.93
oFPGS2 équan AIM	9.50
oFPGS2ActAmérInd	9.20
oFPGS2actUSVLTal	9.39
Manulife Financial GIF e2	
yoFPG P S2 AA BPI	8.01
oFPG P S2 AC AGF	9.48
yoFPG P S2 AC BPI	8.11
oFPG P S2 AM CI	7.80
oFPG P S2 AM E&P	8.31
oFPG P S2 AQ E&P	9.28
oFPG P S2 Am AGF	8.33
oFPG P S2 CA E&P	9.31
oFPG P S2 CA Fid	9.03
oFPG P S2 CCCAIM	8.89
oFPG P S2 CP AIM	9.95
oFPG P S2 EC AIM	9.50
yoFPG P S2 EQ(MB)	9.68
oFPG P S2 Eq Can	10.01
oFPG P S2 FN Fid	9

Élection des préfets

Peu de gens du secteur rural iront aux urnes

MONTREAL (PC) - Ce n'est pas cette année que la grande majorité des citoyens du monde rural québécois pourra élire les préfets de ses municipalités régionales de comté (MRC).

En effet, seulement deux MRC à caractère rural sur 50 se sont prévalues à temps de l'offre du gouvernement de choisir leurs dirigeants régionaux au suffrage universel le 4 novembre.

L'offre du gouvernement faisait partie d'un ensemble de mesures visant à renforcer le palier régional là où aucun regroupement municipal ne serait possible. Inscrite dans la fameuse loi 29, qui est venue au début de l'été mettre la dernière main à la réforme Harel, elle s'accompagnait d'une seule condition: les MRC intéressées devaient en faire la demande avant le 1er août pour pouvoir s'en prévaloir cet automne. Seules les MRC des Pays-d'en-Haut, dans les Laurentides, et du Haut-Saint-François, dans l'Estrie, ont été au rendez-vous.

«Il fallait un tour de force pour respecter les délais, explique le président de la Fédération des municipalités du Québec, Michel Belzile. Les conditions ont été connues au début du mois de juillet. Ça laissait moins d'un mois, en pleine période de congé estival, pour convoquer les maires et prendre la décision.»

Il se dit convaincu que plusieurs autres MRC s'ajouteront à la liste dès l'an prochain. «Cela fait des années que l'on réclame un renforcement des pouvoirs régionaux. Tout le monde n'est pas d'accord avec l'idée des préfets élus mais on est confiants qu'elle fera son chemin.»

Environ 15 pour cent de la population québécoise vit dans l'une ou l'autre des 50 MRC qualifiées de rurales, entre autres parce qu'elles ne comprennent aucune ville de plus de 10 000 habitants. En vertu de la loi 29, elles se sont vu confier d'entrée de jeu des pouvoirs additionnels dans le domaine de la gestion des cours d'eau et de l'évaluation foncière. On leur a également offert le choix d'en assumer plusieurs autres en matière notamment de gestion des matières résiduelles, de politiques culturelles et touristiques, de voirie locale, de logement social et de régie des infrastructures régionales.

Convaincre les gens

Maire de Saint-Sauveur et actuel préfet de la MRC des Pays-d'en-Haut, Charles Garnier tentera cet automne d'en devenir le premier préfet élu au suffrage universel. «Mon problème sera de convaincre les gens d'aller voter. Ce ne sera pas évident parce qu'il n'y aura pas d'autre élection municipale dans la région et que les gens ne savent pas trop ce que ça mange en hiver, un préfet.»

Ils ne tarderont pas à l'apprendre, croit-il, avec l'augmentation des responsabilités qui lui seront confiées. L'élection du préfet par l'ensemble de la population plutôt que par les autres maires et l'interdiction désormais de cumuler les fonctions de maire et de préfet changeront grandement la donne. «L'influence des maires restera grande, mais le fait d'avoir été choisi par l'ensemble de la population donnera au préfet une vue d'ensemble qu'il ne peut avoir pour le moment parce qu'il reste avant tout le maire de sa municipalité.»

L'expérience des MRC des Pays-d'en-Haut et du Haut-Saint-François sera suivie de près par les 48 autres, estime Michel Belzile. Elle marquera, espère-t-il, l'avènement d'un nouveau type de leaders politiques, qui porteront plus loin et plus fort la voix du monde rural québécois.

Le ministère des Pêches espère un déblocage avec les Micmacs

BURNT CHURCH, N.-B. (PC) -Le ministère des Pêches et Océans du Canada espère réaliser une percée à l'occasion des prochaines négociations avec les pêcheurs micmacs de la baie de Miramichi, au Nouveau-Brunswick.

L'impasse dans ces négociations persiste depuis trois ans.

Toutefois, peu de signes laissent croire à un changement du statu quo, alors que les pêcheurs autochtones de la réserve de Burnt Church se préparaient, dimanche, à débuter leur pêche aux homards qui est illégale selon la réglementation fédérale.

«Rien n'a changé, a souligné Leo Bartibogue, candidat défait au titre de chef lors des récentes élections dans la réserve. Nous ne faisons pas cela uniquement pour notre peuple, nous le faisons pour toutes les Premières nations du pays.

«Ce n'est pas parce que nous voulons le faire, nous y sommes obligés parce que notre survie en dépend. Il faut que nous puissions vivre de nos ressources, comme vous (les blancs) avez vécu de nos ressources pendant des années.»

Le conflit s'est cependant atténué, cette semaine, avant le début de la saison de la pêche amérindienne. Les deux parties voulaient en effet attendre les résultats des élections du Conseil de bande avant de faire connaître leur position dans ce conflit.

Les pêcheurs autochtones de la réserve de Burnt Church au Nouveau-Brunswick se préparaient, dimanche, à débuter leur pêche aux homards qui est illégale selon la réglementation fédérale. Les cages à homards sont sur la rive.

(Photo PC)

Wilbur Dedam a finalement été réélu chef de la réserve. C'est un partisan bon teint de la décision du Conseil de bande de pêcher selon son propre plan directeur. «Nous tentons seulement d'exercer nos droits», avait-il déclaré lors des émeutes survenues l'an dernier.

Personne ne souhaite une répétition des événements d'alors, lorsque des inspecteurs du ministère armés de matraques avaient affronté des Amérindiens qui leur lançaient des pierres.

«Nous espérons un déblocage, a mentionné un porte-parole du ministère, Bob Allain. Une fois que le nouveau conseil aura été assermenté, on peut espérer qu'une des premières choses qu'il fera sera de nous rencontrer.»

Des progrès ont été réalisés au cours de la dernière année lors des rencontres à huis clos entre des membres du conseil et des représentants du ministère.

M. Allain a indiqué que le ministère avait adopté une nouvelle approche dans ce dossier. «Nous avons réfléchi sur de nouvelles idées et de nouveaux concepts à cause des particularités de Burnt Church», a-t-il déclaré.

«Nous avons lu le plan directeur qu'ils ont adopté l'an dernier. Certaines de nos propositions vont de pair avec ce plan. Jusqu'à présent, les gens avec qui nous négocions voient un écart entre leur plan et nos propositions, mais le ministère et tout le gouvernement fédéral ont démonté une ouverture au cours des derniers mois», a conclu M. Allain.

A travers tout l'ouest des Etats-Unis, 26 000 pompiers ont combattu ce week-end 30 foyers d'incendie qui ont ravagé plus de 200 000 hectares, selon le Centre national de lutte contre les incendies de Boise dans l'État de l'Idaho.

(Photo AP)

Le feu continue de dévorer la forêt du nord-ouest américain

LEAVENWORTH, Etat de Washington (AP) - Les pompiers ont commencé à creuser dimanche un fossé de 50km pour créer une zone tampon autour de l'incendie qui menace la ville touristique de Leavenworth, dans le nord-ouest des Etats-Unis.

Dans cette région montagneuse, densément boisée, le feu a déjà dévoré 1000 hectares de forêt depuis vendredi, attisé par des vents forts et favorisé par la récente sécheresse. Le feu n'était pas encore maîtrisé dimanche matin mais les pompiers pensaient que cela n'allait pas tarder.

«Nous sommes en train d'obtenir une bonne ligne de protection», a déclaré l'officier de presse du complexe d'incendie Icicle.

Cinquante maisons ont été évacuées et des dizaines d'habitants se tenaient prêts à quitter leur résidence si cela s'avérait nécessaire. Les flammes pourraient menacer près de 2000 habitations et commerces.

Aucune information faisant état de blessés graves n'a été diffusée pour l'instant et aucune habitation n'a été détruite.

Huit incendies frappent actuellement le très sec Etat de Washington, où plus de 40 000 hectares sont déjà partis en fumée la semaine passée.

A travers tout l'ouest des Etats-Unis, 26 000 pompiers ont combattu ce week-end 30 foyers d'incendie qui ont ravagé plus de 200 000 hectares, selon le Centre national de lutte contre les incendies de Boise.

Douze feux importants ont également ravagé près de 93 000 hectares dans l'Oregon.

Petites annonces

le QUOTIDIEN

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes.....107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Logements à louer 207
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212
VÉHICULES 300
Terrains à vendre 213
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318
EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402
FORMATION 450
Enseignement / cours 451
OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502
SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605
MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ...711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719
SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811
AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

545-4014

- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

INTERNET GRATUIT!

clik CLASSEES.COM

Placez une petite annonce dans Progrès-Dimanche ou le Quotidien et elle aura la même durée sur le site Internet

www.lequotidien.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

Le QUOTIDIEN
10 mots ou moins
1 jour..... 8,00 $
2 jours..... 9,60 $
3 jours..... 11,20 $
4 jours..... 12,80 $
5 jours..... 14,40 $
6 jours.....16,00 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
10,25 $

Mots additionnels:
0,43 $ mot/par semaine

- Lettrage majuscule
- Caractères gras
- Encadrement
- Titre centré

3,00 $ par semaine /par option

AVEC PHOTO:
6,50 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

VISA MasterCard

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

DÉSIRE acheter bâtisse commerciale, environ 50X100, secteur Chicoutimi, Arvida avec portes de garage pour camion. Tél.:690-2394, 820-3093.

104 Commerces à vendre

A VENDRE ou à louer, bar de danseuses, situé à Roberval, avec permis de 87 places. Construction récente. Tél.:671-3328.

ROBERVAL maison de chambres et pensions, plus logement pour propriétaire occupant, tout équipée. Tél.:(418)275-5764.

106 Entrepôt à louer

ENTREPOT à louer au 2166 St-Hubert, Jonquière. 40'x70', 800$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:548-5130, 547-4481.

109 Locaux à louer

2730 boul. Talbot, local commercial ou industriel 2800 pi.ca. porte 14'X10', libre immédiatement. Tél.:549-9200.

CHICOUTIMI arrière Wal-Mart, 6 ou 8 chambres, planchers bouleau, possibilité de garderie, coiffure, esthétique ou autre service professionnel résident. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383.

CHICOUTIMI bien situé, centre-ville, coin de rues, 600 pi.ca. ou 1,200 pi.ca. Bon prix. Tél.:543-6048.

CHICOUTIMI bureaux à louer, 365 Racine Est, 2e étage, 1200 pi.ca. divisé en six bureaux. Tél.:698-0652.

CHICOUTIMI local commercial à louer (138 Price Ouest) 1160 pi.ca. Idéal pour professionnel. Pour informations 695-9190.

CHICOUTIMI, locaux commerciaux, secteurs à fort trafic, boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord, centre-ville, de 500 à 13,000 pi.ca. selon vos besoins. Les Immeubles Saguenay 549-9200, cellulaire 690-9590.

JONQUIÈRE local commercial pour bureau, 700 pieds.carrés, impeccable, tapis neufs, stationnements, 3691, boul. Harvey, face au McDonaldé Tél.:542-9451.

LOCAL commercial à louer: 40X40, avec bureau indépendant, libre 1er novembre 2001. 1531, boul. Tadoussac, Chicoutimi. Tél:696-4065.

LOCAL COMMERCIAL: 1823 St-Paul Chicoutimi, 660 pi.ca., 1600 pi.ca. Tél.:545-8015.

LOCAUX pour petite entreprise, 900 pi.ca, 2,300 pi.ca., avec gicleurs automatiques. Tél:549-3065.

110 Terrain commercial

GRAND TERRAIN zoné industriel et commercial, superficie 334'x410', situé sur le boul. Talbot, Laterrière. Tél.:678-2121.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

ISLE-MALIGNE personne seule désire louer ou partager maison, libre immédiatement. Paget:480-6605, tél.:662-6055.

RECHERCHE co-locataire mature, non-fumeur(euse) maison-chalet au Portage-Nord, Laterrière. Tél.:678-3012 Michel.

202 A vendre ou à louer

MAISON mobile 10x50, très propre, à vendre ou à louer, 6,000$. Tél.:678-3596.

203 Chalet à vendre

A VOIR! LAROUCHE près Grenouille, 551 des Merisiers, chalet meublé, 15,000$, toute offre raisonnable acceptée! Tél.:349-2546

AU BORD du Lac St-Jean, St-Gédéon, vue superbe, patio, armoires récentes, 20,900$ négociable. Tél.:674-1305, 540-9904, 592-9447.

BAIE Cascouïa (sur une pointe), aucun voisin de côté, terrain boisé pelousé environ 27,000 pi.ca. Tél.:549-4445.

BORD lac Otis, proche de tous services, acheteur sérieux seulement, 50,000$ négociable. Tél.:544-2394, paget: 591-7331, 697-6927.

CHALET 20'X24', 2 étages, La Doré, secteur Pourvoirie des Laurentides. Tél.:251-4854, 275-4844

CHEMIN des Passes, kilomètre 22, une heure d'Alma, lac Épinette Noire, chalet 20x22, remise, meublé. Tél.:548-1760.

CHUTES-DES-PASSES, 24X28', excellent secteur d'orignaux, équipement complet propane, 17,000$. Tél.:547-6257.

FALARDEAU lac Chat, (secteur lac Gamelin), seul sur le lac, 28'x20'. Tél..549-9090.

JONQUIÈRE, habitable à l'année, entièrement rénové, vue superbe, 63,000$. Tél.:547-5067.

LAC GÉMINI, ZEC Martin-Valin, super chalet bois rond, intérieur neuf, salle de bain complète, équipement propane neuf, hangar à bateau double, eau gravité, 42,000$ négociable. Tél.:549-3233.

LAC GOTH St-Félix-d'Otis, chalet-maison, habitable à l'année, très beau site, 6.1/2. À voir! Tél.:544-0885.

LAC ONATCHIWAY, 24'x24', 2 étages, 3 chambres, isolé, villégiature, chasse et pêche, 22,000$. Tél.:543-1122.

LAC OTIS 24x24, isolé, 1.1/2 étage, construction 1997. Tél.:544-8358.

LATERRIERE lac Bois-Joli, construction 1997, 16x20 + annexe, excellent chasse, pêche, 25,000$. Tél.:418-831-6322 soir.

203 Chalet à vendre

STE-ANNE-DE-PORTNEUF chasse, pêche, construction neuve 30'x30', isolé, chauffage huile, deux chambres, douche, eau chaude, fosse septique, eau potable, remise 12'x18'. Kilomètre 63 route forestière, rivière Portneuf, Côte Nord. 43,000$. Tél.:662-2236.

204 Chalet à louer

ALMA bord Lac-St-Jean, 3 chambres tout inclus, près véloroute, habitable à l'année. Paget:591-2356.

BORD Lac St-Jean, très beau site, semaine ou mois, du 19 août à la fin d'octobre. Tél.:(418)-679-3619.

CHALET habitable à l'année, meublé. Tél.:481-2280, heure repas ou soir, cellulaire:416-219-3927.

FALARDEAU Lac Clair, de septembre à juin, meublé, 3 chambres, toutes commodités. Tél.:673-3798

LAC DOCTEUR, chalet 4 saisons, libre à partir du 26 août. Semaine, mois ou plus. Tél.:235-4279 après 17 h.

PLAGE Wilson (St-Henri-de-Taillon), 2 chambres, literie et vaisselle comprises, 250$/semaine, libre. Tél.:(418)347-5584.

RANG-DES-ILES St-Gédéon, libre immédiatement, chauffé, éclairé. Tél.:345-8772, 668-6420.

RANG-DES-ILES, St-Gédéon, habitable à l'année, libre immédiatement. Tél.:662-5339.

ST-GÉDÉON proximité du golf avec plage. Paget:669-7581.

ST-HENRI-DE-TAILLON bord de l'eau, 2 chambres fermées, tout équipé, semaine ou mois. Disponible 19 août au 1er juin 2002. Tél.:(514)-278-0552.

205 Chambres à louer

1 minute UQAC, excellent prix, idéal étudiants(es), très propre, libre immédiatement. Tél.:693-0204, 544-9705 poste 714.

ALMA: 725 rue St-Bernard, câble, laveuse, sécheuse, cuisinette. 215$/mois. Tél.:668-9195.

ARVIDA coin Mellon et 170, chambres ou studios 1.1/2 et 2.1/2, meublés, stationnement, tranquille. Tél.:543-8470.

CÉGEP DE CHICOUTIMI câble Vidéotron, internet, services de buanderie, Centre sportif, etc. pour étudiant du secondaire, du collégial, de l'université et autres. Communiquez au 549-9520, poste 258 ou 257 (soirée)

CHAMBRES et pensions, situées à Normandin, idéal pour travailleurs(euses) ou étudiants(es) du cégep de St-Félicien, à 20 minutes de St-Félicien, possibilité de transport d'autobus. Tél.:418-274-4964 Doris.

CHICOUTIMI meublées, cuisine commune, stationnement, libre immédiatement. Tél.:549-6705.

CHICOUTIMI près université, cégep, boul. Talbot, tranquillité, stationnement, services. Prix réduit. Tél.:549-9732.

CHICOUTIMI quasi-appartement, tout meublé, entrée indépendante, 60$/semaine. Idéal femme non fumeur. Tél.:690-3400.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI spécial étudiants(es), endroit tranquille, plusieurs commodités. Tél.:545-1974.

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI, près centre-ville, câble, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, 200$/mois. Tél:543-9081.

CHICOUTIMI, près Cégep, hôpital, Université, laveuse, sécheuse, cuisine commune. Tél.:549-8646, 698-8826.

CHICOUTIMI, près Cégep, université, câble, cuisine commune, laveuse, sécheuse, téléphone. Tél.:545-0698.

CHICOUTIMI: près Cégep, près de Multi-Hexa, Hôpital, Université, cuisine commune, laveuse sécheuse, câble, stationnement, non fumeur(euse). Tél.:549-1301.

JONQUIERE près Cégep, tranquille, propre, entrée indépendante, tout compris, idéal pour étudiants. Tél.:542-0816.

JONQUIÈRE près du Cégep, chambres, cuisine, salle de lavage, câble, libres immédiatement. Tél.:547-4055.

JONQUIÈRE secteur Kénogami, idéal pour étudiant(e), transport autobus pour le cégep de Jonquière, câble, lavage fourni, 300$/mois. Tél.:542-6597.

LATERRIÈRE chambre à louer avec commodités. Tél.:678-2281après 18h, 678-2121 (8h à 17h), demander Gaston Girard.

ROBERVAL chambres et pension, lavage et câble inclus, 525$/mois. Tél.:(418)275-5764.

206 Condominiums à vendre

STE-FOY
près cegep, université, hôpital, deux chambres, stationnement intérieur, accès piscine. Directement du propriétaire. Tél.:418-652-0632.

208 Logements à louer

1 MOIS GRATUIT
CHICOUTIMI-NORD, PLACE POLYVALENTE, immeuble rénové, **clientèle renouvelée,** porte patio, **grandes chambres** 16X12, 12X12, entrée controlée, eau chaude fournie. **Grand 4.1/2,** rénové, repeint, très propre, 425$/mois, libre immédiatement. **Grand 5.1/2,** 1er plancher, 465$/mois, libre immédiatement. **Tél.:549-9343**.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

1.1/2, 3.1/2, 315 Ste-Famille, Chicoutimi, semi-meublés, près Cégep, Université, libres immédiatement. Cell.:591-3814.

2.1/2, 3.1/2, Arvida, un mois gratuit, chauffés, éclairés, balcon. Tél.:591-3560, 548-6417.

31/2 CHICOUTIMI, semi-meublé, chauffé, éclairé, 170 Bossé, 350$/mois. Tél.:690-4565.

4.1/2 CHICOUTIMI, 82 Paquet, près université, neuf, 400$/mois, libre 1er septembre. Tél.:549-3233.

4.1/2 CHICOUTIMI, moderne, 86 William (coin Odette), non chauffé, non éclairé, 345$/mois. Tél.:690-7766, 548-5164.

208 Logements à louer

4.1/2
Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturé, tapis lavé. Tél.:693-4242.

4.1/2, 3.1/2, St-Jérôme (Jonquière), 3.1/2 de Lasalle (Arvida), 4.1/2 rue DeChamplain. Tél.:547-4443, 695-8080 sur semaine, 548-6710.

4.1/2, 5.1/2, Arvida, INSTALLATION BELL. Un mois gratuit, chauffés, éclairés, rénovés, parc pour enfant, libre immédiatement. Tél.:591-3560, 548-6417, 693-5596.

4.1/2, chambre lavage, face Club de golf Chicoutimi, 400$/mois, chauffé, libre immédiatement. Tél.:549-4810, entre 17h et 19h.

5.1/2 A SOUS-LOUER immédiatement, 1229, Angoulème, Chicoutimi. Tél.:673-3735, 541-8592.

5.1/2 CHICOUTIMI, 538 Jolliet, 375$/mois, libre 1er septembre. Tél.:549-3233.

A 5 MINUTES de l'Université, Place du Royaume, hôpital, meublé ou non, 1.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2, 10.1/2. Également conviendrait pour personne pré-retraitée et retraitée (avec ou sans repas). Tél.:693-3383, 1-800-394-3383. Plus ou moins un mois gratuit.

A LOUER, Chicoutimi, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, clairs, très propres, chauffés, éclairés, possibilité meublés, près des centres d'achats cégep et université. Tél.:543-4037.

ARVIDA 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, immeuble tranquille, très bon service, 25% de rabais pour rentrée des classes. Tél.:820-5906, 699-7204, 548-4448.

ARVIDA 3052, Ste-Emilie, 3.1/2, chauffé, éclairé, 400$/mois, libre immédiatement. Tél.:548-4098.

ARVIDA
5.1/2, libre 1er septembre, 475$/mois, chauffé. Tél.:540-4825, 693-6065.

ARVIDA grand 2.1/2, très propre, meublé, chauffé, libre immédiatement, 330$/mois. Tél.:548-4893, 548-0124.

ATTENTION 4.1/2
CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume. Tél.:696-1175.

ATTENTION CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, éclairés, près services. Tél.:545-3332.

BEAU GRAND LOFT et beau grand 3.1/2 Chicoutimi centre-ville, près du Vieux-Port, plancher bois franc, bain tourbillon double, foyer, 800$/mois. 3.1/2, neuf, chauffé, éclairé, céramique, 475$/mois. Tél.:540-1025.

CENTRE-VILLE 4.1/2, chauffé, non éclairé, repeint, libre, 385$/mois. Tél:696-7834.

CHICOUTIMI CHICOUTIMI-NORD
PLACE TADOUSSAC, **DERNIER 4.1/2,** style condo (immeuble 4 logements), entrée indépendante, endroit tranquille, 425$/mois. Libre septembre. **DERNIER BEAU 4.1/2**, 1950 Tadoussac, peinturé, porte patio, très propre, 415$/mois, aussi demi sous-sol, grandes fenêtres, 350$/mois, libres immédiatement. **DERNIER BEAU 2.1/2**, super propre, **rénové**, 725 Jolliet, semi-meublé, eau chaude fournie, service laveuse sécheuse, 300$, libre immédiatement. Tél.:**549-9343.**

CHICOUTIMI 2.1/2, chauffé, éclairé, rue Price Est. Tél.:690-1297.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI
3.1/2, 488 des Crécerelles, chauffé, meublé, éclairé, 400$/mois, libre 1er octobre. Tél.:540-4825, 693-6065.

CHICOUTIMI à louer, arrière Place Royaume, non chauffé, non éclairé, non meublé, bail fini mai 2002, libre septembre. Cause: transfert. Tél.:549-2376.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) très grand 5.1/2, demi-sous-sol, rénové, chauffé, 495$/mois. 3.1/2, semi-meublé ou non, eau chaude, 305$/mois. Libres. Tél.:543-9651.

CHICOUTIMI 1.1/2 (285$/mois, meublé), 3.1/2, 360$/mois, chauffés, éclairés, Racine Est, près du Cégep. Tél.:542-5585.

CHICOUTIMI 104 des Ardennes, jumelé, 615$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI 106, Dubé, grand 5.1/2, 435$/mois, libre 1er septembre. Tél.:696-4004.

CHICOUTIMI 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 320$/mois. Libre immédiatement. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI 3.1/2, 4.1/2, près cégep avec stationnement. Tél.:690-2973, paget: 541-8601, 540-9989.

CHICOUTIMI 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, près Université, Cégep. (possibilités de location au mois). Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI 3.1/2, rue St-Paul, toiles verticales, 350$/mois ou 400$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. TEL. 693-3334, 540-2021.

CHICOUTIMI 3.1/2, semi-meublé, premier plancher, chauffé, éclairé, près UQAC, 395$/mois. Tél:696-1302, 545-0733.

CHICOUTIMI 4.1/2 (2), 783-787 rue St-Jean, 295$/mois, non chauffés, non éclairés. Remise et stationnement déneigé. Libres immédiatement. Tél.:544-8478.

CHICOUTIMI 4.1/2 au 658 des Hospitalières, possibilité semi-meublé, 440$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septrembre. Tél.:698-0587.

CHICOUTIMI 4.1/2 premier étage, insonorisé, près Place Royaume, libre. Tél.:549-4843.

CHICOUTIMI 4.1/2, 113 Gilbert, apt.231, libre, 520$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI 4.1/2, chauffé, eau chaude, repeint, tranquillité, bien situé. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI 4.1/2, non chauffé, non éclairé, repeint 31 Lorne Ouest, libre immédiatement, Tél.:698-1067, 543-0838 fin de semaine.

CHICOUTIMI 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre, 350$/mois. Tél.:549-6054.

CHICOUTIMI 4.1/2, rang St-Pierre, côte Réserve, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:545-1705, 543-2430.

CHICOUTIMI 4.1/2, rénovés intérieur extérieur à 100%, près centre-ville et Université, non chauffés, non éclairés, 380$/mois. Paget:669-7462.

CHICOUTIMI 4.1/2, site exceptionnel, près cégep, université et centres d'achats. Possibilité meublé. Tél.:542-5585.

CHICOUTIMI 533 Racine, 1.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, meublés, près CLSC, libres immédiatement. Tél.:693-1984.

CHICOUTIMI 55 rue William Ouest, grand 31/2, chauffé, eau chaude, semi-meublé ou non, 375$/mois. Tél.:696-1013.

CHICOUTIMI 59 boulevard Université, grand 4.1/2, chauffé, éclairé, 500$/mois, libre immédiatement. Contactez Michael ou Julie pour visite. Tél.:690-1655.

CHICOUTIMI 680 Lapointe, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 360$/mois. Tél.:549-8584 après 17h.

CHICOUTIMI beau 3.1/2, côte Réserve, moderne, peinture neuve, libre immédiatement, 325$/mois. Tél.:693-1902.

CHICOUTIMI belle garçonnière, près université, chauffée, éclairée, meublée, repeinte, grandes pièces, 350$/mois, libre 1er septembre. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI boul. Talbot, près Club Price, 4.1/2 et 5.1/2, très propres. Tél.:696-3647, 591-3647.

CHICOUTIMI centre-ville, 307 Labrecque, 3.1/2 meublé ou semi-meublé, chauffé, éclairé, câble fourni 350$/mois. Tél.:543-3942, 543-5291.

CHICOUTIMI coin Lafontaine et Cartier, grand 4.1/2, neuf, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 460$/mois. Tél.:696-2975.

CHICOUTIMI début Rang St-Paul, grand 3.1/2 meublé, laveuse, sécheuse, stationnement déneigé. Tél.:543-2074, 699-3782.

CHICOUTIMI deux 5.1/2, 799 Harry, non chauffés, non éclairés, libres immédiatement, un mois gratuit! 400$, 450$. Tél:547-0583.

CHICOUTIMI grand 3.1/2, 19 rue des Cascades, près Église St-Joachim, 325$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:544-6757

CHICOUTIMI grand 4.1/2, arrière Place Saguenay, Super C, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:690-6308.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, idéal pour personne cherchant tranquillité, très propre, près des centres d'achats, 500$/mois, libre 1er septembre. Tél.:698-2611.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, libre immédiatement, 475$/mois. Tél.:693-0526

CHICOUTIMI grand 5.1/2, rez-de-chaussée, moderne, stationnement, eau chaude fournie, 465$/mois, libre 1er octobre. Aussi 4.1/2, semi-meublé, pas de stationnement, 280$/mois, libre octobre. Tél.:696-0949.

CHICOUTIMI grand 7.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, 4.1/2, possibilité meublé, libres. Tél.:549-2769, 820-3326.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI meublés ou semi-meublés: 3.1/2 rue des Hospitalières et rue Alma. 3.1/2 face Université. Tél.:591-3202.

CHICOUTIMI Rivière-du-Moulin 2.1/2, sous-sol, chauffé, non éclairé, meublé, entrée indépendante, libre immédiatement, 300$/mois. Tél.:696-4931.

CHICOUTIMI rue Jean-Langevin, 4.1/2 et 5.1/2, rénovés à neuf, libres immédiatement. Tél.:543-1095.

CHICOUTIMI rue St-Luc, 3.1/2, service de conciergerie, déneigement, entrée indépendante. Tél.:693-4050, 543-2583.

CHICOUTIMI rue Sydenham, 5.1/2, chauffé, moderne, armoires mélamine, plus garage. Tél.:674-2385 paget: 696-7155.

CHICOUTIMI secteur Polyclinique, 3.1/2, hors-sol, semi-meublé, près Université, libre immédiatement. Tél.:543-3727.

CHICOUTIMI très avantageux 5.1/2, à côté Cégep, UQAC. Tél.:549-9070.

CHICOUTIMI très beau grand 3.1/2 neuf, accès au terrain, rue Dequen, libre. Tél.:549-5024, 696-0948.

CHICOUTIMI très grand 6.1/2 avec sous-sol, plancher bois, non chauffé, non éclairé, 50 Jacques-Cartier Ouest, libre. Tél.:543-4724.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, eau chaude, propre, près centre d'achats, tranquillité. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 209 Champs-Elysées, 395$. Tél.:693-0176.

CHICOUTIMI, 3.1/2, rue Parent, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:696-1757, Carl.

CHICOUTIMI, 3 1/2, non chauffé, non éclairé, 350$/mois, 432 Plamondon, #1 (voisin Place Saguenay). Libre immédiatement. Tél.:543-9003.

CHICOUTIMI, 763 des Hospitalières, 3.1/2 (420$), 1.1/2 (340$), chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement. Tél.690-1235, 549-8564.

CHICOUTIMI, quartier Murdock, petites maisons de ville, 3 étages, plancher bouleau, 630$/mois et plus, chauffé. Téléavertisseur:541-6078.

CHICOUTIMI, rue St-PAUL, 4.1/2, demi-sous-sol, semi-meublé, 300$/mois ou chauffé éclairé, eau chaude fournie, 395$/mois. Tél.:693-3334, 540-2021.

CHICOUTIMI-NORD 171 Mgr Martel, 4.1/2 non chauffé, non éclairé, 335$/mois, libre immédiatement. Pas d'animaux. Tél.:549-6727.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 350$/mois. Paget:541-9963, 818-0634.

CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, libre immédiatement, demi-sous-sol, boul. Tadoussac, face dépanneur, quincaillerie, lieu tranquille, meublé, semi-meublé ou non-meublé, peinturé à neuf, très propre, planchers bois flottant, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-8653, 549-3013.

CHICOUTIMI-NORD boulevard Tadoussac, deux logements chauffés, éclairés (3.1/2 et 4.1/2), 390$ et 375$/mois, grands stationnements, grand terrain, sans voisins arrière, près des services. Tél.:696-3545, 820-7054.

CHICOUTIMI-NORD quartier Ste-Anne, voisin de l'église, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:545-2502.

Entre CHICOUTIMI et LA-BAIE Chemin Du Plateau, 4.1/2 chauffé, non éclairé, eau chaude fournie et toiles, peut être semi-meublés, libre immédiatement. Tél.:549-4167 laisser message.

JONQUIERE (centre-ville) 4.1/2, neuf, non chauffé, non éclairé, 450$/mois. Idéal pour personnes retraitées. Tél.:547-7279.

JONQUIERE (Petite France): grand 5.1/2, de qualité, entrée indépendante, patio, déneigement, non chauffé, non éclairé, 555$/mois.Tél.:547-0078, 547-0064.

JONQUIERE 2.1/2, très propre, repeint, remise individuelle, 300$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-3223, 820-7960.

JONQUIERE 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, $385/mois, libre immédiatement, 4078 la Loire, #6. Tél.:557-0846, 548-6951, 695-1501, 540-9787.

JONQUIERE 5.1/2, très grand, rénové et peinturé à neuf, rangement, non chauffé, non éclairé, libre, 490$/mois. Tél.:542-4583 Gaétan entre 8h et 17h, 548-7734 Maurice.

JONQUIERE arrière McDonald, beaux 3.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, fraichement repeints, buanderie, conciergerie, libres immédiatement, 405$/mois. Tél.:547-1709.

JONQUIERE près cégep, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 430$/mois, libre immédiatement. Cellulaire:540-8345.

JONQUIERE secteur Kénogami, centre-ville grand 4.1/2 repeint, chauffé, salle d'eau, 440$. Tél.:542-4217.

JONQUIERE, 3710 Panet, près Cégep, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, câble, salle lavage, stationnement, toiles, entrée contrôlée, 460$/mois. Tél.:548-4227.

JONQUIERE, 4.1/2 (340$) libre, bien situé, près centre-ville. Tél.:547-6469.

JONQUIERE, quartier des Peintres, 4.1/2, refait à neuf, 400$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:542-1777.

JONQUIERE, rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-4320, 547-3114.

JONQUIERE, rues Nadeau et Truchon, 3.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5.1/2, chauffé, éclairé. Tél.:695-2382, 543-5286.

208 Logements à louer

JONQUIERE, secteur Kénogami, 2.1/2, sécuritaire, idéal pour personne âgée, tranquille, autonome, non-fumeur(euse), 325$/mois, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:542-8843

JONQUIÈRE 3.1/2, meublé, repeint, 360$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIÈRE 3781 boul. Harvey, superbe 3.1/2, neuf, chauffé, éclairé, 425$/mois. Tél.:342-8403.

JONQUIÈRE 4.1/2, 3628 Ouimet, chauffé, 415$/mois, libre immédiatement. Tél.:542-5304.

JONQUIÈRE 4.1/2, 435$/mois, magnifique vue rue Rivière-aux-Sables, ensoleillé, insonorisé, remise extérieure, libre fin août. Tél.:695-6151, 695-0022.

JONQUIÈRE centre-ville, superbe 41/2 moderne, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 430$/mois. Tél.:548-2823.

JONQUIÈRE garçonnière à louer, située près Cégep, chauffée, éclairée, eau chaude fournie. Tél.:672-4328

JONQUIÈRE grand 5.1/2, chemin St-Damien, non chauffé, non éclairé, 450$/mois, libre 1er septembre. Tél.:695-2327.

JONQUIÈRE rue St-Hubert, 5.1/2, près épicerie Métro, 380$/mois, libre immédiatement. Tél.:542-5168.

JONQUIÈRE: quartier Petite France, près Cégep, 4.1/2, très beau, très propre, peinture fournie, disponible immédiatement, paisible, service conciergerie, intercom, déneigés, remise intérieure, porte patio et balcon, chauffage et eau chaude fournie, balance mois d'août gratuit. Pour visite et informations: 695-4441.

KENOGAMI 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 325$/mois, libre immédiatement. Tél.:548-6745, 548-1649.

KENOGAMI 3 1/2, ultra modernes à partir de 425$/mois, meublés, chauffés, éclairés, libres immédiatement. Tél.:695-0545.

KÉNOGAMI du Roi-Georges, très grand. 6.1/2, chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 600$/mois. Tél.:547-2799 jour, 820-3788 soir.

KÉNOGAMI près des services, grand 4.1/2 chauffé, 390$/mois. Tél.:695-5309 (soir).

KÉNOGAMI: rue du Roi Georges, 4.1/2, libre immédiatement. Tél.:673-3710.

LA BAIE 2.1/2, chauffé, éclairé, secteur Port-Alfred, libre immédiatement. Recherche concierge. Tél.:544-7589 après 17h.

LA BAIE 4.1/2 rue Bagot, non chauffé, non éclairé, conviendrait pour une ou deux personnes, libre, 325$/mois. Tél.:697-6092, 545-5179 paget.

LA-BAIE Anse à Benjamin, beau grand 5.1/2 avec vue sur la baie. GRAND 5.1/2 centre-ville. Tél.:591-0724

LA-BAIE grand jumelé, 3 chambres, 2 salles de bains, non-fumeurs(euses), secteur Polyvalente, à voir absolument, libre 1er septembre ou avant, 550$/mois. Tél.:540-2129

LA-BAIE, grand 4.1/2, 5.1/2, frais peints, libres immédiatement ou 1er juillet. Près Polyvalente. A voir. 3.1/2. Tél.:690-7419, Dany.

LA-BAIE, Manoir de La Baie, 3.1/2, 4.1/2, ascenseur, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

LA BAIE 3.1/2, semi-meublé, laveuse, sécheuse, libre 1er septembre. Tél.:544-7138.

LA BAIE 492, 3e Rue, grand 3.1/2, 310$/mois, non chauffé, non meublé, libre immédiatement. Tél.:690-6742.

LA BAIE 5.1/2, frais peint, garage, libre 1er septembre, 490$/mois. Tél.:697-9079, 545-0262.

LATERRIERE 3 1/2, 28 des Marguerites (boul. Talbot), 275$/mois, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. Libre immédiatement. Tél.:(418)862-7322.

LATERRIÈRE deux 4.1/2, fraichement repeints, avec entrée privée et remise extérieure, non chauffés, non éclairés, libre immédia'ement. Tél.:548-4129.

RIVIERE-DU-MOULIN: 40 Arthur-Hamel, 3.1/2 meublé, libre immédiatement, 310$/mois. Tél.:695-7499.

SAINT-FULGENCE logements à prix modiques, 4.1/2, 3.1/2, libres immédiatement. Tél.:674–2546, 549-8854.

ST-FÉLICIEN 5.1/2, 1er plancher, libre immédiatement, repeint à neuf, très propre, centre-ville. Tél:274-2935

ST-HONORÉ, 3 1/2, 6529 boul. Martel, chauffé, éclairé. Pas d'animaux. Libre. Tél.:543-5749 (après 17 h).

ST-HONORE 4.1/2 (325$/mois), état neuf. Tél.:673-4105, 673-4748.

ST-HONORE 402 de l'Aéroport, 4.1/2, moderne, libre rapidement. Tél.:690-0732, 673-4835.

ST-JEAN-EUDES 5.1/2 avec ou sans option d'achat, rez-de-chaussée avec sous-sol, abri d'auto, non chauffé, non éclairé, 490$/mois. Tél.:547-0691, 820-7537.

ST-JEAN-EUDES, 3.12, 4.1/2, 300$/mois. 6.1/2 400$/mois, libres immédiatement. Tél.:548-2814, 550-1742 (cell.).

209 Maisons à vendre

38 RUE Principale, Rivière-Éternité, 2 chambres, 23,900$. Tél.:544-6757

ALMA beau jumelé, très propre, construction 1995, quartier recherché, 3 chambres, 2 salles de bains. Tél.:669-3023.

CHICOUTIMI 456 St-Léon, 1.1/2 étage, vue Saguenay, 54,900$. Tél.:544-6757, 543-7054

209 Maisons à vendre

JONQUIÈRE (secteur Arvida), directement du propriétaire, un vrai bijou, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol fini, piscine et patio (de luxe). Agents s'abstenir. Tél.:548-1346, cellulaire: 820-3467.

LA-BAIE 771 3ème rue, 3 chambres, 59,800$ négociable. Tél.:544-9419, 544-6547

LA-BAIE maison à vendre ou à louer avec option d'achat, personnes sérieuses seulement. Offre raisonnable acceptée! Tél.:697-0740.

LA BAIE, bungalow, 26X36, abri d'auto, 3 chambres à l'étage, sous-fol fini, bois franc, poêle combustion, entrée indépendante au sous-sol, piscine hors-terre 15X30. Cause: départ. Faut voir! Tél.:544-8464.

L'ASCENSION premier lac Bleu, jolie maison de campagne habitable à l'année, sise sur une presqu'île. Très grand terrain avec beau plan d'eau. Endroit discret isolé des voisins, 20 minutes d'Alma, 135,000$ non négociable. Tél.:418-347-3540.

SHIPSHAW construction 2000, 42X30', 6.1/2 pièces, terrain 200X100', sous-sol fini à 50% avec entrée indépendante, garage 24X24'. Tél.:695-8727, 541-3381.

SITE enchanteur, 4 chambres, petit lac Docteur, 69,000$. Tél.:673-4994.

ST-FÉLICIEN 26'X38', garage 22X24, 4 chambres, loyer au sous-sol, entrée indépendante, terrain 11,550 pi.ca., remise. Tél:679-9703, 679-7297.

210 Maisons à louer

CAP JASEUX maison de campagne, meublée ou non, chemin Pointe aux Pins, 425$/mois, non chauffée, non éclairée . Tél.:674-2330.

CHICOUTIMI, quartier Murdock, petites maisons de ville, 3 étages, plancher bouleau, 630$/mois et plus, chauffé. Téléavertisseur:541-6078.

CHICOUTIMI-NORD 687 Boulevard Tadoussac, maison 4.1/2, non chauffée, non éclairée, 450$/mois. Tél.:543-3942, 543-5291.

JONQUIÈRE maison de campagne, propre, animaux interdits. Tél.:542-3171.

211 Maisons mobiles à vendre

VENTE rapide 17,500$ ou à louer 390$/mois. Maison mobile très propre avec remise près base Bagotville. Faites votre offre! Tél.:549-3373, 820-1200.

213 Terrains à vendre

CHICOUTIMI rue des Explorateurs: 5 grands terrains: un 7,300 pi.ca et 4 entre 11,400 pi.ca. et 12,400 pi.ca. Tél.:549-9200, 690-9590.

CHICOUTIMI-NORD terrain résidentiel rue de la Sablonnière, 18,000 pi.ca., 25,000$. Tél.:698-0178, 693-1201 Guylaine.

LAC-ST-JEAN: bord de la Grande Décharge, secteur St-Coeur-de-Marie, tél:347-3714, 673-4573.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

A VOIR! Taurus 1992, 167,000 kilomètres, automatique. Tél.:544-7531, 697-5061

ACHAT d'autos et camions, $500 et moins. Récupération d'autos sans frais. Vente de pièces usagées. Tél.:548-3306.

ACHAT ET VENTE de véhicules usagés, 1987 à 1992. Tél.:668-3149, 550-5156.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tel. 542-6938 Métaux Savard

ACHETONS véhicules en bon état de fonctionnement, 100$ et plus. Tél:693-8567.

AUBAINE Sunfire SE coupé 1999, noire, 2 portes, 51,000 kilomètres, manuelle, toit ouvrant électrique, lecteur CD 6 haut-parleurs, dernière année de location de 3 ans, excellente condition, doit être vendue rapidement. Tél.:345-3140, Karine .

AUTOMOBILES BÉDARD INC.
1130 boul. St-Paul Chicoutimi
693-8567
1988 RANGER 4X4, king, 6 cyl., man., 2,495$
1989 RANGER 2x4, cab. rég., très propre
1989 CADILLAC SEDAN de ville
1990 TRACKER décapotable, aut., 2495$
1991 MAZDA B-2200 cab rég. 2X4, manuelle
1992 DODGE DAKOTA 4x4 6 cyl, manuelle
1992 ACURA VIGOR aut., tout équipée
1993 NISSAN AXXESS tout équipée, 6,495$
1994 MERCURY TOPAZ V6 automatique
1995 CAVALIER Z22, 2 portes, aut. 86,000 km
1995 PROTÉGÉE, aut., 110,000 km, aileron, mags, vitres teintées, extrêmement propre
1995 NISSAN ALTIMA GXE, tout équipée
1996 ACCENT GT manuelle, extra propre
1997 CAVALIER Z-22, noire, manuelle
1997 MAZDA MIATA, manuelle, décapotable
1997 SATURN SL1, 4 portes, man., 45,000 km
1998 COROLLA VE, man. très propre
Toute offre raisonnable acceptée!

302 Autos à vendre

AUTOMOBILES J.M.
2660, boulevard Sainte-Geneviève
Chicoutimi-Nord
—BUICK CENTURY, 1998, 4 portes
—PONTIAC, SUNFIRE, 1996, manuelle, 5,995$
—BUICK REGAL LIMITED, 1994, 73,000 kilomètres, millage certifié.
—TOYOTA COROLLA, 1992, man., 5 vitesses
—CAMION GMC, 1976, 4X4, automatique
693-8830

BUICK REGAL LS 2000, 11,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver. A vendre ou balance location (22 mois). Cause: maladie. Tél.:548-7484.

CADILLAC (Brouham d'Elegance) 1988, 81,000 kilomètres, peinture d'origine, 8000$. Personnes sérieuses seulement. Tél.:672-4492.

CHEVROLET Cavalier 1991, gris, 1,500$. Tél.:342-6798 demanderAndré.

CHEVROLET Cavalier 1993, V6, 3.1, équipement complet, 80,000 kilomètres. Chrysler Intrepid ES, 1997, 90,000 kilomètres, V6, 3.5 litres, équipement complet. Tél.:547-2966.

COCCINELLE noire, 1970, excellente condition, intérieur cuir noir, toit ouvrant. Tél:549-4738.

DECOUPEZ-MOI
TRANSACTIONS entre particuliers (transfert). Tél.:672-6163, 542-1595, 541-9336.

DODGE Colt 1993, état neuf, manuel, climatiseur, 5500$ négociable. Tél.:547-2568

DODGE Néon 1996, 127,000 kilomètres, garantie transférable, propre, 5,300$ négociable. Tél.:547-1764, 480-8029.

FORD Taurus familiale 1996, bas kilométrage, entièrement équipé. Tél.:542-2423.

HONDA CIVIC SI 1991, manuelle, pneus d'hiver neufs, 3,500$. Tél.:695-2746.

MAZDA 626 LX 1991, manuelle, équipement complet, 154,000 kilomètres, 4500$. Tél.:696-3227.

MAZDA MX-3 PRECIDIA 1994, automatique, 4 cylindres, impeccable, 7,000$. Tél.:698-7098.

MAZDA Précidia 1994, rouge, automatique, état neuf, 8,000$. Tél.:544-2691.

MAZDA PROTEGÉ DX 1992, manuelle, démarreur à distance, 217,000 kilomètres, 3,650$. Tél.:662-3842.

MERCURY SABLE 1990, très propre, 163,000 kilomètres, 2,500$ négociable. Tél:697-0728.

OLDSMOBILE Cutlass Sierra 1989, mécanique A1, 235,000 kilomètres, 1500$. Tél.:542-9289

PONTIAC FIREBIRD, 1995, automatique, t-top, air climatisé, antivol, démarreur, comme neuve, à voir, 9,800$. Tél.:548-4747.

Toyota Tercel 1999, bleue, automatique, air climatisé, 13,800$. Tél.:548-3804, 540-5719

TOYOTA Tercel 1999, noire, automatique, 13,300$. Tél.:548-3804, 540-5719

VOLKSWAGEN GOLF, 1998, automatique, 59,000 kilomètres, très bon état, pneus d'hiver, démarreur, 10,900$. Tél.:480-7703.

VOLKSWAGEN JETTA Trek 1997, 124,000 kilomètres, manuelle, entièrement équipée, 8 pneus sur jante, 11,500$. Tél.:695-2746.

VOLVO 850 GTL, 1997, automatique, vert forêt, 68,700 kilomètres, jantes aluminium, excellente condition, 24,000$. Tél.:690-2726 après 17h.

304 Bateaux à vendre

15' coque et plancher refaits à neuf, moteur Mariner 75HP, 6,500$. Tél.:674-9155.

ACHETERAIS CANOT usagé, 14', fond plat. tel.543-3201

BATEAU "open deck" Sunbird Saturn 170 1992, moteur Evinrude 90HP, équipé pour pêche et ski, excellente condition, 8,000$. Tél.:418-374-2149.

BAYLINER 1850 SS, 4.3 LX, 1995, open deck, moteur in-board, remorque incluse. Tél.:(418)748-4993.

MOTEUR YAMAHA 9,9HP, 4 temps, 1998, pied long, démarreur électrique, commande à distance, état neuf. Tél.:542-4104.

305 Camions à vendre

ACHAT ET VENTE de véhicules usagés, 1987 à 1992. Tél.:668-3149, 550-5156.

PICK-UP Mazda, 1989, automatique, B-2002, king cab, gris, 2,995$ négociable. Tél.:549-4495.

PICK-UP Nissan 1987, moteur refait à neuf, prix à discuter. Tél.:272-3198, 693-3198.

S15 1987, 1200$. Moto Honda XL 250R, 1986, 1400$. Échange possible. Tél.:480-3463.

306 Camions 4 X 4

CHEVROLET Silverado 4x4, 350, king cab, 1991, automatique, environ 220,000 kilomètres, bon état, 6500$ négociable. Tél.:673-3156.

FORD Explorer XL 1993, automatique, 109,000 kilomètres, climatiseur, impeccable. Tél.:542-0755.

FORD F-150 Lariat, 1986, automatique, bonne mécanique, 90,000 kilomètres. Tél.:690-3224.

FORD F150, 4X4, 1997, rouge deux tons, 42,000 kilomètres, équipement complet. Tél.:677-2884.

JEEP SAHARA 1988, 96,000 kilomètres, mécanique et carrosserie A-1, pneus neufs sur jantes (mags), 7,900$ ferme. Tél.:543-1527.

306 Camions 4 X 4

PICK-UP Chevrolet 1998, noir, cabine régulière, boîte 8', 50,000 kilomètres, automatique, mags noirs, fond de caisse plastique. Tél.:698-1600

PICK-UP, 2000, 4X4, Mazda B-4000 SE Plus, 27,500 kilomètres, tout équipé, 4 portes, 24,500$. Tél.:251-4975.

307 Campeurs à vendre

MOTORISE classe A, 27' flair 1990, génératrice, 2 climatiseurs, 460 Ford, balayeuse, 3 auvents, 30,000$. Tél.:343-9073.

TRAVELAIRE, 24', 1988, classe C, 86,000 kilomètres, moteur 460, 26,000$, très très propre. Tél.:696-0834. paget: 591-6123.

308 Fourgonnettes à vendre

ASTRO 1994, tout équipée, mécanique A1, 193,000 kilomètres, 6700$. Tél.:693-3360, soir semaine.

DODGE Caravan 2000, moins de 28,000 kilomètres, 19,000$. Tél.:668-4060.

DODGE CARAVAN ES 1990, V6, 3.0 litres, équipement complet, peinture, freins, pneus, etc. récents, excellente condition. Tél.:543-8330.

PLYMOUTH VOYAGER 1986, prête à monter à Montréal, 795$. Tél.:542-0737.

309 Machinerie

CAMION INTER 10 roues 1987. Petit fardier 20 tonnes, 1974. Petite excavatrice Hitachi 150, 1993. Loader 966C Quaterpillar 1973. Le tout très bonne condition. Aubaine! Tél.:676-2290.

PIÈCES DIVERSES pour marques: Caterpillar, John-Deere, Komatsu, Liebherr (maine pumpe, différentiel, cylindre, bearing, body valve, godet, radiateur, démarreur, etc.). Tél.:344-4855.

SILO 18X60' Superior. Débouleur à silo Badger. Souffleur à ensilage. Fourragère New Holland 770 (foin et maïs). Deux voitures à ensilage Dion. Le tout 20,000$. Aussi Pipeline De Laval, en pyrex 2", avec 6 unités de traite Duovac électronique, pompe à vide #78, 7.5 HP (pour 60 vaches). Bulk-tank De Laval, 1000 gallons, 5000$. Tél.:(819)828-2828.

311 Motoneiges à vendre

YAMAHA SRX-700, 1998, 6000 kilomètres, 4000$. Prendrais échange pour 4 roues. Tél.:256-3210

312 Motos à vendre

CR500, 1986, refaite à neuf de a à z, très propre, 1,500$ négociable. Tél.:274-3414, 274-7675 Nicolas.

HONDA GOLD-WING SE, 1500cc, 1999, beaucoup d'équipement supplémentaire, 20,000 kilomètres, remorque disponible. Tél.:544-9863.

HONDA Shadow Sabre, 2001, 1100CC, 1,300 kilomètres, 10,500$. Tél.:818-0651.

HONDA Silverwing GL 500, 1982. Tél.:543-5922

KLR-650 1999, 11,000 kilomètres, très propre, 4,300$. Tél.:693-8324, 820-1410.

SUZUKI GSXR 600 1998, 12,400 kilomètres, condition impeccable, 6,000$. Tél.:678-9941, 698-8041.

SUZUKI Katana 1100, 1991, 40,000 kilomètres, parfaite condition. Tél.:548-1320

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

BANSHEE 350 1998, refait à neuf de A à Z, factures à l'appui, 5,000$ négociable. Tél.:274-6623 Carl.

VENTE de pièces de VTT de toutes marques. Achat de VTT, peu importe l'état. Tél.:673-6315, paget: 591-2215.

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.

4 PNEUS d'hiver Roadhandler P215/65R15, 350$. Tél.:698-1689.

PNEUS usagés divers, toutes grandeurs, bas kilométrage, prix compétitif. MULTI PNEUS EB: 548-9580

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR à pelouse 16 forces Kohler, hydraustatique + hydraulique, souffleuse et tondeuse, très propre. Tél.:672-2340.

TRACTEUR à pelouse Sears, 12.5, 38" de coupe, 800$. Tél.:548-4710.

TRACTEUR FORD 800, avec pelle industrielle. Camion une tonne Ford F-350, 1985. Tél.:690-2498.

TRACTEUR Oliver 45 forces, 2X4, pneus avant neufs, 2500$. Tél.:343-9073.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

GARDIEN(IENNE) d'enfants, 5 jours/semaine, non-funeur(euse), reçus d'impôt exigés. Tél.:696-1614.

RECHERCHE GARDIEN(NE) responsable pour garçons de 6 et 8 ans. Horaire de 15 h à 21 h, en semaine. Demandez Carolyne, 695-2283, 820-8702.

ST-FULGENCE personne avec expérience et références, fiable et stable, disponible pour garder à mon domicile. Tél.:674-1452

402 Personnel demandé

BARMAN(BARMAID) demandés(ées) avec expérience, secteur Arvida. Tél.:548-8854, 696-6111, demander Martin

BUCHERON(NE) avec F-4 Dion pour sortir du bois. Tél.:236-9292.

CHOCOLAT - Vends super tablettes et fais-toi super profits. SUPERVISEUR(E) d'expérience recherché(e). Tél.:1-800-561-2395.

CUISINIER(ÈRE) avec ou sans expérience, salaire selon compétences, temps plein. Restaurant Marchand:343-2438, demander Frédéric ou Denis, de 8h à 17h.

DANSEURS(EUSES) demandés(ées), avec ou sans expérience, bar Le Cabaret, Roberval. Tél.:275-2828, 671-3328.

PROXXEL COMMUNICATIONS, entreprise de consultation en marketing, a besoin de représentants(es). Postez votre curriculum vitae au 31 Racine Ouest, Suite 110, Chicoutimi, G7J 1E4.

PRÉPOSÉS(ÉES) au nettoyage des chambres, travail de jour, sur appel. Aimer le ménage et la propreté est requis. Salaire déclaré. Chicoutimi, Motel Panoramique. Tél.:549-7102.

RECHERCHE opérateurs(teures) d'abatteuse multi-fonctionnels(elles) pour travaux forestiers en Alberta. Doivent posséder un miminum d'un an d'expérience, 10 mois par année. Tél:1-780-778-0825.

SALON de coiffure Titanic recherche coiffeur(euse) avec expérience avec clientèle, dans l'immédiat. Tél.:547-8787 Annie ou Josée.

SERVEUR(EUSE) pour restaurant, avec expérience, horaire de rotation 5h à 14h, 14h à 23h, une fin de semaine de congé sur deux, minimun 3 ans d'expérience. Tél.:545-4912.

SERVEUR(SE), service et préparation de nourriture. Restaurant La Bonne Patate. Tél.:543-6498 entre 13 h et 17 h.

SERVEURS(EUSES) demandés(es), poste à temps plein, emploi immédiat. Téléphonez au 545-4848.

SERVEUSES(EURS), CUISINIÈRES(IERS) avec expérience, pour Resto-Bar La Broue. Se présenter avec votre CV. au 1915, Talbot, Chicoutimi.

TROIS mécaniciens, mécanique générale, camion et remorque, 2 ans et plus d'expérience. Assurance groupe, reer, participation aux profits. Centre du Camion Du-So à Québec, entre 9 h et 11 h a.m. 1-800-463-4394.

VENDEURS(EUSES) PROFESSIONNEL(LE)S
OUVERTURE IMMÉDIATE
— Vente au détail
— Gagnez jusqu'à $12/l'heure et plus
— Doit avoir un bon esprit d'équipe
— Expérience dans la vente de vêtements chaussures ou tout autre secteur public (Barman, coiffure, etc...)
Faire parvenir CV:
Progrès du Saguenay
Département 507
1401 boul. Talbot
Chicoutimi, Qc
G7H 5C1

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

COURS de peinture pour débutants(es). Pour s'inscrire, téléphoner au 545-2595 ou téléavertisseur, 591-4907.

COURS sur les chakras (stress, comprendre nos émotions) et cours sur 52 animaux de la forêt (Amérindiens), connaître plus notre chemin sur la terre mère. Pour inscriptions: 673-7444 Sandra.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

CRÉDIT EXPERT
Vous avez besoin d'un véhicule et vous avez des problèmes de financement? Nous pouvons vous aider. Tél:693-8567

PROBLEMES DE DETTES
Menaces / Saisies / Hydro
SOLUTION
Regroupement de vos dettes
1 paiement - 0% d'intérêts
Redressement financier
Consultation budgétaire
CONSEILLER CERTIFIÉ
Service D'aide aux Entreprises et Consommateurs inc.
Jonquière: (418)542-1010
Québec: (418)624-1546
Trois-Rivières: (819) 694-1546

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

RECHERCHE distributeur(trice) pour produits de beauté et de santé. Tél.:418-345-8036.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

BRIQUETAGE, pavé imbriqué, pose de blocs de ciment, murets. Travaux de réfractaire. **Murs de soutènement**. Crépis. Blocs de remblais. Pose de nova brique. **Aménagement paysager. Tél.:696-9219, 591-0911 (cellulaire).**

COFFRAGE de béton. Location de panneaux de formes de toutes grandeurs. Livraison partout. Tél.:668-3149.

PLATRAGE, céramique, planchers flottants, salle de bain complète, menuiserie de tous genres, avec licence - RBQ:8230-2795-09. Tél.:549-4748, paget:592-3157.

POUR tous genres de rénovations intérieure extérieure, salle de bain complète, pose céramique et couvre-planchers, planchers flottants. Estimation gratuite. Tél.:693-4863, cellulaire: 540-9469.

RAY-CO
SPÉCIALITÉS rénovations, toitures, revêtements métalliques, finition de sous-sol, fissures dans béton, maçonnerie. Tél.:549-0323, RBQ: 2969-4734-18

603 Massage

A CHICOUTIMI
ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

A DÉCOUVRIR
Massage de détente et de relaxation avec Chantale, Nathalie et Caro. Bienvenue au 547-7949.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.:542–6200.

FAIS-TOI plaisir, offre-toi une heure de détente inoubliable de 9 h à 17 h. Tél.:542-1022.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain de pieds. Tél.549-6706.

STUDIO DE MASSAGE
EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée. air climatisé, dès 9 h. Valérie, Christina, Anne, Linda. Engageons. Tél.:548-7070.

604 Offres de services

A BAS LES PRIX
Coupe émondage d'arbres dangereux, déssouchage, service de chipper, service professionnel, assurances, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

A BAS PRIX: émondage, coupe d'arbres nuisibles et dangereux (fils électriques), service de nasselle et de «chipper», dessouchage. Estimation gratuite. Prix compétitif. Tél.:542-9075, paget: 698-9884.

ALD.TEC. PHOTOGRAPHIES
Photos numériques d'inventaire sur disquettes.**545-7862**

CONSTRUCTION de patio, rénovation intérieure et extérieure, salles de bains complètes, planchers bois franc et céramique. Estimation gratuite. Pour information: 549-1468, 674-1104.

DECAPER, teindre, vernir meubles en bois? Homme d'expérience offre cette possibilité. Bon rapport qualité/prix. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

J'offre mes services pour garder des enfants à mon domicile, dîner, (rue Panet, Jonquière), du lundi au vendredi. Reçus fournis. Tél.:542-9179.

604 Offres de services

PRÉCISION sciage (moulin portatif), disponibilité 12 mois, pas de vagues et rapidité assurée. Tél.:342-8531, 662-0055 (cellulaire).

PRENDRAIS entretien d'immeuble ainsi que divers travaux. Tél.:540-8920.

605 Service de garde

A CHICOUTIMI, garderie «Petits Nounours» (bientôt garderie à 5$). Tél.:543-1526.

FUTUR garderie à 5$ avec spécialités: initiation à l'ordinateur, atelier de théâtre. Reçus. Située chemin du Plateau entre La Baie et Chicoutimi. Tél.:696-1531 Louise Gagné.

GARDERIE privée en milieu familial, (future garderie à 5$). Quartier St-Marc à La Baie. Tél.:697-9155, 544-4292 Julie.

J'OFFRE mes services pour faire dîner vos petits d'âge scolaire, près école Sacré-Coeur, Kénogami. Tél.:547-5229, Jocelyne.

NOUVELLE GARDERIE secteur Arvida, reçus sur demande. Tél.:548-7216 Cathy.

UNE PLACE libre pour le dîner d'un enfant, d'âge scolaire, en milieu familial, face à l'école St-Isidore, Rivière-du-Moulin, subventionnée. Tél.:543-4123.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

PETITS chatons à poils courts. Tél.:673-3518.

703 Ameublement

12.95$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services. Tél.:696–1718.

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement minuterie (timer). Réparation à domicile,-appels de service. 743, boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS CHICOUTIMI: Achat, vente, réparation d'appareils électroménagers. Garantie 1 an. Vente de pièces. Spécialistes en reconditionnement de minuterie. 1377, Boul. Saguenay Est. Tél.: 543-1000.

LAVEUSE sécheuse, très bon état. Tél.:544-5458.

LAVEUSE, sécheuse blanches, très bon état, 150$ l'ensemble. Tél.:543-5219.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, réfrigérateur, congélateur tombeau, debout, lave-vaisselle mobile. Petit poêle 110, frigo. Bureau. Tél.:545-9361, 541-6857.

LES ELECTROMENAGERS
du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel. 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

RÉFRIGÉRATEUR blanc, très propre. Cuisinière beige. Laveuse, sécheuse beiges. Tél.:545-2356.

RÉFRIGÉRATEUR, poêle, (amande); laveuse, sécheuse, (blanches); 1,500$. Cause: déménagement. Tél.:672-6875.

SECHEUSE, 75$. Téléviseur 19", 100$. Cuisinière électrique, 100$. Chaise pivotante, 75$. Mobilier cuisine, 150$. Laveuve sécheuse, 350$. Tél.:545-0749 après 18 h.

704 Animaux

3 CHIOTS Rottweiler pure race, 2 femelles, 1 mâle, prêts à partir, 150$/chacun. Tél.:677-1281.

ACHAT et vente de chevaux et équipement. Tél:344-1183

CHATON Persan exotique poils courts, noir et blanc, enregistré, vacciné. Tél.:662-0390 après 17h.

FEMELLE Bichon Maltais, 5 mois, vaccinée, vermifugée, propre, 250$. Tél.:347-4817

JUMENT d'attelage et de selle, 1500 livres, cendré roux, parfaite santé. Tél.:690-0978

704 Animaux

MAGNIFIQUES chiots Mini-Coley, 8 semaines, vaccinés, vermifugés. Tél.:690-0978

706 Bois de chauffage

BOIS chauffage bouleau de 8'. Tél.:349-2889 jour, 349-2609 soir.

BOIS de chauffage (de construction), 16" et 24" fendu, 35$/corde livré. Tél.:542-3741, 542-7625.

MELEZE (épinette rouge) sec, 40$ la corde, 45$ livré. Tél.:543-9716, pagette: 592-4828.

TREMBLE sec à vendre. Tél.:547-3755, 690-6053.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 3 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie, Galeries la Baie et maintenant Place Royaume. Tél.:548-1767, 697-1058, 690-3760.

A VOIR! STORES
VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, PEINTURE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543–0432.

ACHAT et vente de tout. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Hemon. Tél.:547-4600.

ASCENSEUR extérieur pour handicapé, en parfaite condition. Tél.:543-0547.

ATTENTION!
BIJOUX en or, neufs, 10 carats. Super aubaine! Particulier. Tél.:549-8280, paget:541-3024.

BLÉ d'inde bicolore à la douzaine ou pour vos épluchettes. 2506 Ste-Geneviève, Canton Tremblay. Tél.:543-9415.

CROISIÈRE D'HIVER
À gagner au **SOUPER SÉDUCTION** du samedi 25 août. Pour célibataires seulement. Maximum 50 hommes 50 femmes. Une chance sur cent de gagner. Au menu: buffet chaud, danse, animation.
Réservez: 540-2614

DORMANTS de chemins de fer usagés, 6"X8"X8', plaques d'acier 5/8" différentes grandeurs. Tél.:693-8681, 693-3601.

ETAT NEUF! Douze barres de tuyau d'aqueduc en plastique bleu, 20' long X 6" grosseur X 5/16" d'épaisseur, moitié prix, négociable. Tél.:(418)251-2139, Antonin.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1.30 $ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

HACHE-VIANDE Hobart, bancs de comptoir hauteur 24", poêles, frigidaires, laveuses, sécheuses, bureaux-secrétaire classeur latéral 3 tiroirs, banc de scie, planneur, scie circulaire, set de chambre, armoire en pin 2 portes. Tél.:545-1705, 543-2430, Marché aux puces Rang St-Pierre.

LOT DE 9 fenêtres et 2 portes doubles, de style canadien, en cèdre. Tél.:549-9874, 690-6930.

709 Divers

PIEUX de cèdre pour clôture ancienne. Transport et installation si désiré. Tél.:547-7920.

RAMASSE-FEUILLES Craftman 32 pouces, 150$. Tél.:696-3241.

REMISE 8'X7', en bois fini clapboard, 400$ négociable. Tél.:544-0944.

TOUR à métal, 6 mois d'usure seulement, valeur 5,000$, laissé 2,500$. Tél.:678-9941, 698-8041.

712 Esotérisme

TAROT, cartes d'Indiens, Le Normand ou de médecine, pendule, etc. Pour rendez-vous: 673-7444 Sandra.

713 Marché aux puces

VENTE FERMETURE, Marché aux puces La Rive Nord: liquidation 10% à 40%, tout doit sortir. 2145 Roussel, Chicoutimi-Nord, 693-0505.

714 Matériaux de construction

FENETRES et portes usagées. 1531 boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord. Tél:696-4065 08h00 à 17h00 et samedi matin.

715 Poêle à bois

LAVEUSE pression électrique, 250$. Tél.:343-9073.

800 SPORTS / LOISIRS

802 Bicyclettes

VELO ALLONGE 2001 Mikado Quetzal, aluminium, 120 vitesses, valeur 2,000$ laissé 1,400$. Tél.:662-3551.

804 Chasse et pêche

ACHETERAIS fusils et carabines de chasse, en bon état, payons comptant. Tél.:690-9620, en semaine, de jour.

CHALET sur la Lionne, 20x24, lac à Côté, tout équipé. Tél.:679-9393.

LIQUIDATION d'articles de pêche. Marché aux puces Châteauguay, 2093 Hemon. Tél.:547-4600.

805 Musique et accessoires

AMPLI de clavier, combo, K.B./A100, Peavy, 8 mois d'utilisation. Tél.:541-8548.

805 Musique et accessoires

GUITARE électrique Ibanez Road Star séries II avec case, 500$ négociable. Tél.:690-1324 André.

806 Ordinateurs et jeux

LE plus grand choix dans la région pour la vente et la location d'appareils, accessoires et jeux électroniques. Neufs et usagés. Dreamcast PS1 et 2, N64. Tél:696-0274.

ORDINATEUR 1 GHZ 256 megs de ram, 40 gig disque dur à 7,200 rpm, DVD, CD-RW, modem, carte son, carte vidéo 32 megs avec sortie TV, carte réseau, clavier, souris, écran, 1,750$. Tél.:696-3241.

PLAYSTATION JONQUIÈRE
INSTALLATION puces PS/1, PS/2. Achat, vente, réparations. 7 jours/semaine. Tél.:542-2708.

808 Piscine et accessoires

LES INSTALLATIONS MYROCQUE: Installation piscines hors-terre, ouverture, réparation, changement de toile. Tél.:591-3900.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

FIFTHWHEEL 2525, 26', 1993, intérieur chêne blanchi, climatiseur, pied avant électrique, très propre. Tél.:677-2884.

FIFTHWHEEL Jerry 1992, 29.1/2 pieds, lits superposés, auvent neuf, impeccable, 15,500$. Tél.:549-3615, 591-6719.

FIFTHWHEEL Terry, 1995, 30.5', chambre fermée, auvent neuf, extension double, état neuf, 20,000$. Tél.:630-1877.

ROULOTTE 30' 2000, 9 places, impeccable, 2 chambres, climatiseur, micro-ondes, radio-cassettes, située Camping Evasion St-Gédéon, terrasse, cabanon, 2ième réfrigérateur, etc. Tél.:668-4670, 482-0271.

TENTE-ROULOTTE 1991, Flagstaff, 6 places, très propre, 3000$. Tél.:346-1062.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1988, tout équipé, très propre, 3,000$. Tél.:693-8148.

TENTE-ROULOTTE, Coachmen, 1993, 6 places, très propre, 4,200$ négociable. Tél.:548-6504.

TERRY 27', 1994, chambre fermée, lits superposés, climatiseur, très bon état. Tél.:693-8143.

MOTORISE A LOUER Classe A George Town, neuf 2001, 33 pieds, tout équipé. Tél.:418-668-4159 (Alma).

811 Vacances/voyages

CONDO 3.1/2 Pointe-au-Pic, vue sur Fleuve, semaine ou journée. Tél.:696-2933, 696-7849.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR AGENCE CUPIDON
Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

HOMME 41 ans, 5'3", 160 livres, région Granby, désire rencontrer femme 30 à 45 ans, aimant campagne, camping et tranquilité. Tél.:450-531-9715

903 Messages personnels

AGENCE DISCRETION
Les plus belles filles en ville!
NOUVEAU • MASSAGE ÉROTIQUE •
BEAUTÉ, QUALITÉ, CLASSE GARANTIES
24h Engageons 592-7788

POUR hommes seulement. Arnold se déplace et reçoit. Tél.:543-0790.

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent et se déplacent
693-5143
Engageons urgent!

AGENCE IDÉAL
Se déplace pour réaliser tous vos fantasmes et rêves. Messieurs et mesdames. 24/24h, 7 jours.
547-5407

POUR vous messieurs, reçoit et se déplace. Tél.:543-7994.

POUR vous messieurs, Roxanne et sa copine vous invitent à passer de doux moments. Tél.:545-7936.

FILLES DE RÊVES
Reçoivent et se déplacent
Katia de retour
(418) 548-3208

DEUX JOLIES DEMOISELLES
pour hommes de classe
pour déplacement seulement.
698-2360

904 Perdu ou retrouvé

PERROQUET
SI VOUS avez trouvé ou aperçu un perroquet vert, bagué, dans les secteurs Jonquière ou Chicoutimi, s'il vous plaît, communiquez avec Ghislaine, au 542-7986, paget:592-3783. Récompense promise.

Mondialement reconnu

MedicAlert
Toujours là
www.medicalert.ca
Pour information
1 800 668-6381

Implication sociale

Maureen Reagan louée

SACRAMENTO, Calif. (AP)-Maureen Reagan, fille de l'ancien président américain Ronald Reagan, a été louangée samedi, lors de ses funérailles, comme une femme tenace et intense qui s'est démarquée de l'ombre de son père en menant une croisade contre la maladie d'Alzheimer.

«Parmi tous les talents qu'elle possédait, elle avait une habileté infinie à entrer en contact avec d'autres personnes», a déclaré Sharon Davis, épouse du gouverneur démocrate de la Californie, Gray Davis.

Celle qui fut républicaine toute sa vie «ne se souciait pas des étiquettes politiques. Elle se préoccupait des gens», a ajouté Mme Davis.

Mme Reagan, 60 ans, est morte le 8 août à son domicile après avoir mené un combat de neuf mois contre le cancer de la peau, qui avait commencé par un diagnostique de mélanome en 1996 jusqu'à des tumeurs dans ses jambes et son cerveau. Elle était l'aînée des filles de l'ancien président.

Porte-parole

Maureen Reagan était devenue porte-parole nationale d'une association de la maladie d'Alzheimer peu après que son père eut annoncé qu'il avait la maladie, en 1994.

Elle a voyagé à travers les Etats-Unis dans les dernières années de sa vie, faisant fi de ses problèmes de santé, pour sensibiliser les gens à la maladie de son père.

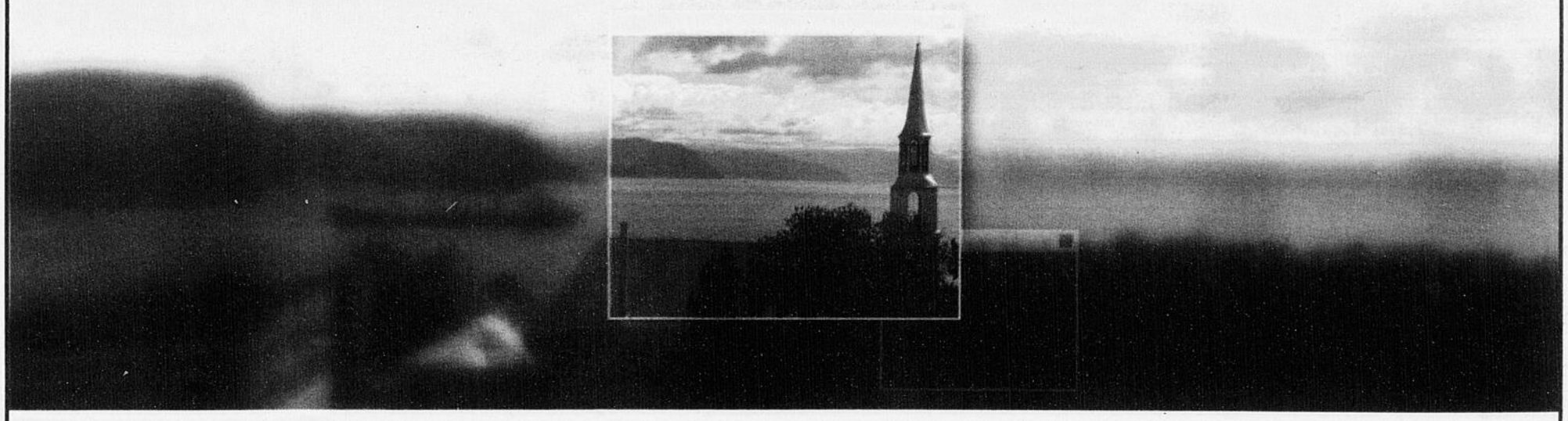
Républicaine depuis son enfance, Mme Reagan a co-présidé le comité national républicain de 1987 à 1989, et s'est présentée lors d'élections à deux reprises.

Elle a parfois eu des affrontements avec son père sur la question de l'avortement, mais les deux sont demeurés fidèles l'un envers l'autre.

OUVREZ UNE **NOUVELLE FENÊTRE**
SUR LE WEB

500 JOURNALISTES ET COLLABORATEURS SUR LE QUI-VIVE

MISE À JOUR CONTINUELLE



LE **QUOTIDIEN.COM** SE JOINT AU RÉSEAU D'INFORMATION CYBERPRESSE.CA
POUR VOUS EN OFFRIR TOUJOURS PLUS.

cyberpresse.ca

CHAQUE MINUTE COMPTE

www.cyberpresse.ca

MONTRÉAL QUÉBEC OTTAWA-GATINEAU SHERBROOKE TROIS-RIVIÈRES CHICOUTIMI GRANBY

00490173

www.appels.doffres.com

Tous les appels d'offres et
les avis publics publiés dans le
le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean
et le
progrès dimanche
sont publiés gratuitement sur
ce site INTERNET.

004683O0

Municipalité de Ste-Rose-du-Nord
126, de la Descente-des-Femmes
Ste-Rose-du-Nord
G0V 1T0 – 675-2250

Appel d'offres

Réparation d'un pont acier-bois, rue de la Montagne

La Municipalité de Sainte-Rose-du-Nord demande des soumissions pour la réparation d'un pont acier-bois, situé sur la rue de la Montagne.

Les entrepreneurs désireux de soumissionner peuvent se procurer une copie des plans et devis et formules de soumission, à partir du mardi 21 août 2001, moyennant un dépôt de 40 $ non remboursable, au bureau de:

La Municipalité de Sainte-Rose-du-Nord
126, de la Descente-des-Femmes
Sainte-Rose-du-Nord (Québec)
G0V 1T0
Téléphone: (418) 675-2250
Télécopieur: (418) 675-1149

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant plans, devis et formules de soumission.

Pour être considérée, toute soumission doit être:

a) Conforme au devis et faite sur les formules officielles et remise en 2 exemplaires.

b) Accompagnée d'un chèque visé, établi à l'ordre de la Municipalité de Sainte-Rose-du-Nord et équivalent à 10 % du montant des travaux;

Ou

D'un cautionnement de soumission, du même montant, valide d'une période de soixante (60) jours. Cette garantie, advenant l'adjudication du contrat, sera remplacée, à sa signature, par une garantie d'exécution et par un cautionnement pour gages, matériaux et main-d'œuvre, équivalent à 50 % de la valeur du contrat.

c) Accompagnée de la licence de l'entrepreneur émise par la Régie des entreprises de la construction de la province du Québec et en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs en construction.

d) Accompagnée d'une autorisation pour la signature de la soumission.

e) Accompagnée des addenda s'il y a lieu.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Les soumissions doivent être remises avant 10 h le vendredi 31 août 2001 et seront ouvertes publiquement à cette heure et à cette date, en présence des intéressés, au bureau de la Municipalité de Sainte-Rose-du-Nord, 126, de la Descente-des-Femmes, Sainte-Rose-du-Nord, G0V 1T0. Les soumissions seront placées dans les enveloppes cachetées et porteront la mention du contrat, le nom de l'entrepreneur et son adresse complète.

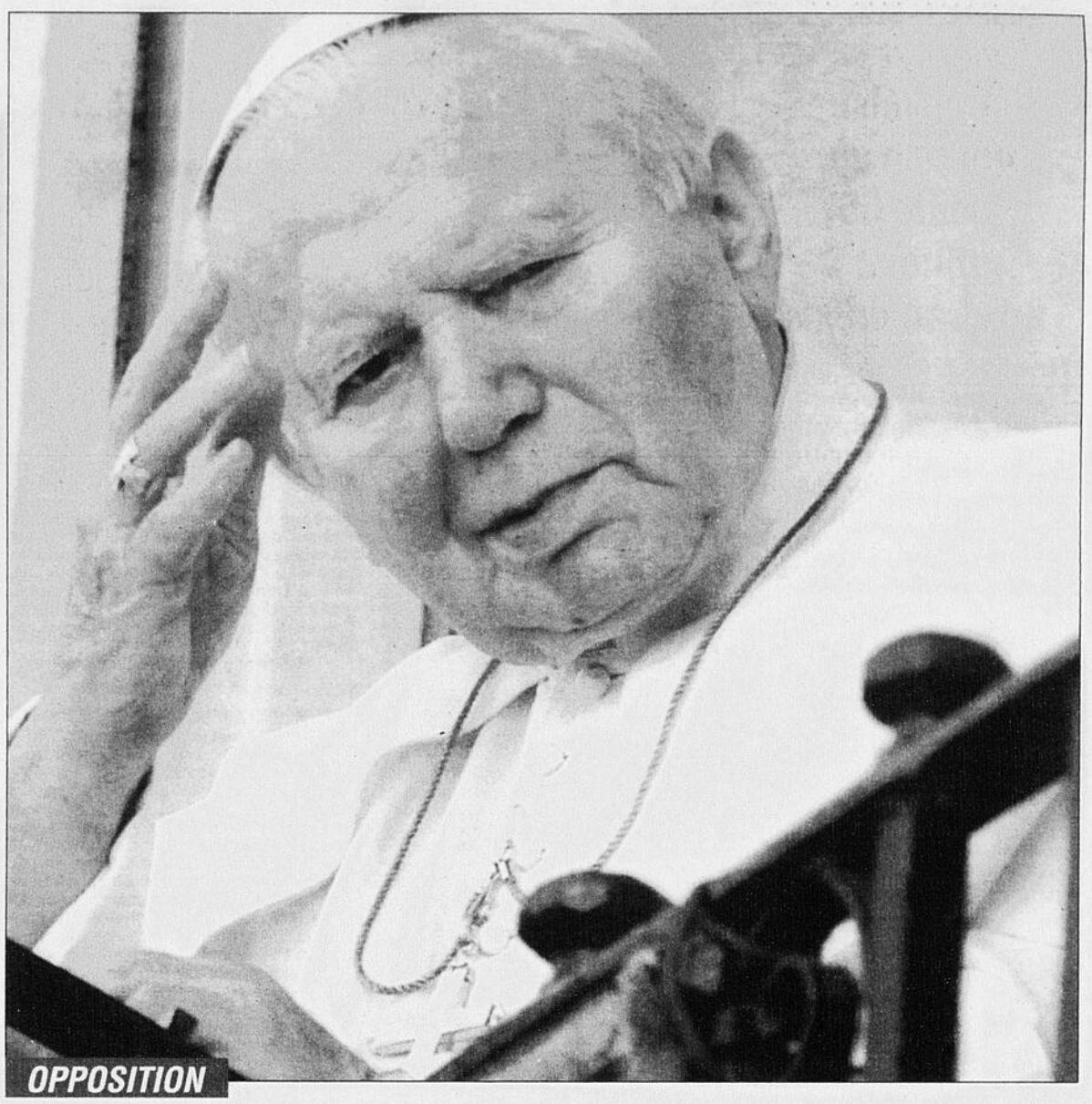
La Municipalité de Sainte-Rose-du-Nord ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui lui seront présentées.

Donné à Sainte-Rose-du-Nord, ce 20e jour du mois d'août 2001.

Maryse Girard
Secrétaire-trésorière

00491141

www.lequotidien.com



OPPOSITION

Le pape Jean-Paul II s'est élevé dimanche contre les arrestations de militants chrétiens anti-syriens au Liban, prônant une démocratie renforcée.

(Photo AP)

Le pape s'élève contre les arrestations au Liban

CASTEL GANDOLFO, Italie (AP) - Le pape Jean-Paul II s'est élevé dimanche contre les arrestations de militants chrétiens anti-syriens au Liban, prônant une démocratie et une pluralité renforcées au pays du cèdre.

Rappelant que le Liban avait déjà souffert de divisions internes, le souverain pontife a lancé un appel aux dirigeants libanais: «Que les valeurs de démocratie et de souveraineté nationale ne soient pas sacrifiées aux intérêts politiques du moment!»

Depuis le 7 août, l'armée libanaise a arrêté quelque 250 militants de partis chrétiens qui réclament le retrait des 25.000 soldats syriens du sol libanais. L'armée accuse les militants maronites de chercher à déstabiliser le pays.

Ces interpellations ont créé de vives tensions entre l'armée et le gouvernement. Les ministres n'avaient en effet pas été informés de cette action militaire.

«Un Liban libre et pluraliste constitue une richesse pour toute la région du Moyen-Orient. Que tous aident le peuple libanais à la préserver et à lui faire porter ses fruits», a déclaré Jean-Paul II depuis sa résidence d'été, Castel Gandolfo.

Par ailleurs, un journaliste d'«Al Hayat» a été interpellé par l'armée libanaise. Habib Younis, rédacteur en chef au bureau de Beyrouth du quotidien arabe international, est le deuxième journaliste chrétien à être arrêté en trois jours. Il était interrogé samedi soir à son domicile de Byblos, au nord de la capitale.

Noyade dans un Club Med

ATHENES (AP) - Un petit Français de sept ans, originaire de la région parisienne, s'est noyé samedi après-midi dans une piscine d'un village de vacances du Club Méditerranée à Nea Makri (40 km au nord-est d'Athènes), a-t-on appris dimanche.

Selon la police grecque, la jambe du petit Axel a été aspirée par une bouche d'évacuation de la piscine dont la grille se serait détachée. L'enfant est resté plusieurs minutes sous l'eau.

Malgré des secours très rapides, il n'a pu être ranimé. «Nous avons tout essayé, mais malheureusement le garçon ne montrait aucun signe de vie», a déclaré Antonis Vouvas, médecin d'un centre local où Axel a été traité dans un premier temps. La mort a été prononcée à son arrivée à l'hôpital d'Athènes. L'enfant était en vacances avec sa mère et son grand-père.

Les enquêteurs grecs vérifiaient dimanche la validité des permis de fonctionnement de la piscine et la conformité des installations aux normes en vigueur en Grèce.

Selon la direction du Club Méditerranée, le bassin en question avait été inspectée à la fois par les équipes de maintenance du Club ainsi que par les autorités du ministère du Tourisme en Grèce, lors d'une visite d'homologation avant la mise en service de la piscine, au moment de l'ouverture du village en juin dernier.

«Nous avons fait dans ce village des investissements significatifs de remise aux normes, y compris bien sûr de remise aux normes de sécurité, et maintenant il convient de regarder si ce sujet-là avait été survolé ou pas», a déclaré le PDG du Club Méditerranée Philippe Bourguignon sur LCI.

Défense nationale

Mauvaise gestion qui coûte 65 millions $ aux Canadiens

HALIFAX (PC)-Le ministère de la Défense nationale a mal géré un important projet informatique destiné à ses forces de réserve, coûtant jusqu'à 65 millions $ aux contribuables, selon une vérification interne nouvellement rendue publique.

Le projet qui devait constituer le premier exemple de partenariat entre le privé et le public tenté par le ministère a finalement été abandonné, au terme de quatre années de problèmes continuels.

«Les mécanismes de surveillance n'ont pas fonctionné tel que prévu, et des signes précurseurs de problèmes budgétaires, de calendrier d'exécution et de qualité n'ont pas été évalués convenablement et corrigés», est-il écrit dans le document.

La vérification interne, complétée en octobre 2000, a été obtenue en vertu de la Loi d'accès à l'information.

Le projet informatique devait servir à la mise à jour et à l'automatisation du service de la paye, à l'établissement du budget ainsi qu'à d'autres tâches administratives au sein des unités de réserve des Forces armées canadiennes. Le système devait connecter entre eux 365 sites à travers le pays.

Système

L'ancien système de comptabilité de la paye était sujet aux erreurs. Souvent, les membres de la réserve recevaient leur chèque de paye en retard. Par surcroît, certaines fonctions administratives se faisaient manuellement, en plus d'être lourdes. En 1993, la Défense a formé un partenariat avec deux entreprises du secteur privé AMEC Technologies et DMR Consulting afin de partager les risques et bénéfices du nouveau projet. Il s'agissait alors pour elle d'une nouvelle façon de faire les choses. Toutefois, les responsables du ministère se sont avérés impuissants à rompre avec leurs méthodes habituelles d'approvisionnement, laissant au gouvernement 99 pour cent de la part de risque inhérente au projet. Quant à elles, les compagnies privées ont tout simplement été payées pour leur participation. Depuis, les unités de réserve utilisent les mêmes services informatiques que celles des forces régulières, au lieu du système indépendant qui lui était au départ destiné.

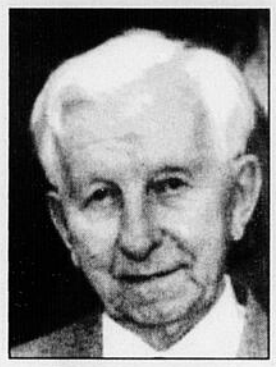
Des porte-parole de la Défense ont indiqué que le projet de 65 millions $ n'avait pas été un échec total, du matériel informatique d'une valeur de quelque 13 millions $ ayant été récupéré.

Nécrologie

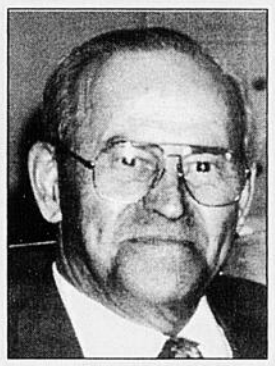
AVIS DE DÉCÈS

BLANCHETTE (M. Adélard)
Le 18 août 2001, est décédé au Centre le Jeannois de Métabetchouan, à l'âge de 74 ans, M. Adélard Blanchette, demeurant au 40, de l'Hôpital, Métabetchouan. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence Funéraire Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière
le mardi 21 août 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mercredi 22 août 2001, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 22 août 2001 à l'église Ste-Marie et l'inhumation au cimetière Shipshaw. Il laisse dans le deuil: ses frères et soeurs: feu Harold Blanchette (feu Laurette Dufour), feu Marie (feu Ludger Gagnon), Edouard (Rolande Caron), feu Isaï (feu Jacqueline Potvin), Cécile (feu Rosario Rondeau), Aline (feu Léonce Larouche), Yvonne, Gilbert, feu Albert, Marie-Jeanne, feu Julia, feu Thérèse (feu Théodore Potvin), ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société canadienne du Cancer. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

BOULIANNE
(Mme Georgette Dufour)
Le 18 août 2001, est décédée à l'âge de 71 ans et 7 mois, Mme Georgette Dufour, épouse de M. Jean-Marie Boulianne, demeurant au 64, Elie, Canton-Tremblay. La famille accueillera les parents et ami(e)s le lundi 20 août 2001 de 12 h (midi) à 13 h 45 à la résidence funéraire
Emery Gravel Mouvement Coopératif
345, St-Armand, Chicoutimi
(face à l'église Ste-Claire)
Les funérailles auront lieu le lundi 20 août 2001 à 14 h à l'église Ste-Claire. Les cendres seront déposées au columbarium Emery Gravel Ste-Claire. Outre son époux M. Jean-Marie Boulianne, la défunte laisse dans le deuil: ses enfants: Roger Boulianne (Marie Lachance), Jocelyn (Lily Gaudreault), Pauline (Yvon-Denis Tremblay), Denis (Lise Gagné), Johane (Moïse Boucher), Martial (Line Fillion), Luc (Syndi Graham), Carol et Sylvain; ses petits-enfants: Eric, Karine, Chantale, Jean-François, Dany, Julie, Frédéric, Claudia, Pascale, Anik, Patrick, Maxime, Keven et Kim; ses arrière-petits-enfants: Samuel, Alexandre, Michaël, Simon-Olivier; ses frères et soeurs: Marie-Alice Dufour (feu Jean-Marie Girard), Estelle (Roland Lavoie), Marie-Ange (Marcel Girard), Lucette (Adrien Lachance), Bertrand (Colette Tremblay), Lydia (feu Yvan Lessard) et feu Rosaire; ses beaux-frères et belles-soeurs: Gratia Boulianne (feu Eddy Charade), Adrien (feu Mariette Gagné), feu Fernande Boulianne (feu Moril Tremblay), Rita (feu Georges Renald), Raymond (Marie-Laure Godin) et feu Raoul (feu Jeanette Lachance). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



CIMON (M. André)
Après une brève maladie et entouré de l'amour des siens, le 18 août 2001 est décédé au Carrefour de Santé de Jonquière, à l'âge de 84ans et 6 mois, M. André Cimon, époux de Mme Rachel Achard, demeurant au 2370 Laliberté, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence Funéraire Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière
le lundi 20 août 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mardi 21 août 2001 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 21 août 2001 à 11 h à l'église St-Dominique et les cendres seront déposées au cimetière Jonquière. Outre son épouse Mme Rachel Achard, il laisse dans le deuil: sa fille: Ursule Cimon; ses fils: Benoit Cimon (Christine Villeneuve), Paul (Charlotte Hudon et ses filles Dalie et Maïka); ses petits-enfants: Marie-Julie (Carl Maltais), Olivier (Geneviève Bergeron) et Vincent Godard; sa soeur: Isabelle Cimon (feu André Pelletier); son frère: feu Raymond Cimon (feu Armande Desgagné); les membres de la famille Achard: Père Rock Achard (Rédemptoriste), Antonin (Madeleine Ouellet), feu Roland (Aliette Gagnon), feu Soeur Madeleine, feu Frédéric (Julianna Bolduc), feu André (Marguerite Lespérance), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Un merci tout spécial au Dr Catherine Houde qui nous a accompagnés avec chaleur et professionnalisme tout au long de cette dernière semaine. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de Dotation de l'Hôpital de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay**. (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

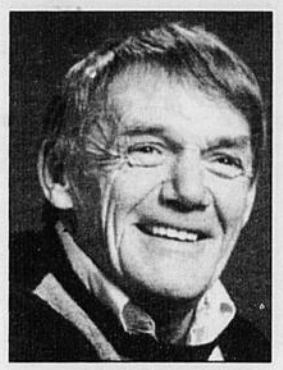


DUFOUR (M. Paul-Emile)
Le 16 août 2001, est décédé à la Résidence Mgr Victor Tremblay, à l'âge de 88 ans et 4 mois, M. Paul-Emile Dufour, époux de dame Marthe Tremblay, demeurant au 1901-619 des Roitelets, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le lundi 20 août 2001 de 9 h à 10 h 15 à la résidence funéraire
Emery Gravel, Mouvement Coopératif
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(face à la Marina du Vieux Port)
Les funérailles auront lieu le lundi 20 août 2001 à 10 h 30 à la Cathédrale de Chicoutimi. Il sera incinéré au crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière St-François-Xavier. Outre sa conjointe dame Marthe Tremblay, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Murielle Dufour (Roger Martin), feu Louis (Noëlla Ste-Croix), Odette, Jean (Lori-Anne Godin), Luc (Hélène Bouchard) et Marc (Denise Bouchard); ses petits-enfants et son arrière-petit-fils; ses frères et soeurs: feu Roland Dufour, feu Edgar (Jeanne Ouellette), feu Gilberte (feu Lucien Dufour), Marie (feu Paul-Arthur Simard), feu Louis-Joseph, feu Arthur (feu Lucille Durocher), feu Henriette (feu Armand Fallu), Yolande (feu Alfred Langlois), Janine (Roger Sarda), Fernand (Madeleine Millette), Norma (Gustave Paquin), feu Gaétane (Jacques Labrecque) et Lucette (feu Jacques Thémens); ses beaux-frères et belles-soeurs: Judith Tremblay (feu Léonard Tremblay), Ruth (feu Raoul Landry), feu Madeleine (feu Laurent Brassard), Marie, feu Georges (feu Rita Villeneuve), Thérèse (feu Abel Martel), feu Bernard (feu Annie Zirone), Octave (Gemma Castonguay), Benoit (Lise Perreault), Yves (Françoise Beaulieu), Raymonde (Ghislain Chamberland), Louise (Yvon Arseneault), Serge (Gaétane Renald) et Denise (Jean-Yves Couillard), ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et amis. La famille tient à remercier le personnel du Centre Mgr Victor Tremblay pour leur accompagnement et leur grande disponibilité. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

FILLION (M. Fernand)
Le 18 août 2001, est décédé à l'âge de 82 ans et 5 mois, M. Fernand Fillion, époux de dame Judith Gravel, demeurant au 3070 boul. Ste-Geneviève, Canton-Tremblay. La famille accueillera les parents et ami(e)s le lundi 20 août 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mardi 21 août 2001 de 9 h à 10 h 45 à la résidence funéraire
Emery Gravel Mouvement Coopératif
345, St-Armand, Chicoutimi
(face à l'église Ste-Claire)
Les funérailles auront lieu le mardi 21 août 2001 à 11 h à l'église Ste-Claire. Il sera incinéré au crématorium Emery Gravel et les cendres seront déposées au cimetière de Ste-Anne. Outre son épouse dame Judith Gravel, il laisse dans le deuil ses enfants: Marielle Fillion, André (Francine Riverin), Lisette, Jacqueline (Georges Petrolekas), Etienne (Annie Bélanger) et feu Claudette; ses petits-enfants: Claudia (Marc Major), Caroline, Jean-François, Marie-Pierre et Camille; ses frères et soeurs: feu Doris Fillion (Thérèse Simard), feu Georges-Henri (Flore-Yvette Gravel), Jeanne (feu René Gauthier), feu Louis-Joseph (feu Anita Gagnon), feu Jean-Baptiste (feu Jeanine Gagné) et Antoinette (feu Léo Barrette); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Antoinette Tremblay (Lauréat Naud), feu Vincent Gravel (Mariette Bouchard), feu Léon-Georges (Nelida Dallaire), Flore-Yvette (feu Georges-Henri Fillion), feu Egide et Marcel (Noëlla Samuelson). Il laisse également de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

L'HISTOIRE DE ZABET ET JULIE...
POUR MIEUX RESPIRER!

Il était une fois une petite fille nommée Julie qui en jouant dans une forêt enchantée eut des problèmes respiratoires. Elle toussait et s'étouffait. Fair n'arrivait plus à ses poumons!
Malheureusement, Julie souffrait d'asthme. Fort heureusement, une grenouille géante appelée Zabet sortit par enchantement d'un marais pour faire cesser la crise d'asthme de Julie d'un simple coup de roseau magique. Zabet aimerait aussi vous aider. Alors, si vous ou vos enfants avez des problèmes respiratoires, consultez votre médecin ou renseignez-vous au
1 800 295-8111.
Ainsi, tout le monde pourra mieux respirer.
Association pulmonaire du Québec



GAGNON (M. Jacques)
Le 18 août 2001, est décédé à l'âge de 71 ans au Complexe hospitalier de la Sagamie, M. Jacques Gagnon, époux de dame Arlette Lechasseur, demeurant au 68 des Jésuites, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter du mardi 21 août 2001 à 10 h à la Résidence funéraire
Gravel & fils ltée
825, Bégin, coin des Champs-Elysées
Chicoutimi
Les heures d'accueil seront de 10 h à 13 h 45. Les funérailles auront lieu le mardi 21 août 2001 à 14 h à la Cathédrale de Chicoutimi et les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier de Chicoutimi. Il était le fils de feu Georges-Henri Gagnon et de feu Héléna Savard. Outre son épouse dame Arlette Lachasseur, il laisse dans le deuil ses filles: Dominique (Daniel Collard), Josée (Mario Bradet); ses petits-enfants: Maxime et Eve Gagnon Collard; Laurie Bradet Gagnon; ses frères et sœurs: Andrée Gagnon (Arthur Cook), feu Bernard (feu Raymonde Alie), Laurent (Jeannette Noël), Robert (Denise Royer), Esther (Yves Tessier), Lisette (Jack Illick), Julien (Nicole Leblanc), Jules (Jeanne-Mance Fillion); il était le gendre de feu Léon Lechasseur et de feu Simone Lapointe; ses beaux-frères et belles-sœurs: Rubis Lechasseur (Gérard Hébert), Richard (Andrée Marquis), Carl. Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: (418) 543-0755, pour vos messages de condoléances: télécopieur (418) 543-7241, courriel: gravel.fils@vidéotron.ca **Direction funéraire: Gravel & fils ltée** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

LAVOIE (Mme Annette Thibeault)
Est décédée à la Maison Notre-Dame du Saguenay, le 18 août 2001, à l'âge de 80 ans et 11 mois, Mme Annette Thibeault, épouse de feu Thomas-Louis Lavoie, demeurant au 128 St-Ephrem, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le lundi 20 août 2001 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mardi 21 août 2001 de 9 h à 10 h 45 à la résidence funéraire
Emery Gravel Mouvement Coopératif
2075, boul. Tadoussac
Chicoutimi
Les funérailles auront lieu le mardi 21 août 2001 à 11 h à l'église St-Luc. Elle sera incinérée au crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière Ste-Anne. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Guy Lavoie (Denise Martin), Lisette (Ghislain Lépine), Jean-Claude (Louise Tremblay), Rémi (Hélène Tremblay), Maurice (Fernande Allard), Michel (Nicole Tremblay), Jacques (Ariane Tremblay), Gisèle (Edmond Hubert), Marc (Sylvie Morissette), feu Jacqueline et Daniel (Edith Deschênes); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; son frère: feu Joseph-Edouard Thibeault (feu Marguerite Girard); sa soeur: feu Gertrude (feu Maurice Simard); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Eugène Lavoie (feu Marie Desgagné), feu Blanche (feu Philippe Bouchard), feu Cécile (feu Emile Sénéchal), feu Donalda (feu Lucien Larouche), feu Fleur-Ange (feu Lionel Bédard), feu Armand (Yvette Lavoie), feu Marguerite (Charles-Edouard Gagnon). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation des Maladies du Coeur sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

Victoire au Grand Prix de Hongrie

Schumacher gagne le titre et égale la marque de Prost

BUDAPEST (AP et PC) - Le pilote allemand Michael Schumacher (Ferrari) a remporté son quatrième titre de champion du monde de Formule Un, son deuxième consécutif, en s'imposant dimanche sur le circuit du Hungaroring, cadre du Grand Prix de Hongrie.

Schumacher a signé dans le même temps sa 51e victoire en Grand Prix, égalant le record jusque là détenu par Alain Prost, lui aussi quadruple champion du monde. Seul Juan Manuel Fangio a fait mieux, sacré à cinq reprises.

La deuxième place de son coéquipier Rubens Barrichello permet à Ferrari de remporter un troisième titre consécutif de champion du monde des constructeurs. La Scuderia, avec 11 titres de champion du monde constructeur, domine ses concurrentes, mais partage avec McLaren la première place des championnats du monde des pilotes, avec 11 titres.

Parti en position de tête, l'Allemand, âgé de 32 ans, a devancé Barrichello et l'Ecossais David Coulthard (McLaren Mercedes). Il a dominé la course de bout en bout, ne laissant la tête qu'à l'occasion de ses deux ravitaillements, pour ravir sa septième victoire en 13 Grands Prix disputés cette saison.

«Complimenti», lui a alors lancé en italien son directeur sportif, Jean Todt, dans un message radio de félicitations.

«C'est incroyable. Les gars, je n'ai pas les mots pour vous dire comme c'est merveilleux de travailler avec vous, a répondu Schumacher. Je vous aime tous.»

Après sa victoire, porté en triomphe par des membres de la Scuderia, le champion 2001 n'a pas cherché à cacher ses larmes lorsque les hymnes allemand et italien ont retenti sur le podium.

«Je ne suis probablement pas un mauvais pilote mais je ne suis pas capable de trouver les mots pour exprimer mes émotions», a-t-il déclaré après la cérémonie, avant de fondre à nouveau en larmes.

En ajoutant dix points dans son escarcelle, «Schumi», félicité dimanche par le chancelier allemand Gerhard Schroeder, totalise 94 points au classement des pilotes soit une avance de 43 points sur son second, David Coulthard, qui ne peut plus le rejoindre même s'il gagne les quatre derniers Grands Prix de l'année.

«Nous avons connu un très bon week-end. J'ai signé la «pole», j'ai gagné, j'ai égalé le record de 51 victoires d'Alain Prost et j'ai décroché mon quatrième titre. C'est un peu trop pour moi.»

Jusqu'au premier titre décroché par Schumacher sur Ferrari l'année dernière, aucun pilote de l'écurie au cheval cabré n'avait été couronné depuis Jody Scheckter en 1979. Schumacher a conquis ses deux autres championnats du monde sur Benetton, en 1994 et 1995.

Un palmarès qui confirme la suprématie de Schumacher aujourd'hui, démontrée tout au long des 77 tours de circuit. Sur la piste étroite du Hungaroring, l'Allemand n'a commis aucune erreur pour conclure le championnat du monde bien avant son terme.

Coulthard, qui ne devait céder plus de deux points à son rival pour garder espoir, a raté son départ, dépassé par Barrichello avant le premier virage.

«Rubens m'a passé très facilement, a commenté Coulthard. A partir de là, je savais que ce serait difficile.»

Après 10 tours de course, «Schumi» comptait une seconde d'avance sur son coéquipier, et deux sur Coulthard. Cinq tours plus tard, les deux hommes pointaient respectivement à cinq et sept secondes.

Le fossé se creusait peu à peu jusqu'au premier arrêt aux puits de Schumacher, au 28e tour. L'Allemand sortait en troisième position, à 11 secondes de Barrichello.

Le Brésilien ravitaillait trois tours plus tard, laissant temporairement la tête de la course à Coulthard, jusqu'à son arrêt aux stands. L'Ecossais revenait en piste derrière Schumacher mais devant le deuxième pilote Ferrari.

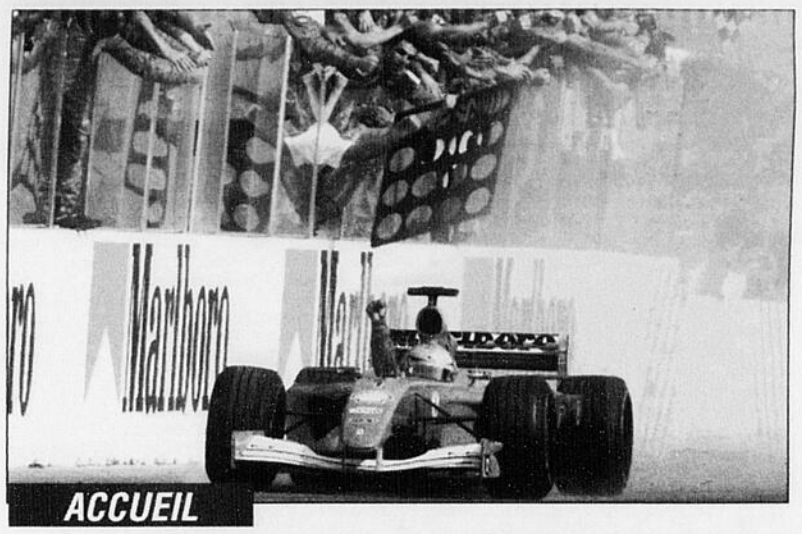
Au 33e tour, tout était joué, l'ancien pilote Benetton comptant 14 secondes d'avance sur Coulthard et 16 sur son coéquipier.

Les trois hommes effectuaient leur deuxième arrêt entre les 53e et 55e tours et Coulthard s'inclinait devant Barrichello, qui s'emparait de la deuxième place.

Schumacher n'avait plus qu'à contenir ses adversaires et passait sous le drapeau à damiers avec 3,3 secondes d'avance sur le Brésilien et 3,9 sur son rival au classement du championnat du monde.

Ralf Schumacher (Williams-BMW) terminait quatrième, devant Mika Hakkinen, vainqueur des deux dernières éditions du Grand Prix de Hongrie.

Nick Heidfeld, sixième, offrait un nouveau point à l'écurie Sauber. Le Québécois Jacques Villeneuve sur BAR-Honda a pris la neuvième position.



Les spectateurs hongrois ont réservé un accueil triomphal au pilote allemand, désormais détenteur d'un quatrième titre de champion du monde.

(Photo PA)

Michael Schumacher a partagé son nouveau couronnement en compagnie de sa femme Corinna et de son gérant, Willi Weber.

(Photo PA)

Neuvième au volant de la voiture de réserve

«Ce n'était vraiment pas une partie de plaisir»

– Jacques Villeneuve

BUDAPEST (PC) - Jacques Villeneuve (BAR-Honda) a terminé en neuvième position, dimanche, au Grand Prix de Formule Un de Hongrie, à deux tours des meneurs.

Ce fut sans conteste l'une des courses les plus épuisantes de la saison. On n'avait qu'à voir Villeneuve à la descente de sa voiture, le visage en sueur et les traits tirés.

«Ce n'était vraiment pas une partie de plaisir mais il faut se donner à fond, a dit Villeneuve le visage perlé de sueur. On a eu de gros problèmes avec la voiture principale tout au long du week-end. Aujourd'hui, comme il nous était possible d'essayer les deux voitures, nous nous sommes vite rendu compte qu'il y avait un problème mécanique sur la mienne. Peut-être le châssis un peu trop mou? «Malheureusement, nous ne pouvions pas mettre la nouvelle aérodynamique sur la voiture de réserve.

On a quand même opté pour faire la course avec la voiture de réserve mais avec trois ou quatre dixième de seconde de retard sur l'aérodynamique. C'était un peu énervant mais au moins, ça m'a permis de me battre», a raconté Villeneuve, même si les opportunités de gagner quelques positions s'avéraient pratiquement nulles.

L'Allemand Michael Schumacher a remporté son quatrième titre mondial des pilotes de Formule Un, son deuxième chez Ferrari. Schumacher vient d'égaler le nombre de victoires d'Alain Prost (51).

«Oui, c'est un grand moment pour Ferrari, a dit Villeneuve. Cette année, ils avaient vraiment une voiture supérieure aux deux McLaren Mercedes. Ce fut donc un championnat facile pour eux. De plus à chaque année, ils progressaient, et cette année ils ont continué. C'est tout.

«C'est un peu dommage, a-t-il ajouté, parce qu'il reste encore quatre courses et le championnat est déjà terminé. Mais ce n'est pas grave. Ces quatre courses seront sûrement quand même excitantes», a dit Villeneuve qui ne fait pas nécessairement allusion à un duel possible entre lui et les Jordan-Honda.

«Cela a très peu d'importance, parce que cette année, de toute façon, nous ne sommes pas compétitifs. Si nous arrivons à les battre, c'est que nous aurons été chanceux», a conclu Villeneuve, visiblement affaibli.

Grand prix de Hongrie

(AP) - Les résultats du Grand Prix de Hongrie de Formule 1 disputé dimanche sur le circuit du Hungaroring:

Classement du Grand Prix de Hongrie:

1, Michael Schumacher, Allemagne, Ferrari, une heure, 41 minutes et 49.675 secondes.
2, Rubens Barrichello, Brésil, Ferrari, 1:41:53.038.
3, David Coulthard, G.-B., McLaren-Mercedes, 1:41:53.615.
4, Ralf Schumacher, Allemagne, Williams-BMW, 1:42:39.362.
5, Mika Hakkinen, Finlande, McLaren-Mercedes, 1:42:59.968.
6, Nick Heidfeld, Allemagne, Sauber-Petronas, 1:42:11.325.
7, Kimi Raikkonen, Finlande, Sauber-Petronas, 1:42:16.366.
8, Juan Pablo Montoya, Colombie, Williams-BMW, 1:42:50.529.
9, Jacques Villeneuve, Canada, BAR-Honda, 1:41:58.208.
10, Jean Alesi, France, Jordan-Honda, 1:42:02.061.
11, Pedro de la Rosa, Espagne, Jaguar, 1:42:04.530
12, Jos Verstappen, Pays-Bas, Arrows-Asiatech, 1:42:15.527.

Non classés:

Giancarlo Fisichella, Italie, Benetton-Renault, Heinz-Harald Frentzen, Prost-Acer, Tarso Marques, Brésil, Minardi-European, Olivier Panis, France, BAR-Honda, Jarno Trulli, Italie, Jordan-Honda, Fernando Alonso, Espagne, Minardi-European, Jenson Button, G.-B., Benetton-Renault, Enrique Bernoldi, Brésil, Arrows-Asiatech, Luciano Burti, Brésil, Prost-Acer, Eddie Irvine, G.-B., Jaguar.

Classement cumulatif des pilotes:

1, Michael Schumacher, 94 points; 2, David Coulthard, 51; 3, Rubens Barrichello, 46; 4, Ralf Schumacher, 44; 5, Mika Hakkinen, 21; 6, Juan Pablo Montoya, 15; 7 (à égalité), Jacques Villeneuve et Nick Heidfeld, 11; 9 (à égalité), Kimi Raikkonen et Jarno Trulli, 9; 11, Heinz-Harald Frentzen, 6; 12, Olivier Panis, 5; 13,(à égalité) Eddie Irvine, Giancarlo Fisichella et Jean Alesi, 4; 16, Jenson Button, 2;17 (à égalité), Jos Verstappen et Pedro De la Rosa, 1.

Championnat du monde des constructeurs:

1, Ferrari, 140 points; 2, McLaren-Mercedes, 72; 3, Williams-BMW, 59; 4, Sauber-Petronas, 20; 5, BAR-Honda, 16; 6, Jordan-Honda, 15; 7, Benetton-Renault, 6; 8, Jaguar Racing, 5; 9, Prost-Acer, 4; 10, Arrows-Asiatech, 1; 11, European Minardi, 0.

Baseball

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	68	55	.553	
Philadelphie	67	56	.545	1
Floride	59	64	.480	9
New York	56	68	.452	12 1/2
Montréal	53	71	.427	15 1/2

Section Centrale

Houston	71	53	.573	
Chicago	68	54	.557	2
St. Louis	68	55	.553	2 1/2
Milwaukee	53	68	.438	16 1/2
Cincinnati	48	75	.390	22 1/2
Pittsburgh	45	78	.366	25 1/2

Section Ouest

Arizona	72	51	.585	
San Francisco	70	54	.564	2 1/2
Los Angeles	67	57	.540	5 1/2
San Diego	61	62	.496	11
Colorado	53	70	.431	19

Samedi 18 août

Houston 3 Pittsburgh 0
Atlanta 3 San Francisco 1
Milwaukee 6 Cincinnati 5
Colorado 8 Floride 3
St. Louis 6 Philadelphie 3
San Diego 4 Montréal 3
Arizona 5 Chicago Cubs 3
N.Y. Mets 5 Los Angeles 4

Dimanche 19 août

Montréal 2 San Diego 1
Milwaukee 6 Cincinnati 4
St. Louis 9 Philadelphie 0
Houston 12 Pittsburgh 2
Colorado 6 Floride 5
N.Y. Mets 6 Los Angeles 5
Arizona 13 Chicago Cubs 6
San Francisco 4 Atlanta 1

Lundi 20 août

Milwaukee (Wright 8-8) à Cubs de Chicago (Lieber 16-5), 17h05, premier match.
Milwaukee (Levrault 5-8) à Cubs de Chicago (à être annoncé), 2e match.
St. Louis (W.Williams 10-8) à Cincinnati (Reitsma 5-13), 19h05.

Mardi 21 août

Milwaukee à Chicago Cubs, 14h20.
San Francisco à Montréal, 19h05.
Houston à Philadelphie, 19h05.
Los Angeles en Floride, 19h05.
Arizona à Pittsburgh, 19h05.
St. Louis à Cincinnati, 19h05.
Colorado à N.Y. Mets, 19h10.
San Diego à Atlanta, 19h35.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Alou Hou	102	395	66	142	.359
Alou Hou	105	404	68	146	.361
LWalker Col	110	392	89	139	.355
LGonzalez Ariz	123	467	103	162	.347
Berkman Hou	119	442	92	152	.344
Floyd Flo	114	427	101	144	.337
Helton Col	121	442	101	148	.335
Pujols StL	122	445	79	148	.333
Aurilia SF	119	480	83	159	.331
Pierre Col	118	450	79	147	.327
Casey Cin	115	425	59	139	.327

Points LGonzalez, Arizona, 103; SSosa, Chicago, 102; Helton, Colorado, 101; Floyd, Floride, 101; Bagwell, Houston, 98; Abreu, Philadelphie, 94; Biggio, Houston, 94.
Points produits SSosa, Chicago, 118; LGonzalez, Arizona, 115; Helton, Colorado, 112; Bonds, San Francisco, 107; Berkman, Houston, 101; SGreen, Los Angeles, 101; LWalker, Colorado, 101.
Coups sûrs LGonzalez, Arizona, 162; Aurilia, San Francisco, 159; Berkman, Houston, 152; Vina, St. Louis, 150; Biggio, Houston, 149; Pujols, St. Louis, 148; Helton, Colorado, 148.
Doubles Helton, Colorado, 40; Berkman, Houston, 38; Floyd, Floride, 36; Pujols, St. Louis, 35; **VGuerrero, Montréal, 34**; Abreu, Philadelphie, 34; Kent, San Francisco, 34.
Triples Rollins, Philadelphie, 10; NPerez, Colorado, 8; Vina, St. Louis, 8; Pierre, Colorado, 7; LCastillo, Floride, 7; BGiles, Pittsburgh, 6; Ochoa, Colorado, 6; Kent, San Francisco, 6; LGonzalez, Arizona, 6.
Circuits Bonds, San Francisco, 54; LGonzalez, Arizona, 46; SSosa, Chicago, 44; Helton, Colorado, 37; SGreen, Los Angeles, 37; Bagwell, Houston, 32; Berkman, Houston, 31; Nevin, San Diego, 31; CJones, Atlanta, 31; LWalker, Colorado, 31.
Buts volés Rollins, Philadelphie, 39; Pierre, Colorado, 31; Abreu, Philadelphie, 31; LCastillo, Floride, 31; **VGuerrero, Montréal, 25**; Reese, Cincinnati, 23; Glanville, Philadelphie, 23; EYoung, Chicago, 23.
Lanceurs (13 décisions) Schilling, Arizona, 18-5, .783, 2.87; RDJohnson, Arizona, 17-5, .773, 2.35; Lieber, Chicago, 16-5, .762, 3.29; Daal, Philadelphie, 11-4, .733, 4.59; Maddux, Atlanta, 16-7, .696, 2.84; MMorris, St. Louis, 16-7, .696, 3.20; RuOrtiz, San Francisco, 13-6, .684, 3.31; WMiller, Houston, 13-6, .684, 3.91.
Retraits RDJohnson, Arizona, 287; Schilling, Arizona, 224; Wood, Chicago, 183; Park, Los Angeles, 180; **Vazquez, Montréal, 179**; Burkett, Atlanta, 150; Armas, Montréal, 147.
Victoires protégées Nen, San Francisco, 36; Shaw, Los Angeles, 34; Hoffman, San Diego, 31; Mesa, Philadelphie, 31; Benitez, New York, 29; BWagner, Houston, 28; Gordon, Chicago, 24.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
New York	73	51	.589	—
Boston	67	55	.549	5
Toronto	58	66	.468	15
Baltimore	53	71	.427	20
Tampa Bay	44	81	.352	29 1/2

Section Centrale

Cleveland	69	54	.561	—
Minnesota	65	59	.524	4 1/2
Chicago	60	62	.492	8 1/2
Detroit	51	71	.418	17 1/2
Kansas City	50	74	.403	19 1/2

Section Ouest

Seattle	89	35	.718	—
Oakland	72	52	.581	17
Anaheim	66	58	.532	23
Texas	54	70	.435	35

Samedi 18 août

Cleveland 4 Anaheim 2
Oakland 5 Chicago White Sox 4
Texas 12 Toronto 5
Seattle 7 N.Y. Yankees 6
Boston 5 Baltimore 1
Kansas City 8 Detroit 4
Minnesota 6 Tampa Bay 4

Dimanche 19 août

Texas 8 Toronto 4
Baltimore 13 Boston 7
Anaheim 4 Cleveland 1
Seattle 10 N.Y. Yankees 2
Detroit 4 Kansas City 3
Tampa Bay 5 Minnesota 1
Oakland 8 Chicago White Sox 7

Lundi 20 août

Toronto (Escobar 4-5) à Minnesota (Mays 12-11), 20h05
Yankees de N.Y. (Clemens 16-1) à Texas (Helling 9-9), 20h05
White Sox de Chicago (Lowe 6-3) à Kansas City (K.Wilson 6-3), 20h05
Boston (F.Castillo 7-7) à Anaheim (Valdes 8-6), 22h05
Detroit (Sparks 8-7) à Seattle (Garcia 14-4), 22h05
Cleveland (Finley 5-5) à Oakland (Zito 8-8), 22h05

Mardi 21 août

Baltimore à Tampa Bay, 19h15.
N.Y. Yankees au Texas, 20h05.
Chicago White Sox à Kansas City, 20h05.
Toronto au Minnesota, 20h05.
Detroit à Seattle, 22h05.
Cleveland à Oakland, 22h05.
Boston à Anaheim, 22h05.

MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
RAlomar Cle	120	448	89	156	.348
JGonzalez Cle	108	414	82	143	.345
Suzuki Sea	122	545	102	187	.343
Mientkiewicz Min	120	447	64	146	.327
JaGiambi Oak	120	413	77	135	.327
BBoone Sea	123	488	91	158	.324
ARodriguez Tex	124	485	105	156	.322
Stewart Tor	**119**	**493**	**85**	**158**	**.320**
Conine Bal	101	382	62	121	.317
Jeter NYY	120	494	94	156	.316

Points ARodriguez, Texas, 105; Suzuki, Seattle, 102; Jeter, New York, 94; BBoone, Seattle, 91; RAlomar, Cleveland, 89; MJSweeney, Kansas City, 87; **Stewart, Toronto, 85**; Damon, Oakland, 85.
Points produits JGonzalez, Cleveland, 110; MRamirez, Boston, 109; BBoone, Seattle, 108; ARodriguez, Texas, 107; Thome, Cleveland, 106; JaGiambi, Oakland, 95; GAnderson, Anaheim, 93; TMartinez, New York, 93.
Coups sûrs Suzuki, Seattle, 187; **Stewart, Toronto, 158**; BBoone, Seattle, 158; Jeter, New York, 156; ARodriguez, Texas, 156; RAlomar, Cleveland, 156; Mientkiewicz, Minnesota, 146; GAnderson, Anaheim, 146.
Doubles MJSweeney, Kansas City, 42; **Stewart, Toronto, 36**; JaGiambi, Oakland, 35; Mientkiewicz, Minnesota, 33; Long, Oakland, 32; EChavez, Oakland, 32; Suzuki, Seattle, 31; Durham, Chicago, 31; O'Neill, New York, 31.
Triples CGuzman, Minnesota, 13; Cedeno, Detroit, 10; RAlomar, Cleveland, 10; Suzuki, Seattle, 8; JEncarnacion, Detroit, 7; Easley, Detroit, 7; 5 à égalité à 6.
Circuits Thome, Cleveland, 42; MRamirez, Boston, 38; ARodriguez, Texas, 37; **CDelgado, Toronto, 35**; Glaus, Anaheim, 33; RPalmeiro, Texas, 32; JaGiambi, Oakland, 29; JGonzalez, Cleveland, 29.
Buts volés Cedeno, Detroit, 49; Suzuki, Seattle, 40; Soriano, New York, 36; McLemore, Seattle, 33; Knoblauch, New York, 31; Cameron, Seattle, 27; Hairston, Baltimore, 24; Damon, Oakland, 24.
Lanceurs (14 décisions) Clemens, New York, 16-1, .941, 3.46; PAbbott, Seattle, 12-3, .800, 4.36; FGarcia, Seattle, 14-4, .778, 3.26; Sabathia, Cleveland, 13-4, .765, 4.33; Sele, Seattle, 12-4, .750, 3.72; Moyer, Seattle, 14-5, .737, 3.78; Mulder, Oakland, 15-6, .714, 3.33.
Retraits Clemens, New York, 170; Nomo, Boston, 167; Mussina, New York, 155; Colon, Cleveland, 152; PMartinez, Boston, 150; Zito, Oakland, 147; Hudson, Oakland, 143.
Victoires protégées Sasaki, Seattle, 38; MRivera, New York, 38; Percival, Anaheim, 35; Foulke, Chicago, 31; **Koch, Toronto, 27**; Hawkins, Minnesota, 27; Isringhausen, Oakland, 25.

JUNIOR ÉLITE

Séries éliminatoires
QUARTS DE FINALE
(Quatre de sept)

Série A
Lundi 27 août
Saint-Eustache à Montréal, 20h00.
Mardi 28 août
Montréal à Saint-Eustache, 20h00.
Jeudi 30 août
Saint-Eustache à Montréal, 20h00.
Vendredi 31 août
Montréal à Saint-Eustache, 20h00.

Série B
Lundi 27 août
Trois-Rivières à Lasalle, 20h00.
Mardi 28 août
Lasalle à Trois-Rivières, 20h00.
Jeudi 30 août
Trois-Rivières à Lasalle, 20h00.
Vendredi 31 août
Lasalle à Trois-Rivières, 20h30.

Série C
Lundi 27 août
Québec à Charlesbourg, 19h30.
Mardi 28 août
Charlesbourg à Québec, 19h30.
Jeudi 30 août
Québec à Charlesbourg, 19h30.
Vendredi 31 août
Charlesbourg c. Québec, 19h30 (à Sainte-Foy).

Série D
Lundi 27 août
Laval à Sherbrooke, 20h00.
Mercredi 29 août
Sherbrooke à Laval, 20h00.
Jeudi 30 août
Laval à Sherbrooke, 20h00.
Samedi 1er septembre
Sherbrooke à Laval, 19h00.
Dimanche 2 septembre
x-Laval à Sherbrooke, 19h00.
Mardi 4 septembre
x-Sherbrooke à Laval, 20h00.
Mercredi 5 septembre
x-Sherbrooke à Laval, 20h00.

Omnium de golf féminin du Canada

La pluie n'a pas dérangé Sorenstam

Par Pierre LeBrun

MARKHAM, Ont. (PC) - La Suédoise Annika Sorenstam a réaffirmé son statut de joueuse numéro un au monde, dimanche, en remportant l'Omnium de golf féminin du Canada.

Sous une pluie constante qui a forcé l'interruption du jeu pendant une heure et 22 minutes, Sorenstam a ramené une carte de 69, trois coups sous la normale, pour un score cumulatif de 272, 16 coups sous la normale.

La golfeuse de 30 ans a devancé l'Américaine Kelly Robbins par deux coups. Après avoir disputé trois rondes sous la barre des 70, Robbins a dû se contenter d'un 71 lors du parcours décisif.

«Les deux ou trois derniers mois ont été ordinaires, mais j'ai retrouvé mon aplomb la semaine dernière. Je suis heureuse d'avoir poursuivi dans la même veine cette semaine», a déclaré Sorenstam, après son triomphe.

Grâce à cette victoire, sa 29e en carrière et sa première en sol canadien en sept tentatives, Sorenstam a touché un chèque de 180 000$ américains.

Ses gains en saison surpassent maintenant le plateau des 1,5 millions $, un sommet dans la LPGA.

La Canadienne Lorie Kane, qui avait amorcé la journée au quatrième rang, a fini en troisième position sur un pied d'égalité avec Se Ri Pak.

Kane, qui a joué 70, et Pak, auteure d'un 68, ont terminé le tournoi quatre coups derrière la gagnante.

La performance de Kane est la meilleure par une Canadienne à l'Omnium du Canada depuis la troisième place de Dawn Coe-Jones, en 1993.

«Suis-je satisfaite? Non, a lancé Kane. Je croyais sincèrement en mes chances de l'emporter en fin de semaine.»

Coe-Jones (72), de la Colombie-Britannique, a complété le tournoi avec un total de 285, un coup de mieux que sa compatriote A.J. Eathorne (74).

Après avoir perdu un coup à la normale au quatrième trou, vendredi, Sorenstam a frôlé la perfection. Elle a joué 48 trous d'affilée sans commettre un seul bogey, la séquence prenant fin au 17e trou, dimanche.

Durant cette série de succès, Sorenstam a inscrit 18 birdies, dont un dès le premier trou, dimanche.

«Le tableau des meneuses regroupait plusieurs joueuses de talent. Je devais connaître un bon départ», a commenté Sorenstam.

La Suédoise a ajouté un birdie au cinquième pour prendre une avance de deux coups sur Robbins. Cette dernière n'a jamais pu réduire l'écart.

«Lorsqu'elle a atteint moins 17 alors que je me trouvais à moins 11, je me suis dit qu'une bonne bataille m'attendait pour la deuxième place», a confié Robbins.

Football

LIGUE CANADIENNE
CLASSEMENT

Section Est

	MJ	G	P	NDP	PP	PCPTS
Montréal	7	6	1	0	228	143 12
Winnipeg	7	5	2	0	219	144 10
Hamilton	7	3	4	0	150	143 6
Toronto	7	2	5	0	164	216 4

Section Ouest

Edmonton	6	3	2	0	1	143	159 7
C.-B.	6	3	3	0	0	155	164 6
Calgary	6	2	4	0	0	155	175 4
Saskatche.	6	2	4	0	0	95	165 4

N.B.: Un club qui perd en prolongation obtient un point.

Jeudi 16 août

Montréal 40 Toronto 25
Winnipeg 20 Hamilton 17

Vendredi 17 août

C.-B. à Edmonton, 21h00.
Saskatchewan à Calgary, 21h30.

Vendredi 24 août

Montréal à Winnipeg, 20h30.
Hamilton à Edmonton, 21h00.

Samedi 25 août

Saskatchewan à Toronto, 19h00.
Calgary en C.-B., 22h30.

MENEURS

	Tou	Tra	Pla	Sim	Pts
Baker, Mtl	**0**	**25**	**17**	**2**	**88**
Osbaldiston, Ham	0	12	19	3	72
Westwood, Wpg	0	23	14	3	68
Fleming, Edm	0	13	16	4	65
Pringle, Mtl	**10**	**0**	**0**	**0**	**60**
McLoughlin, Cal	0	14	14	2	58
Kellett, C.-B.	0	18	8	4	46
Jenkins, Tor	7	0	0	0	42
Marini, Tor	0	14	7	3	38
A. Jackson, C.-B.	6	0	0	0	36
T. Mills, Wpg	6	0	0	0	36
Stegall, Wpg	6	0	0	0	36
McCallum, Sask	0	10	7	2	33
Hervey, Edm	5	0	0	0	30
Marsh, Sask	5	0	0	0	30
Boerigter, Cal	4	0	0	0	24
Drummond, C.-B.	4	0	0	0	24
Moore, Cal	3	0	0	2	20
Millington, C.-B.	3	0	0	0	18
Mitchell, Tor	3	0	0	0	18
R. Williams, Ham	3	0	0	0	18
Alexander, Mtl	**2**	**0**	**0**	**0**	**12**

Hockey

JUNIOR MAJEUR

Vendredi 17 août
Rouyn-Noranda 3 Val-d'Or 4
Rimouski 1 Baie-Comeau 5
Montréal 4 Sherbrooke 5
Shawinigan 3 Drummondville 6
Samedi 18 août
Val-d'Or 0 Montréal 2
Québec 3 Shawinigan 7
Baie-Comeau 2 Rimouski 1
Dimanche 19 août
Acadie-Bathurst 5 Moncton 1
Drummondville 3 Sherbrooke 5
Shawinigan 4 Québec 8 (à Sainte-Foy)
Chicoutimi 2 Victoriaville 3
Lundi 20 août
Halifax (une équipe de recrues) à Moncton (une équipe de recrues), 19h00.
Mardi 21 août
Victoriaville à Drummondville, 19h00.
Moncton (une équipe de recrues) à Halifax (une équipe de recrues), 19h00.
Acadie-Bathurst au Cap-Breton, 19h30.
Shawinigan à Sherbrooke, 19h30.
Mercredi 22 août
Québec c. Chicoutimi, 19h00 (à Saint-Félicien).
Victoriaville à Sherbrooke, 19h30.

Sport éclair

Harfangs champions du participation

Les Harfangs du quartier des Oiseaux de Chicoutimi ont remporté le titre de la catégorie bantam participation, samedi, lors de la présentation du Championnat de saison de Chicoutimi. En finale, les nouveaux champions ont signé une victoire de 14-4 devant les Titans. Stéphane Dufour a mérité la victoire. Sur le plan offensif, Philippe Chiasson a cogné la balle en lieu sûr à deux reprises et a fait produire quatre points. Les Harfangs vont représenter la région au Championnat provincial en fin de semaine prochaine.

Toms jouera à la coupe Ryder

DULUTH, Georgie (AP) - David Toms a obtenu sa place au sein de l'équipe américaine de la coupe Ryder avec panache, dimanche. Mais certains de ses compatriotes devront entre-temps vivre dans l'attente, sans savoir s'ils en ont fait assez pour y être invités également.

Toms, qui se trouvait au 14e rang du classement de la coupe Ryder au début de la semaine dernière, a assuré sa place au sein de la formation à l'issue de sa victoire au championnat de la PGA.

«Au lieu d'aller voir le match de football entre LSU et Tennessee, je vais aller disputer la coupe Ryder», a commenté Toms.

Toms s'est hissé au cinquième rang et il tentera d'aider les Américains à conserver la coupe lorsqu'ils affronteront les Européens du 28 au 30 septembre au club de Belfry, en Angleterre.

Lors du championnat de la PGA, aucun autre golfeur américain n'a assez bien fait pour passer au-delà du 10e rang, le dernier échelon qui permet d'obtenir automatiquement une place au sein de l'équipe de la coupe Ryder. Tom Lehman est passé du 10e au 11e rang. Steve Lowery et Chris DiMarco le suivent au classement.

Sommaires

LIGUE NATIONALE

Milwaukee	**110**	**400**	**000**	**610**	**1**
Cincinnati	**000**	**012**	**001**	**4 8**	**2**

Neugebauer (G,1-0), Buddie (6), CFox (7), DeJean (VP,2) (8) et Blanco; DReyes (P,1-4), McRae (4), Nichting (6), Brower (8) et Stinnett.

Philadelphie	**000**	**000**	**000**	**0 7**	**1**
St. Louis	**010**	**101**	**24x**	**9 14**	**1**

Coggin (P,4-2), Bottalico (7), Mesa (8), Politte (8) et Estrada; MMorris (G,16-7), Kline (8), Timlin (9) et Matheny.

Pittsburgh	**001**	**000**	**100**	**2 7**	**1**
Houston	**161**	**010**	**21x**	**12 13**	**1**

Ritchie (P,9-11), Olivares (2), Arroyo (5), Fetters (7), Sauerbeck (8) et Kendall; Oswalt (G,10-2), Villone (9) et Ausmus. **C:** Hou Bagwell (32), Hidalgo (16), Castilla (18).

Floride	**001**	**000**	**103**	**510**	**1**
Colorado	**102**	**102**	**00x**	**615**	**0**

JSanchez (P,2-3), VNunez (5), Darensbourg (6), Bones (6), Looper (7) et CJohnson; Thomson (G,1-5), GWhite (8), JJimenez (9), Miceli (VP,1) (9) et Fasano. **C:** Fla Millar (12); Col Little (3), LWalker (31).

Atlanta	**000**	**100**	**000**	**1 5**	**0**
San Francisco	**000**	**030**	**01x**	**4 9**	**0**

Glavine (P,11-6), SReed (5), JosCabrera (7) et JLopez; Schmidt (G,9-7), FARodriguez (8), Nen (VP,36) (9) et BSantiago. **C:** SF Vander Wal (13).

Chi Cubs	**105**	**000**	**000**	**6 12**	**3**
Arizona	**202**	**303**	**12x**	**13 13**	**2**

Tavarez, Ohman (P,0-1) (4), Van Poppel (4), Weathers (6), FHeredia (8) et Machado; BJAnderson, BWitt (G,1-1) (4), Swindell (5), MBatista (6), Brohawn (8), Prinz (8), Morgan (9) et DiFelice. **C:** ChC SSosa (44); Ariz Colbrunn (3).

Montréal	**001**	**001**	**000**	**2 6**	**0**
San Diego	**000**	**000**	**001**	**1 3**	**0**

Armas (G,9-11), Lloyd (9), Strickland (VP,1) (9) et Barrett; Herndon (P,1-2), Fikac (7), Lundquist (9) et WGonzalez.

N.Y. Mets	**201**	**010**	**200**	**611**	**0**
Los Angeles	**100**	**000**	**130**	**510**	**2**

Trachsel (G,7-11), RiWhite (8), Benitez (VP,29) (9) et Piazza; Park (P,11-9), Carrara (6), Mulholland (8), Shaw (9) et Kreuter. **C:** NYM Piazza 2 (29); LA SGreen (37), Sheffield (28), Grissom (19).

LIGUE AMÉRICAINE

Texas	**000**	**231**	**101**	**812**	**1**
Toronto	**201**	**100**	**000**	**4 5**	**0**

Myette (G,2-2), DKolb (7), Venafro (8), JRZimmermn (9) et Haselman; CCarpenter (P,7-11), Michalak (6), Dewitt (7) et Fletcher. **C:** Tex ARodriguez (37), RPalmeiro (32), MLamb (3); Tor JoCruz (23), Fletcher (9).

Kansas City	**100**	**000**	**101**	**3 8**	**1**
Detroit	**100**	**003**	**00x**	**4 7**	**2**

Durbin (P,7-12) et Mayne; Cornejo (G,1-1), Pineda (7), MJAnderson (VP,15) (9) et Fick. **C:** KC Alicea (2).

Anaheim	**000**	**202**	**000**	**4 7**	**0**
Cleveland	**000**	**000**	**001**	**1 5**	**0**

Washburn (G,11-5), Percival (VP,35) (9) et BMolina; Colon (P,10-9), RRodriguez (8), Rocker (9) et EADiaz. **C:** Ana Glaus (33), Spiezio (10); Cle Lofton (9).

Seattle	**400**	**020**	**400**	**1015**	**0**
N.Y. Yankees	**000**	**100**	**010**	**2 6**	**0**

Moyer (G,14-5), RFranklin (8) et DWilson; Pettitte (P,14-7), Witasick (7), Lilly (9) et Posada, TGreene (9). **C:** Sea Cameron 2 (20).

Tampa Bay	**210**	**001**	**010**	**5 9**	**0**
Minnesota	**000**	**001**	**000**	**1 4**	**0**

Kennedy (G,4-0), Colome (7), Creek (9), Zambrano (9) et Hall; Milton (P,11-5), TMiller (8), BWells (9) et Prince, Pierzynski (9). **C:** TB FMartinez (1).

Baltimore	**011**	**034**	**103**	**1319**	**1**
Boston	**060**	**000**	**100**	**711**	**1**

Maduro, Wasdin (G,1-0) (4), Bale (7), Groom (8), WRoberts (9) et Lunar; Nomo, Pichardo (P,2-1) (6), Garces (6), SKim (7), Pulsipher (9) et Hatteberg. **C:** Bal Segui (10); Bos MRamirez (38).

Oakland	**000**	**142**	**001**	**810**	**2**
Chi Sox	**000**	**420**	**001**	**713**	**1**

Hudson, Magnante (G,2-1) (5), LVizcaino (7), Tam (8), Isringhausen (VP,25) (9) et RJHernandez; Buehrle, Biddle (P,4-0) (6), MGinter (9) et MLJohnson, Paul (9). **C:** Oak RJHernandez (8), Dye (18), JeGiambi (10); ChW Lee (22).

Jeux du Canada

Seconde semaine déterminante pour le Québec

Par Robert LAFLAMME

LONDON (PC) - Déçue de la récolte de 40 médailles au cours du premier bloc, la délégation québécoise s'accroche à l'objectif qu'elle s'est fixée, dimanche, soit de devancer la Colombie-Britannique au deuxième rang dans la lutte pour l'obtention du drapeau des Jeux du Canada.

Les athlètes québécois du second bloc des compétitions devront connaître une très grosse semaine.

«Nous avons encore la possibilité de terminer deuxièmes», a souligné à la nouvelle cuvée d'athlètes, dimanche, Louis McNulty, adjoint au chef de mission France Vigneault.

Au terme du premier bloc, le Québec occupe le troisième rang au tableau des médailles ainsi qu'au classement du drapeau des Jeux basé sur un système de pointage compliqué. Il totalise 40 médailles (10 d'or, 15 d'argent et 15 d'argent) et 106,5 points.

L'Alberta est dans son rétroviseur avec 39 médailles et 95,75 points.

Il est presque déjà assuré que la délégation québécoise ne pourra pas égaler le total de 121 médailles obtenu aux derniers Jeux d'été.

Il y a quatre ans à Brandon, au Manitoba, elle avait amassé 66 médailles dans les disciplines sportives au calendrier cette semaine.

L'Ontario, grâce à ses 80 médailles et à ses 139 points jusqu'à maintenant, vogue de nouveau allègrement vers la conquête des deux titres. La Colombie-Britannique a 62 médailles et 127 points à sa fiche.

«Il ne faut pas se leurrer, nous savions que l'Ontario serait très forte, a mentionné France Vigneault. Cette province possède beaucoup plus de profondeur que nous. Et quand je dis nous, je parle aussi des provinces de la Colombie-Britannique, de l'Alberta et de la Saskatchewan. Ce sont contre ces trois provinces que nous devons véritablement faire la lutte.

«L'hiver, nous sommes capables de chauffer davantage les athlètes ontariens. Mais l'été, il est très difficile de rivaliser avec eux.»

Le Québec est la seule autre province de l'histoire qui a déjà gagné le drapeau des Jeux, aux hivers 1975 et 1979.

Valeurs sûres

Le Québec possède de légitimes chances de doubler la Colombie-Britannique parce qu'il mise sur «davantage de valeurs sûres cette semaine», comme l'a fait remarquer Vigneault.

L'athlétisme, le plongeon, le tennis, le volley-ball féminin (en salle et de plage) et le baseball représentent ces valeurs sûres.

«Mais on ne sait jamais ce qui peut arriver», a-t-elle ajouté.

Comme en athlétisme, par exemple, les entraîneurs refusent de faire des pronostics parce qu'on retrouve une vingtaine de jeunes au sein de l'équipe formée de 55 éléments (30 gars, 25 filles).

Dans son discours aux quelque 200 nouveaux athlètes, dimanche, le chef de mission leur a simplement demandé de faire de leur mieux.

«La pression ne doit pas être forte sur les jeunes qui participent aux Jeux du Canada, a-t-elle expliqué après coup. Notre principale tâche est de leur fournir le meilleur encadrement possible, mais on ne veut surtout pas leur ajouter de la pression additionnelle. On leur demande d'atteindre leurs objectifs et d'avoir du plaisir.»

Au sujet des résultats quelque peu décevants du premier bloc, Vigneault a admis qu'on s'attendait de mettre la main sur plus de médailles.

«Nous avons eu plusieurs quatrièmes places, a-t-elle souligné. Uniquement en natation, c'est une douzaine je crois. L'écart est parfois faible entre faire un podium ou terminer quatrième.»

Une Motorola 220 complètement dingue

Bruno Junqueira savoure enfin sa première victoire

ELKHART LAKE, Wisconsin (AP et PC) - La recrue Bruno Junqueira a offert à l'écurie de Chip Ganassi sa première victoire de la saison de la série CART, dimanche, tirant parti d'une collision avec Michael Andretti et Christian Fittipaldi et d'une suite d'événements aussi spectaculaires que imprévus lors de l'épreuve complètement dingue du Motorola 220.

Les Québécois Alexandre Tagliani de Lachenaie et Patrick Carpentier de Joliette ont pris les huitième et neuvième rangs, respectivement. Le Torontois Paul Tracy a été mis hors course dès les premiers tours.

Junqueira est devenu le sixième pilote à remporter la première victoire de sa carrière sur ce circuit et il devient le neuvième vainqueur différent en 14 courses cette saison.

La course, prévue pour 55 tours, a débuté sous un drapeau jaune et a été interrompue après une dizaine de tours à la suite d'une série de collisions. Un drapeau rouge a été nécessaire afin de stopper une infiltration d'eau à un endroit stratégique de la piste. L'interruption a été de 48 minutes et la course a été limitée à deux heures.

Junqueira, champion de l'an 2000 de Formule 3000 en Europe, avait été un peu décevant jusqu'à maintenant.

«Je tente seulement de faire mon boulot, a dit Junqueira. Je ne savais rien de cette piste, mais l'auto était très bonne, j'ai poussé fort et j'ai gagné la course.»

De nombreux pilotes ont connu une fin prématurée en raison d'accidents ou d'ennuis mécaniques. De plus, on a assisté à une foule de stratégies différentes en ce qui a trait aux arrêts aux puits. Le Brésilien a d'ailleurs profité de sa chance en fin de course.

Junqueira venait au troisième rang, derrière Fittipaldi et Andretti au 36e tour, quand un groupe de pilotes, incluant Helio Castroneves, Gil de Ferran, Cristiano da Matta et Carpentier, ont fait un dernier arrêt aux puits.

Andretti a alors tenté de passer Fittipaldi et les deux hommes sont entrés en collision. Junqueira en a profité pour se sauver avec le titre. Andretti a tenu le coup et il a pris le deuxième rang devant Adrian Fernandez.

Une immense flaque d'eau était présente dans la longue ligne droite en début de course. Si elle n'a guère inquiété les pilotes lorsqu'ils étaient sur le «jaune», c'est devenu une autre histoire quand ils étaient à fond de train... ou avec des pneus lisses.

Dario Franchitti et Oriol Servia se sont accrochés, Tora Takagi et Mauricio Gugelmin ont foncé dans le muret après être passés dans la flaque d'eau et la voiture de Max Wilson a survolé celle de Bryan Herta avant d'accrocher celle de Tracy lors d'un spectaculaire accident à trois qui n'a pas fait de blessés.

«Ce sont des voitures, pas des bateaux», a dit Gugelmin qui venait de changer ses pneus de pluie pour des lisses quand il a perdu le contrôle.

«C'était comme piloter sur de la glace.»

Memo Gidley a heurté avec force un mur de brique et il est resté de longues minutes sous sa voiture. Il s'en est finalement tiré avec des contusions diverses et un bras cassé.

Bruno Junqueira, au centre, a été copieusement arrosé de champagne par Michael Andretti, à gauche, et Adrian Fernandez, à l'issue de la première du jeune Brésilien en série CART.

(Photo PA)

Résultats d'Elkhart Lake de la série KART

ELKHART LAKE, Wisconsin. (AP) - Les résultats de l'épreuve d'Elkhart Lake de la série CART disputée dimanche:

1. (10) Bruno Junqueira, Toyota Lola, 45 tours, 90.721 m/h; 2. (7) Michael Andretti, Honda Reynard, 45; 3. (26) Adrian Fernandez, Honda Reynard, 45; 4. (3) Scott Dixon, Toyota Reynard, 45; 5. (4) Gil de Ferran, Honda Reynard, 45; 6. (5) Cristiano da Matta, Toyota Lola, 45; 7. (6) Helio Castroneves, Honda Reynard, 45; 8. (2) Alexandre Tagliani, Lachenaie, Qué., Ford Reynard, 45; 9. (12) Patrick Carpentier, Joliette, Qué., Ford Reynard, 45; 10. (18) Oriol Servia, Ford Lola, 45.

11. (14) Roberto Moreno, Toyota Reynard, 45; 12. (17) Tony Kanaan, Honda Reynard, 45; 13. (23) Alex Zanardi, Honda Reynard, 45; 14. (1) Kenny Brack, Ford Lola, 45; 15. (21) Shinji Nakano, Honda Reynard, 45; 16. (22) Max Papis, Ford Lola, 45; 17. (20) Michel Jourdain Jr., Ford Lola, 45; 18. (9) Christian Fittipaldi, Toyota Lola, 35, collision; 19. (25) Dario Franchitti, Honda Reynard, 31, problème mécanique; 20. (8) Memo Gidley, Toyota Lola, 20, collision.

21. (11) Jimmy Vasser, Toyota Reynard, 20, problème mécanique; 22. (13) Tora Takagi, Toyota Reynard, 10, collision; 23. (15) Mauricio Gugelmin, Toyota Reynard, 9, collision; 24. (16) Bryan Herta, Ford Reynard, 5, collision; 25. (19) Max Wilson, Ford Lola, 5, collision; 26. (24) Paul Tracy, Toronto, Honda Reynard, 5, collision.

Les statistiques de l'épreuve

Durée de l'épreuve: deux heures et 28.453 secondes.
Marge victorieuse: 2.687 secondes.
Drapeaux jaunes: 6 pour 21 tours.
Meneurs au tour: Brack, 1-11; Castroneves, 12-35; Junqueira, 36-45.

Classement cumulatif des pilotes:

1. Castroneves, 110 points; Brack, 105; de Ferran, 99; Andretti, 89; Dixon, 82; Franchitti, 81; da Matta, 78; 9. Tracy, 65; 10. (à égalité) Fittipaldi et Kanaan, Moreno, 54.

Déçu, Tagliani sort de ses gongs

Pour une première fois en cinq courses, ni Patrick Carpentier ni Alexandre Tagliani n'ont pu monter sur le podium d'une épreuve de la série CART.

Qualifié en deuxième position sur la grille de départ, samedi, Tagliani était de loin le plus déçu des deux au terme de l'épreuve de dimanche.

Le pilote originaire de Lachenaie avait négocié en deuxième position les premiers tours - sous le drapeau jaune - ainsi que les suivants avant que les commissaires de piste ne sortent le drapeau rouge qui lui a été préjudiciable. «Je ne comprends pas comment la série CART peut faire des «niaiseries» comme ça, a lancé Tagliani d'entrée de jeu. Les équipes doivent être présentes sur la ligne départ une heure avant la course. Notre stratégie dépend des décisions que nous prenons à ce moment en fonction de la température, de la pluie, des pneus... Et puis, ils arrêtent la course pour un drapeau rouge.» Le règlement de la série CART prévoit que les écuries peuvent se livrer à toutes les modifications voulues (changement de pneus, remplissage de carburant) lors d'un drapeau rouge. Or, le «rouge» est survenu quelques instants après les premiers arrêts aux puits, ce qui a complètement changé la donne.

«Perdre quelques positions parce que les autres ne sont pas sortis avant moi, je peux vivre avec ça, poursuit Tagliani. Mais il ne faut pas permettre de changer les pneus dans les puits. C'est quoi la «joke»? Ça n'a pas de sens! À quoi bon avoir une stratégie?

«J'ai perdu des places parce que j'ai décidé de changer de pneus avant le drapeau rouge, mais j'ai été pénalisé parce que ceux qui ne l'ont pas fait à ce moment on pu changer de pneus dans les puits...»

Carpentier, qui a été un de ceux qui a tiré parti du «rouge», passant alors en deuxième position, était d'accord avec son coéquipier.

«Ce qui est malheureux, c'est qu'ils ont pris la décision de sortir le drapeau rouge après les premiers arrêts aux puits, a dit Carpentier. C'est un peu injuste envers les autres pilotes. Ce n'était pas une bonne décision. Gagner des places quand je me bats, ça me va. Mais là, c'était gratuit. Les gars qui étaient en tête ne méritaient pas ça.»

Carpentier était moins conciliant envers Gil de Ferran qui a semblé le pousser à l'extérieur quand il l'a dépassé dans le dernier quart d'heure de course. Carpentier est allé faire un tour sur le gazon et il a perdu plusieurs positions à ce moment.

CHAMPIONNE

Serena Williams a réussi pas moins de 11 as hier lors de son match contre Jennifer Capriati en finale des Internationaux de tennis féminin du Canada.

(Photo PC)

Internationaux de tennis féminin du Canada

Serena Williams met fin à sa disette devant Capriati

TORONTO (PC) - Serena Williams a démontré qu'elle avait retrouvé sa forme des beaux jours, dimanche, lorsqu'elle a remporté une victoire de 6-1, 6-7 (7), 6-3 contre Jennifer Capriati en finale de la coupe Rogers AT&T.

L'Américaine de 19 ans, qui a bien réagi même si le match a été interrompu durant près de trois heures à cause de la pluie, a récolté sa deuxième victoire de la saison estivale.

Williams a ainsi mis fin à une séquence de quatre défaites consécutives contre Capriati. Le dernier affrontement entre les deux joueuses remontait à Wimbledon, en quarts de finale.

Capriati se retrouvera au deuxième rang du classement mondial de la WTA, la semaine prochaine, ce qui signifie que Williams, même si elle demeurera au 10e rang, doit être considérée comme l'une des favorites en vue des Internationaux des États-Unis.

«Je veux remporter sept matchs de simple de suite et je ne joue pas à New Haven (la semaine prochaine), donc vous avez là un indice», a déclaré Williams à ce sujet.

Capriati a expliqué sa défaite en évoquant son faible pourcentage d'efficacité au premier service. Williams a quant à elle réussi 11 as. Ses services atteignaient parfois les 190 km/h.

«Elle a réussi de gros services à des moments importants. C'étaient des jeux où je n'avais aucune chance», a déclaré Capriati.

Lors du bris d'égalité, les deux joueuses ont tour à tour disputé les décisions de l'arbitre avec véhémence. Williams a eu l'occasion de servir pour le match à 7-6, mais elle n'a pas réussi à mettre fin à l'affrontement.

Sa puissance et sa mobilité lui ont toutefois permis de dominer le troisième set.

Williams a encaissé 178 000 $ US, tandis que Capriati a obtenu 91 000 $. Pas moins de 149 168 spectateurs ont assisté au tournoi, ce qui dépasse l'ancienne marque de plus de 142 000, établie en 1999.

Les deux soeurs Williams à Montréal l'an prochain?

Habituellement, les deux soeurs Williams ne disputent que les tournois du grand chelem en même temps. Serena a toutefois déclaré que Venus et elle pourraient toutes deux prendre part au tournoi de Montréal, l'an prochain.

«Nous songeons à nous rendre à Montréal l'an prochain, a-t-elle déclaré. Nous adorons le Canada. Nous avons plusieurs partisans ici.» En finale du double, l'Américaine Kimberly Po-Messerli et l'Australienne Nicole Pratt ont vaincu Tina Krizan et Katarina Srebotnik, de la Slovénie, 6-3, 6-1.

Tony Armas effectue une sortie magistrale

Par Richard MILO

SAN DIEGO (PC) - Tony Armas a réalisé la meilleure sortie de sa carrière et les Expos l'ont emporté 2-1 contre les Padres de San Diego dimanche après-midi pour revenir de leur séjour en Californie avec une fiche de 4-2.

«J'ai dû perdre 10 livres et j'en avais les mains moites», a dit Jeff Torborg en faisant référence à la neuvième.

Torborg a utilisé deux releveurs pour obtenir le dernier retrait.

Bubba Trammell a réussi un simple d'un point contre Graeme Lloyd et Scott Strickland a mis fin au match en retirant au bâton Phil Nevin, un frappeur droitier dont la moyenne au bâton s'élevait à ,402 lors des matchs de jour, la meilleure dans les ligues majeures.

«C'était une balle rapide en plein centre. Je l'ai manqué», a dit Nevin.

Armas a effectué sa meilleure sortie en carrière. En huit manches et deux tiers, il n'a alloué que deux coups sûrs et deux buts sur balles. Il a enregistré 10 retraits au bâton.

«Il faisait chaud, a signalé Torborg, mais il lançait avec force et il est demeuré longtemps au monticule. Nos lanceurs ont fait du très bon travail ici à l'exception d'une manche hier (samedi).

«Il y avait de grands lanceurs avec les Dodgers, a-t-il rappelé, et il me semble qu'ils se sont mieux développés parce qu'ils devaient produire avec peu d'appui à l'offensive. On ne marque pas beaucoup de points...»

Javier Vazquez n'avait alloué que quatre coups sûrs en huit manches vendredi mais Armas a fait encore mieux.

«Armas avait une balle rapide qui bougeait et il mélangeait bien ses tirs, a indiqué le receveur Michael Barrett. Il lançait une balle fronde, un changement de vitesse. Il touchait la cible.»

À la neuvième, Armas a retiré Rickey Henderson au bâton avec une glissante après avoir refusé le signal de la rapide avec un compte complet. «J'étais un peu inquiet, a noté Barrett. Il a refusé mon signal. Puis il a lancé une glissante dans la poussière pour le retirer.

«Ce fut sûrement sa meilleure sortie, a-t-il ajouté. Il y a des sorties où il a très bien lancé durant quatre, cinq ou six manches mais il a continué aujourd'hui.»

Armas n'a donné aucun coup sûr lors des cinq premières manches. Comme frappeur suppléant, Dave Magadan a réussi un simple après deux retraits à la sixième pour obtenir le premier coup sûr des Padres. «J'avais dit sur le banc que Magadan était le gars que je craignais le plus, a signalé Barrett. C'est un frappeur coriace dans une telle situation.»

Magadan présente une moyenne de ,280. Il est surtout utilisé comme frappeur suppléant par les Padres.

«Je regardais le match à la télévision avec Tony (Gwynn) dans le vestiaire pour voir comment Armas lançait contre les gauchers», a noté Magadan.

«Armas ressemble à Vazquez, a-t-il signalé. Il a la même présence, la même mécanique, la même étoffe.» «Le jeune a été formidable. Il a d'abord pris l'avance sur les frappeurs avec sa balle rapide et ensuite, il a utilisé ses balles cassantes pour les surprendre avec ses rapides à 94-95 milles à l'heure», a dit Tony Gwynn.

Armas effectuait son 44e départ dans les ligues majeures et il n'a jamais réussi un match complet. Sa plus longue sortie en était une de huit manches contre les Orioles de Baltimore, la saison dernière.

«J'aurais voulu terminer la rencontre, a-t-il dit. Même si j'avais effectué plus de 120 lancers, j'étais encore fort. Ce sera pour la prochaine fois. «J'essaie seulement de faire mon travail au monticule. Barrett a fait du bon travail derrière le marbre.»

Rendement des Expos

AU BATON	AB	P	CS	PP	CCBVMoy.
5. Barrett Mike	368	35	91	30	5 2.247
33. Bergeron Peter	264	43	64	13	3 7.242
11. Blum Geoff	327	45	75	35	6 7.229
18. Cabrera Orlando	478	44	124	65	9 13.259
4. De La Rosa Tomas	2	0	0	0	0 0.000
x-29. Ducey Rob	73	10	17	12	3 0.233
27. Guerrero Vladimir	466	85	146	86	30 25.313
x-16. Jones Terry	31	2	10	1	0 2.323
15. Knorr Randy	81	13	19	9	3 0.235
x-16. Martinez Sandy	1	0	0	0	0 0.000
59. Mateo Henry	9	1	3	0	0 0.333
4. Minor Ryan	79	8	15	12	2 0.190
12. Mordecai Mike	199	23	56	26	3 2.281
x-28. Pride Curtis	69	8	19	9	1 3.275
x-30. Raines Tim	34	2	9	0	0 0.265
39. Schneider Brian	6	1	2	1	0 0.333
19. Seguignol Fernando	50	0	7	5	0 0.140
25. Smith Mark	137	21	33	12	5 0.241
9. Stevens Lee	429	60	104	76	18 2.242
x-21. Tatis Fernando	145	20	37	11	2 0.255
46. Tracy Andy	55	4	6	8	2 0.109
3. Vidro Jose	341	60	114	48	14 3.334
48. Wilkerson Brad	76	8	14	3	1 2.184

AU MONTICULE	G	P	VP	ML	PM	BB	RBMPM
36. Armas Tony Jr.	9	11	0	161.1	67	75	1473.74
50. Blank Matt	2	2	0	22.2	13	13	115.16
31. Cubillan Darwin	0	0	0	14.0	7	6	84.50
x-37. Downs Scott	0	0	0	0.0	0	0	00.00
48. Eischen Joey	0	0	0	12.1	8	7	75.84
x-14. Irabu Hideki	0	2	0	16.2	9	3	184.86
43. Lira Felipe	0	0	0	5.0	7	23	12.60
47. Lloyd Graeme	8	3	1	57.1	22	17	343.45
56. Mattes Troy	3	3	0	45.0	30	21	266.00
x-40. Mota Guillermo	1	1	0	42.0	20	12	244.29
29. Munoz Bobby	0	3	0	34.1	15	14	143.93
24. Ohka Tomokazu	0	2	0	16.0	13	4	67.31
45. Pavano Carl	0	1	0	3.0	8	21	24.00
34. Reames Britt	3	8	0	72.1	45	41	605.60
26. Scanlan Bob	0	0	0	23.1	19	10	47.33
51. Stewart Scott	0	0	2	37.0	16	11	263.89
20. Strickland Scott	2	4	1	60.2	24	35	573.56
32. Telford Anthony	0	1	0	7.0	8	55	10.29
35. Thurman Mike	6	9	0	105.1	69	40	635.90
23. Vazquez Javier	12	11	0	185.2	80	38	1793.88
55. Yoshii Masato	3	5	0	84.1	41	23	434.38

x - Sur la liste des blessés.

Sommaire

EXPOS 2
PADRES 1

MONTREAL	ab	p	cs	pp	SAN DIEGO	ab	p	cs	pp
Brgron cc	3	1	1	1	Hndrsn cg	3	0	0	0
Mrdcai 2b	4	0	2	0	DJcksn 2b	3	0	0	0
VGrero cd	4	0	0	0	Klesko 1b	3	0	0	0
Stevens 1b	3	0	0	0	Trmmll fs	1	0	1	1
OCabra ac	3	0	0	1	Nevin 3b	4	0	0	0
Barrett r	4	0	2	0	Lnkfrd cc	3	0	0	0
Wlkrsn cg	4	1	1	0	Darr cd3	0	0	0	
Blum 3b	3	0	0	0	WGnzlz r	3	0	0	0
Armas l	3	0	0	0	AArias ac	2	0	0	0
Lloyd l	0	0	0	0	Kotsay fs	1	0	0	0
Strckln l	0	0	0	0	Hrndon l	1	0	0	0
Mgdan fs	1	0	1	0					
Fikac l	0	0	0	0					
Lndqst l	0	0	0	0					
Gwynn fs	1	0	1	0					
DJimnz cs	0	1	0	0					
Totaux	**31**	**2**	**6**	**2**	**Totaux**	**29**	**1**	**3**	**1**

Montréal 001 001 000-2
San Diego 000 000 001-1

DJMontréal 1, San Diego 1. LSBMontréal 5, San Diego 3. 2BWilkerson (4). RTVBergeron (5), Henderson (6).

	MLCS	PPM	BB	RB
Montréal				
Armas G,9-11	82-3	2	1 1	2 10
Lloyd	0	1	0 0	0 0
Strickland VP,1	1-3	0	0 0	0 1
San Diego				
Herndon P,1-2	6	5	2 2	3 1
Fikac	2	0	0 0	0 0
Lundquist	1	1	0 0	0 2

Lloyd a lancé à un frappeur en 9e.

ArbitresMarbre, Kelley; 1er but, O'Nora; 2e but, Meriwether; 3e but, Welke, Bill.

Durée2:33. Assistance24,309.

Un petit congé mérité

SAN DIEGO (PC) - Les Expos ont congé lundi avant d'entreprendre un séjour de six matchs au Stade olympique, mardi. Ils joueront des séries de trois matchs contre les Giants de San Francisco et les Reds de Cincinnati.

Il s'agira de la seule visite des Giants et Barry Bonds cette saison.

Bonds est à la poursuite du record de 70 circuits en une saison de Mark McGwire. Il a réussi 28 circuits en carrière au Stade olympique, plus que tout autre adversaire des Expos. Mike Schmidt, l'ancien joueur de troisième but des Phillies, a frappé 32 circuits à Montréal mais six ont été réussis au Parc Jarry.

Bonds totalise 55 circuits en carrière contre les Expos, deux de moins que Mike Schmidt (57)...

Les Expos ont affronté les Giants au Pacific Bell de San Francisco du 7 au 10 mai et ils ont subi trois défaites en quatre matchs...

Les Expos n'avaient que 23 joueurs dans leur formation lors des deux derniers matchs de la série contre les Padres.

Jose Vidro n'a pas accompagné l'équipe lors du voyage en Californie en raison d'une légère commotion cérébrale et Britt Reames est retourné en Caroline du Sud samedi pour assister aux funérailles de sa grand-mère.

Vidro et Reames seront en uniforme mardi lors du premier match contre les Giants...

Lareau perd le match final

INDIANAPOLIS (AP)- Le Québécois Sébastien Lareau et son partenaire Mahesh Bhupathi, de l'Inde, se sont inclinés en finale du double aux championnats RCA, dimanche.

Lareau et Bhupathi, classés au huitième rang, ont subi une défaite de 7-6 (5), 5-7, 6-4 contre les cinquièmes têtes de série Mark Knowles, des Bahamas, et Brian MacPhie, des États-Unis. En finale du simple, Patrick Rafter la voulait, la victoire... mais pas de cette façon.

Le double champion des Internationaux des États-Unis a remporté une première finale depuis le mois de juin 2000, dimanche, alors que Gustavo Kuerten a décidé de mettre fin au match après seulement 22 minutes de jeu, à cause de douleurs aux côtes.

«C'est un résultat positif en ce qui me concerne, mais ce n'est pas comme ça que je préfère remporter un match», a déclaré Rafter. Kuerten en était alors à son deuxième affrontement de la journée. Il a vaincu Goran Ivanisevic 1-6, 6-3, 6-2 lors du match de demi-finale, qui avait été remis à cause de la pluie. Il n'a disposé que d'une heure de repos avant la finale.

«C'est comme la loi de Murphy, a déclaré Rafter. Si on se rend vulnérable assez souvent, quelqu'un finira bien par tomber et se briser la cheville.

«Cette fois, ce n'était pas une cheville, c'était une côte.»

L'Australien avant auparavant perdu trois finales de suite, dont celles de Wimbledon et du Masters de Montréal.

Kuerten a ressenti quelques douleurs au côté droit lors de la séance d'échauffement précédant la demi-finale et il a eu besoin de soins avant la finale.

Pierre-Luc Gilbert revient, cinq joueurs partent

Les Élites ont de nouveau le meilleur sur Magog

par Martin Tremblay

JONQUIERE (MT) -Les Cantonniers de Magog vont se souvenir de leur première visite au Palais des sports de Jonquière, alors qu'ils ont subi deux revers, en moins de 24 heures, devant les Elites de l'endroit.

Vaincus au pointage de 5-3 samedi soir, les visiteurs ont subi un sort identique, hier après-midi.

Les marqueurs de cette quatrième victoire des Elites en 5 tentatives en partis hors concours, si on tient compte de celle remportée contre les Gaillards de Jonquière, jeudi soir dernier, ont été Guillaume Chicoine, Steven Girard, François Jomphe, Romi Elayoubi et Samuel Belzile. Joël Quirion et Jean-Michel Perron ont partagé le travail de façon égale devant le filet des Elites et ils ont dû faire face à 35 tirs de la part des joueurs des Cantonniers. Quirion a accordé les trois buts des Cantonniers et Perron a été impitoyable en ne cédant rien.

Les Elites sont sortis très forts pour cette partie dominicale et ils ont pris les devants 4-1 dès les vingt premières minutes de jeu. Après deux périodes, les Jonquiérois étaient en avance 5-3 et, à partir de ce moment là, le sort des Cantonniers était réglé.

Pour l'entraîneur Jean-Daniel Saint-Martin, ce fut là une véritable victoire d'équipe.

«Les joueurs étaient prêts pour cette rencontre et ils ont frappé très fort dès la première période. Nos gardiens ont bien fait leur travail et tous les joueurs ont mis l'épaule à la roue. Nous connaissons un excellent camp d'entraînement, mais il y a encore du travail à faire, Nous sommes seulement en rencontres préparatoires et il ne faut trop partir en peur. J'aime bien la façon dont se comportent les joueurs et je pense que tout le monde a compris le message de base, soit de travailler très fort dans les deux sens de la patinoire. Cette saison, nous ne tolérerons pas l'indifférence au jeu.»

Les coupures

Les entraîneurs des Elites ont procédé à d'autres coupures, après la partie d'hier.

Les joueurs suivants devront évoluer sous d'autres cieux: le gardien de but Joël Quirion (-Espoirs Bantam), Nicolas Beaudet (Espoirs Bantam), François Jomphe (Espoirs Bantam), Anthony Cormier (Côte-Nord) et Billy Leonard (Côte-Nord).

Avec ces départs, les Elites ont encore 20 joueurs au camp d'entraînement.

L'entraîneur chef des Elites avait une excellente nouvelle à annoncer, soit le retour de Pierre-Luc Gilbert, qui vient d'être retranché du camp des Saguenéens junior majeur de Chicoutimi.

«J'ai rencontré Pierre-Luc et ses parents et nous avons convenu, d'un commun accord, de son retour avec les Elites. Pour nous, c'est un ajout très important et ce dernier va nous donner une belle profondeur à la ligne bleue. Pierre-Luc est un joueur d'avenir et il aura la chance de parfaire son apprentissage avec nous.»

Golf

Les champions de clubs couronnés

JONQUIERE (MT) - C'était la présentation du tournoi de championnat de la saison, samedi, au Club de golf Saguenay de Jonquière.

Chez les hommes de la classe AA, c'est le junior Stéphane Maltais qui a ravi les grands honneurs avec un pointage de 148, le même pointage que Claude Hardy. Dans cette classe, il n'y a pas eu de prolongation pour déterminer la préséance de l'un ou de l'autre, Hardy ayant concédé le titre à son jeune rival.

En troisième place, on retrouve Claude Brindle avec un score de 150.

Dans la classe A, le titre est revenu à Carl Fortin avec un 155. La deuxième place fut l'affaire de Marc Dubé.

Dans le BB, Pierre Raymond a remis la meilleure carte, soit un pointage de 165, deux coups de mieux que Claude Tremblay.

Dans le B, Serge Chamberland a mis la main sur le titre en remettant une carte de 166, un seul de moins que Gaétan Brassard.

Dans le CC, Gaston Sirois a ravi les grands honneurs avec un 178. Dans la classe ouverte, ce fut la victoire de Michel Gravel avec un pointage de 180.

Victoire de Diane Duchesne

Chez les dames de la classe A, c'est Diane Duchesne qui a été couronnée championne avec un score de 157. En deuxième place, on retrouve Lyne Spence avec un 161.

Dans le BB, soulignons la victoire de Lise Gauthier avec 180, soit deux coups de moins que Guylaine Pedneault.

Dans le B, la victoire finale est revenue à Marlène Paquet avec un pointage final de 189.

Dans le CC, c'est Claude Bussière qui a été consacrée championne avec un 203.

Dans la catégorie junior, les champions furent les suivants: Jean-François Tremblay (classe A-167), Marco Duchesne (classe B-180) Félix Petit (classe CC-175) et Alexandre Dubé (classe D-187).

Chez les filles, c'est Marie-Kim Leblanc qui a été la meilleure de sa catégorie avec un pointage de 201.

Club Lac-Saint-Jean

Au Club Lac-Saint-Jean, les gagnants de la classe AA furent Jean-Philippe Gagnon (151) et Odette Gagné (158).

Dans la classe A, on retrouve, comme meneurs, Marc Fortin (155) et Louise Maheux (163).

Dans la classe BB, les grands honneurs sont revenus à Réjean Larouche (162) et à Kilda Simard (170). Dans le B, les lauréats furent Martial Bouchard (167) et Monique Bettez (184).

Dans la classe CC, retenons le nom du champion Michel Lemay (180). Dans le C, Stéphane Chiasson a été le meilleur avec 194.

Chez les senior, Carol Bellemare a dominé avec un score de 153. Chez les junior, ce fut P.Olivier Hudon avec un pointage de 69 net.

Club de Chicoutimi

Au Club de Chicoutimi, Guy Leblanc a remporté la classe AA avec une carte de 141. Dans le A, ce fut la victoire de Marcel Dufour avec un pointage de 154.

Dans le BB, Jacques Guay a mis la main sur le titre avec un pointage de 156, soit le même que Alain Fortin. Guay a remporté le titre parce qu'il a été meilleur sur le deuxième neuf trous. Dans le B, Luc Chamberland s'est imposé avec un 165.

Dans le CC, Mario Vézina s'est distingué avec un 177. Dans le C, Benoit Fournier a remporté le titre avec un 193.

Chez les dames, Sonia Tardif a remporté la classe AA avec un score de 160.

Les autres championnes furent les golfeuses suivantes: Suzan Potvin (A-171), Marthe Martel (BB-179), Diane Tremblay (B-183) et Noella Laberge (C-192).

Championnat de la PGA

La sagesse profite à Toms

DULUTH, Georgie (AP) - Dans l'un cas comme dans l'autre, il s'agissait d'un risque. Tout ce que David Toms devait faire, c'était de choisir le moins grand des deux.

Avec sa balle dans une position inconfortable et quelque 210 verges à franchir au-dessus d'un lac au 18e trou, Toms, détenteur d'une mince priorité d'un coup, était confronté à une décision angoissante.

Il pouvait viser le vert et risquer d'expédier sa balle à l'eau ou dans l'herbe longue derrière le vert.

Son autre choix était de frapper sa balle à court du lac et tenter de sauver sa normale grâce à son fer droit.

Toms et son caddie, Scott Gneiser, ont étudié les deux options. Toms a finalement choisi d'écouter ses recommandations.

«Au mieux, m'a-t-il dit, ma balle aurait atterri dans l'herbe longue derrière le vert», a admis Toms, qui a ignoré les «encouragements» des amateurs, qui voulaient le voir défier l'énorme lac bordant le 18e vert.

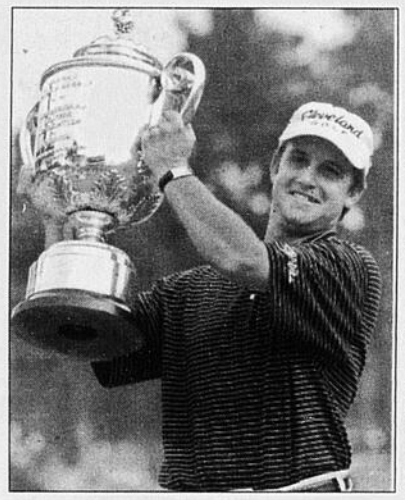
Toms a bien entendu ces appels du public, qui espérait assister à un coup dramatique pour déterminer le vainqueur. Certains spectateurs l'ont même qualifié de mauviette.

«Peut-être serais-je encore sur le terrain si j'avais essayé d'atteindre le vert, a déclaré Toms. Trop de mauvaises choses pouvaient se produire.

«La distance n'était pas favorable et la balle se trouvait dans l'herbe longue et dans une position descendante. J'aurais pu passer de meneur par un coup avec un trou à jouer à perdant par un coup si Phil réussissait son birdie. Mais tout au cours de la semaine, j'avais dit que je n'hésiterais pas à laisser ma balle à court du lac si le besoin s'en faisait sentir», a ajouté le nouveau champion.

Alors qu'il attendait la décision de son rival, Phil Mickelson savait que ses chances de gagner dépendaient du choix de Toms.

«J'espérais qu'il vise le vert», a confié Mickelson, qui a comblé trois déficits de deux coups, dimanche, sans jamais s'emparer de la tête.



Davis Toms

«De sa position, il n'avait aucune chance, selon moi, de garder sa balle sur le vert», a-t-il ajouté.

La décision de Toms n'est pas sans rappeler l'autre amère défaite de Mickelson à un tournoi du grand chelem.

Au trou final à l'omnium des États-Unis, en 1999, le regretté Payne Stewart avait posé un geste semblable.

Sous les yeux de Mickelson, son partenaire de jeu, Stewart avait ensuite réussi un roulé d'une quinzaine de pieds pour l'emporter par un coup.

Cette défaite avait laissé des cicatrices; celle de dimanche fait encore plus mal.

«On aurait dit que la balle était destinée à tomber dans la coupe. Je ne sais quoi dire, sauf que c'est très décevant. Je sais que plusieurs mois devront passer avant que je ne tente ma chance à Augusta. Tout le monde me souhaite une victoire à un tournoi majeur, alors que mon objectif est d'en gagner plusieurs. Mais je suis encore incapable d'aller chercher la première.»

Coupe SAQ

Daniel Talbot l'emporte

ROSEMERE (PC) - Le vieux renard a eu raison du jeune loup, dimanche, en finale de la Coupe SAQ, sur les allées du club Rosemère, lorsque Daniel Talbot l'a emporté au pointage par 1 et 0 aux dépens de Kevin Senécal.

A l'âge de 48 ans, de 18 ans l'aîné de son adversaire, Talbot a touché un chèque de 50 000 $, la plus importante bourse de sa carrière. Senécal ne part pas les mains vides puisque sa participation à la finale disputée devant 3000 spectateurs, lui a valu la somme de 30 000 $.

«Je ne peux comparer cette victoire avec aucune autre, a commenté Talbot. Pendant une bonne partie de la journée, j'avais l'impression d'être dans du sable mouvant; j'essayais de garder en dehors du sable.»

A l'instar de Senécal, Talbot a admis ne pas avoir disputé son meilleur match de la semaine.

«Ce n'est pas une question de fatigue, a-t-il dit. En finale, tu es souvent porté à jouer en te préoccupant trop du jeu de l'autre. Que tu le veuille ou pas, l'enjeu monétaire joue un certain rôle. Ce n'est pas tous les jours qu'un coup peut faire une différence de 20 000 $. Dans les circonstances, je suis surpris de la façon dont j'ai réagi à la pression.»

Pour Talbot, le magot de 50 000 $ arrive au bon moment. Avant de penser à mettre de l'argent de côté dans le but d'aller tenter sa chance au circuit senior de la PGA dans deux ans, Talbot a d'autres priorités.

«Je vais payer une partie de mes dettes, dit-il, en faisant allusion à un projet de parcours de golf qui a avorté et lui a coûté beaucoup de sous il y a 10 ans. Ce n'est pas par choix que je roule au volant d'une Honda 1992 qui dépasse les 400 000 kilomètres; c'est par nécessité.»

Talbot a prouvé qu'il n'était pas du tout superstitieux lorsqu'il appris qu'il était classé 13e favori avant le début du tournoi.

«Je me suis même dit que ce serait ma semaine de chance.»

Après avoir très peu dormi la nuit précédente (lui et sa conjointe Monique ont même observé les étoiles à 4 heures du matin), Talbot était déjà sur le vert de pratique, quatre heures avant le début de son match.

Le Canada triomphe à la coupe des Six Nations

Pierre-Marc Bouchard réussit un doublé

MLADA BOLESLAV, République tchèque (PC) - Rick Nash a inscrit deux buts et trois passes tandis que Pierre-Marc Bouchard a ajouté une paire de filets, dimanche, et l'équipe nationale du Canada des moins de 18 ans a remporté la médaille d'or de la coupe des Six Nations grâce à un gain de 9-4 contre la Russie.

«Nous sommes gonflés à bloc», a lancé George Burnett, l'entraîneur chef de l'équipe du Canada.

«C'est agréable d'avoir signé une aussi belle victoire d'équipe, a-t-il ajouté. Tout le monde a contribué et c'est ce qui nous a permis de battre un club qui a connu un excellent tournoi.»

Lors du tournoi, le Canada a remporté quatre de ses cinq matchs, s'inclinant contre la Suisse.

La Russie a terminé la compétition avec une fiche de 2-1-2.

Le Canada a commencé le match en force, inscrivant trois buts en première période.

«À chaque fois que nous prenions une avance de trois buts, nous connaissions un léger relâchement qui leur donnait l'occasion de réduire l'écart. Il n'était pas question de se contenter d'un match nul; nous voulions gagner», a noté Burnett.

Avec une avance de 6-3 après deux périodes, le Canada a tenu en échec l'attaque russe, pendant que Nash marquait un but et ajoutait deux passes.

«À chaque fois que Nash se trouvait face à un défi, il a non seulement répondu avec des points, mais aussi avec du leadership.»

La 13e édition de la Randonnée des Gouverneurs a été couronnée de succès. Sur cette photo, nous reconnaissons les artisans de ce succès, soit, dans l'ordre habituel, André Tremblay, président d'honneur, Raymond Langevin, la pierre angulaire de l'événement, André Harvey, député libéral de la circonscription de Chicoutimi-Le Fjord, et Richard Bergeron, président d'honneur.

(Photo Sylvain Dufour)

Une 13e édition marquante

25 000 $ amassés

par Martin tremblay

CHICOUTIMI (MT) - La 13e édition de la Randonnée des Gouverneurs a été couronnée de succès avec la participation de 162 cyclistes et de 38 accompagnateurs, ce qui a permis de récolter une somme intéressante de 25 000 $.

Sans être des chiffres records, ceux de cette année sont en mesure de souffrir toutes les comparaisons des années antérieures et le grand penseur de cette magistrale activité, Raymond Langevin, a souligné qu'il venait de vivre une des plus belles éditions.

«Toutes les éditions ont été merveilleuses, mais celle de 2001 aura une grande place dans mon coeur. Pour moi, c'est comme de la magie que de voir toutes ces personnes revenir à la charge à chaque année. Nous avons un bon groupe de bénévoles et la générosité des donateurs ne se dément jamais. Tous ces argents vont être redistribués aux jeunes du sport amateur et tout le monde sait à quel point il y des besoins pressants dans cet univers», a-t-il dit.

«Il ne faut jamais oublier que nous sommes la seule fondation régionale de ce genre, a-t-il poursuivi. Notre dimension régionale nous permet d'avoir une meilleure vision globale de la situation. Il est bien évident qu'une telle activité ne peut pas fonctionner sans la présence de personnes clé et nos présidents d'honneur de cette édition, André Tremblay et Richard Bergeron, a pesé lourd dans la balance de ce succès inespéré. Nous avons eu une température idéale et aucun incident n'est venu marquer le déroulement de la Randonnée.»

Défaite et transaction à Victoriaville

Les Sags acquièrent le robuste Tommy Bolduc

par Martin Tremblay

VICTORIAVILLE (MT) - La direction des Saguenéens de Chicoutimi a bougé, hier soir, à Victoriaville, en effectuant une transaction importante qui risque de faire plaisir à bien de supporteurs de l'équipe.

En effet, immédiatement après la rencontre, que les Saguenéens ont disputé aux Tigres de Victoriaville, le gérant de l'équipe, Marc Desforges, a tenu à annoncer cette transaction, tout cela lors d'une entrevue téléphonique. Cette transaction permet aux Saguenéens de mettre la main sur l'un des joueurs les plus robustes de la Ligue junior majeur, en l'occurrence Tommy Bolduc, un solide gaillard de plus de six pieds et faisant osciller la balance à plus des 200 livres. La saison dernière, ce solide joueur d'avant, qui était passé aux Tigres de Victoriaville à provenance des Remparts de Québec, a passé 485 minutes au banc des punitions. Lors de cette transaction, les Tigres avaient payé le gros prix pour ce bagarreur, mais leur nouvelle philosophie de reconstruction ne leur permettait plus de garder ce joueur de 20 ans.

Pour Marc Desforges, il s'agit d'une acquisition de taille.

«Nous avions besoin de ce genre de joueur et je pense que Tommy Bolduc va faire des Saguenéens une bien meilleure équipe. Nous avions Bolduc dans notre mire et nous avons tâté le terrain avant de passer aux actes. Entre la deuxième et troisième période (hier soir), j'ai rencontré Tommy et je lui ai fait part de notre intention de l'acquérir et il s'est déclaré enchanté de venir jouer à Chicoutimi. Je pense que Tommy sait quel travail nous attendons de lui et il est, sans aucun doute, un des meilleurs bagarreurs du circuit», a-t-il expliqué.

«Dans le passé, nous avons souffert de l'absence d'un tel joueur et la présence de Tommy Bolduc va permettre à nos petits joueurs d'avoir un peu plus d'espace sur la glace, de continuer Marc Desforges. Il est bien évident que nous n'avons pas obtenu ce joueur gratuitement et il y a eu un prix à payer. Nous allons annoncer, dans les prochains jours, ce que les Tigres ont exigé pour ce joueur robuste. Il ne s'agit pas de joueurs. Nous avions promis à nos partisans que nous allions tout mettre en oeuvre pour aller chercher un joueur d'impact et nous avons tenu promesse.»

Défaite de 3-2

En passant, soulignons que les Saguenéens ont disputé une rencontre hors concours contre les Tigres de Victoriaville, hier soir.

Cette dernière s'est terminée au pointage de 3-2 pour les Tigres.

Les marqueurs des Sags furent Benjamin McLeod et Pierre-Alexandre Parenteau.

Selon l'entraîneur Alain Rajotte, cette victoire aurait pu aller d'un côté comme de l'autre.

«Nous avons disputé un bon match de hockey, mais nos visites nombreuses au banc des punitions nous ont fait mal. Nous avions demandé aux joueurs de faire sentir leur présence sur le plan physique et ils ont bien répondu à notre appel. Nous avons mené 1-0 après la première période et 2-1 après 40 minutes de jeu. Nous avons connu des moments plus hésitants en troisième et les Tigres en ont profité. Dans l'ensemble, je suis satisfait du rendement des joueurs.»

Camp de football des Gaillards

JONQUIÈRE (MT) - C'est ce soir, à compter de 18h00, au Collège de Jonquière, que s'ouvre officiellement, le camp d'entraînement des Gaillards de cette institution de la Ligue provinciale de football collégial AA. Pour la circonstance, l'entraîneur chef de cette équipe, Alain Rioux, pourra compter sur la présence de 50 joueurs, soit 25 vétérans et autant de recrues.

L'équipe des entraîneurs, en plus de Rioux, comprend les personnes suivantes: Jean-François Potvin, joueurs de ligne offensive, Michel Cantin, receveurs de passes, Dave Fortin, porteurs de ballon, Eric Paquet, coordonnateur de la défensive et responsable de demis défensifs, Stéphane Savard, secondeurs, et Olivier Cimon, joueurs de la ligne défensive.

La saison débutera à Victoriaville, le 8 septembre, pour cette équipe qui jouera 9 matchs pendant la saison, un de plus que la saison dernière. Le premier septembre, ce sera une partie préparatoire contre les Jeannois d'Alma.

Rapido

Sags midget: champions du Québec

Les Saguenéens de Chicoutimi, de la Ligue régionale de baseball midget, ont remporté le titre lors du Tournoi des Champions, présenté à Gatineau, en signant, hier, une victoire significative de 11-0 lors de la finale qui les opposait aux Phillies de Pointe-aux-Trembles. La grande vedette de cette victoire des Chicoutimiens fut le lanceur Etiennne Bezeau qui n'a accordé qu'une maigre coup sûr aux frappeurs des Phillies, l'équipe favorite pour remporter le titre. Au cours de ce Tournoi des Champions, les Saguenéens ont remporté trois victoires et n'ont accordé que deux points en 21 manches de travail. Cette équipe est dirigée par Claude Lapointe.

Les Gaillards gagnent

Les Gaillards du Collège de Jonquière, de la Lige provinciale de hockey collégial AA, ont causé une certaine surprise, hier, à Lévis, en allant arracher une victoire de 11-10, en fusillade, contre les Faucons de l'endroit. Dans la fusillade, les marqueurs des Gaillards furent Benjamin Talbot, Nolan Poulin et François Michaud. Pendant la rencontre, les buts furent le fruit du travail de Marc-André Dallaire (3), Yvan Busque (3), Nicolas Bouchard, Nolan Poulin, Olivier Cyr et François Michaud.

Patinage artistique

Myriam Portelance de Ville de La Baie, catégorie junior, et Vicky Boissonneault, de la même municipalité, catégorie senior, ont bien fait, hier, à Pierrefonds, lors de la présentation de la dernière journée des Championnats québécois d'été de la Banque de Montréal de patinage artistique, en remportant des médailles de bronze dans la présentation de leur programme libre. Toujours chez les juniors, Karine Gravel de Chicoutimi a terminé en cinquième place. Chez les novices, Jean-Denis Langevin de Jonquière a pris le 6e rang. C'était aussi le programme libre pour ces deux derniers. Au total, la région revient de cette compétition avec un total intéressant de 10 médailles, à savoir 3 d'or, 2 d'argent et 5 de bronze. L'année dernière, la récolte avait été beaucoup moins lucrative.

Week-end Superbike à Saint-Félicien

Boki, Godefroy et les autres n'ont pas déçu leurs partisans

SAINT-FELICIEN (MT) - Grégoire Boki de Montréal et Martin Godefroy de Gatineau ont volé la vedette, hier après-midi, à l'Autodrome de Saint-Félicien, lors de la présentation des grandes finales du Week-end Superbike, en remportant chacun deux victoires.

Dans un premier temps, Grégoire Boki a remporté des victoires dans les classes Pro Open et Pro Superbike.

MARTIN TREMBLAY
mtremblay@lequotidien.com

Dans un deuxième temps, Martin Godefroy a signé un exploit identique dans les classes Amateur Open et Amateur Superbike.

Les autres victoires ont été remportées par les pilotes suivants: Dominic Lavoie de Lévis, Amateur 600cc, et Kevin Lacombe de Granby, Pro 600cc.

Brio de Boki

Pour la grande vedette de cette compétition, Grégoire Boki, ce dernier a électrisé la foule avec ses performances spectaculaires.

Dans la classe Pro Superbike, Boki a dominé l'épreuve d'un bout à l'autre et il n'a donné aucun répit à ses adversaires. Au fil d'arrivée, il fut suivi de Nicolas Audet de Saint-Henri-de-Lévis et d'Alain Larouche d'Alma. Ce dernier a été, sans contredit, la grande vedette locale de cette compétition de deux jours.

Dans la classe Pro Open, Grégoire Boki a dû livrer une chaude lutte à Kévin Lacombe de Granby. Les deux pilotes n'ont jamais cédé un pouce de terrain toute la course durant et c'est Boki qui a eu le dernier mot. La troisième place de cette classe fut l'affaire de Jérôme Plourde de Rivière-du-Loup.

Godefroy très solide

Dans le cas de Martin Godefroy, on peut parler d'une prestation émérite offerte par un champion sur toute la ligne.

Dans la classe Amateur Open, même s'il partait de la dernière position, Martin Godefroy a été en mesure de remonter le peloton et de remporter une victoire sans bavure. Il fut suivi de Julien Aubin de Saint-Honoré, la meilleure performance régionale au niveau du classement, et de Dominic Lavoie de Lévis.

Dans la classe Amateur Superbike, il a démontré une nette supériorité sur ses opposants et il signé une victoire facile. Il a eu le meilleur sur deux pilotes de la région, à savoir Julien Aubin de Saint-Honoré et Dave Potvin de Jonquière. Dans le cas de Julien Aubin, il s'agissait d'une récidive pour la deuxième place.

Autres performances

En plus de Boki et Godefroy, d'autres pilotes ont signé des performances dignes de mention, dont Kevin Lacombe et Dominic Lavoie.

Dans la classe Pro 600cc. Kevin Lacombe a démontré qu'il était de trempe des grands champions en remportant une victoire aux dépens de Grégoire Boki. Ce fut un début de course endiablée, mais Lacombe a eu le dernier mot quand Boki a fait une embardée spectaculaire, ce qui l'a forcé à abandonner la course. Lacombe fut suivi de Jérôme Plourde de Rivière-du-Loup et d'Alain Larouche d'Alma.

Dans la classe Amateur 600cc, Dominic Lavoie de Lévis a dominé la course du début à la fin et il n'a eu aucune difficulté à remporter la victoire finale. Il a devancé Stéphane Garant de Mascouche et Mario Graham de Gatineau.

RÉGIONAL

Alain Larouche d'Alma a été le meilleur pilote de la région lors de la présentation du Week-End Superbike de l'Autodrome de Saint-Félicien.

(Photo Chantal Hamel)

DEUX VICTOIRES

Martin Godefroy de Gatineau a remporté deux victoires, hier, à l'Autodrome de Saint-Félicien lors de la présentation des finales du Week-End Superbike.

(Photo Chantale Hamel)

Championnats provinciaux de cyclisme sur route

Trois régionaux retiennent le titre de leur catégorie

par Martin tremblay

SAINT-AUGUSTIN (MT) - Les cyclistes du Saguenay-Lac-Saint-Jean se sont imposés de belle façon, en fin de semaine, à Saint-Augustin-de-Desmaures, lors de la présentation du Championnat provincial de cyclisme sur route, en mettant la main sur trois titres provinciaux.

Ces titres ont été remportés par Janie Fortin d'Alma, catégorie pee wee, Raphaël Tremblay de Saint-Bruno, catégorie cadette, et Eric Boily de Chicoutimi, catégorie minime.

Dans un premier temps, Janie Fortin a continué de dominer sa catégorie en signant deux premières positions, lors de la journée d'hier, soit au critérium de 6 kilomètres et à la compétition des habiletés. Au classement omnium, elle totalise donc 21 poins et elle devient détentrice du maillot blanc, emblème de la suprématie de cette catégorie. Au cours de la saison, Janie Fortin a remporté presque toutes des premières places, hormis une fois, finissant alors deuxième, ce qui est un exploit qui sort de l'ordinaire.

Dans un deuxième temps, Raphaël Tremblay a causé une belle surprise en s'emparant du titre de la catégorie cadette. A sa première année dans cette catégorie, personne ne s'attendait à ce que Raphaël Tremblay mette la main sur le titre. Hier, il a pris le première place au critérium de 42 kilomètres, ce qui lui a conféré 10 points, ce qui a fait la différence en bout de piste.

Boily deux fois champion

Pour ce qui d'Eric Boily de Chicoutimi, ce dernier a signé un exploit unique en devenant champion de la catégorie minime.

En effet, Boily, qui avait remporté le titre de champion québécois en vélo de montagne, a surpris tout le monde en imposant sa loi en cyclisme sur route.

Hier, il a pris une deuxième place au critérium de 28 kilomètres. Cette prestation est venue s'ajouter à sa première place de la course au contre-la-montre et à sa troisième place de la course sur route. Au total, il a cumulé 17 points, un de plus que le deuxième, Raphaël D'Amour d'Amos. Tout un exploit pour le jeune Chicoutimien.

Dans la catégorie cadette, Audrey Lemieux d'Alma a bien fait avec une troisième place au classement cumulatif. Au critérium de 31 kilomètres d'hier, elle terminé en troisième place.

Chez les senior 3, Sylvain Thibeault de Chicoutimi termine le Championnat avec une 4e place au classement général. Inscrit dans la même catégorie, Daniel Bergeron de Chicoutimi termine la compétition avec une 8e place.

Raid Pierre Harvey

Le Félicinois Julien Fillion impressionne

par Martin tremblay

LAC BEAUPORT (MT)-Julien Fillion de Saint-Félicien, un cycliste junior de 17 ans, a volé la vedette, hier, lors de la dernière journée du Raid Pierre Harvey, en prenant la première position de sa catégorie lors de la présentation de l'étape de 85 kilomètres qui conduisait les athlètes au Lac Beauport après trois jours de longues randonnées dans la Réserve faunique des Laurentides.

Le jeune Félicinois a pris un temps de 3h.43m pour franchir cette dernière distance et cette prestation, aussi incroyable que cela puisse paraître, lui a permis de prendre la troisième place au classement général, toutes catégories confondues.

Seul, le grand champion de la compétition, Neil Grover de Winnipeg (3h.36m) et Sébastien Delorme de Montréal (3h.38m) ont fait mieux que le jeune prodige de Saint-Félicien.

Soulignons que Julien Fillion a connu toute une compétition, lui qui a terminé en première place lors du 105 kilomètres de vendredi (4h.11m), deuxième sur le 103 kilomètres de samedi (4h.30m).

Julien Fillion

Au grand total pour les trois journées de la compétition, le junior de Saint-Félicien a cumulé un temps global de 12h13m, ce qui lui a conféré la première place chez les juniors et la 17e au classement général, ce qui est excellent pour un jeune homme de son âge qui a, pour ainsi dire, fait la leçon à plusieurs adultes, surtout lors de la dernière épreuve.

Grover champion

Concernant le classement final du Raid, c'est Neil Grover de Winnipeg qui a remporté la victoire finale de cette 10e édition avec un temps de 11h.37m.28s). Soulignons que c'est la victoire lors de la dernière étape de 85 kilomètres qui a permis à Grover de mettre la main sur le titre tant convoité.

Ce temps lui a permis de devancer Sébastien Delorme de Montréal (11h.41m.59s), Philippe Souveton de France (11h.44m.12.), Blair Saunders du Delaware (11h.52m.06s) et Pierre Harvey de Saint-Féréole-les-Neiges (11h.53m.11s).

Chez les dames, Joanne Uhlmann de Mississauga a été proclamée championne avec un temps de 13h.58m.19s.

Dans la catégorie maîtres experts, (40-49 ans), le titre est revenu à l'ancien champion olympique Pierre Harvey. Ce denier a dominé sa catégorie pendant toute la fin de semaine. Il a devancé Christian Fournier (12h.14m.39s) et Christian Lalancette de Chicoutimi (12h.25m.50s). Ce dernier a connu d'excellents moments et il a impressionné lors des trois étapes de la course.

Chez les maîtres experts (30-39 ans) c'est le Français Philippe Souveton qui a été le meilleur avec un cumulatif de 11h.44m.12s, suivi de Blair Saunders du Delaware (11h.52m.06s) et Jean-Arthur Tremblay, un ancien résident de Chicoutimi demeurant à Québec, (11h.56m.40s). C'est dans cette catégorie qu'était inscrit Pierre Lavoie de Ville de La Baie, mais aucun résultat le concernant ne nous était parvenu, tard, hier soir.

mode féminine
25 % de rabais
toute la mode Alfred Dunner pour elle
dans le lot : tailles courrantes, petites et fortes.

mode masculine
25 % de rabais
mode pour lui
dans le lot : tenues d'extérieur, chemises sport et pantalons tout-aller.
Certaines exceptions s'appliquent. Précisions en magasin.

15 % de rabais
sous-vêtements et chaussettes pour lui
exceptions : Jockey, Calvin Klein, Tommy Hilfiger, Outline® et promos « 3 paires pour ».

25 % de rabais additionnel
- **mode masculine à prix de liquidation** sur nos derniers prix étiquetés
- **mode enfantine à prix de liquidation** sur nos derniers prix étiquetés
- **tout ceci à prix de liquidation pour elle : tenues de nuit, peignoirs, robes légères, dessous de jour, slips et soutiens-gorge** sur nos derniers prix étiquetés

linge de maison
50 % de rabais
toutes les serviettes ToGo™ Supérieur, ornées d'une grecque et celles gaufrées

30 % de rabais
toute la literie en sac

Estée Lauder
Prime de 9 pièces avec achat
détails en magasin

solde de 2 jours ★
Le mardi 21 août et le mercredi 22 août

40 % de rabais
tous les bagages
sauf ceux à parois rigides

pour le foyer
50 % de rabais
tous les duos-sommeil plus la livraison en PRIME*
*Achetez une duo-sommeil, faites-le livrer et nous vous accorderons un rabais équivalant au coût de la livraison locale standard. Exception: matelas «Aubaines La Baie»

20 % de rabais
tous les meubles
jusqu'à 250 $ de rabais
gros électroménagers

Tous les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Aubaine la Baie », « Nouvellement réduit », « Achat spécial » et articles des rayons concédés. Le choix varie selon le magasin.

articles ménagers, etc.
45 % de rabais
tous les verres à pied en boîte et articles de service en verre
de notre rayon de la vaisselle

10 % de rabais
tout ceci :
- petits électros de cuisine, fers à repasser, purificateurs d'air et appareils d'hygiène personnelle dans le lot : rasoirs électriques friandises, papeterie et aliments fins certaines exceptions s'appliquent.

liquidation!
jusqu'à 75 % de rabais
chaussures en liquidation
chaussures et sandales pour toute la famille
50 % de rabais
linge de lit de fin de série
Springmaid, Sheridan, ToGo™ et Ralph Lauren

50 % de rabais additionnel
à prix de liquidation : montres, coffrets à bijoux, bijoux en or, en argent fin, bijoux fins et bijoux mode
sur nos derniers prix étiquetés

25 % de rabais additionnel
mode estivale à prix de liquidation pour femme
dans le lot : Tan Jay, Alia, Mantles™, ToGo™, à prix déjà réduit de 40 % sur nos derniers prix étiquetés

CONSULTEZ LA CIRCULAIRE EN MAGASIN

classe @part

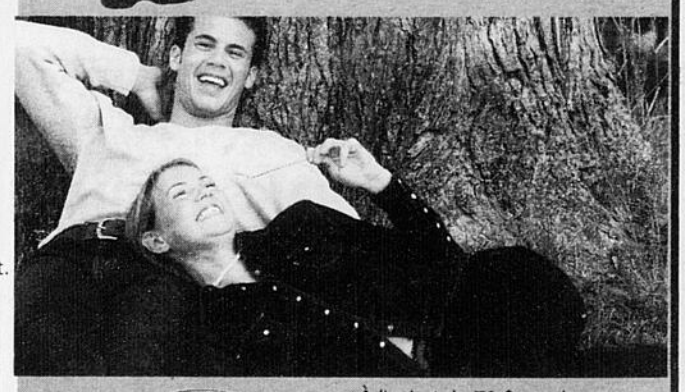
40 % de rabais
toute la mode Hollywood et Request pour jeune femme

30 % de rabais
- mode automnale griffée et mode jean griffée pour elle et lui
sélection de modèles pour elle signés Tommy Jeans, CK Jeans, Guess Jeans et Polo Jeans.
sélection de modèles pour lui signés Tommy Jeans, Polo Jeans et CK Jeans.

- **tous** les hauts Levi's® pour elle et lui

25 % de rabais
- mode enfantine
dans le lot : tenues d'extérieur, ensembles et tenues de nuit. Tailles pour bébé et tailles 2 à 16
Certaines exceptions s'appliquent. Précisions en magasin.
- chaussures de ville, de sport et tout-aller pour tous
exceptions : Kenneth Cole Reaction, Rockport®, Clarks® et Ecco
- **toute** la mode Global Mind® et Ikeda pour jeune femme

solde 49,99 $
tous les jeans Levi's® pour elle et lui Ord. 69,99 $ à 74,99 $



À l'achat de 70 $ ou plus aux rayons mode pour jeune homme, jeune femme et enfant, vous recevrez un
Ballon de soccer en prime
* L'offre prend fin le dimanche 9 septembre 2001. Tant qu'il y en aura.

Primes Hbc
TRANSFORMEZ VOS ACHATS DE TOUS LES JOURS EN RÉCOMPENSES
Amassez des points dans tous les magasins de la Compagnie de la Baie d'Hudson : la Baie, Zellers, Déco Découverte ou hbc.com

AMASSEZ RAPIDEMENT DES POINTS EN UTILISANT VOTRE CARTE LA BAIE OU ZELLERS. OBTENEZ 25 POINTS ADDITIONNELS POUR PRESQUE CHAQUE DOLLAR DÉPENSÉ.

DOUBLEMENT PRATIQUES, VOS CARTES DE CRÉDIT LA BAIE ET ZELLERS VOUS DONNENT ACCÈS À UN PLUS GRAND CHOIX!

Les sociétés de détail de la Compagnie de la Baie d'Hudson – la Baie, Déco Découverte, Zellers et Zellers Select – acceptent désormais les cartes de crédit la Baie et Zellers dans tous leurs magasins, pour toutes vos emplettes. Des exceptions s'appliquent.

Hbc.com **POUR DES SUPER ARTICLES... CLIQUEZ ET LE TOUR EST JOUÉ!**

la Baie
J'aime, j'achète!

0045088